



# Stage Line®

## PROFESSIONELLER DIGITAL-AUDIO-CONTROLLER

PROFESSIONAL DIGITAL AUDIO CONTROLLER

CONTRÔLEUR ET LECTEUR CD AUDIO DIGITAL PROFESSIONNEL

CONTROLLER AUDIO DIGITALE PROFESSIONALE



## CDMP-700USB

Best.-Nr. 21.2270



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI • BRUGSANVISNING  
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**F** **Avant toute installation ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 18.

**NL** **Voor u inschakelt ...**

**B**  
Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 32.

**PL** **Przed uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu „img Stage Line“. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 46.

**S** **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 60.

**GB** **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

**I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 18.

**E** **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 32.

**DK** **Før du tænder ...**

Vi håber, du bliver glad for dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs venligst betjeningsmanualen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. På denne måde lærer du alle funktioner at kende, og undgår betjeningsfejl, der kan skade produktet. Gem venligst betjeningsmanualen til senere brug.

Den danske vejledning finder du på side 46.

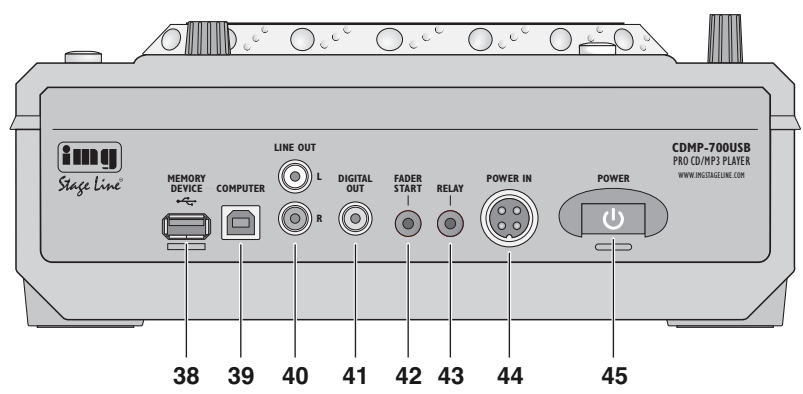
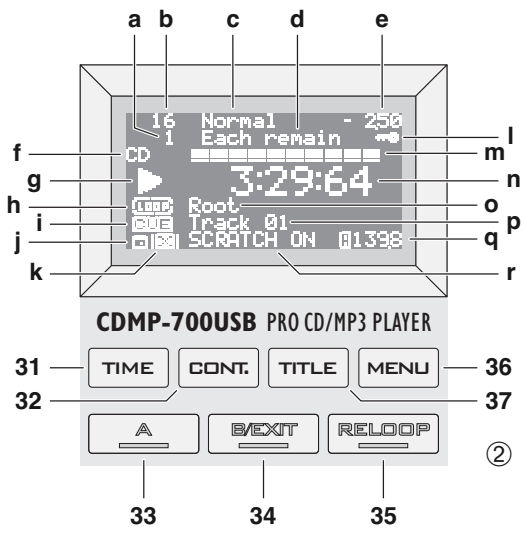
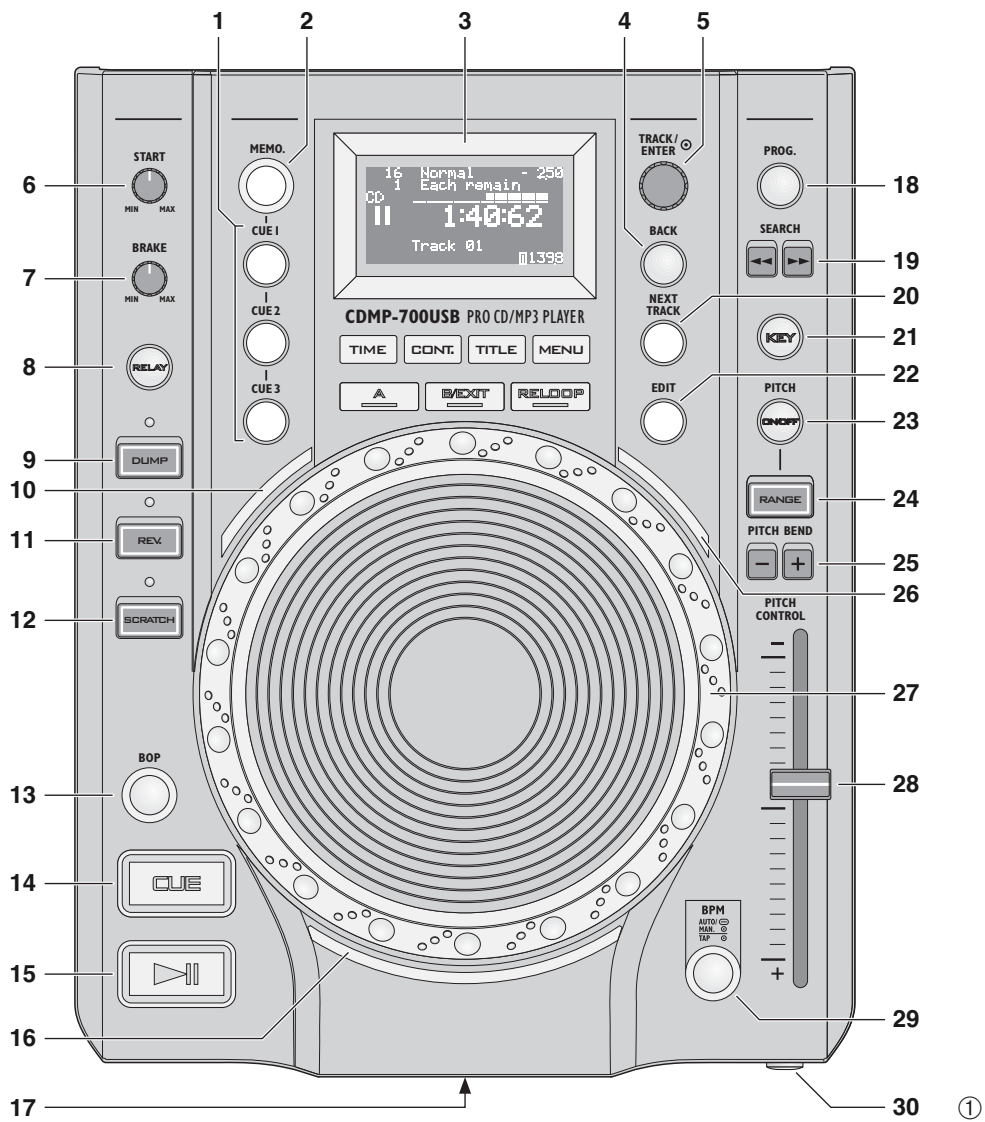
**FIN** **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 60.

 **Stage Line**<sup>®</sup>

[www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)



Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

**Inhalt**

<b>1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse</b> .....	4
1.1 Oberseite .....	4
1.2 Rückseite .....	6
<b>2 Hinweise für den sicheren Gebrauch</b> .....	6
<b>3 Einsatzmöglichkeiten</b> .....	6
<b>4 Gerät aufstellen und anschließen</b> .....	7
<b>5 Bedienung</b> .....	7
5.1 CD einlegen oder Signalquelle wählen .....	7
5.2 Titel abspielen .....	8
5.3 Anzeige der Titelnummer, Laufzeit, Taktschläge pro Minute und des Ruhemodus .....	8
5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige .....	8
5.3.2 Beatcounter .....	8
5.3.3 Ruhemodus .....	8
5.4 Titelanwahl .....	8
5.4.1 Titelanwahl über die Titelliste Anwählen von Ordnern .....	9
5.4.2 NEXT TRACK – Titel vorwählen und Überblenden auf den nächsten Titel .....	9
5.5 Betriebsmodus wählen .....	10
5.5.1 Relay-Betrieb .....	10
5.6 Anspielen eines Titels .....	10
5.7 Schneller Vor- und Rücklauf .....	10
5.8 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle .....	10
5.9 Sprung zu einer zuvor bestimmten Stelle .....	11
5.9.1 Tasten CUE 1 bis 3 .....	11
5.9.2 Taste CUE .....	11
5.9.3 Speichern von Cue-Punkten .....	11
5.9.4 Laden gespeicherter Cue-Punkte .....	11
5.9.5 Löschen aller Cue-Punkte .....	12
5.10 Endlosschleife abspielen .....	12
5.11 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern .....	13
5.12 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen .....	13
5.13 Eigene Titelfolge zusammenstellen .....	13
5.13.1 Titelfolge speichern .....	13
5.13.2 Titelfolge anzeigen und abspielen .....	13
5.13.3 Titelfolge oder einzelne Titel löschen .....	14
<b>6 Effekte</b> .....	14
6.1 Anlauf- und Abbremsseffekte .....	14
6.2 Rückwärtsabspielen .....	15
6.3 Dump-Effekte .....	15
6.4 Scratch-Effekte .....	15
6.5 Leiereffekte .....	15
6.6 Stottereffekte .....	15
<b>7 Faderstart</b> .....	16
<b>8 Audio-Controller-Betrieb</b> .....	16
<b>9 Weitere Funktionen</b> .....	16
9.1 Not-Entriegelung der CD-Schublade .....	16
9.2 Anzeige der Firmware-Version .....	17
9.3 Firmware aktualisieren .....	17
<b>10 Pflege des Gerätes</b> .....	17
<b>11 Technische Daten</b> .....	17

**1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse**

**1.1 Oberseite**

- 1 Tasten CUE 1–3 zum Speichern und Anwählen von drei Cue-Punkten; zum Speichern zuerst die Taste MEMO. (2) drücken
- 2 Taste MEMO. zum Speichern von Cue-Punkten mit den Tasten CUE 1–3 (1)
- 3 Display (Details siehe Fig. 2)
  - a Nummer des gewählten Titels
  - b Anzahl der Titel auf der CD oder im angewählten Ordner
  - c Betriebsmodus:  
Normal, Auto CUE, Continue, Repeat  
siehe auch Position 32 Taste CONT.
  - d Modus der Zeitanzeige (m und n):  
Each remain, Elapsed, Total remain  
siehe auch Position 31 Taste TIME
  - e Anzeige der mit dem Regler PITCH CONTROL (28) eingestellten Abweichung von der Normalgeschwindigkeit (max. ±100%)
  - f Modusanzeige:  
CD = Betrieb mit Standard-Audio-CD  
MP3 = MP3-Betrieb  
PC = PC-Betrieb
  - g Anzeigefeld für Pause II und Wiedergabe ►
  - h Symbol Endlosschleife (⏮ Kap. 5.10)
  - i Anzeige CUE: signalisiert das Speichern eines Startpunktes
  - j Symbol bei angewählter Signalquelle über die Buchse MEMORY DEVICE (38)
  - k Symbol für die eingeschaltete Überblendfunktion (⏮ Kap. 5.4.2)
  - l Schlüsselssymbol: signalisiert die Funktion konstante Tonhöhe, siehe Position 21 Taste KEY
  - m Bargraph: stellt durch die Länge die Zeitanzeige (n) grafisch dar
  - n Zeitanzeige,  
siehe auch Position 31 Taste TIME

Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.

**Contents**

<b>1 Operating Elements and Connections</b> .....	4
1.1 Upper side .....	4
1.2 Rear panel .....	6
<b>2 Safety Notes</b> .....	6
<b>3 Applications</b> .....	7
<b>4 Setting Up and Connecting the Unit</b> .....	7
<b>5 Operation</b> .....	7
5.1 Inserting a CD or selecting a signal source .....	7
5.2 Replaying a title .....	8
5.3 Indication of title number, playing time, beats per minute and sleep mode .....	8
5.3.1 Bar graph .....	8
5.3.2 Beat counter .....	8
5.3.3 Sleep mode .....	8
5.4 Title selection .....	9
5.4.1 Title selection via the title list Selection of folders .....	9
5.4.2 NEXT TRACK – Preselection of a title and crossfading to the next title .....	9
5.5 Selection of operating mode .....	10
5.5.1 Relay mode .....	10
5.6 Short replay of a title beginning .....	10
5.7 Fast forward/reverse .....	10
5.8 Precise selection of a certain spot .....	10
5.9 Return to a spot previously defined .....	11
5.9.1 Buttons CUE 1 to 3 .....	11
5.9.2 Button CUE .....	11
5.9.3 Memorizing Cue points .....	11
5.9.4 Loading memorized Cue points .....	11
5.9.5 Deleting all Cue points .....	12
5.10 Replaying a continuous loop .....	12
5.11 Changing the speed with or without displacing the pitch .....	13
5.12 Pitch Bend – Matching the beat between 2 music pieces .....	13
5.13 Creating a personal title sequence .....	13
5.13.1 Memorizing a title sequence .....	13
5.13.2 Displaying and replaying a title sequence .....	13
5.13.3 Deleting a title sequence or individual titles .....	14
<b>6 Effects</b> .....	14
6.1 Starting effects and braking effects .....	14
6.2 Reverse replay .....	15
6.3 Dump effects .....	15
6.4 Scratch effects .....	15
6.5 Droning effects .....	15
6.6 Stutter effects .....	15
<b>7 Fader Start</b> .....	16
<b>8 Audio Controller Operation</b> .....	16
<b>9 Additional Features</b> .....	16
9.1 Emergency unlocking of the CD tray .....	16
9.2 Display of firmware version .....	17
9.3 Update of firmware .....	17
<b>10 Maintenance of the Unit</b> .....	17
<b>11 Specifications</b> .....	17

**1 Operating Elements and Connections**

**1.1 Upper side**

- 1 Buttons CUE 1–3 to memorize and select three Cue points;  
to memorize, press the button MEMO. (2) first
- 2 Button MEMO. to memorize Cue points with the buttons CUE 1–3 (1)
- 3 Display (details see fig. 2)
  - a number of the title selected
  - b number of titles on the CD or in the folder selected
  - c operating mode:  
Normal, Auto CUE, Continue, Repeat  
also see item 32, button CONT.
  - d mode of time indication (m and n):  
Each remain, Elapsed, Total remain  
also see item 31, button TIME
  - e indication of the deviation from the standard speed (max. ±100%) adjusted with the PITCH CONTROL (28)
  - f Mode indication:  
CD = operation with standard audio CD  
MP3 = MP3 mode  
PC = PC mode
  - g indication field for pause II and replay ►
  - h symbol of continuous loop (⏮ chapter 5.10)
  - i CUE: to indicate that a starting point is memorized
  - j symbol when the signal source is selected via the jack MEMORY DEVICE (38)
  - k symbol for the activated crossfading feature (⏮ chapter 5.4.2)
  - l key symbol: to indicate the feature of constant pitch, see item 21, button KEY
  - m bar graph: to indicate the time (n) graphically by its length
  - n time indication,  
also see item 31, button TIME

- o** Name des gewählten Ordners
  - p** Name oder Nummer des Titels; bei MP3-Betrieb mit der Taste TITLE (37) auf andere ID3-Tag-Informationen umschaltbar, falls vorhanden
  - q** Anzeige der Taktschläge pro Minute für den gewählten Titel; der Buchstabe A signalisiert den automatischen Zählmodus
  - r** Textzeile zur kurzen Anzeige von eingeschalteten Funktionen
- 4 Taste BACK**
1. Bei Standard-Displayansicht:
    - Titelliste anzeigen
  2. Bei aufgerufener Menüseite:
    - Zurückschalten auf das Hauptmenü oder auf die Standard-Displayansicht
  3. Bei aufgerufener Titelliste:
    - Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht oder, wenn ein Titel aus einem Ordner ausgewählt ist, Rücksprung auf die übergeordnete Ebene
- 5 Knopf TRACK/ENTER**
1. Wenn keine Menüseite aufgerufen ist:
    - Titel wählen → Knopf drehen.
    - Titelliste aufrufen → Knopf drücken
  2. Wenn die Titelliste aufgerufen ist:
    - Titel oder Ordner anwählen → Knopf drehen
    - Liste schnell durchscrollen → Knopf gleichzeitig drücken und drehen
    - Titel oder Ordner aufrufen → Knopf drücken
    - gewählten Titel für eine eigene Titelfolge speichern → Knopf 2 Sek. gedrückt halten (☞ Kap. 5.13)
  3. Wenn das Hauptmenü mit der Taste MENU (36) aufgerufen ist:
    - Menüpunkt anwählen → Knopf drehen
    - Menüpunkt aufrufen → Knopf drücken
  4. Wenn ein Untermenü aufgerufen ist:
    - Einstellung ändern → Knopf drehen
    - Einstellung speichern → Knopf drücken
    - auf Standard-Displayansicht zurückschalten → Taste BACK (4) drücken

- 6 Regler START für die Anlaufzeit (0–8 Sek.) zum Simulieren des Anlaufens eines Plattentellers, wenn mit der Taste ► (15) die Wiedergabe gestartet wird
- 7 Regler BRAKE für die Bremszeit (0–8 Sek.) zum Simulieren des Abbremsens eines Plattentellers, wenn mit der Taste ► (15) auf Pause geschaltet wird
- 8 Taste RELAY für den Relay-Betrieb mit einem zweiten CDMP-700USB (☞ Kap. 5.5.1)
- 9 Taste DUMP für kurze Rückwärtsabspiel-Effekte (☞ Kap. 6.3)
- 10 Leuchtband: Beim Drehen des Drehtellers (27) linksherum leuchtet es blau auf.
- 11 Taste REV. zum Rückwärtsabspielen
- 12 Taste SCRATCH zum Ein- und Ausschalten der Scratch-Funktion für den Drehteller (27)
- 13 Taste BOP zum Zurückspringen und sofortigen Starten der Wiedergabe vom Anfang des gerade laufenden Titels oder ab einem zuvor mit der Taste CUE (14) gewählten Startpunkt Durch mehrfaches kurzes Drücken dieser Taste lassen sich Stottereffekte erzeugen.
- 14 Taste CUE zum Anspielen eines Titels und für den Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle (☞ Kap. 5.6 und 5.9.2)
- 15 Taste ► (15) zum Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause
- 16 Leuchtband: Beim Drücken auf die Gummimatte des Drehtellers (27) leuchtet es blau auf.
- 17 CD-Schublade
- 18 Taste PROG. zum Abspielen einer programmierten Titelfolge und zum Löschen von Titeln aus der Titelfolge (☞ Kap. 5.13)
- 19 Tasten SEARCH für den schnellen Vor- und Rücklauf
- 20 Taste NEXT TRACK zum Vorwählen eines Titels und zum Ein- und Ausschalten der Überblendfunktion (☞ Kap. 5.4.2)

- 21 Taste KEY zum Ein- und Ausschalten der Funktion konstante Tonhöhe (☞ Kap. 5.11)
- 22 Taste EDIT zum Ändern des Start- oder Endpunktes einer gespeicherten Endlosschleife (☞ Kap. 5.10)
- 23 Taste PITCH ON/OFF zum Aktivieren und Deaktivieren des Geschwindigkeitsreglers PITCH CONTROL (28)
- 24 Taste PITCH RANGE zur Auswahl des Geschwindigkeitseinstellbereiches; die Auswahl wird kurz im Feld (e) des Displays angezeigt
- 25 Tasten PITCH BEND zur Anpassung des Taktes des gerade laufenden Titels an den Takt eines auf einem anderen Gerät laufenden Musikstückes (☞ Kap. 5.12)
- 26 Leuchtband: Beim Drehen des Drehtellers (27) rechtsherum leuchtet es blau auf.
- 27 Drehteller
  1. Wenn die Taste SCRATCH (12) gedrückt ist, zum Erzeugen von Scratch-Effekten: Leicht auf die Gummimatte des Tellers drücken und den Teller hin- und herdrehen.
  2. Im Pausenmodus zum exakten Anfahren einer bestimmten Stelle
  3. Während der Wiedergabe zum Erzeugen eines Leiereffekts: Den Teller hin- und herdrehen.
  4. Drehen des Teller während eines schnellen Vor- oder Rücklaufs mit der Taste ◀◀ bzw. ▶▶ (19) beschleunigt den Vor-/Rücklauf
  5. Zum Ändern des Start- oder Endpunktes einer Endlosschleife (☞ Kap. 5.10)
- 28 Schieberegler PITCH CONTROL zum Ändern der Geschwindigkeit [bei gedrückter Taste KEY (21) ohne Änderung der Tonhöhe]; die Einstellung des Reglers ist nur bei gedrückter Taste PITCH ON/OFF (23) wirksam
- 29 Taste BPM für den manuellen Zählmodus des Beatcounters (☞ Kap. 5.3.2)

- o** name of the folder selected
  - p** name or number of the title; for MP3 mode, switchable with the button TITLE (37) to other ID3 tag information, if available
  - q** indication of the beats per minute for the title selected; the letter A indicates the automatic counting mode
  - r** text line for short indication of activated features
- 4 Button BACK**
1. with standard display view
    - indication of title list
  2. with menu page called
    - return to the main menu or to the standard display view
  3. with title list called
    - return to the standard display view or, when a title is selected from a folder, return to the superior level
- 5 Knob TRACK/ENTER**
1. when no menu page is called:
    - to select title → turn knob
    - to call title list → press knob
  2. when the title list is called:
    - to select title or folder → turn knob
    - to scroll list rapidly → press and turn knob at the same time
    - to call title or folder → press knob
    - to memorize title for a personal title sequence → keep knob pressed for 2 seconds (☞ chapter 5.13)
  3. when the main menu is called with the button MENU (36):
    - to select menu item → turn knob
    - to call menu item → press knob
  4. when a submenu is called:
    - to change adjustment → turn knob
    - to memorize adjustment → press knob
    - to return to standard display view → press button BACK (4)

- 6 Control START for the starting time (0–8 seconds) to simulate the start of a turntable platter when the replay is started with the button ► (15)
- 7 Control BRAKE for the braking time (0–8 sec.) to simulate the braking of a turntable platter when the unit is set to pause with the button ► (15)
- 8 Button RELAY for relay mode with a second CDMP-700USB (☞ chapter 5.5.1)
- 9 Button DUMP for short reverse replay effects (☞ chapter 6.3)
- 10 Luminous band: will light up in blue when turning the jog wheel (27) counter-clockwise
- 11 Button REV. for reverse replay
- 12 Button SCRATCH to activate/deactivate the scratch feature for the jog wheel (27)
- 13 Button BOP for return and immediate start of the replay from the beginning of the current title or from a starting point previously defined with the button CUE (14)  
By repeated short actuation of this button, stutter effects will be created.
- 14 Button CUE for short replay of a title beginning and return to a spot previously defined (☞ chapter 5.6 or 5.9.2)
- 15 Button ► (15) to switch between replay and pause
- 16 Luminous band: will light up in blue when the rubber mat of the jog wheel (27) is pressed
- 17 CD tray
- 18 Button PROG. for replay of a programmed title sequence and for deleting titles of a title sequence (☞ chapter 5.13)
- 19 Buttons SEARCH for fast forward/reverse
- 20 Button NEXT TRACK for preselection of a title and for activating/deactivating the crossfading feature (☞ chapter 5.4.2)
- 21 Button KEY to activate/deactivate the constant pitch feature (☞ chapter 5.11)

- 22 Button EDIT to change the starting point or end point of a memorized continuous loop (☞ chapter 5.10)
- 23 Button PITCH ON/OFF to activate/deactivate the PITCH CONTROL (28)
- 24 Button PITCH RANGE; the range selected will shortly be indicated in the field (e) of the display
- 25 Buttons PITCH BEND to synchronize the beat of the title currently replayed to the beat of a music piece replayed on another unit (☞ chapter 5.12)
- 26 Luminous band: will light up in blue when turning the jog wheel (27) clockwise
- 27 Jog wheel
  1. To create scratch effects when the button SCRATCH (12) is pressed: Slightly press the rubber mat of the jog wheel and turn it back and forth.
  2. To precisely select a certain spot in the pause mode.
  3. To create a droning effect during replay, turn the wheel back and forth.
  4. When the wheel is turned during fast forward/reverse with the button ◀◀ or ▶▶ (19), this will increase the forward/reverse speed.
  5. To change the starting point or end point of a continuous loop (☞ chapter 5.10)
- 28 Sliding control PITCH CONTROL to change the speed [the pitch will not be changed when the button KEY (21) is pressed]; the adjustment of the control will only be effective when the button PITCH ON/OFF (23) is pressed
- 29 Button BPM for the manual counting mode of the beat counter (☞ chapter 5.3.2)
- 30 Button ▲ to open and close the CD tray (17)  
Note: The CD tray is locked when a title is replayed.



- D** **30** Taste **▲** zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade (17)  
Hinweis: Während des Abspielens eines Titels ist die Schublade verriegelt.
- A** **31** Taste **TIME** zum Umschalten der Zeitanzeige (m und n); die gewählte Anzeige erscheint in der zweiten Displayzeile (d):  
Each remain = die Restzeit des Titels  
Elapsed = die bereits gespielte Zeit des Titels  
Total remain = die Restzeit der gesamten CD (nicht bei MP3-Betrieb möglich)
- CH** **32** Taste **CONT.** zur Auswahl des Betriebsmodus; der gewählte Modus erscheint in der ersten Displayzeile (c):  
Normal = Wiedergabe aller Titel auf der CD oder aller Titel im gewählten Ordner; nach dem letzten Titel schaltet das Gerät auf Pause  
Auto CUE = Einzeltitelwiedergabe; nach jedem gespielten Titel schaltet das Gerät auf Pause  
Continue = endlose Wiederholung aller Titel auf der CD oder aller Titel im gewählten Ordner  
Repeat = endlose Wiederholung des momentanen Titels
- 33** Taste **A** zum Bestimmen des Startpunktes einer Endlosschleife
- 34** Taste **B/EXIT** zum Bestimmen des Endpunktes einer Endlosschleife und gleichzeitigem Starten der Schleife; zum Verlassen der Schleife die Taste erneut drücken
- 35** Taste **RELOOP** zum erneuten Abspielen einer Endlosschleife
- 36** Taste **MENU** zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmenüs
- 37** Taste **TITLE** zum Umschalten der ID3-Tag-Informationen in der vorletzten Displayzeile (p) bei MP3-Betrieb:  
[File] = Dateiname  
[Title] = Titelname  
[Album] = Name des Albums  
[Artist] = Name des Künstlers/Interpreten


## 1.2 Rückseite

- 38** USB-Buchse (Typ A) zum Anschluss eines Speichermediums mit USB-Anschluss
- 39** USB-Buchse (Typ B) zum Anschluss an einen Computer
- 40** analoger Audioausgang LINE OUT
- 41** digitaler Audioausgang DIGITAL OUT
- 42** 3,5-mm-Klinkenbuchse FADER START für die Fernsteuerung der Funktion Start/Pause vom einem Mischpult aus (☞ Kap. 7)
- 43** 3,5-mm-Klinkenbuchse RELAY für den Relay-Betrieb mit einem zweiten CDMP-700USB (☞ Kap. 5.5.1)
- 44** Stromversorgungsanschluss POWER IN für das beiliegende Netzgerät
- 45** Ein-/Ausschalter POWER

## 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (CD/MP3-Player und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNUNG** Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.




Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf die Geräte.

- Nehmen Sie den CD/MP3-Player nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker des Netzgerätes aus der Steckdose,
  - wenn sichtbare Schäden am CD/MP3-Player, am Netzgerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  - wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.



## 3 Einsatzmöglichkeiten

Der CDMP-700USB ist eine Kombination aus CD/MP3-Player und Musik-Bibliotheken-Controller für den professionellen DJ-Bereich. Zum Einsatz als Controller in Verbindung mit einem Computer wird das Programm „e-mix Digital DJ“ als Testversion mitgeliefert. Über das Internet lassen sich verschiedene kostenpflichtige Vollversionen herunterladen (☞ Kap. 8).

Mit dem CD-ROM-Laufwerk können Standard-Audio-CDs und CDs mit Titeln im MP3-Format abgespielt werden, auch CD-Rs und CD-RWs. Über die USB-Schnittstelle zum Anschluss von USB-Medien

- GB** **31** Button **TIME** for switching over the time indication (m and n); the indication selected will appear in the second display line (d):  
Each remain = the remaining time of the title  
Elapsed = the time already played of the title  
Total remain = the remaining time of the entire CD (not possible in MP3 mode)
- 32** Button **CONT.** for selecting the operating mode; the mode selected will appear in the first display line (c):  
Normal = replay of all titles on the CD or of all titles in the folder selected; after the last title, the unit is set to pause  
Auto CUE = single title replay; after each title played, the unit is set to pause  
Continue = continuous repeat of all titles on the CD or of all titles in the folder selected  
Repeat = continuous repeat of the current title
- 33** Button **A** for defining the starting point of a continuous loop
- 34** Button **B/EXIT** for defining the end point of a continuous loop and simultaneous start of the loop; to exit the loop, press the button once again
- 35** Button **RELOOP** for replaying a continuous loop once again
- 36** Button **MENU** for calling and exiting the adjusting menu
- 37** Button **TITLE** for switching over the ID3 tag information in the second last line (p) in MP3 mode:  
[File]  
[Title]  
[Album]  
[Artist]


## 1.2 Rear panel

- 38** USB port (type A) for connecting a storage medium with USB connection
- 39** USB port (type B) for connecting a computer
- 40** Analog audio output LINE OUT
- 41** Digital audio output DIGITAL OUT
- 42** 3.5 mm jack FADER START for remote control of the function Start/Pause from a mixer (☞ chapter 7)
- 43** 3.5 mm jack RELAY for the relay mode with a second CDMP-700USB (☞ chapter 5.5.1)
- 44** Power supply connection POWER IN for the power supply unit provided
- 45** POWER switch

## 2 Safety Notes

The units (CD/MP3 player and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

**WARNING** The power supply unit uses dangerous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel; inexperienced handling may result in electric shock.



Please observe the following items in any case:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the units, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the CD/MP3 player or immediately disconnect the plug of the power supply unit from the mains socket
  - if the CD/MP3 player, the power supply unit or the mains cable is visibly damaged,

- if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
- if malfunctions occur.

In any case the units must be repaired by skilled personnel.

- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket; always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or if they are not repaired in an expert way.

### ● Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:


green/yellow = earth  
blue = neutral  
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  $\perp$ , or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

**Warning – This appliance must be earthed.**

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.



(z. B. Festplatten, Memory-Sticks, iPods, MP3-Player) lassen sich MP3-Dateien abspielen. Die Multi-Partition-Unterstützung erlaubt unterschiedlich formatierte Festplatten anzuschließen (FAT 16, FAT 32, HFS+).

Der CD/MP3-Player ist mit einem Anti-Schock-Speicher ausgestattet, der Störungen durch Stöße oder Vibrationen beim Abtasten der CD bis zu einer Dauer von 30 Sekunden ausgleichen kann.

#### 4 Gerät aufstellen und anschließen

Der CDMP-700USB ist als freistehendes Gerät zu verwenden und muss auf einer ebenen, waagerechten Fläche aufgestellt werden. Vor dem Anschluss bzw. vor dem Verändern von Anschlüssen den CDMP-700USB und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

- 1) Ist an Ihrem Mischpult oder Verstärker ein Digital-eingang vorhanden, diesen an die gelbe Cinch-Buchse DIGITAL OUT (41) anschließen.  
Bei Geräten ohne Digitaleingang den Stereo-Ausgang LINE OUT (40) – linker Kanal weiße Buchse und rechter Kanal rote Buchse – über ein Stereo-Audiokabel mit Cinch-Steckern an den CD-Player-Eingang am Mischpult oder am Verstärker anschließen.
- 2) Zum Abspielen von Audiodateien auf einem Speichermedium (z. B. Memory-Stick, Festplatte) dieses an die Buchse MEMORY DEVICE (38) anschließen bzw. in die Buchse stecken.
- 3) Soll der CDMP-700USB als Digital-Audio-Controller mit einem Computer genutzt werden, die Buchse COMPUTER (39) über ein passendes USB-Verbindungskabel (z. B. USB-203AB von MONACOR) an einen USB-Anschluss des Computers anschließen.
- 4) Mit einem zweiten Gerät des Typs CDMP-700USB kann ein wechselseitiges Starten der Wiedergabe z. B. am Ende eines Titels oder am Ende der CD erfolgen (☞ Kap. 5.5.1). Dazu die Buchse RELAY

(43) über ein Kabel mit 3,5-mm-Klinkesteckern (mono oder stereo) an die Buchse RELAY des zweiten Gerätes anschließen.

- 5) Der CDMP-700USB kann über ein Mischpult mit Faderstart-Funktion auf Start und auf Pause geschaltet werden. Dazu die Buchse FADER START (42) über ein Kabel mit 3,5-mm-Klinkesteckern (mono oder stereo) an die entsprechende Buchse des Mischpultes anschließen. Über ein Einstellmenü muss der CDMP-700USB auf die Faderstartart des Mischpultes eingestellt werden, ☞ Kap. 7.
- 6) Zur Stromversorgung das beiliegende Netzgerät an die Buchse POWER IN (44) anschließen. Das beiliegende Netzkabel zuerst in das Netzgerät stecken und dann in eine Steckdose (100–240 V~, 50/60 Hz).

**Hinweis:** Auch wenn der CDMP-700USB ausgeschaltet ist, verbraucht das Netzgerät einen geringen Strom. Ziehen Sie deshalb den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

### 5 Bedienung

Das Gerät mit dem Schalter POWER (45) auf der Rückseite einschalten. Das Display (3) zeigt eine kurze Animation („Digital DJ“). Befindet sich keine CD im Laufwerk, erscheint danach die Anzeige „No Disc“. Ist eine CD eingelegt, wird sie eingelesen (Anzeige „Reading...“). Anschließend erscheint die Standard-Displayansicht (Beispiel Fig. 1).

#### 5.1 CD einlegen oder Signalquelle wählen

Nach dem Einschalten ist immer das CD-Laufwerk angewählt. Mit der Taste ▲ (30) die CD-Schublade öffnen, eine CD mit der Beschriftung nach oben einlegen und die Schublade mit der Taste ▲ oder ► (15) wieder schließen.

Das Auswählen einer anderen Signalquelle erfolgt über ein Menü:

- 1) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen.

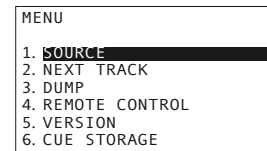


Fig. 4 Hauptmenü; der Menüpunkt CUE STORAGE ist nur bei Standard-Audio-CDs vorhanden

- 2) Die Zeile SOURCE ist angewählt. Den Knopf TRACK/ENTER (5) drücken. Das Untermenü SOURCE erscheint:

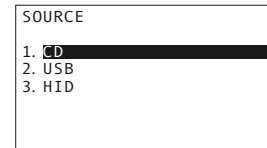


Fig. 5 Untermenü SOURCE (Quelle)

- 3) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER die Signalquelle anwählen:  
CD = CD-ROM-Laufwerk  
USB = USB-Speichermedium über den Anschluss MEMORY DEVICE (38)  
HID = Computer über den Anschluss COMPUTER (39), ☞ Kap. 8  
**Hinweis:** Die aktuelle Quelle lässt sich im Menü nicht anwählen.
- 4) Durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER auf die Signalquelle umschalten.  
Mit der Taste MENU kann auf das Hauptmenü zurückgeschaltet werden, wenn bei der Auswahl USB kein Speichermedium angeschlossen ist oder wenn bei der Auswahl CD keine CD eingelegt ist.  
Bei der Auswahl HID und nicht angeschlossenem Computer lässt sich der Versuch eines Verbindungsaufbaus mit der Taste BACK (4) abbrechen.

### 3 Applications

The CDMP-700USB combines a CD/MP3 player and a music library controller for professional DJ applications. The unit is supplied with a test version of the programme “e-mix Digital DJ” for using the controller in connection with a computer. Various full versions are available on the Internet for a download charge (☞ chapter 8).

The CD-ROM drive is able to replay standard audio CDs and CDs with titles in MP3 format, also CD-Rs and CD-RWs. Via the USB interface for connecting USB media (e. g. hard disks, memory sticks, iPods, MP3 players), MP3 files can be replayed. The multi-partition support will allow connection of hard disks of different formatting (FAT 16, FAT 32, HFS+).

The CD/MP3 player is provided with an anti-shock memory which is able to compensate shocks or vibrations of up to 30 seconds occurring during CD sampling.

#### 4 Setting Up and Connecting the Unit

The CDMP-700USB is designed as a free-standing unit and must be set up on a flat, horizontal surface. Prior to making or changing any connections, switch off the CDMP-700USB and the units to be connected.

- 1) With a digital input on your mixer or amplifier, connect this input to the yellow phono jack DIGITAL OUT (41).  
For units without digital input, connect the stereo output LINE OUT (40) – left channel = white jack; right channel = red jack – via a stereo audio cable with phono connectors to the input for the CD player on the mixer or amplifier.
- 2) To replay audio files on a storage medium (e. g. memory stick, hard disk), connect this medium to the jack MEMORY DEVICE (38).

- 3) When using the CDMP-700USB as a digital audio controller with a computer, connect the jack COMPUTER (39) via a suitable USB connection cable (e. g. MONACOR USB-203AB) to a USB port of the computer.
- 4) With a second unit of the type CDMP-700USB, an alternate start of the replay will be possible, e. g. at the end of a title or at the end of the CD (☞ chapter 5.5.1). For this purpose, connect the jack RELAY (43) via a cable with 3.5 mm plugs (mono or stereo) to the jack RELAY of the second unit.
- 5) The CDMP-700USB can be started or set to pause via a mixer with fader start function. For this purpose, connect the jack FADER START (42) via a cable with 3.5 mm plugs (mono or stereo) to the corresponding jack on the mixer. Adjust the CDMP-700USB to the type of fader start of the mixer via an adjusting menu, ☞ chapter 7.
- 6) For power supply, connect the power supply unit provided to the jack POWER IN (44). Connect the mains cable provided to the power supply unit first and then to a mains socket (100–240 V~, 50/60 Hz).

**Note:** Even with the CDMP-700USB switched off, the power supply unit will have a low power consumption. Therefore, disconnect the mains plug from the socket when the unit is not used for a longer period.

### 5 Operation

Switch on the unit with the POWER switch (45) on the rear panel. The display (3) will show a short animation (“Digital DJ”). When no CD is inserted, the indication “No Disc” will be displayed. When a CD is inserted, it will be read (indication “Reading...”). Then the standard display view will appear (example in fig. 1).

#### 5.1 Inserting a CD or selecting a signal source

After switching on, the CD drive is always selected. Open the CD tray with the button ▲ (30), insert a CD with the lettering facing upwards, then close the CD tray with the button ▲ or ► (15).

Selection of another signal source is made via a menu:

- 1) Call the main menu with the button MENU (36).

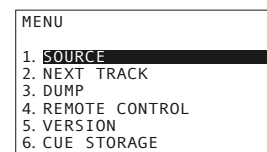


Fig. 4 Main menu; the menu item CUE STORAGE is only available with standard audio CDs.

- 2) The line SOURCE is selected. Press the knob TRACK/ENTER (5). The submenu SOURCE will appear.

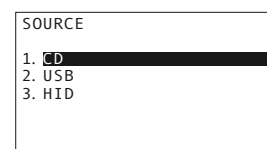


Fig. 5 Submenu SOURCE

- 3) Turn the knob TRACK/ENTER to select the signal source:  
CD = CD-ROM drive  
USB = USB storage medium via the connection MEMORY DEVICE (38)  
HID = computer via the connection COMPUTER (39), ☞ chapter 8  
**Note:** The present source cannot be selected in the menu.
- 4) Press the knob TRACK/ENTER to switch over to the signal source.

5) Mit der Taste BACK kann von einem Untermenü auf das Hauptmenü zurückgesprungen werden und von dort zurück auf die Standard-Displayansicht (Fig. 1). Mit der Taste MENU wird direkt auf die Standard-Displayansicht zurückgeschaltet.

## 5.2 Titel abspielen

Nach dem Einlegen einer CD oder dem Umschalten auf eine andere Signalquelle ist immer der 1. Titel auf dem Musikdatenträger angewählt. Das Display zeigt die Titelnummer (a) in der 2. Zeile an. Darüber wird die Anzahl der Titel (b) auf der CD bzw. im angewählten Ordner angegeben.

1) Zum Starten des 1. Titels die Taste ► (15) drücken. Um mit einem anderen Titel zu starten, durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Titel anwählen und die Taste ► drücken. Während der Wiedergabe zeigt das Display das Symbol ► (g).

2) Das Abspielen kann jederzeit mit der Taste ► unterbrochen werden. Im Display erscheint das Pausensymbol II anstelle des Symbols ►. Die Tasten ► und CUE (14) blinken. Zum Weiterspielen die Taste ► erneut drücken.

**Hinweis:** Sollte das Starten oder Stoppen des Abspielens gebremst erfolgen, steht der Regler START (6) oder BRAKE (7) nicht auf MIN (Kap. 6.1).

3) Zum Umschalten auf einen anderen Titel den Knopf TRACK/ENTER drehen. Das Gerät springt sofort auf diesen Titel. Weitere Möglichkeiten zur Titelanwahl sind im Kapitel 5.4 beschrieben.

4) Soll eine andere CD eingelegt werden, zuerst mit der Taste ► auf Pause schalten, sonst lässt sich die CD-Schublade nicht mit der Taste ▲ (30) öffnen.

5) Vor dem Ausschalten des Gerätes immer die CD-Schublade mit der Taste ▲ schließen, um das Laser-Abtastsystem vor Verschmutzung zu schützen. Erst dann das Gerät mit dem Schalter POWER (45) ausschalten.

## 5.3 Anzeige der Titelnummer, Laufzeit, Taktschläge pro Minute und des Ruhemodus

In der Grundeinstellung nach dem Einschalten zeigt das Display:

1. Anzahl der Titel (b) auf der CD oder im angewählten Ordner

2. Nummer des gewählten Titels (a)

3. Restlaufzeit des gewählten Titels numerisch (n) und grafisch (m); die Sekunden sind in 75 sogenannte Frames unterteilt

Mit der Taste TIME (31) lässt sich die Laufzeitanzeige umschalten. Der Anzeigemodus wird in der zweiten Displayzeile (d) angegeben:

Each remain = Restlaufzeit des Titels

Elapsed = bereits gespielte Zeit des Titels

Total remain = Restzeit der gesamten CD (nicht bei MP3-Betrieb möglich)

4. In der vorletzten Zeile (p) erscheint

– bei Standard-Audio-CDs der Titelname (Bei CDs ohne CD-Text wird die Titelnummer angezeigt, z. B. „Track 01“.)

– bei MP3-Dateien der Dateiname  
Mit der Taste TITLE (37) lässt sich diese Displayzeile auf weitere Informationen (ID3 Tags) umschalten:

[Title]\* = Titelname

[Album]\* = Name des Albums

[Artist]\* = Name des Künstlers/Interpreten

[File]\* = Dateiname

\*wird in der unteren Displayzeile (r) kurz angezeigt  
Ist keine Information vorhanden, erscheint ein Fragezeichen, z. B. „Album?“

5. Bei Musikdatenträgern mit mehreren Ordnern wird der Name des angewählten Ordners in der drittletzten Displayzeile (o) angegeben. Bei Dateien im Hauptverzeichnis (ohne Ordner) erscheint als Name „Root“.

### 5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige

Zusätzlich zur numerisch Laufzeitanzeige (n) stellt der Bargraph (m) die Laufzeit durch seine Länge grafisch dar. Die letzten 30 Sekunden eines Titels signalisiert der Bargraph durch Blinken in voller Länge, wobei die letzten 15 Sekunden durch schnelleres Blinken angezeigt werden.

### 5.3.2 Beatcounter

Nach dem Anwählen eines Titels ermittelt der Beatcounter automatisch die Anzahl der Taktschläge pro Minute. Nach kurzer Zeit erscheint die Anzahl unten rechts im Display (q). Kann der Beatcounter keinen richtigen Wert ermitteln (z. B. bei ruhigen Musikteilen), in den manuellen Modus schalten:

1) Die Taste BMP (29) im Takt der Musik einige Male antippen, sodass die Anzahl der Taktschläge angezeigt wird. Dabei erlischt der Buchstabe A vor dem angezeigtem Wert (A steht für Automatik).

2) Zum Zurückschalten auf den automatischen Zählmodus, die Taste BMP gedrückt halten, bis das A wieder vor dem Wert erscheint.

### 5.3.3 Ruhemodus

Steht das Gerät länger als 30 Minuten auf Pause, schaltet es in den Ruhemodus, um so das Laser-Abtastsystem zu schonen. Das Display zeigt SLEEP (Schlaf) an und alle beleuchteten Tasten erlöschen. Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird in den vorherigen Betriebsmodus zurückgeschaltet.

## 5.4 Titelanwahl

Um zum nächsten Titel oder zu einem der folgenden zu springen, den Knopf TRACK/ENTER (5) nach rechts drehen. Um an den Titelanfang eines laufenden Titels zurückzuspringen, den Knopf einen Schritt nach links drehen. Wird der Knopf weiter nach links gedreht, werden die davor liegenden Titel angesprungen. Zum Anwählen von Titeln in anderen Ordnern muss die Titelliste aufgerufen werden.

The button MENU allows to return to the main menu if no storage medium is connected when USB is selected or if no CD is inserted when CD is selected.

When HID is selected and the computer is not connected, the attempt to establish a connection can be aborted with the button BACK (4).

5) The button BACK allows to return from a submenu to the main menu and from there back to the standard display view (fig. 1). The button MENU allows to directly switch back to the standard display view.

## 5.2 Replaying a title

After inserting a CD or switching to another signal source, the first title on the music data carrier is always selected. The display will show the title number (a) in the second line. Above it, the number of titles (b) on the CD or in the folder selected will be indicated.

1) Press the button ► (15) to start the first title. To start with a different title, turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the title and press the button ►. During the replay, the display will show the symbol ► (g).

2) The replay can be interrupted at any time with the button ►. The display will show the pause symbol II instead of the symbol ►. The buttons ► and CUE (14) will flash. Press the button ► once again to continue.

**Note:** If the start or stop of the replay is braked, the control START (6) or BRAKE (7) is not set to MIN (chapter 6.1).

3) To switch over to another title, turn the knob TRACK/ENTER. The unit will immediately go to this title. Further methods for selecting titles can be found in chapter 5.4.

4) To insert another CD, switch to pause with the button ► first, otherwise the CD tray cannot be opened with the button ▲ (30).

5) Prior to switching off the unit, always close the CD tray with the button ▲ to protect the laser sampling system against impurities. Then switch off the unit with the POWER switch (45).

## 5.3 Indication of title number, playing time, beats per minute and sleep mode

In the basic setting after switching on, the display will show:

1. the number of titles (b) on the CD or in the folder selected

2. the number of the title selected (a)

3. the remaining time of the title selected, both numerically (n) and graphically (m); the seconds are divided into 75 so-called frames

With the button TIME (31), the playing time indication is switched over. The indication mode will be shown in the second display line (d):

Each remain = the remaining time of the title

Elapsed = the time already played of the title

Total remain = the remaining time of the entire CD (not possible in MP3 mode)

4. The second last line (p) will show

– the title name for standard audio CDs (For CDs without CD text, the title number will be indicated, e. g. “Track 01“.)

– the file name for MP3 files  
With the button TITLE (37), this display line is switched over to further information (ID3 tags):

[Title]\*

[Album]\*

[Artist]\*

[File]\*

\*will be shortly indicated in the last display line (r)

If no information is available, a question mark will appear, e. g. “Album?“.

5. For music data carriers with several folders, the name of the folder selected will be indicated in the third last display line (o). For files in the main directory (without folders), “Root” will appear as a name.

### 5.3.1 Bar graph

In addition to the numerical time indication (n), the bar graph (m) will indicate the playing time graphically by its length. The last 30 seconds of a title will be indicated by the bar graph flashing in its full length, the last 15 seconds by even faster flashing.

### 5.3.2 Beat counter

After selecting a title, the beat counter will automatically determine the number of beats per minute. After a short time, the number will appear in the lower right corner of the display (q). If the beat counter is not able to determine a useful value (e. g. in case of calm music titles), switch to the manual mode:

1) Shortly press the button BPM (29) several times to the beat of the music so that the number of beats will be indicated. While doing so, the letter A in front of the indicated value will disappear (A for automatic).

2) To return to the automatic counting mode, keep the button BPM pressed until the A in front of the value reappears.

### 5.3.3 Sleep mode

If the unit is set to pause for a period exceeding 30 minutes, it will go to sleep mode to protect the laser sampling system. The display will show SLEEP and all illuminated buttons will be extinguished. By actuation of any button, the unit will return to the previous operating mode.



### 5.4.1 Titelanwahl über die Titelliste Anwählen von Ordnern

- 1) Durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER (5) die Titelliste aufrufen:

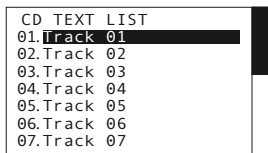


Fig. 6 Titelliste bei Standard-Audio-CDs  
Bei CDs mit CD-Text wird der Titelname anstelle von „Track ..“ angezeigt.

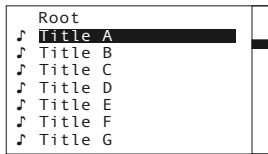


Fig. 7 Titelliste bei MP3-Betrieb

- 2) Sind mehr als 7 Titel auf dem Musikdatenträger, erscheint am rechten Displayrand ein Rollbalken. Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER den gewünschten Titel anwählen und durch Drücken des Knopfes auf den Titel springen.

Durch gleichzeitiges Drücken und Drehen des Knopfes lässt sich die Liste schnell durchscrollen.

- 3) Um einen Ordner anzuwählen, den Knopf TRACK/ENTER so weit nach links drehen, bis die Ordner über den Titelnamen erscheinen:

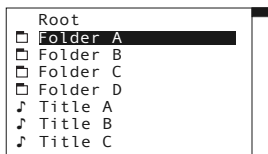


Fig. 8 Titelliste mit Ordnern

- 4) Den gewünschten Ordner durch Drehen des Knopfes anwählen und durch Drücken des Knop-

fes auf die Anzeige des Ordnerinhaltes umschalten:

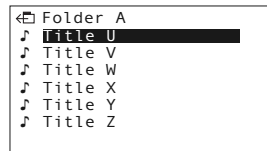


Fig. 9 Anzeige eines Ordnerinhaltes

- 5) Durch Drehen des Knopfes den gewünschten Titel anwählen und durch Drücken des Knopfes auf den Titel springen.

- 6) Zum Wechseln des Ordners oder zum Anwählen eines Titels ohne Ordner durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER die Titelliste des aktuellen Ordners aufrufen. Die Taste BACK (4) drücken. Der Ordner wird verlassen und die übergeordnete Ebene angezeigt. Durch Drehen des Knopfes lässt sich ein anderer Ordner oder Titel anwählen und durch Drücken des Knopfes aufrufen.

- 7) Genau so können auch Unterordner sowie darin enthaltene Ordner angewählt und wieder verlassen werden.

### 5.4.2 NEXT TRACK – Titel vorwählen und Überblenden auf den nächsten Titel

Mit der Funktion NEXT TRACK lässt sich der nächste Titel vorwählen und es kann auf diesen jederzeit gesprungen oder übergeblendet werden.

- 1) Während des Abspielens eines Titels oder im Pausenmodus die Taste NEXT TRACK (20) drücken. Im Display erscheint die Titelliste. Das Abspielen wird nicht unterbrochen.
- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den nächsten Titel wählen. Es kann auch ein Titel aus einem anderen Ordner gewählt werden (☞ Kap. 5.4.1).

**Wichtig:** Ist der Titel angewählt, darf der Knopf TRACK/ENTER **nicht** gedrückt werden, sonst wird sofort auf den gewählten Titel gesprungen.

- 3) Ist der Titel in der Titelliste angewählt, die Taste NEXT TRACK erneut drücken. Die Taste leuchtet auf und die Standard-Displayansicht erscheint wieder. Die untere Zeile (r) signalisiert „Next Track“.

- 4) Am Ende des momentanen Titels springt das Gerät auf den vorgewählten Titel. Es kann aber auch jederzeit manuell auf den vorgewählten Titel gesprungen werden. Dazu den Knopf TRACK/ENTER einen Schritt nach rechts drehen.

### Automatisches Überblenden aktivieren

Zum vorgewählten Titel kann nicht nur abrupt gewechselt, sondern auch sanft übergeblendet werden.

- 1) Zuerst die Überblendzeit einstellen. Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen (Fig. 4).
- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER den Menüpunkt „2. NEXT TRACK“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü FADER TIME aufrufen.

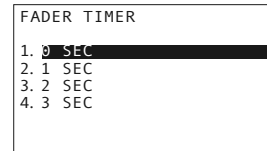


Fig. 10 Untermenü für die Überblendzeit

- 3) Durch Drehen des Knopfes die Überblendzeit auswählen und durch Drücken des Knopfes bestätigen. Das Display springt auf das Hauptmenü zurück.
- 4) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU oder BACK (4) drücken.
- 5) Zum Einschalten der Überblendfunktion die Taste NEXT TRACK so lange gedrückt halten, bis im Display das Überblendsymbol (k) erscheint.
- 6) Einen Titel vorwählen und während des Abspielens eines Titels auf den vorgewählten Titel springen. Dabei wird automatisch zwischen diesen Titeln übergeblendet.

## 5.4 Title selection

To go to the next title or to one of the following titles, turn the knob TRACK/ENTER (5) clockwise. To return to the beginning of the current title, turn the knob one step in counter-clockwise direction. When the knob is turned counter-clockwise any further, the unit will go to the previous titles. To select titles in other folders, call the title list.

### 5.4.1 Title selection via the title list Selection of folders

- 1) Press the knob TRACK/ENTER (5) to call the title list:

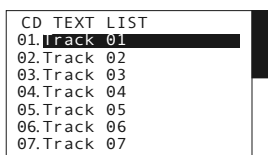


Fig. 6 Title list for standard audio CDs  
For CDs with CD text, the title name will be indicated instead of “Track ..”.

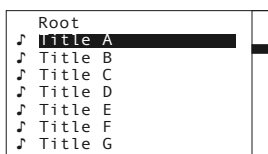


Fig. 7 Title list for MP3 mode

- 2) With more than 7 titles on the music data carrier, a scroll bar will appear on the right of the display. Turn the knob TRACK/ENTER to select the desired title, then press the knob to go to the title.

When the knob is turned and pressed at the same time, the list will be scrolled through rapidly.

- 3) To select a folder, turn the knob TRACK/ENTER counter-clockwise until the folders appear above the title names:

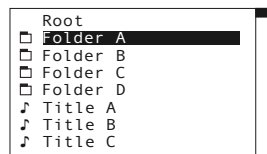


Fig. 8 Title list with folders

- 4) Turn the knob to select the desired folder and press the knob to indicate the contents of the folder:

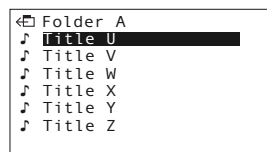


Fig. 9 Indication of the contents of a folder

- 5) Turn the knob to select the desired title and press the knob to go to the title.
- 6) To change the folder or to select a title without folder, press the knob TRACK/ENTER to call the title list of the current folder. Press the button BACK (4). The folder will be exited and the superior level will be indicated. Turn the knob to select another folder or title and press the knob to call it.
- 7) Subfolders and any folders contained in the subfolders are selected and exited in the same way.

### 5.4.2 NEXT TRACK – Preselection of a title and crossfading to the next title

The function NEXT TRACK allows to preselect the next title; it will be possible at any time to go to this title or to crossfading to it.

- 1) Press the button NEXT TRACK (20) while replaying a title or while the unit is in the pause mode. The title list will appear on the display. The replay will not be interrupted.
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the next title. It will also be possible to select a title

from another folder (☞ chapter 5.4.1).

**Important:** When the title is selected, do **not** press the knob TRACK/ENTER, otherwise the unit will go to this title immediately.

- 3) When the title is selected in the title list, press the button NEXT TRACK once again. The button will light up and the standard display view will reappear. The last line (r) will indicate “Next Track”.
- 4) At the end of the current title, the unit will go the preselected title. It is also possible to go to the preselected title at any time by manual selection. For this purpose, turn the knob TRACK/ENTER one step in clockwise direction.

### Activation of automatic crossfading

It is not only possible to go to the preselected title abruptly; smooth crossfading is also possible.

- 1) Set the crossfading time first. Call the main menu with the button MENU (36) [fig. 4].
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER to select the menu item “2. NEXT TRACK” and press the knob to call the submenu FADER TIME.

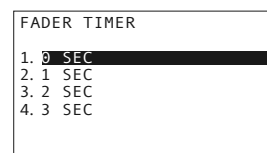


Fig. 10 Submenu for the crossfading time

- 3) Turn the knob to select the crossfading time and press the knob to confirm. The display will return to the main menu.
- 4) Press the button MENU or BACK (4) to switch back to the standard display view.
- 5) To activate the crossfading feature, keep the button NEXT TRACK pressed until the display shows the crossfading symbol (k).

- 7) Ein Überblenden erfolgt jetzt nicht nur beim Springen auf einen vorgewählten Titel, sondern auch wenn durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER nach rechts auf einen anderen Titel gesprungen wird.
- 8) Soll die Überblendfunktion ausgeschaltet werden, die Taste NEXT TRACK wieder so lange gedrückt halten, bis das Überblendsymbol (k) erlischt. Die gewählte Überblendzeit bleibt dabei gespeichert.

### 5.5 Betriebsmodus wählen

Mit der Taste CONT. (32) den gewünschten Betriebsmodus wählen. Der eingestellte Modus wird vom Display in der ersten Zeile (c) angezeigt:

Normal = Wiedergabe aller Titel auf der CD oder aller Titel im gewählten Ordner; nach dem letzten Titel schaltet das Gerät auf Pause

Auto CUE = Einzeltitelwiedergabe\*; nach jedem gespielten Titel schaltet das Gerät auf Pause

Continue = endlose Wiederholung aller Titel auf der CD oder aller Titel im gewählten Ordner

Repeat = endlose Wiederholung des momentanen Titels

\*Die Einzeltitelwiedergabe ist speziell für DJ-Anwendungen vorgesehen. Nach dem Einlesen des Musikdatenträgers oder nach dem Anwählen eines Titels steht das Gerät exakt an der Stelle auf Pause, an der die Musik beginnt (und nicht bei dem Zeitindex 0:00:00). Diese Stelle wird automatisch als Startpunkt (Cue-Punkt) gespeichert; das Display zeigt dies durch die Einblendung CUE (i) an. Nach dem Starten des Titels mit der Taste ►|| (15) kann mit der Taste BOP (13) oder mit der Taste CUE (14) auf diesen Startpunkt zurückgesprungen werden. Nach dem Abspielen eines Titels schaltet das Gerät exakt an der Stelle auf Pause, an der die Musik des nächsten Titels beginnt. Diese Stelle ist dann als neuer Startpunkt gespeichert.

### 5.5.1 Relay-Betrieb

Ist ein zweiter CDMP-700USB an der Buchse RELAY (43) angeschlossen (► Kap. 4), lassen sich beide Geräte automatisch wechselseitig starten.

- 1) Die Geräte mit der Taste RELAY (8) auf Relay-Betrieb schalten. In der unteren Zeile (r) der Displays wird kurz RELAY ON angezeigt und die Tasten RELAY werden beleuchtet.
- 2) Mit den Tasten CONT. (32) den Betriebsmodus beider Geräte wählen:  
„Normal“, wenn das andere Gerät nach dem Abspielen der CD oder aller Titel im angewählten Ordner starten soll oder  
„Auto CUE“, wenn nach dem Abspielen eines Titels das andere Gerät starten soll.
- 3) Auf einem Gerät das Abspielen mit der Taste ►|| (15) starten. Das andere Gerät muss auf Pause geschaltet sein (Anzeige II).  
Ist der Titel, die CD oder der Ordner zu Ende gespielt (je nach Betriebsmodus), schaltet das Gerät auf Pause und das andere Gerät startet das Abspielen. Dieser Vorgang wiederholt sich endlos bis zum Ausschalten des Relay-Betriebs. (Zum Ausschalten des Relay-Betriebs die Taste RELAY drücken.)
- 4) Bei dem auf Pause stehenden Gerät lässt sich jederzeit der Musikdatenträger wechseln.
- 5) Zum manuellen Wechseln des Abspielens von einem Gerät zum anderen die Taste ►|| bei dem Gerät drücken, das gerade abspielt.

### 5.6 Anspielen eines Titels

Mit der Taste CUE (14) lässt sich ein Titel anspielen, solange diese Taste gedrückt gehalten wird. Nach dem Lösen der Taste springt das Gerät auf den Titelanfang zurück und schaltet auf Pause.

- 1) Mit der Taste ►|| (15) auf Pause schalten.
- 2) Den gewünschten Titel mit dem Knopf TRACK/ENTER (5) wählen.

### 5.5.1 Relay mode

With a second CDMP-700USB connected to the jack RELAY (43) [► chapter 4], the two units can automatically be started alternately.

- 1) Switch the units to relay mode with the button RELAY (8). The last line (r) of the display will shortly indicate RELAY ON and the buttons RELAY will light up.
- 2) Select the operating mode of the two units with the buttons CONT. (32):  
“Normal”; for starting the other unit after replaying the CD or all titles in the folder selected or  
“Auto CUE”; for starting the other unit after replaying one title.
- 3) Start the replay on one of the units with the button ►|| (15). The other unit must be set to pause (indication II).  
At the end of the title, the CD or the folder (according to the operating mode), the unit is set pause and the other unit will start. This procedure will be continuously repeated until the relay mode is deactivated. (To deactivate this mode, press the button RELAY.)
- 4) In the unit set to pause, the music data carrier can be exchanged at any time.
- 5) For manual change of the replay from one unit to the other, press the button ►|| on the unit currently replaying.

### 5.6 Short replay of a title beginning

For short replay of a title beginning, keep the button CUE (14) pressed. After releasing the button, the unit will return to the title beginning and is set to pause.

- 1) Set the unit to pause with the button ►|| (15).
- 2) Select the desired title with the knob TRACK/ENTER (5).
- 3) Keep the button CUE pressed for short replay of a title beginning.
- 4) Actuate the button ►|| to replay the title.

- 3) Durch Gedrückthalten der Taste CUE den Titel anspielen.
- 4) Soll der Titel abgespielt werden, die Taste ►|| betätigen.

### 5.7 Schneller Vor- und Rücklauf

Für den schnellen Vor- und Rücklauf dienen die Tasten SEARCH ◀◀ und ▶▶ (19). Zum schnellen Vorlaufen die Taste ▶▶ gedrückt halten und zum schnellen Rücklaufen die Taste ◀◀. Durch gleichzeitiges Drehen des Drehtellers (27) wird der Vor-/Rücklauf beschleunigt.

#### Hinweise

- a) Im Pausenmodus wird nach einem Vor- oder Rücklauf die momentane Stelle ständig wiederholt. Um diese zu beenden, entweder die Taste CUE (14) zweimal kurz drücken (neuer Cue-Punkt wird gesetzt, Kap. 5.9.2) oder die Wiedergabe mit der Taste ►|| (15) starten.
- b) Bei MP3-Dateien kann der Rücklauf nur bis zum Anfang eines Titels erfolgen.

### 5.8 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle

Eine Stelle im Titel lässt sich auf 1 Frame (<sup>1</sup>/<sub>75</sub> Sek.) genau anfahren, wenn z. B. die Wiedergabe nicht am Titelanfang, sondern ab einer bestimmten Stelle starten soll.

- 1) Ist die gewünschte Stelle durch Abspielen des Titels oder mit dem schnellen Vor-/Rücklauf (19) ungefähr erreicht, mit der Taste ►|| (15) auf Pause schalten.
- 2) Durch Links- und Rechtsdrehen des Drehtellers (27) die Stelle genau anfahren. Dabei wird die momentane Stelle ständig wiederholt.
- 3) Ist die gewünschte Stelle eingestellt, die Taste CUE (14) zweimal kurz drücken. Damit ist die Stelle gespeichert und das wiederholte Abspielen beendet. Mit der Taste ►|| kann nun die Wiedergabe ab diesem Punkt gestartet werden.

- 6) Preselect a title and go to the preselected title while another title is replayed. The unit will automatically crossfade between these titles.
- 7) Crossfading will now not only be effected when the unit goes to a preselected title, but also when the knob TRACK/ENTER is turned clockwise to go to another title.
- 8) To deactivate the crossfading feature, keep the button NEXT TRACK pressed until the crossfading symbol (k) disappears. The crossfading time selected will be memorized.

### 5.5 Selection of operating mode

Select the desired operating mode with the button CONT. (32). The adjusted mode will be shown in the first line (c) of the display:

Normal = replay of all titles on the CD or of all titles in the folder selected; after the last title, the unit is set to pause

Auto CUE = single title replay\*; after each title played, the unit is set to pause

Continue = continuous repeat of all titles on the CD or of all titles in the folder selected

Repeat = continuous repeat of the current title

\*Die single title replay is specially provided for DJ applications. After reading in the music data carrier or after selecting a title, the unit is set to pause precisely on the spot where the music starts (not at the time index 0:00:00). This spot is automatically memorized as a starting point (Cue point); this is shown by the indication CUE (i) on the display. After starting the title with the button ►|| (15), it is possible to return to this starting point with the button BOP (13) or the button CUE (14). After replaying a title, the unit is set to pause precisely on the spot where the music of the next title starts. This spot is then memorized as a new starting point.

### 5.7 Fast forward/reverse

For fast forward/reverse, use the buttons SEARCH ◀◀ and ▶▶ (19). For fast forward, keep the button ▶▶ pressed, for fast reverse the button ◀◀. The fast forward/reverse speed will be increased when the jog wheel (27) is turned at the same time.

#### Notes

- a) In the pause mode, the current spot will be constantly repeated after fast forward or reverse. To stop this, either shortly press the button CUE (14) twice (new Cue point is set, chapter 5.9.2) or start the replay with the button ►|| (15).
- b) For MP3 files, the reverse feature will only be possible to the beginning of a title.


### 5.8 Precise selection of a certain spot


A spot in a title can be precisely selected to 1 frame (<sup>1</sup>/<sub>75</sub> second), e.g. for starting the replay from a certain spot instead of starting it from the beginning of a title.

- 1) When the desired spot is roughly reached by replaying the title or by using fast forward/reverse (19), set the unit to pause with the button ►|| (15).
- 2) Precisely select the spot by turning the jog wheel (27) clockwise and counter-clockwise. The current spot will be constantly repeated.
- 3) When the desired spot is adjusted, shortly press the button CUE (14) twice. Thus, the spot will be memorized and the repeated replay will end. The replay can then be started from this point with the button ►||.

## 5.9 Sprung zu einer zuvor bestimmten Stelle

Um schnell zu einer bestimmten Stelle springen zu können, lassen sich mit den Tasten CUE 1–3 (1) drei Startpunkte (Cue-Punkte) speichern.

Zusätzlich kann mit der Taste CUE (14) ein weiterer Startpunkt bestimmt werden. Dieser wird jedoch mit dem Anfangspunkt des nächsten Titels überschrieben, wenn der nächste Titel mit dem Knopf TRACK/ENTER (5) angewählt wird oder wenn im Modus „Auto CUE“ beim Abspielen der nächste Titelanfang erreicht wird (ggf. auf den Modus „Normal“ umschalten,  Kap. 5.5).


**Hinweis:** Die eingestellten Cue-Punkte werden gelöscht – beim Anwählen eines anderen Ordners – beim Umschalten auf einen anderen Musikdatenträger – beim Öffnen der CD-Schublade – beim Ausschalten des Gerätes, können aber für Standard-Audio-CDs gespeichert werden ( Kap. 5.9.3).

### 5.9.1 Tasten CUE 1 bis 3


- 1) Die Taste MEMO. (2) drücken, um die Speicherung zu aktivieren. Die Taste leuchtet.
- 2) Entweder während der Wiedergabe eines Titels eine der Tasten CUE 1–3 (1) drücken, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist (Fly-Cue) oder an der gewünschten Stelle mit der Taste ►|| (15) auf Pause schalten, die Stelle exakt mit dem Drehteller (27) anfahren und dann eine der CUE-Tasten (1) drücken. Diese blinkt einige Male und leuchtet dann kontinuierlich. Die Taste MEMO. erlischt. Die Wiedergabe ggf. mit der Taste ►|| wieder starten.
- 3) Die Bedienschritte 1 und 2 für das Bestimmen weiterer Cue-Punkte wiederholen.
- 4) Mit den Tasten CUE 1–3 kann nun auf die zugehörigen Cue-Punkte gesprungen werden.

## 5.9 Return to a spot previously defined

To quickly find a certain spot, three starting points (Cue points) can be memorized with the buttons CUE 1–3 (1).

In addition, another starting point can be defined with the button CUE (14); however, this point will be overwritten with the starting point of the next title when the next title is selected with the knob TRACK/ENTER (5) or when the next title beginning is reached in the mode “Auto CUE” (switch over to the mode “Normal”, if required,  chapter 5.5).

**Note:** The memorized Cue points will be deleted – when another folder is selected – when switching over to another music data carrier – when the CD tray is opened – when the unit is switched off.

It is, however, possible to memorize them for standard audio CDs ( chapter 5.9.3).

### 5.9.1 Buttons CUE 1 to 3

- 1) Press the button MEMO. (2) to activate the memory. The button will light up.
- 2) Either press one of the buttons CUE 1–3 (1) when the desired spot is reached (Fly Cue) while replaying a title or set the unit to pause at the desired spot with the button ►|| (15), use the jog wheel (27) to go to the precise spot, then press one of the CUE buttons (1). It will flash several times and then light permanently. The button MEMO. will be extinguished. Restart the replay with the button ►||, if required.
- 3) Repeat steps 1 and 2 for defining further Cue points.
- 4) The buttons CUE 1–3 can now be used to go to the corresponding Cue points.

### 5.9.2 Taste CUE

- 1) Während des Abspielens eines Titels mit der Taste ►|| (15) auf Pause schalten, wenn die Stelle erreicht ist, zu der später zurückgesprungen werden soll. Die Tasten ►|| und CUE (14) blinken.
- 2) Bei Bedarf die Stelle mit dem Drehteller (27) exakter anfahren. Die momentane Stelle ist fortlaufend zu hören.
- 3) Die Taste CUE (14) drücken und die Stelle wird intern markiert. Die Taste CUE leuchtet jetzt kontinuierlich. Die Taste ►|| blinkt weiter als Aufforderung die Wiedergabe zu starten. Ist die Stelle fortlaufend zu hören, zum Stummschalten die Taste CUE erneut drücken.
- 4) Das Abspielen mit der Taste ►|| wieder starten.
- 5) Mit der Taste BOP (13) oder der Taste CUE auf die markierte Stelle zurückspringen:

Beim Rücksprung mit der Taste BOP startet die Wiedergabe sofort ab der markierten Stelle.

Beim Rücksprung mit der Taste CUE steht das Laufwerk an der markierten Stelle auf Pause. Mit der Taste ►|| die Wiedergabe starten. Oder zum kurzen Anspielen die Taste CUE gedrückt halten. Nach dem Lösen der Taste CUE steht das Laufwerk wieder an der markierten Stelle auf Pause.

### 5.9.3 Speichern von Cue-Punkten

Für Standard-Audio-CDs lassen sich die festgelegten Cue-Punkte dauerhaft speichern. Dazu sind 511 Speicherplätze vorhanden. Auf jedem Speicherplatz lassen sich die mit den Tasten CUE 1–3 (1) und mit der Taste CUE (14) eingestellten Cue-Punkte speichern und zusätzlich der Start- und der Endpunkt einer Endlosschleife. Damit sind insgesamt 2044 Cue-Punkte und 511 Endlosschleifen speicherbar.

- 1) Die Cue-Punkte (Kap. 5.9.1 und 5.9.2) und ggf. eine Endlosschleife (Kap. 5.10) festlegen.
- 2) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü (Fig. 4) aufrufen.

### 5.9.2 Button CUE

- 1) While replaying a title, set the unit to pause with the button ►|| (15) when the spot is reached where the unit is to return to later. The buttons ►|| and CUE (14) will flash.
- 2) If required, the spot can be selected more precisely with the jog wheel (27). The current spot will be continuously replayed.
- 3) Press the button CUE (14). Thus, the spot will be internally marked. The button CUE will light permanently. The button ►|| will continue to flash as a request to start the replay. When the spot is replayed continuously, press the button CUE again for muting.
- 4) Restart the replay with the button ►||.
- 5) It is now possible to return to the marked spot with the button BOP (13) or the button CUE:

When returning with the button BOP, the replay will start immediately from the marked spot.

When returning with the button CUE, the player mechanism is set to pause at the marked spot. Start the replay with the button ►|| or keep the button CUE pressed for short replay of the title beginning. After releasing the button CUE, the player mechanism is set to pause again on the marked spot.

### 5.9.3 Memorizing Cue points

For standard audio CDs, the defined Cue points can be permanently memorized. For this purpose, 511 memory locations are available. Each memory location allows to memorize the Cue points adjusted with the buttons CUE 1–3 (1) and with the button CUE (14) as well as the starting point and end point of a continuous loop. Thus, a total of 2044 Cue points and 511 continuous loops can be memorized.

- 1) Define the Cue points (chapters 5.9.1 and 5.9.2) and a continuous loop, if required (chapter 5.10).
- 2) Call the main menu (fig. 4) with the button MENU (36).

- 3) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Menüpunkt „6. CUE STORAGE“ anwählen. (Dieser Menüpunkt ist nur beim Betrieb mit Standard-Audio-CDs vorhanden.)
- 4) Durch Drücken des Knopfes das Untermenü CUE STORAGE aufrufen.

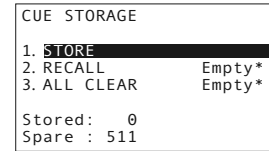


Fig. 11 Untermenü CUE STORAGE

\*„Empty“ erscheint nur, wenn keine Cue-Punkte für die eingelegte CD gespeichert sind.

- 5) Die Menüzelle „STORE“ ist angewählt. Zum Speichern den Knopf TRACK/ENTER drücken. Im Display erscheint eine Bestätigung:

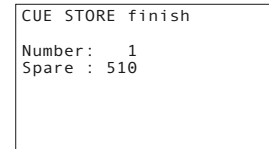


Fig. 12 Bestätigung der Speicherung

Number = Speicherplatznummer  
Spare = Anzahl der freien Speicherplätze

- 6) Mit der Taste MENU zurück auf die Standard-Displayansicht schalten.
- 7) Zum Speichern weiterer Cue-Punkte für die gleiche CD oder für andere CDs die Bedienschritte 1–6 wiederholen.

### 5.9.4 Laden gespeicherter Cue-Punkte

- 1) Mit der Taste MENU (36) das Menü aufrufen.
- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Menüpunkt „6. CUE STORAGE“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü CUE STORAGE aufrufen (Fig. 11).

- 3) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the menu item “6. CUE STORAGE”. (This menu item is available for operation with standard audio CDs only.)

- 4) Press the knob to call the submenu CUE STORAGE.

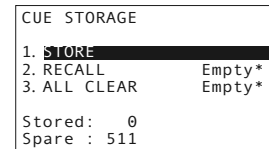


Fig. 11 Submenu CUE STORAGE

\*“Empty” will appear only if no Cue points have been memorized for the CD inserted.

- 5) The menu line “STORE” is selected. Press the knob TRACK/ENTER to memorize. The display will show a confirmation:

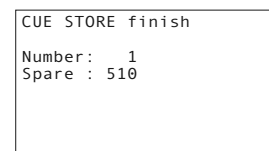


Fig. 12 Confirmation of memory

Number = memory location number  
Spare = number of free memory locations

- 6) Switch back to the standard display view with the button MENU.
- 7) To memorize further Cue points for the same CD or for other CDs, repeat steps 1–6.

### 5.9.4 Loading memorized Cue points

- 1) Call the main menu with the button MENU (36).
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the menu item “6. CUE STORAGE” and press the knob to call the submenu CUE STORAGE (fig. 11).



- 3) Durch Drehen des Knopfes den Menüpunkt „RECALL“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü „CUE RECALL“ aufrufen:

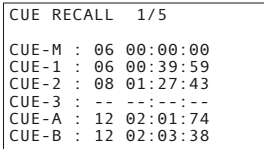


Fig. 13 Untermenü CUE RECALL  
CUE-M = Taste CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = Tasten CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = Start- und Endpunkt einer Endlosschleife

- 4) Sind mehrere Speicherplätze für die eingelegte CD belegt worden, durch Drehen des Knopfes die gewünschte Nummer wählen (z. B. 2/4 = 2. Speicherplatz von insgesamt 4). Für jeden Cue-Punkt ist die Titelnnummer und der Zeitindex angegeben. Wird „-“ angezeigt, ist für die zugehörige Taste kein Punkt gespeichert worden.

- 5) Zum Laden der Punkte den Knopf TRACK/ENTER drücken. Die Tasten, zu denen ein Punkt gespeichert wurde, leuchten auf. Während des Ladevorgangs erscheint im Display:

CUE Buffering  
Please wait . . .

- 6) Nach dem Laden erscheint im Display:

CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER auf die Standard-Displaysicht zurückschalten. Die Cue-Punkte und eventuell auch eine Endlosschleife sind verfügbar.

- 7) Wurden weitere Cue-Punkte für die gleiche CD gespeichert und sollen diese anstelle der momentanen Cue-Punkte geladen werden, die Bedienschritte 1–6 wiederholen.

### 5.9.5 Löschen aller Cue-Punkte

Die 511 Speicherplätze für die Cue-Punkte und die Start-/Endpunkte von Endlosschleifen können alle nur gemeinsam gelöscht werden. Einzelne Punkte oder Speicherplätze lassen sich nicht löschen.

- 1) Eine CD, zu der Cue-Punkte gespeichert wurden, in das Gerät einlegen. Anderenfalls kann der Menüpunkt „ALL CLEAR“ im Untermenü CUE STORAGE (Fig. 11) nicht gewählt werden.

- 2) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen.

- 3) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Menüpunkt „6. CUE STORAGE“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü CUE STORAGE aufrufen.

- 4) Durch Drehen des Knopfes den Menüpunkt „ALL CLEAR“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü „Clear All CUE“ aufrufen:

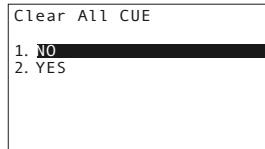


Fig. 14 Untermenü Clear All CUE

- 5) Die Zeile „NO“ ist angewählt und durch Drücken des Knopfes kann auf das Menü „CUE STORAGE“ zurückgesprungen werden.

Zum Löschen aller Punkte den Knopf einen Schritt drehen, sodass „YES“ angewählt ist. Dann den Knopf drücken. Dabei wird auf das Menü „CUE STORAGE“ zurückgesprungen. Durch die Menüzeile „Stored : 0“ wird signalisiert, dass kein Punkt mehr gespeichert ist.

- 6) Mit der Taste MENU zurück auf die Standard-Displaysicht schalten.

### 5.10 Endlosschleife abspielen

Ein bestimmter Abschnitt auf dem Musikdatenträger kann als nahtlose Endlosschleife beliebig oft wiederholt werden.

- 1) Mit der Taste **REPEAT** (15) auf Wiedergabe schalten. Ist der gewünschte Startpunkt der Schleife erreicht (Punkt a in Fig. 15), die Taste A (33) antippen.

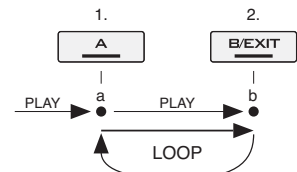


Fig. 15 Endlosschleife abspielen

- 2) Ist beim Weiterspielen das gewünschte Ende der Schleife erreicht, die Taste B/EXIT (34) drücken. Der Abschnitt zwischen den Punkten wird fortlaufend wiederholt. Im Display erscheint das Symbol LOOP (h).

- 3) Um die Schleife zu verlassen und den Titel weiterzuspielen, die Taste B/EXIT erneut drücken. Durch Anwählen eines anderen Titels sowie durch Drücken der Taste **REVERSE** oder **SKIP** (19) wird die Schleife ebenfalls verlassen. Zum erneuten Starten der Schleife die Taste RELOOP (35) drücken.

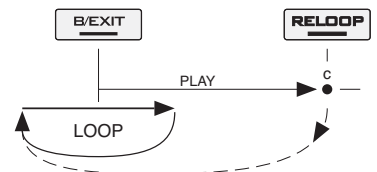


Fig. 16 Endlosschleife beenden und erneut starten

- 4) Bei Bedarf lässt sich der Start- oder Endpunkt der Schleife ändern.

- a) Die Schleife mit der Taste RELOOP ggf. starten.  
b) Die Taste EDIT (22) drücken; sie leuchtet auf.

- 3) Turn the knob to select the menu item “RECALL” and press the knob to call the submenu “CUE RECALL”:

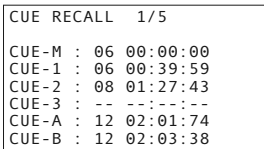


Fig. 13 Submenu CUE RECALL  
CUE-M = button CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = buttons CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = starting point and end point of a continuous loop

- 4) When several memory locations have been used for the CD inserted, turn the knob to select the desired number (e. g. 2/4 = second memory location out of 4). For each Cue point, the title number and the time index are stated. When “-” is indicated, no point has been memorized for the corresponding button.

- 5) Press the knob TRACK/ENTER to load the points. The buttons for which a point has been memorized will light up. While loading, the display will show:

DUE Buffering  
Please wait . . .

- 6) After loading, the display will show:

CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Press the knob TRACK/ENTER to switch back to the standard display view. The Cue points, and possibly a continuous loop, will be available.

- 7) To load other Cue points instead of the present Cue points that have been memorized for the same CD, repeat steps 1–6.

### 5.9.5 Deleting all Cue points

The 511 memory locations for the Cue points and the starting points/end points of continuous loops can only be deleted together. It is not possible to delete Individual points or memory locations.

- 1) Insert a CD into the unit for which Cue points have been memorized, otherwise it will not be possible to select the menu point “ALL CLEAR” in the submenu CUE STORAGE (fig. 11).

- 2) Call the main menu with the button MENU (36).

- 3) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the menu item “6. CUE STORAGE” and press the knob to call the submenu CUE STORAGE.

- 4) Turn the knob to select the menu item “ALL CLEAR” and press the knob to call the submenu “Clear All CUE”:

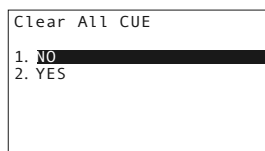


Fig. 14 Submenu Clear All CUE

- 5) The line “NO” is selected. When the knob is pressed, the menu “CUE STORAGE” will reappear.

To delete all points, turn the knob one step so that “YES” is selected. Then press the knob. The menu “CUE STORAGE” will reappear. The menu line “Stored : 0” will indicate that no point is memorized any longer.

- 6) Switch back to the standard display view with the button MENU.

### 5.10 Replaying a continuous loop

A certain section on the music sound carrier can be repeated as a seamless continuous loop as many times as desired.

- 1) Switch to replay with the button **REPEAT** (15). When the desired starting point of the loop is reached (point a in fig. 15), shortly actuate the button A (33).

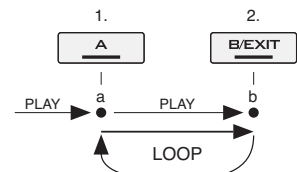


Fig. 15 Replaying a continuous loop

- 2) When the desired end of the loop is reached while the replay is continued, press the button B/EXIT (34). The section between the points will be continuously repeated. The symbol LOOP (h) will appear on the display.

- 3) To exit the loop and to continue the title replay, press the button B/EXIT once again. It is also possible to exit the loop when another title is selected or when the button **REVERSE** or **SKIP** (19) is pressed. To restart the loop, press the button RELOOP (35).

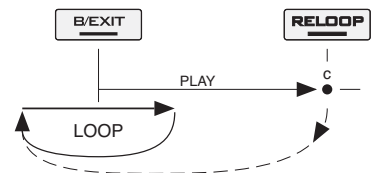


Fig. 16 Exit and restart of a continuous loop

- 4) If required, the starting point or end point of the continuous loop can be changed.

- a) Start the loop with the button RELOOP, if necessary.  
b) Press the button EDIT (22); it will light up.



- c) Soll der Startpunkt verschoben werden, die Taste A (33) drücken; soll der Endpunkt verschoben werden die Taste B/EXIT (34) betätigen. Die Taste EDIT blinkt jetzt und das Display zeigt den Zeitindex des Start- bzw. des Endpunktes an.
- d) Mit dem Drehteller (27) den Punkt verschieben. Die Änderung lässt sich direkt akustisch verfolgen.
- e) Ist der Punkt genau eingestellt, die Taste EDIT erneut drücken. Die Taste erlischt.

**Hinweis:** Eine Endlosschleife wird gelöscht  
 – beim Anwählen eines anderen Ordners  
 – beim Umschalten auf einen anderen Musikdatenträger  
 – beim Öffnen der CD-Schublade  
 – beim Ausschalten des Gerätes,  
 kann aber zusammen mit eventuell festgelegten Cue-Punkten für Standard-Audio-CDs gespeichert werden (☞ Kap. 5.9.3).

### 5.11 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern

Die Geschwindigkeit lässt sich mit dem Schieberegler PITCH CONTROL (28) um max. ±100 % ändern:

- +100 % = doppelte Geschwindigkeit
  - 100 % = Stillstand
- 1) Den Einstellbereich mit der Taste RANGE (24) wählen: ±8 %, ±16 %, ±32 % oder ±100 %. Das Display zeigt oben rechts (e) den Bereich kurz an.
  - 2) Die Taste ON/OFF (23) drücken. Die Taste leuchtet auf und der Regler PITCH CONTROL ist aktiviert.
  - 3) Die Geschwindigkeit mit dem Schieberegler PITCH CONTROL verändern. Das Display zeigt die prozentuale Abweichung von der Normalgeschwindigkeit oben rechts (e) an. Die Anzahl der Taktschläge (q) ändert sich entsprechend.
  - 4) Zwischen der mit dem Schieberegler eingestellten Geschwindigkeit und der Normalgeschwindigkeit kann jederzeit mit der Taste ON/OFF (23) umgeschaltet werden.

- 5) Mit dem Verändern der Geschwindigkeit ändert sich auch proportional die Tonhöhe. Soll dabei jedoch die Tonhöhe konstant bleiben, die Taste KEY (14) drücken. Im Display erscheint ein Schlüsselsymbol (l). Zum Ausschalten der Funktion konstante Tonhöhe die Taste KEY erneut drücken.

**Hinweis:** Bei gedrückter Taste KEY können je nach eingestellter Geschwindigkeit verschiedene Effekte auftreten. Diese sind systembedingt und lassen sich zur Erzeugung interessanter Klangeffekte nutzen.

### 5.12 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen

Beim Betrieb mit zwei CD/MP3-Playern lassen sich die Taktschläge von zwei Musikstücken mit demselben Tempo zeitlich genau übereinander legen. Dadurch wird beim Überblenden von einem zum anderen Gerät der Rhythmus beim Tanzen nicht unterbrochen.

- 1) Zuerst das Tempo des Musikstückes, auf das überblendet werden soll, mit dem Regler PITCH CONTROL (28) an das Tempo des laufenden Musikstückes angleichen. Dazu mit dem Schieberegler die gleiche Anzahl von Taktschlägen pro Minute einstellen, siehe Anzeige (q) unten rechts im Display.
- 2) Die Taktschläge des Musikstückes, auf das überblendet werden soll, mit den Tasten PITCH BEND (25) genau über die des laufenden Musikstückes legen: Solange die Taste + oder - gedrückt gehalten wird, läuft der Titel schneller bzw. langsamer. Dadurch verschieben sich die Taktschläge im Bezug zu den Taktschlägen des laufenden Musikstückes.

### 5.13 Eigene Titelfolge zusammenstellen

Sollen von einem Musikdatenträger nur ausgewählte Titel in einer bestimmten Reihenfolge abgespielt werden, kann eine Folge mit max. 99 Titeln programmiert werden.

### 5.13.1 Titelfolge speichern

- 1) Während des Abspielen eines Titels den Knopf TRACK/ENTER (5) solange gedrückt halten, bis in der unteren Displayzeile (r) „PROG-01“ erscheint. Der Titel ist damit als erster für die Titelfolge gespeichert.  
 Alternativ können die zu speichernden Titel auch über die Titelliste ausgewählt werden:
  - a) Durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER die Titelliste (Fig. 6-8) aufrufen.
  - b) Durch Drehen des Knopfes den ersten Titel für die Titelfolge wählen. Zum Speichern des Titels den Knopf so lange gedrückt halten, bis in der ersten Displayzeile (c) „PROG-01“ erscheint.

- 2) Alle weiteren Titel genauso speichern. Dabei können auch Titel aus anderen Ordnern gewählt werden (Kap. 5.4.1).

Sind 99 Titel gespeichert und wird versucht, einen weiteren Titel zu speichern, erscheint die Meldung „PROG-FULL“.

- 3) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU (36) zweimal drücken.

**Hinweis:** Eine gespeicherte Titelfolge wird gelöscht  
 – beim Umschalten auf einen anderen Musikdatenträger  
 – beim Öffnen der CD-Schublade  
 – beim Ausschalten des Gerätes.

### 5.13.2 Titelfolge anzeigen und abspielen

- 1) Mit der Taste ►|| (15) ggf. auf Pause schalten und mit der Taste PROG. (18) das Menü „PROG Function:“ aufrufen:

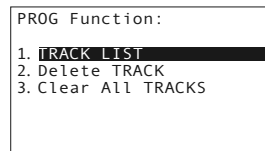


Fig. 17 Menü PROG Function

**Hinweis:** Wurde noch kein Titel für eine Titelfolge gespeichert, erscheint im Display „PROG LIST EMPTY“.

- c) To displace the starting point, press the button A (33); to displace the end point, press the button B/EXIT (34). The button EDIT will flash and the display will indicate the time index of the starting point or end point.
- d) Displace the point with the jog wheel (27). The change can directly be tracked acoustically.
- e) When the point is precisely adjusted, press the button EDIT once again. The button will be extinguished.

**Note:** A continuous loop will be deleted  
 – when another folder is selected  
 – when switching over to another music data carrier  
 – when the CD tray is opened  
 – when the unit is switched off.  
 It is, however, possible to memorize it together with any Cue points that may have been defined for standard audio CDs (☞ chapter 5.9.3).

### 5.11 Changing the speed with or without displacing the pitch

With the sliding control PITCH CONTROL (28), the speed can be changed by ±100 % max:

- +100 % = double speed
  - 100 % = standstill
- 1) Select the adjusting range with the button RANGE (24): ±8 %, ±16 %, ±32 % or ±100 %. The display will shortly show the range in the top right corner (e).
  - 2) Press the button ON/OFF (23). The button will light up and the PITCH CONTROL will be activated.
  - 3) Change the speed with the sliding control PITCH CONTROL. The display will show the percentage deviation from the standard speed in the top right corner (e). The number of beats (q) will change accordingly.
  - 4) At any time, it will be possible to switch between the speed adjusted with the sliding control and

the standard speed with the button ON/OFF (23).

- 5) When the speed is changed, the pitch will also change proportionally. To keep the pitch constant, press the button KEY (14). A key symbol (l) will appear on the display. To deactivate the constant pitch feature, press the button KEY once again.

**Note:** When the button KEY is pressed, various effects may occur depending on the speed adjusted. These effects are system-dependent and can be used for creating interesting sound effects.

### 5.12 Pitch Bend – Matching the beat between 2 music pieces

When operating two CD/MP3 players, the beats of two music pieces with the same speed can be precisely synchronized with respect to time. Thus, the dancing rhythm will not be interrupted when crossfading from one unit to the other.

- 1) First match the speed of the music piece to which crossfading is desired to the speed of the current music piece with the PITCH CONTROL (28). For this purpose, adjust the same number of beats per minute with the sliding control, see indication (q) in the lower right corner of the display.
- 2) Synchronize the beats of the music piece to which crossfading is desired to those of the current music piece with the buttons PITCH BEND (25): As long as the button + or - is kept pressed, the title is played faster or slower. This will result in displacement of the beats with regard to the beats of the current music piece.

### 5.13 Creating a personal title sequence

For replaying only selected titles in a defined order from a music data carrier, a sequence of 99 titles as a maximum can be programmed.

### 5.13.1 Memorizing a title sequence

- 1) While replaying, keep the knob TRACK/ENTER (5) pressed until “PROG-01” appears in the last display line (r). Thus, the title will be memorized as the first title of the title sequence.

Alternatively, the titles to be memorized can also be selected via the title list.

- a) Press the knob TRACK/ENTER to call the title list (figs. 6-8).
- b) Turn the knob to select the first title of the title sequence. To memorize the title, keep the knob pressed until “PROG-01” appears in the first display line (c).

- 2) Memorize all further titles in the same way. It is also possible to select titles from other folders (chapter 5.4.1).

When 99 titles have been memorized and you try to memorize a further title, the message “PROG-FULL” will appear.

- 3) To switch back to the standard display view, press the button MENU (36) twice.

**Note:** A memorized title sequence will be deleted  
 – when switching over to another music data carrier  
 – when the CD tray is opened  
 – when the unit is switched off.

### 5.13.2 Displaying and replaying a title sequence

- 1) Set the unit to pause with the button ►|| (15), if required, and call the menu “PROG Function:” with the button PROG. (18):

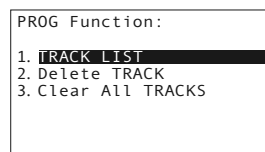


Fig. 17 Menu PROG Function

**Note:** If no title for a title sequence has been memorized, the display will show “PROG LIST EMPTY”.

- 2) Die Menüzeile „TRACK LIST“ ist angewählt. Zum Anzeigen der Liste den Knopf TRACK/ENTER (5) drücken. Enthält die Liste mehr als 7 Titel, kann sie durch Drehen des Knopfes durchgescrollt werden.
- 3) Durch Drehen des Knopfes den Titel aus der Liste anwählen, mit dem gestartet werden soll. Dann den Knopf drücken.  
Die Standard-Displayansicht erscheint wieder. In der drittletzten Zeile (o) wird der Text „Program“ angezeigt: Das Abspielen der Titelfolge kann mit der Taste ►|| gestartet werden.

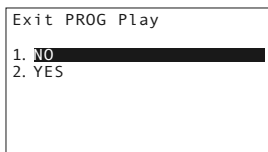


Fig. 18 Menü Exit PROG Play

- 4) Um vom Abspielen einer Titelfolge in den normalen Abspielmodus zurückzuschalten:
  - a) Zuerst mit der Taste ►|| auf Pause schalten.
  - b) Die Taste PROG. drücken. Das Menü zum Verlassen der Titelfolge erscheint:
- c) Den Knopf TRACK/ENTER drehen, sodass „YES“ angewählt ist und dann drücken. Die Standard-Displayansicht erscheint wieder und der Text „Program“ erlischt.

### 5.13.3 Titelfolge oder einzelne Titel löschen

- 1) Der Modus Abspielen einer Titelfolge darf nicht aktiviert sein. Anderenfalls wird in der drittletzten Zeile (o) der Text „Program“ angezeigt. In diesem Fall den Modus verlassen (►|| Kap. 5.13.2, Bedienschritt 4).
- 2) Das Gerät muss auf Pause stehen, sonst mit der Taste ►|| auf Pause schalten.

- 3) Die Taste PROG. drücken. Das Menü „PROG Function:“ erscheint:

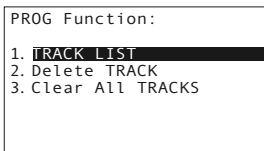


Fig. 19 Menü PROG Function

- 4) Zum **Löschen einzelner Titel**:
  - a) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) die Zeile „Delete TRACK“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Menü „Delete TRACK“ aufrufen:

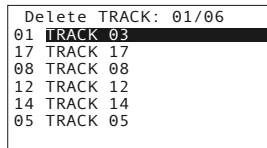


Fig. 20 Löschen einzelner Titel aus einer Titelfolge

- b) Durch Drehen des Knopfes den zu löschenden Titel anwählen und durch Drücken des Knopfes den Titel aus der Liste löschen.
  - c) Den Bedienschritt b) ggf. für weitere Titel wiederholen.
  - d) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU (36) oder die Taste BACK (4) zweimal drücken.
- 5) Zum **Löschen der kompletten Titelfolge**:
    - a) Im Menü „PROG Function:“ (Fig. 19) durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) die Zeile „Clear All TRACKS“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Menü „Clear All TRACKS“ aufrufen:

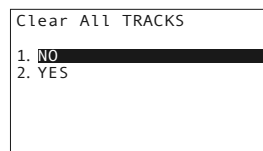


Fig. 21 Löschen der kompletten Titelfolge

- b) Den Knopf drehen, sodass „YES“ angewählt ist und dann drücken. Die Standard-Displayansicht erscheint wieder und die Titelfolge ist gelöscht.

## 6 Effekte

Für das kreative Gestalten des Musikprogramms steht eine Reihe von Effekten zur Verfügung.

### 6.1 Anlauf- und Abbremsseffekte

Mit dem CDMP-700USB lässt sich das Anlaufen und Abbremsen eines Plattentellers simulieren.

- 1) Mit dem Regler START (6) die Anlaufzeit zwischen 0 und 8 Sek. einstellen. Die untere Displayzeile (r) zeigt die Einstellung kurz an. Bei der Einstellung 0 Sek. ist der Effekt ausgeschaltet.
- 2) Mit dem Regler BRAKE (7) die Bremszeit (0–8 s) einstellen. Die untere Displayzeile (r) zeigt die Einstellung kurz an. Bei der Einstellung 0 Sek. ist der Effekt ausgeschaltet.
- 3) Beim Starten des Abspielens mit der Taste ►|| (15) läuft der Titel entsprechend der Einstellung langsam an.
- 4) Beim Stoppen des Abspielens mit der Taste ►|| wird der Titel entsprechend der Einstellung langsam abgebremst.

- 2) The menu line “TRACK LIST” is selected. To show the list, press the knob TRACK/ENTER (5). When the list contains more than 7 titles, turn the knob to scroll through it.
- 3) Turn the knob to select the starting title from the list. Then press the knob.  
The standard display view will reappear. In the third last line (o), the text “Program” will be indicated: The replay of the title sequence can be started with the button ►||.

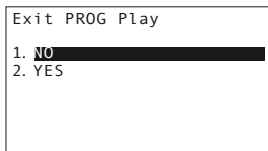


Fig. 18 Menu Exit PROG Play

- 4) To switch back from replaying a title sequence to normal replay:
  - a) First set the unit to pause with the button ►||.
  - b) Press the button PROG. The menu to exit the title sequence will appear.
- c) Turn the knob TRACK/ENTER so that “YES” is selected, then press it. The standard display view will reappear and the text “Program” will disappear.

### 5.13.3 Deleting a title sequence or individual titles

- 1) The mode replay of a title sequence must not be activated, otherwise the text “Program” will be indicated in the third last line (o). In this case, exit the mode ►|| chapter 5.13.2, step 4).
- 2) The unit must be in the pause mode, if not, set it to pause with the button ►||.

- 3) Press the button PROG. The menu “PROG Function:” will appear:

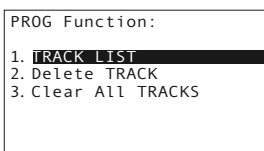


Fig. 19 Menu PROG Function

- 4) To **delete individual titles**:
  - a) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the line “Delete TRACK” and press the knob to call the menu “Delete TRACK”:

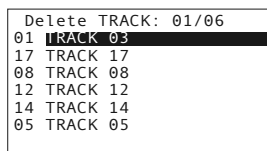


Fig. 20 Deleting individual titles from a title sequence

- b) Turn the knob to select the title to be deleted and press the knob to delete the title from the list.
  - c) Repeat step b) for further titles, if required.
  - d) To switch back to the standard display view, press the button MENU (36) or the button BACK (4) twice.
- 5) To **delete the entire title sequence**:
    - a) In the menu “PROG Function:”, turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the line “Clear All TRACKS” and press the knob to call the menu “Clear All TRACKS”:

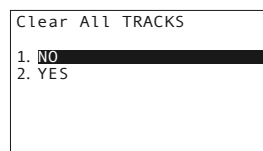


Fig. 21 Deleting the entire title sequence

- b) Turn the knob so that “YES” is selected, then press it. The standard display view will reappear and the title sequence will be deleted.

## 6 Effects

Various effects are available for creative arrangement of the music programme.

### 6.1 Starting effects and braking effects

The CDMP-700USB allows to simulate starting and braking of a turntable platter.

- 1) Adjust the starting time between 0 and 8 seconds with the control START (6). The last display line (r) will shortly indicate the adjustment. With 0 seconds adjusted, the effect will be deactivated.
- 2) Adjust the braking time (0–8 seconds) with the control BRAKE (7). The last display line (r) will shortly indicate the adjustment. With 0 seconds adjusted, the effect will be deactivated.
- 3) When starting the replay with the button ►|| (15), the title will start slowly according to the adjustment.
- 4) When stopping the replay with the button ►||, the title will be braked slowly according to the adjustment.

## 6.2 Rückwärtsabspielen

Zum Rückwärtsabspielen die Taste REV. (11) drücken. Die LED über der Taste leuchtet auf und die untere Displayzeile (r) zeigt kurz „REVERSE ON“ an. Erneutes Drücken der Taste schaltet die Funktion wieder aus (Anzeige „REVERSE OFF“).

## 6.3 Dump-Effekte

Anstelle eines vorwärts abgespielten Abschnittes lässt sich ein kurzer Abschnitt rückwärts abspielen, sodass die Gesamtspielzeit des Titel unverändert bleibt.

Beispiel: Beim Zeitindex 01:30 wird auf die Rückwärtswiedergabe geschaltet. Wird nach 5 Sek. beim Zeitindex 01:25 zurück auf die Vorwärtswiedergabe geschaltet, springt das Gerät um 10 Sek. zum Zeitindex 01:35 vor und startet ab dort die Vorwärtswiedergabe. Es überspringt also einen Abschnitt, der genau die Länge des Rückwärtsspielens hat.

Es stehen ein manueller und ein automatischer Modus zur Verfügung. Nach dem Einschalten des Gerätes ist der **manuelle Modus** angewählt. Durch Gedrückthalten der Taste DUMP (9) erfolgt die Rückwärtswiedergabe (max. 15 Sekunden). Nach dem Lösen der Taste springt das Gerät um die doppelte Zeit des Rückwärtsspielens vor und spielt vorwärts weiter.

Im **automatischen Modus** kann die Zeitdauer des Rückwärtsspielens genau festgelegt werden (1, 2, 4 oder 8 Taktschläge lang):

- 1) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen (Fig. 4).

- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Menüpunkt „3. DUMP“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü DUMP aufrufen.

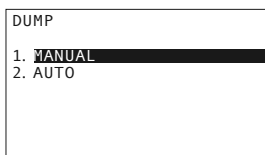


Fig. 22 Menü zum Umschalten des Dump-Modus

- 3) Den Knopf drehen, sodass „AUTO“ angewählt ist und dann den Knopf drücken. Das Menü DUMP AUTO erscheint:

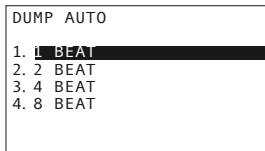


Fig. 23 Menü zum Wählen der Zeitdauer des Rückwärtsspielens

- 4) Durch Drehen des Knopfes die Zeitdauer auswählen und durch Drücken des Knopfes bestätigen. Das Display springt auf das Menü DUMP (Fig. 22) zurück. Der eingeschaltete Automatikmodus wird durch Blinken der LED über der Taste DUMP angezeigt.
- 5) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU (36) drücken.
- 6) Durch kurzes Drücken der Taste DUMP wird für die eingestellte Zeitdauer auf Rückwärtsspielen geschaltet. Danach springt das Gerät um die doppelte Zeitdauer vor und spielt vorwärts weiter.

## 6.4 Scratch-Effekte

- 1) Mit der Taste SCRATCH (12) die Scratch-Funktion einschalten. Die LED über der Taste leuchtet auf und die untere Displayzeile (r) zeigt kurz „SCRATCH ON“ an.
- 2) Leicht auf die Gummimatte des Drehtellers (27) drücken, sodass das Abspielen dadurch gestoppt wird und das Leuchtband (16) blau aufleuchtet. Den Teller dabei hin- und herdrehen.
- 3) Zum Ausschalten der Funktion die Taste SCRATCH erneut drücken (Anzeige „SCRATCH OFF“).

## 6.5 Leiereffekte

Die Taste KEY (21) und die LED über der Taste SCRATCH (12) dürfen nicht leuchten. Anderenfalls die entsprechende Taste kurz drücken. Durch Hin- und Herdrehen des Drehtellers (27) wird die Abspielgeschwindigkeit abwechselnd erhöht und verringert. Dadurch entsteht ein Leiereffekt.

## 6.6 Stottereffekte

Die mit den Tasten CUE (1 und 14) gespeicherten Cue-Punkte (Kap. 5.9) können auch zum Erzeugen von interessanten Stottereffekten genutzt werden:

- a) Durch mehrfaches kurzes Drücken einer der Tasten CUE 1–3 (1) entsteht ein Stottereffekt. Dieser ist dabei umso effektiver, je geeigneter der Cue-Punkt ist (z. B. Instrumenteneinsatz oder Anfang eines Wortes).
- b) Für einen Stottereffekt von dem mit der Taste CUE (14) gespeicherten Cue-Punkt die Taste BOP (13) mehrfach kurz drücken.

## 6.2 Reverse replay

For reverse replay, press the button REV. (11). The LED above the button will light up and the last display line (r) will shortly indicate “REVERSE ON”. When the button is pressed again, the effect will be deactivated (indication “REVERSE OFF”).

## 6.3 Dump effects

Instead of a section played forward, a short section can be replayed in reverse so that the total playing time of the title will not be changed.

Example: At the time index 01:30, the unit is switched to reverse replay. When it is switched back to forward replay after 5 seconds at the time index 01:25, the unit will skip forward by 10 seconds to the time index 01:35 and will start the forward replay from this point, i. e. it will skip a section of precisely the length of the reverse replay.

A manual mode and an automatic mode are available. After switching on the unit, **the manual mode** is selected. When the button DUMP (9) is kept pressed, the reverse replay will start (15 seconds max.). After releasing the button, the unit will skip forward by twice the time of the reverse replay and will continue to play forward.

In the **automatic mode**, the time of the reverse replay can be precisely defined (for 1, 2, 4 or 8 beats).

- 1) Call the main menu with the button MENU (36) [fig. 4].
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the menu item “3. DUMP” and press the knob to call the submenu DUMP.

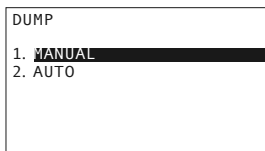


Fig. 22 Menu for switching over the dump mode

- 3) Turn the knob so that “AUTO” is selected, then press it. The menu DUMP AUTO will appear:

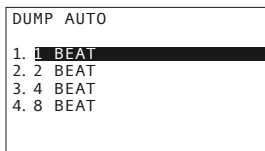


Fig. 23 Menu for selecting the time of the reverse replay

- 4) Turn the knob to select the time and press the knob to confirm. The display will go back to the menu DUMP (fig. 22). The LED above the button DUMP will flash to indicate activation of the automatic mode.
- 5) To switch back to the standard display view, press the button MENU (36).
- 6) When the button DUMP is shortly pressed, the unit will be switched to reverse replay for the time adjusted. After that, the unit will skip forward by twice the time and will continue to play forward.

## 6.4 Scratch effects

- 1) Activate the scratch effect with the button SCRATCH (12). The LED above the button will light up and the last display line (r) will shortly show “SCRATCH ON”.
- 2) Slightly press the rubber mat of the jog wheel (27) so that the replay will be stopped and the luminous band (16) will light up in blue. Turn the wheel back and forth.
- 3) To deactivate the effect, press the button SCRATCH once again (indication “SCRATCH OFF”).

## 6.5 Droning effects

The button KEY (21) and the LED above the button SCRATCH (12) must not light up, otherwise shortly press the corresponding button. When the jog wheel (27) is turned back and forth, the replay speed will be increased and decreased alternately, thus creating a droning effect.

## 6.6 Stutter effects

The Cue points memorized with the buttons CUE (1 and 14) [chapter 5.9], can also be used for creating interesting stutter effects:

- a) When one of the buttons CUE 1–3 (1) is shortly pressed several times, a stutter effect will be created. The more suitable the Cue point, the more effective the effect (e. g. start of an instrument or beginning of a word).
- b) For a stutter effect from the Cue point memorized with the button CUE (14), shortly press the button BOP (13) several times.

## D 7 Faderstart

A

CH

Die Funktion Start/Pause der Taste ► (15) lässt sich von einem Mischpult mit Faderstart-Funktion aus fernbedienen. Der Anschluss an das Mischpult ist im Kapitel 4, Bedienschritt 5) beschrieben. Über ein Menü muss der CDMP-700USB auf die Faderstartart des Mischpultes eingestellt werden:

- 1) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen (Fig. 4).
- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) den Menüpunkt „4. REMOTE CONTROL“ anwählen und durch Drücken des Knopfes das Untermenü REMOTE CONTROL aufrufen.

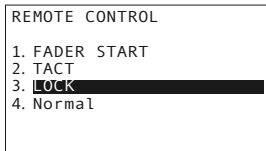


Fig. 24 Menü zur Auswahl des Faderstart-Modus

- 3) In der 4. Menüzeile ist „Normal“ eingestellt, d. h. beim Zuziehen des zugehörigen Fadern am Mischpult schaltet der CDMP-700USB auf Pause und bleibt an der momentanen Stelle des Musikdatenträger stehen.

Das Gerät kann aber auch beim Zuziehen des Fadern auf den Titelanfang oder auf einen mit der Taste CUE (14) gesetzten Cue-Punkt zurückspringen und dort auf Pause schalten. Dazu durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) die 4. Menüzeile „Normal“ anwählen und den Knopf drücken. Die Menüzeile springt auf die Einstellung „CUE“ um.

- 4) Die Menüzeile anwählen, die der Faderstart des Mischpultes entspricht:

**FADERSTART** = Steuerung mit einem Impuls  
Beim Aufziehen des Mischpult-Fadern wird durch einen kurzen Steuerimpuls des Mischpultes die Wiedergabe gestartet. Beim Schlie-

ßen des Fadern wird durch einen weiteren Steuerimpuls zurück auf Pause geschaltet.

**TACT** = Steuerung mit einem Taster

Wird der Taster das erste Mal durch das Aufziehen des Fadern betätigt, startet das Abspielen. Wird der Taster zum zweiten Mal durch das Zuziehen des Fadern betätigt, schaltet der CD/MP3-Player auf Pause.

**LOCK** = Steuerung mit einem Ein-/Ausschalter

Für die meisten Mischpulte von „img Stage Line“ muss diese Einstellung gewählt werden. Mit dem Aufziehen des Fadern wird ein Schalter im Mischpult geschlossen, der das Abspielen startet. Beim Zuziehen des Fadern öffnet der Schalter und schaltet den CD/MP3-Player auf Pause.

- 5) Durch Drücken des Knopfes TRACK/ENTER die Einstellung bestätigen. Das Hauptmenü erscheint wieder.

- 6) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU oder BACK (4) drücken.

**Hinweis:** Die Einstellungen im Menü REMOTE CONTROL werden nicht dauerhaft gespeichert, d. h. nach dem Einschalten sind immer die Funktionen „LOCK“ und „Normal“ ausgewählt.

## 8 Audio-Controller-Betrieb

Für den Controller-Betrieb in Verbindung mit einem Computer wird das Programm „e-mix Digital DJ“ als Testversion mitgeliefert. Über das Internet lassen sich verschiedene kostenpflichtige Vollversionen herunterladen: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Die Buchse COMPUTER (39) über ein USB-Kabel mit dem Computer verbinden (☞ Kap. 4).
- 2) Das Programm „e-mix Digital DJ“ auf dem Computer starten.
- 3) Als Signalquelle den Computer anwählen (☞ Kap. 5.1). Links im Display (f) wird „PC“ angezeigt.

**TACT** = control with a momentary pushbutton switch

When the momentary pushbutton switch is actuated for the first time by advancing the corresponding fader on the mixer, the replay will start. When the momentary pushbutton switch is actuated for the second time by closing the fader, the CD/MP3 player is set to pause.

**LOCK** = control with an on/off switch

This adjustment must be selected for most mixers of the „img Stage Line“ range. When the fader is advanced, a switch starting the replay will be closed in the mixer. When the fader is closed, the switch will open and set the CD/MP3 player to pause.

- 5) Press the knob TRACK/ENTER to confirm the adjustment. The main menu will reappear.

- 6) To switch back to the standard display view, press the button MENU or BACK (4).

**Note:** The adjustments in the menu REMOTE CONTROL are not permanently memorized, i. e. after switching on, the functions „LOCK“ and „Normal“ will always be selected.

## 8 Audio Controller Operation

For operating the controller in connection with a computer, the programme „e-mix Digital DJ“ is supplied as a test version. Various full versions are available on the Internet for a download charge: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Connect the jack COMPUTER (39) via a USB cable to the computer (☞ chapter 4).
- 2) Start the programme „e-mix Digital DJ“ on the computer.
- 3) Select the computer as a signal source (☞ chapter 5.1). On the left of the display (f), „PC“ will be indicated.

- 4) Mit den Bedienelementen des CDMP-700USB lässt jetzt das Computer-Programm genauso steuern wie der CD/MP3-Player selbst.

Ausnahmen:

Taste BACK (4)

Beendet den PC-Betrieb. Das Abspielen eines Titels wird jedoch nicht unterbrochen.

Taste PROG. (18)

Durch Drücken der Taste wird in die Datenbank-Titelliste gesprungen. Zum Wechseln zwischen den beiden Datenbank-Listen die Taste erneut drücken.

Taste NEXT TRACK (20)

Durch Drücken der Taste wird in die Play-Liste gesprungen.

Eine Anleitung in Englisch mit den zusätzlichen Funktionen des Programms erhalten Sie als PDF-Datei beim Herunterladen der Software.

**Hinweis:** Die CD-Schublade (17) lässt sich während des PC-Betriebs nicht öffnen. Den PC-Betrieb ggf. mit der Taste BACK beenden.

## 9 Weitere Funktionen

### 9.1 Not-Entriegelung der CD-Schublade

Kann die CD-Schublade (17) nicht mit der Taste ▲ (30) geöffnet werden:

- 1) Das Gerät mit den Netzschalter (45) ausschalten.
- 2) Auf der Stirnseite der CD-Schublade befindet sich unten links ein kleines Loch. Durch dieses einen dünnen Gegenstand so weit hineinstecken, bis die Schublade entriegelt wird und 1 mm hervorkommt.
- 3) Die Schublade nun manuell weiter herausziehen, sodass die CD entnommen werden kann.
- 4) Danach die Schublade manuell schließen, damit sie nicht beschädigt wird.

## GB 7 Fader Start

The function Start/Pause of the button ► (15) can be remote-controlled via a mixer with fader start function. The connection to the mixer is described in chapter 4, step 5). Adjust the CDMP-700USB to the type of fader start of the mixer via a menu:

- 1) Call the main menu with the button MENU (36) [fig. 4].
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the menu item „4. REMOTE CONTROL“ and press the knob to call the submenu REMOTE CONTROL.

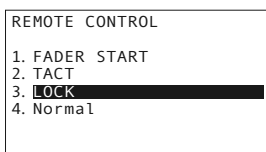


Fig. 24 Menu for selecting the fader start mode

- 3) In the fourth menu line, „Normal“ is adjusted, i. e. when the corresponding fader on mixer is closed, the CDMP-700USB is set to pause and will stop at the current spot of the music data carrier.

However, the unit can also return to the beginning of the title or to a Cue point defined with the button CUE (14) and be set to pause there. For this purpose, turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the fourth menu line „Normal“, then press it. The menu line will change to the adjustment „CUE“.

- 4) Select the menu line corresponding to the type of fader start of the mixer:

**FADERSTART** = control with a pulse  
When the mixer fader is advanced, the replay will be started by a short control pulse of the mixer. When the fader is closed, the unit is set to pause again by another control pulse.

- 4) Via the operating elements of the CDMP-700USB, the computer programme can be controlled just like the CD/MP3 player itself.

Exceptions:

button BACK (14)

Will terminate the PC mode; however, the replay of a title will not be interrupted.

button PROG. (18)

When the button is pressed, the unit will go to the title list of the database. To switch from one of the two database lists to the other, press the button once again.

button NEXT TRACK (20)

When the button is pressed, the unit will go to the play list.

An English instruction stating the additional functions of the programme will be made available as a PDF file when downloading the software.

**Note:** It will not be possible to open the CD tray (17) in the PC mode. Terminate the PC mode with the button BACK, if required.

## 9 Additional Features

### 9.1 Emergency unlocking of the CD tray

If it is not possible to open the CD tray with the button ▲ (30):

- 1) Switch off the unit with the mains switch (45).
- 2) On the front side of the CD tray there is a small hole on the left at the bottom. Insert a thin object through this hole until the tray is unlocked and opens 1 mm.
- 3) Use your hand to pull out the CD tray further so that the CD can be removed.
- 4) After that, close the CD tray by hand to prevent any damage.



## 9.2 Anzeige der Firmware-Version

- 1) Mit der Taste MENU (36) das Hauptmenü aufrufen.
- 2) Durch Drehen des Knopfes TRACK/ENTER (5) die Zeile „5. VERSION“ anwählen. Dann den Knopf drücken. Folgende Übersicht erscheint:

```
VERSION
SYSTEM VER : 039
MCU VER : 37
DSP VER : 18
MP3 VER : 51
OTG VER : 10
IDE VER : 17
HID VER : 12
```

Fig. 25 Anzeige der Firmware-Version

- 3) Zum Zurückschalten auf die Standard-Displayansicht die Taste MENU erneut drücken oder zum Zurückschalten auf das Hauptmenü die Taste BACK (4).

## 9.3 Firmware aktualisieren

Ist im Internet eine neue Firmware verfügbar, kann die Ihres Gerätes aktualisiert werden:

- 1) Auf der Homepage von „img Stage Line“ ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) unter der Rubrik „SUPPORT“ auf „Software-Updates“ klicken. Dann nach unten bis zur Rubrik „FIRMWARE-DOWNLOADS“ scrollen. Dort zum Herunterladen auf das Symbol vor „CDMP-700USB“ klicken. Die heruntergeladene Software auf einen USB-Memory-Stick kopieren.
- 2) Den CDMP-700USB mit dem Netzschalter (45) ausschalten.
- 3) Den Memory-Stick mit der neuen Firmware in die Buchse MEMORY DEVICE (38) stecken.
- 4) Bei gedrückter gehaltener Taste PROG. (18) das Gerät wieder einschalten. Die Firmware-Aktuali-

sierung startet und im Display erscheint eine Statusanzeige:

```
Upgrade mode
Scanning

OLD:039
NEW:                00%
```

Fig. 26 Upgrade-Statusanzeige

- 5) Die Firmware ist aktualisiert, wenn folgende Meldung erscheint:

```
Upgrade mode
Finish

OLD:039
NEW:XXX            100%
```

Fig. 27 Aktualisierung der Firmware beendet

- 6) Das Gerät aus- und wieder einschalten.

## 10 Pflege des Gerätes

Das Gerät vor Staub, Vibrationen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und Hitze schützen (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C). Für die Reinigung nur ein weiches, trockenes Tuch verwenden, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

### Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern

Zigarettenrauch dringt leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzt sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Dieser Belag kann zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen. Da sich Zigarettenrauch nicht immer vermeiden lässt (z. B. in der Diskothek), muss das Gerät dann in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*

## 11 Technische Daten

Frequenzbereich: . . . . . 20–20 000 Hz

Klirrfaktor: . . . . . < 0,05 %

Kanaltrennung: . . . . . > 70 dB

Dynamikumfang: . . . . . > 90 dB

Störabstand: . . . . . > 70 dB

Gleichlaufschwankungen: . nicht messbar, quartzgenau

### Ausgänge

LINE OUT (analog): . . . 2 V

DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 V<sub>SS</sub> S/PDIF

Stromversorgung: . . . . . über beliebiges Netzgerät an 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C

Abmessungen: . . . . . 260 × 110 × 340 mm

Gewicht: . . . . . 3,1 kg



Änderungen vorbehalten.

## 9.2 Display of firmware version

- 1) Call the menu with the button MENU (36).
- 2) Turn the knob TRACK/ENTER (5) to select the line “5. VERSION”. Then press the knob. The following information will be displayed:

```
VERSION
SYSTEM VER : 039
MCU VER : 37
DSP VER : 18
MP3 VER : 51
OTG VER : 10
IDE VER : 17
HID VER : 12
```

Fig. 25 Display of the firmware version

- 3) To switch back to the standard display view, press the button MENU once again; to switch back to the main menu, press the button BACK (4).

```
Upgrade mode
Scanning

OLD:039
NEW:                00%
```

Fig. 26 Upgrade status indication

- 5) The firmware update has been completed when the following message appears:

```
Upgrade mode
Finish

OLD:039
NEW:XXX            100%
```

Fig. 27 Firmware update completed

- 6) Switch off the unit and switch it on again.

## 10 Maintenance of the Unit

Protect the unit from dust, vibrations, direct sunlight, humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C). For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

### Note concerning sound interruptions and reading errors

Cigarette smoke will easily penetrate through all openings of the unit and will also settle on the optics of the laser sampling system. This deposit may cause reading errors and sound interruptions. As it will not always be possible to prevent cigarette smoke (e. g. in discotheques), the unit must then be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!

## 11 Specifications

Frequency range: . . . . . 20–20 000 Hz

THD: . . . . . < 0.05 %

Channel separation: . . . . . > 70 dB

Dynamic range: . . . . . > 90 dB

S/N ratio: . . . . . > 70 dB

Wow and flutter: . . . . . not measurable, quartz precision

### Outputs

LINE OUT (analog): . . . 2 V

DIGITAL OUT: . . . . . 0.5 V<sub>pp</sub> S/PDIF

Power supply: . . . . . via power supply unit provided and connected to 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C

Dimensions: . . . . . 260 × 110 × 340 mm

Weight: . . . . . 3.1 kg



Subject to technical modification.

## 9.3 Update of firmware

When a new firmware is available on the Internet, the firmware of your unit can be updated:

- 1) On the home page of “img Stage Line“ ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)), click “Software Updates“ under “SUPPORT“. Then scroll downward to “FIRMWARE-DOWNLOADS“. For downloading, click the symbol in front of “CDMP-700USB“. Copy the software download onto a USB memory stick.
- 2) Switch off the CDMP-700USB with the mains switch (45).
- 3) Insert the memory stick with the new firmware into the jack MEMORY DEVICE (38).
- 4) Switch on the unit while keeping the button PROG. (18) pressed. The firmware update will start and the display will show a status indication:

*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.*

**F** Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

**B**

**CH**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Eléments et branchements</b>	18	5.9.3	Mémorisation de points Cue	25
1.1	Face supérieure	18	5.9.4	Chargement de points Cue mémorisés	26
1.2	Face arrière	20	5.9.5	Effacer tous les points Cue	26
<b>2</b>	<b>Conseils d'utilisation et de sécurité</b>	20	5.10	Lecture d'une boucle parfaite	26
<b>3</b>	<b>Possibilités d'utilisation</b>	21	5.11	Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale	27
<b>4</b>	<b>Positionnement de l'appareil et branchements</b>	21	5.12	Pitch Bend, adaptation du rythme entre deux morceaux de musique	27
<b>5</b>	<b>Utilisation</b>	21	5.13	Création d'une suite de titres	27
5.1	Insérer un CD ou sélectionner une source de signal	21	5.13.1	Mémorisation d'une suite de titres	27
5.2	Lecture de titres	22	5.13.2	Affichage et lecture d'une suite de titres	28
5.3	Affichage du numéro de titre, durée, nombre de beats par minute, mode repos	22	5.13.3	Effacer une suite de titres ou un titre	28
5.3.1	Bargraphe	22	<b>6</b>	<b>Effets</b>	28
5.3.2	Compteur de beats	22	6.1	Effets de démarrage et de freinage	28
5.3.3	Mode repos (veille)	23	6.2	Lecture d'un titre en arrière	29
5.4	Sélection de titres	23	6.3	Effets Dump	29
5.4.1	Sélection de titre via la liste de titres Sélection de répertoires	23	6.4	Création d'effets Scratch	29
5.4.2	NEXT TRACK – présélection de titre et fondu enchaîné avec le titre suivant	23	6.5	Effets Bourdonnement	29
5.5	Sélection du mode de fonctionnement	24	6.6	Effet bégaïement	29
5.5.1	Mode Relais	24	<b>7</b>	<b>Démarrage électrique</b>	30
5.6	Lecture des premières notes d'un titre	24	<b>8</b>	<b>Fonctionnement comme contrôleur audio</b>	30
5.7	Avance et retour rapides	24	<b>9</b>	<b>Autres fonctions</b>	30
5.8	Positionnement précis à un endroit donné	25	9.1	Déverrouillage d'urgence du tiroir CD	30
5.9	Saut à un endroit préalablement déterminé	25	9.2	Affichage de la version firmware	31
5.9.1	Touches CUE 1–3	25	9.3	Actualisation de la version firmware	31
5.9.2	Touche CUE	25	<b>10</b>	<b>Entretien de l'appareil</b>	31
			<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	31

## 1 Eléments et branchements

### 1.1 Face supérieure

- Touches CUE 1 à 3 pour mémoriser et sélectionner trois points Cue ; pour mémoriser, appuyez tout d'abord sur la touche MEMO. (2)
- Touche MEMO. pour mémoriser les points Cue avec les touches CUE 1 à 3 (1)
- Affichage (détails voir schéma 2)
  - Numéro du titre sélectionné
  - Nombre de titres sur le CD ou dans le répertoire sélectionné
  - Mode de fonctionnement : Normal, Auto CUE, Continue, Repeat voir également position 32 touche CONT.
  - Mode de l'affichage de la durée (m et n) : Each remain, Elapsed, Total remain voir également position 31 touche TIME
  - Affichage de la déviation de la vitesse normale (max. ±100 %) réglée avec le réglage PITCH CONTROL (28)
  - Affichage du mode :  
CD = fonctionnement avec CD audio standard  
MP3 = fonctionnement MP3  
PC = fonctionnement PC
  - Champ d'affichage pour pause II et lecture ►
  - Symbole de la boucle parfaite (☞ chap. 5.10)
  - Affichage CUE : indique la mémorisation d'un point de départ
  - Symbole pour la source de signal sélectionnée via la prise MEMORY DEVICE (38)
  - Symbole pour la fonction fondu enchaîné activée (☞ chapitre 5.4.2)
  - Symbole de clé : signale la fonction de hauteur tonale constante, voir position 21 touche KEY
  - Bargraphe : indique par sa longueur, la durée (n) graphiquement
  - Affichage de durée : voir également position 31 touche TIME

**I** Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

## Indice

<b>1</b>	<b>Elementi di comando e collegamenti</b>	18	5.9	Salto ad un punto fissato precedentemente	25
1.1	Lato superiore	18	5.9.1	Tasti CUE 1 a 3	25
1.2	Lato posteriore	20	5.9.2	Tasto CUE	25
<b>2</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b>	20	5.9.3	Memorizzazione dei punti Cue	25
<b>3</b>	<b>Possibilità d'impiego</b>	21	5.9.4	Caricare punti Cue memorizzati	26
<b>4</b>	<b>Collocamento e collegamenti del apparecchio</b>	21	5.9.5	Cancellare tutti i punti Cue	26
<b>5</b>	<b>Funzionamento</b>	21	5.10	Riproduzione senza fine	26
5.1	Inserire un CD o scegliere la sorgente di segnali	21	5.11	Riproduzione con o senza modifica dell'altezza del suono	27
5.2	Riprodurre un titolo	22	5.12	Variare la velocità con o senza modifica fra 2 brani musicali	27
5.3	Visualizzazione del numero del titolo, della durata, del numero di battute al minuto, e della modalità sleep	22	5.13	Creare una propria sequenza di titoli	27
5.3.1	Indicazione grafica della durata	22	5.13.1	Memorizzare la sequenza di titoli	27
5.3.2	Beatcounter	22	5.13.2	Visualizzare e riprodurre la sequenza dei titoli	27
5.3.3	Modalità sleep	22	5.13.3	Cancellare la sequenza di titoli o singoli titoli	28
5.4	Scelta di un titolo	23	<b>6</b>	<b>Effetti</b>	28
5.4.1	Scelta del titolo attraverso l'elenco dei titoli Selezionare le cartelle	23	6.1	Effetti di accelerazione e di decelerazione	28
5.4.2	NEXT TRACK – Prenotare un titolo e dissolvenza con il titolo successivo	23	6.2	Riproduzione all'indietro	28
5.5	Selezionare il modo di funzionamento	24	6.3	Effetti dump	29
5.5.1	Funzionamento relay	24	6.4	Effetti scratch	29
5.6	Riproduzione dell'inizio di un titolo	24	6.5	Effetti droning	29
5.7	Avanzamento/ritorno veloce	24	6.6	Effetti bop	29
5.8	Posizionarsi con esattezza su un determinato punto	24	<b>7</b>	<b>Avviamento con fader</b>	29
			<b>8</b>	<b>Fonctionnement come controller audio</b>	30
			<b>9</b>	<b>Ulteriori funzioni</b>	30
			9.1	Sbloccaggio d'emergenza del cassetto CD	30
			9.2	Indicazione della versione firmware	30
			9.3	Aggiornare il firmware	31
			<b>10</b>	<b>Manutenzione</b>	31
			<b>11</b>	<b>Dati tecnici</b>	31

## 1 Elementi di comando e collegamenti

### 1.1 Lato superiore

- Tasti CUE 1–3 per memorizzare e selezionare tre punti Cue; per memorizzare premere prima il tasto MEMO. (2)
- Tasto MEMO. per memorizzare dei punti Cue con i tasti CUE 1–3 (1)
- Display (per particolari vedi fig. 2)
  - Numero del titolo scelto
  - Numero dei titoli sul CD o nella cartella selezionata
  - Modo di funzionamento: Normal, Auto CUE, Continue, Repeat vedi anche posizione 32, tasto CONT.
  - Modo dell'indicazione del tempo (m e n): Each remain, Elapsed, Total remain vedi anche posizione 31, tasto TIME
  - Indicazione della deviazione, impostata con il regolatore PITCH CONTROL (28), dalla velocità normale (max. ±100 %)
  - Indicazione dei modi:  
CD = funzionamento con CD audio standard  
MP3 = funzionamento con MP3  
PC = funzionamento con PC
  - Campo di visualizzazione per pausa II e riproduzione ►
  - Simbolo loop senza fine (☞ Cap. 5.10)
  - Indicazione CUE: segnala la memorizzazione di un punto di avvio
  - Simbolo per la sorgente di segnali selezionata tramite la presa MEMORY DEVICE (38)
  - Simbolo per la funzione attivata di dissolvenze (☞ Cap. 5.4.2)
  - Simbolo chiave: segnala la funzione altezza costante del suono, vedi posizione 21, tasto KEY
  - Diagramma a barre: con la sua lunghezza rappresenta graficamente il tempo (n)

- o Nom du répertoire sélectionné
- p Nom ou numéro du titre : en mode MP3 commutable avec la touche TITLE (37) sur d'autres informations ID3 Tags, si existantes
- q Affichage du nombre de beats par minute pour le titre sélectionné : la lettre A indique le mode automatique de comptage
- r Ligne de texte pour un affichage bref des fonctions activées

#### 4 Bouton BACK

1. avec visualisation standard de l'affichage
  - affichage de la liste de titres
2. si une page du menu est appelée :
  - retour au menu principal ou à la visualisation standard de l'affichage
3. si une liste de titres est sélectionnée :
  - retour à la visualisation standard de l'affichage ou, si un titre est sélectionné dans un répertoire, retour au niveau supérieur

#### 5 Bouton TRACK/ENTER

1. Si aucune page de menu n'est appelée :
  - sélectionner un titre → tourner le bouton
  - appeler la liste de titres → appuyer sur le bouton
2. Si une liste de titres est appelée :
  - sélectionner un titre ou un répertoire → tourner le bouton
  - faire défiler rapidement la liste → simultanément appuyer et tourner le bouton
  - appeler un titre ou un répertoire → appuyer sur le bouton
  - mémoriser le titre sélectionné pour une suite de titres → maintenir le bouton enfoncé 2 secondes (☞ chapitre 5.13)
3. Si le menu principal est appelé avec la touche MENU (36) :
  - sélectionner un point du menu → tourner le bouton
  - appeler un point du menu → appuyer sur le bouton

4. Si un sous-menu est appelé :
  - modifier le réglage → tourner le bouton
  - mémoriser le réglage → appuyer sur le bouton
  - revenir à la visualisation standard de l'affichage → appuyer sur le bouton BACK (4)
- 6 Potentiomètre START pour la durée de départ (0 à 8 secondes) pour simuler le départ d'un plateau de platine disque si la lecture a été démarrée avec la touche ► (15).
- 7 Réglage BRAKE pour la durée de freinage (0 à 8 secondes) pour simuler le freinage d'un plateau de platine disque si l'appareil a été commuté sur Pause avec la touche ► (15).
- 8 Touche RELAY pour le mode Relais avec un second CDMP-700USB (☞ chapitre 5.5.1)
- 9 Touche DUMP pour des effets brefs de lecture arrière (☞ chapitre 6.3)
- 10 Bandeau lumineux : brille en bleu lorsque la molette (27) est tournée vers la gauche
- 11 Touche REV. pour une lecture arrière
- 12 Touche SCRATCH pour activer/désactiver la fonction Scratch pour la molette (27)
- 13 Touche BOP pour revenir et démarrer immédiatement la lecture du début du titre en cours ou à partir d'un point de démarrage précédemment sélectionné avec la touche CUE (14)  
Par plusieurs pressions brèves sur cette touche, vous pouvez produire des effets "bégalements".
- 14 Touche CUE pour lire brièvement le début d'un titre et pour revenir à un endroit précédemment sélectionné (☞ chapitres 5.6 et 5.9.2)
- 15 Touche ► pour commuter entre lecture et pause
- 16 Bandeau lumineux : brille en bleu si on appuie sur le plateau caoutchouc de la molette (27)
- 17 Tiroir CD
- 18 Touche PROG. pour lire une suite de titres pré-

- programmée et pour effacer des titres dans la suite de titres (☞ chapitre 5.13)
- 19 Touche SEARCH pour une avance et retour rapides
  - 20 Touche NEXT TRACK pour préselectionner un titre et pour activer et désactiver la fonction de fondu-enchaîné (☞ chapitre 5.4.2)
  - 21 Touche KEY pour activer et désactiver la fonction de hauteur tonale constante (☞ chapitre 5.11)
  - 22 Touche EDIT pour modifier le point de démarrage ou de fin d'une boucle parfaite mémorisée (☞ chapitre 5.10)
  - 23 Touche PITCH ON/OFF pour activer et désactiver le réglage de vitesse PITCH CONTROL (28)
  - 24 Touche PITCH RANGE pour sélectionner la plage de réglage de la vitesse ; la sélection est brièvement affichée dans la zone (e) de l'affichage
  - 25 Touches PITCH BEND pour adapter le rythme du titre en cours de lecture au rythme d'un morceau de musique lu sur un autre appareil (☞ chap. 5.12)
  - 26 Bandeau lumineux : brille en bleu lorsque la molette (27) est tournée vers la droite
  - 27 Molette
    1. Lorsque la touche SCRATCH (12) est enfoncée, pour produire des effets Scratch ; appuyez légèrement sur le plateau caoutchouc de la molette et tournez le plateau dans un sens puis dans l'autre
    2. En mode Pause pour aller exactement à un endroit donné
    3. Pendant la lecture pour produire un effet de bourdonnement : tournez la molette dans un sens puis dans l'autre
    4. Tourner la molette pendant une avance ou un retour rapide avec la touche ◀◀ ou ▶▶ (19) accélère l'avance/le retour
    5. Pour modifier le point de démarrage/de fin d'une boucle parfaite (☞ chapitre 5.10)

- n Indicazione del tempo, vedi anche posizione 31, tasto TIME
  - o Nome della cartella scelta
  - p Nome o numero del titolo; con funzionamento MP3, con il tasto TITLE (37) commutabile su altre informazioni tag ID3, se presenti
  - q Indicazione del numero di battute al minuto per il titolo scelto; la lettera A segnala il modo automatico di conteggio
  - r Riga di testo per indicare brevemente le funzioni attivati
- #### 4 Tasto BACK
1. Con visualizzazione standard del display:
    - Indicazione dell'elenco dei titoli
  2. Con la pagine del menù aperta:
    - Ritorno al menù principale oppure alla visualizzazione standard del display
  3. Con l'elenco dei titoli presente:
    - Ritorno alla visualizzazione standard del display oppure, se è stato scelto un titolo da una cartella, ritorno al livello superiore
- #### 5 Manopola TRACK/ENTER
1. Se non è aperta nessuna pagina del menù:
    - scegliere un titolo → girare la manopola
    - chiamare l'elenco dei titoli → premere la manopola
  2. Se è aperto l'elenco dei titoli:
    - scegliere il titolo o la cartella → girare la manopola
    - sfogliare velocemente l'elenco → premere e nello stesso tempo girare la manopola
    - chiamare un titolo o una cartella → premere la manopola
    - memorizzare il titolo scelto per una propria sequenza di titoli → tener premuto la manopola per 2 sec. (☞ Cap. 5.13)
  3. Se il menù principale è stato chiamato con il tasto MENU (36):
    - scegliere un punto del menù → girare la manopola

- chiamare un punto del menù → premere la manopola
4. Se è stato chiamato un sottomenù:
    - modificare l'impostazione → girare la manopola
    - memorizzare l'impostazione → premere la manopola
    - ritornare alla visualizzazione standard del display → premere il tasto BACK (4)
  - 6 Regolatore START per il tempo d'accelerazione (0–8 sec.) per simulare l'avvio di un giradischi quando con il tasto ► (15) si avvia la riproduzione
  - 7 Regolatore BRAKE per il tempo di decelerazione (0–8 sec.) per simulare il rallentamento di un giradischi quando con il tasto ► (15) si attiva la pausa
  - 8 Tasto RELAY per il modo relay con un secondo CDMP-700USB (☞ Cap. 5.5.1)
  - 9 Tasto DUMP per brevi effetti di riproduzione all'indietro (☞ Cap. 6.3)
  - 10 Nastro luminoso: girando il piatto (27) a sinistra, si illumina di colore blu.
  - 11 Tasto REV. per la riproduzione all'indietro
  - 12 Tasto SCRATCH per attivare e disattivare la funzione scratch per il piatto (27)
  - 13 Tasto BOP per ritornare e per avviare subito la riproduzione del titolo attuale dall'inizio o da un punto di avvio determinato prima con il tasto CUE (14)  
Con una pressione breve e ripetuta, si possono generare degli effetti tipo balbuziente.
  - 14 Tasto CUE per riprodurre l'inizio di un titolo e per ritornare ad un punto determinato precedentemente (☞ Cap. 5.6 e 5.9.2)
  - 15 Tasto ► per cambiare fra riproduzione e pausa
  - 16 Nastro luminoso: esercitando una pressione sulla stuoia di gomma del piatto (27), si illumina di colore blu.

- #### 17 Cassetto CD
- 18 Tasto PROG. per riprodurre una sequenza di titoli programmata precedentemente e per cancellare dei titoli da detta sequenza (☞ Cap. 5.13)
  - 19 Tasti SEARCH per l'avanzamento e il ritorno veloce
  - 20 Tasto NEXT TRACK per prenotare un titolo e per attivare e disattivare la funzione di dissolvenza (☞ Cap. 5.4.2)
  - 21 Tasto KEY per attivare e disattivare la funzione altezza costante del suono (☞ Cap. 5.11)
  - 22 Tasto EDIT per modificare il punto di avvio o di fine di un loop senza fine memorizzato (☞ Cap. 5.10)
  - 23 Tasto PITCH ON/OFF per attivare e disattivare il regolatore della velocità PITCH CONTROL (28)
  - 24 Tasto PITCH RANGE per selezionare il campo d'impostazione della velocità; la scelta viene indicata brevemente nel campo (e) del display
  - 25 Tasti PITCH BEND per adattare il ritmo del titolo attuale al ritmo di un brano in atto su un altro apparecchio (☞ Cap. 5.12)
  - 26 Nastro luminoso: girando il piatto (27) a destra, si illumina di colore blu.
  - 27 Piatto
    1. Se il tasto SCRATCH (12) è premuto, serve per generare degli effetti scratch: esercitare una leggera pressione sulla stuoia di gomma del piatto e girare il piatto nei due sensi.
    2. Nel modo di pausa per posizionarsi con esattezza su un determinato punto
    3. Durante la riproduzione per generare un effetto droning: girare il piatto nei due sensi.
    4. Girando il piatto durante l'avanzamento o ritorno veloce con il tasto ◀◀ o ▶▶ (19) si accelera l'avanzamento/ritorno
    5. Per modificare il punto di avvio o di fine di un loop senza fine (☞ Cap. 5.10)



- 28** Potentiomètre de réglage PITCH CONTROL pour modifier la vitesse [si la touche KEY (21) est enfoncée, aucune modification de la hauteur tonale] ; le réglage n'est actif que si la touche PITCH ON/OFF (23) est enfoncée
- 29** Touche BPM pour le mode manuel du compteur de beats (☞ chapitre 5.3.2)
- 30** Touche ▲ pour ouvrir et fermer le tiroir CD (17)  
Remarque : pendant la lecture d'un titre le tiroir est verrouillé.
- 31** Touche TIME pour commuter entre l'affichage de durée (m et n) ; l'affichage sélectionné est visible sur la seconde ligne de l'affichage (d) :  
Each remain = durée restante du titre  
Elapsed : durée déjà écoulée du titre  
Total remain = durée restante de tout le CD (pas possible en mode MP3)
- 32** Touche CONT. pour sélectionner le mode de fonctionnement ; le mode sélectionné est visible sur la première ligne de l'affichage (c) :  
Normal = lecture de tous les titres sur le CD ou de tous les titres dans le répertoire sélectionné ; l'appareil commute sur pause à la fin du dernier titre  
Auto CUE = lecture titre par titre : l'appareil commute sur pause après chaque titre lu  
Continue = lecture continue de tous les titres sur le CD ou dans le répertoire sélectionné  
Repeat = lecture continue du titre en cours
- 33** Touche A pour déterminer le point de départ d'une boucle parfaite
- 34** Touche B/EXIT pour déterminer le point de fin d'une boucle parfaite et pour le démarrage simultané de la boucle ; pour quitter la boucle, appuyez une nouvelle fois sur la touche.
- 35** Touche RELOOP pour une nouvelle lecture de la boucle parfaite
- 36** Touche MENU pour appeler et quitter le menu de réglage

- 37** Touche TITLE pour commuter entre les informations ID3 Tags dans l'avant-dernière ligne de l'affichage (p) en mode MP3 :  
[File] = nom du fichier  
[Title] = nom du titre  
[Album] = nom de l'album  
[Artist] = nom de l'artiste/interprète

## 1.2 Face arrière

- 38** Prise USB femelle (type A) pour brancher un support de stockage avec connexion USB
- 39** Prise USB femelle (type B) pour brancher à un ordinateur
- 40** Sortie audio analogique LINE OUT
- 41** Sortie audio digitale DIGITAL OUT
- 42** Prise jack 3,5 femelle FADER START pour la commande à distance de la fonction Démarrage/Pause depuis une table de mixage (☞ chap. 7)
- 43** Prise jack 3,5 femelle RELAY pour le mode Relais avec un second CDMP-700USB (☞ chapitre 5.5.1)
- 44** Prise d'alimentation POWER IN pour brancher le bloc secteur livré
- 45** Interrupteur POWER Marche/Arrêt

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (lecteur CD/MP3 et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole **CE**.

### AVERTISSEMENT



Le bloc est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur les appareils.
- Ne le faites jamais fonctionner le lecteur CD/MP3 et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. des dommages sur le lecteur CD/MP3, le bloc secteur et sur le cordon secteur apparaissent.
  2. après une chute ou accident similaire, l'appareil peut présenter un défaut.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

- 28** Corsore PITCH CONTROL per modificare la velocità [con il tasto KEY (21) premuto, senza modificare l'altezza del suono]; l'impostazione del regolatore ha effetto solo con il tasto PITCH ON/OFF (23) premuto
- 29** Tasto BPM per il conteggio manuale del beat-counter (☞ Cap. 5.3.2)
- 30** Tasto ▲ per aprire e chiudere il cassetto CD (17)  
N. B.: Durante la riproduzione, il cassetto è bloccato.
- 31** Tasto TIME per modificare l'indicazione del tempo (m + n); l'indicazione scelta si vede nella seconda riga del display (d):  
Each remain = il tempo restante del titolo  
Elapsed = il tempo già trascorso del titolo  
Total remain = il tempo restante dell'intero CD (non è possibile con MP3)
- 32** Tasto CONT. per scegliere il modo di funzionamento; il modo scelto si vede nella prima riga del display (c):  
Normal = riproduzione di tutti i titoli del CD o della cartella scelta; dopo l'ultimo titolo, l'apparecchio va in pausa  
Auto CUE = riproduzione di singoli titoli; dopo ogni titolo riprodotto, l'apparecchio va in pausa  
Continue = ripetizione senza fine di tutti i titoli del CD o della cartella scelta  
Repeat = ripetizione senza fine del titolo attuale
- 33** Tasto A per determinare il punto di avvio di un loop senza fine
- 34** Tasto B/EXIT per determinare il punto di fine di un loop e nello stesso per avviare il loop; per uscire dal loop premere nuovamente il tasto
- 35** Tasto RELOOP per la nuova riproduzione di un loop
- 36** Tasto MENU per chiamare e abbandonare il menù delle impostazioni

- 37** Tasto TITLE per cambiare le informazioni tag ID3 nella penultima riga del display (p) con MP3:  
[File] = nome del file  
[Title] = nome del titolo  
[Album] = nome dell'album  
[Artist] = nome dell'artista/interprete

## 1.2 Lato posteriore

- 38** Presa USB (tipo A) per il collegamento di una memoria esterna con contatto USB
- 39** Presa USB (tipo B) per il collegamento con un computer
- 40** Uscita audio analogica LINE OUT
- 41** Uscita audio digitale DIGITAL OUT
- 42** Presa jack 3,5 mm FADER START per il telecomando delle funzione Start/Pause da un mixer (☞ Cap. 7)
- 43** Presa jack 3,5 mm RELAY per il funzionamento relay con un secondo CDMP-700USB (☞ Cap. 5.5.1)
- 44** Contatto d'alimentazione POWER IN per l'alimentatore in dotazione
- 45** Interruttore on/off POWER

## 2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (lettore CD/MP3 e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

### AVVERTIMENTO



L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Gli apparecchi sono adatti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 – 40 °C).
- Non posare contenitori pieni di liquidi, p. es. bicchieri, sugli apparecchi.
- Non mettere in funzione il lettore CD/MP3 e staccare subito il cavo dell'alimentatore dalla presa di rete se:
  1. il lettore CD/MP3, l'alimentatore o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. gli apparecchi non funzionano correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.



### 3 Possibilités d'utilisation

Le CDMP-700USB combine les fonctions de lecteur CD MP3 et de contrôleur de bibliothèque de musiques pour des applications professionnelles de DJ. Le programme "e-mix Digital DJ" en version test, est livré avec l'appareil pour une utilisation comme contrôleur relié à un ordinateur. Il est possible de télécharger sur Internet différentes versions complètes du logiciel payantes (☞ chapitre 8).

Avec le lecteur CD-ROM, on peut lire des CDs audio standards et des CDs avec titres au format MP3, des CD-R et des CD-RW. Des fichiers MP3 peuvent être lus via l'interface USB pour relier des supports USB (disque dur, clé USB, Ipods, lecteur MP3). Le support de multi-partitions permet de relier des disques durs de formatage différent (FAT16, FAT32, HFS+).

Le lecteur CD/MP3 est doté d'une mémoire anti chocs qui peut compenser les dysfonctionnements causés par des chocs ou vibrations lors de la lecture du CD jusqu'à 30 secondes.

### 4 Positionnement de l'appareil et branchements

Le CDMP-700USB peut être utilisé posé librement sur une table, il doit, dans tous les cas, être placé à l'horizontale. Avant d'effectuer ou de modifier les branchements, assurez-vous que le CDMP-700USB et les autres appareils reliés sont éteints.

1) Si votre table de mixage ou amplificateur est doté d'une entrée digitale, reliez-la à la prise jaune RCA DIGITAL OUT (41).

Sur les appareils dépourvus d'entrée digitale, reliez la sortie stéréo LINE OUT (40) – canal gauche, prise blanche et canal droit, prise rouge – via un cordon audio stéréo avec fiches RCA mâles à l'entrée lecteur CD sur la table de mixage ou l'amplificateur.

2) Pour lire les données audio sur un support de mémoire (par exemple clé de mémoire, disque

dur), reliez-le à la prise MEMORY DEVICE (38) ou reliez-le à la prise.

3) Si le CDMP-700USB doit être utilisé comme contrôleur digital audio en liaison avec un ordinateur, reliez la prise COMPUTER (39) via un cordon USB adéquat (par exemple USB-203AB de MONACOR) à un port USB de l'ordinateur.

4) Un démarrage alterné de la lecture par exemple à la fin d'un titre ou du CD avec un second appareil de type CDMP-700USB, est possible (☞ chapitre 5.5.1). Reliez la prise RELAY (43) via un cordon avec fiches jack 3,5 mâles (mono ou stéréo) à la prise RELAY du second appareil.

5) Le CDMP-700USB peut être commuté sur Marche et Pause via une table de mixage avec fonction démarrage électrique. Pour ce faire, reliez la prise FADER START (42) via un cordon avec fiches jack (mono ou stéréo) mâles 3,5 à la prise correspondante sur la table de mixage. Via le menu de réglage le CDMP-700USB doit être réglé sur le type de démarrage électrique de la table de mixage, ☞ chapitre 7.

6) Pour l'alimentation, reliez le bloc secteur livré à la prise POWER IN (44) ; branchez le cordon secteur livré au bloc secteur puis à une prise 100–240 V~, 50/60 Hz.

**Remarque :** le bloc secteur a une faible consommation même si le CDMP-700USB est éteint ; débranchez-le de la prise secteur en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

### 5 Utilisation

Allumez l'appareil avec l'interrupteur POWER (45) sur la face arrière. L'affichage (3) indique une brève animation ("Digital DJ"). S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "No Disc" s'affiche. Si un CD est inséré, il est lu (affichage "Reading...") puis la visualisation standard de l'affichage est visible (exemple schéma 1).

### 5.1 Insérer un CD ou sélectionner une source de signal

Une fois allumé, le lecteur CD est sélectionné. Avec la touche ▲ (30), ouvrez le tiroir CD, insérez le CD, inscription sur le dessus et refermez le tiroir CD avec la touche ▲ ou ► (15).

La sélection d'une autre source de signal s'effectue via un menu :

1) Appelez le menu principal avec la touche MENU (36).

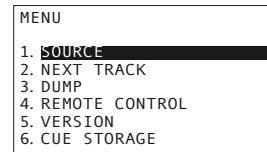


schéma 4 menu principal ; le point du menu CUE STORAGE n'existe que pour des CDs audio standards.

2) La ligne SOURCE est sélectionnée. Appuyez sur le bouton TRACK/ENTER (5), le sous-menu SOURCE apparaît :

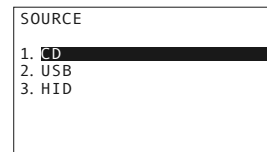


schéma 5 : sous-menu SOURCE

3) En tournant le bouton TRACK/ENTER, sélectionnez la source de signal :

CD = lecteur CD-ROM

USB = support de mémoire USB via la connexion MEMORY DEVICE (38)

HID = ordinateur via la connexion COMPUTER (39), ☞ chapitre 8

**Remarque :** la source actuelle ne peut pas être sélectionnée dans le menu.

### 3 Possibilità d'impiego

Il CDMP-700USB è una combinazione fra lettore CD/MP3 e un controller di biblioteca di musica per il settore DJ professionale. Per l'impiego come controller insieme ad un computer è in dotazione il programma "e-mix Digital DJ" come versione test. Tramite Internet si possono scaricare diverse versioni complete a pagamento (☞ Cap. 8).

Con il lettore CD-ROM si possono riprodurre CD audio standard e CD con titoli nel formato MP3, anche CD-R e CD-RW. Tramite la porta USB per il collegamento con mezzi USB (p. es. dischi rigidi, memory-stick, iPod, lettori MP3) si possono riprodurre dei file MP3. Il supporto multi-partition permette il collegamento di dischi rigidi formattati in differenti modi (FAT 16, FAT 32, HFS+).

Il lettore CD/MP3 è equipaggiato con una memoria anti-shock che riesce a compensare colpi o vibrazioni durante la scansione del CD per una durata fino a 30 secondi.

### 4 Collocamento e collegamenti dell'apparecchio

Il CDMP-700USB deve essere impiegato come apparecchio da collocare liberamente e da posizionare su un piano orizzontale. Prima di eseguire i collegamenti o eventuali modifiche, spegnere il CDMP-700USB e gli apparecchi da collegare.

1) Se il vostro mixer o amplificatore è equipaggiato con un ingresso digitale, collegarlo con la presa RCA gialla DIGITAL OUT (41).

Nel caso di apparecchi senza ingresso digitale, collegare l'uscita stereo LINE OUT (40) – canale sinistro presa bianca, canale destro presa rossa – con l'ingresso per lettore CD del mixer o dell'amplificatore servendosi di un cavo audio stereo con connettori RCA.

2) Per riprodurre dei file audio da una memoria esterna (p. es. memory-stick, disco rigido), colle-

garla con la presa MEMORY DEVICE (38) oppure inserirla nella presa stessa.

3) Se il CDMP-700USB deve essere usato come controller audio digitale insieme ad un computer, collegare la presa COMPUTER (39) con la porta USB del computer per mezzo di un cavo USB adatto (p. es. USB-203AB di MONACOR).

4) Con un secondo apparecchio del tipo CDMP-700USB si può effettuare un avvio vicendevole della riproduzione, p. es. alla fine di un titolo o del CD (☞ Cap. 5.5.1). In questo caso collegare la presa RELAY (43) con la presa RELAY del secondo apparecchio servendosi di un cavo con jack 3,5mm (mono o stereo).

5) Tramite un mixer con funzione di avviamento con fader, il CDMP-700USB può essere messo su Start e Pausa. Per fare ciò, collegare la presa FADER START (42) con la relativa presa del mixer per mezzo di un cavo con jack stereo 3,5mm. Sul CDMP-700USB, il tipo di avviamento con fader del mixer deve essere impostato tramite un menù delle impostazioni, ☞ Cap. 7.

6) Per l'alimentazione, collegare l'alimentatore in dotazione con la presa POWER IN (44). Inserire il cavo rete in dotazione prima nell'alimentatore e quindi in una presa di rete (100–240 V~, 50/60 Hz).

**N. B.:** Anche quando il CDMP-700USB è spento, l'alimentatore consuma un po' di corrente. Perciò conviene staccare il cavo dalla presa di rete se l'apparecchio non viene usato per un certo periodo.

### 5 Funzionamento

Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER (45) sul retro. Il display (3) segnala brevemente un'animazione ("Digital DJ"). Se nel lettore non c'è nessun CD, si vede l'indicazione "No Disc". Se e inserito un CD, esso viene letto (indicazione "Reading..."). Quindi appare il display standard (esempio fig. 1).

### 5.1 Inserire un CD o scegliere la sorgente di segnali

Dopo l'accensione è sempre scelto il lettore CD. Con il tasto ▲ (30) aprire il cassetto CD, inserire un CD con la scritta rivolta in alto e richiudere il cassetto con il tasto ▲ o ► (15).

La scelta di una sorgente differente avviene tramite un menù:

1) Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale.

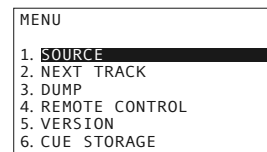


Fig. 4 Menù principale; il punto del menù CUE STORAGE è disponibile solo con CD audio standard

2) È stata scelta la riga SOURCE. Premere la manopola TRACK/ENTER (5). Appare il sotto-menù SOURCE:

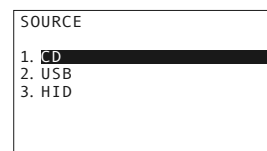


Fig. 5 Sottomenù SOURCE (sorgente)

3) Girando la manopola TRACK/ENTER, scegliere la sorgente dei segnali:

CD = lettore CD-ROM

USB = memoria USB tramite il contatto MEMORY DEVICE (38)

HID = computer tramite il contatto COMPUTER (39), ☞ Cap. 8

**N. B.:** La sorgente attuale non può essere scelta nel menù.

4) En appuyant sur le bouton TRACK/ENTER, commuterez sur la source de signal.

Avec la touche MENU, vous pouvez revenir au menu principal si lorsque vous choisissez USB, aucun support de mémoire n'est branché ou si aucun CD n'est inséré lorsque vous choisissez CD.

Si vous choisissez HID et si aucun ordinateur n'est relié, on peut interrompre la tentative d'établissement d'une connexion avec le bouton BACK (4).

5) Avec le bouton BACK, vous pouvez revenir d'un sous-menu au menu principal puis revenir à la visualisation standard (schéma 1). Avec la touche MENU, vous revenez directement à la visualisation standard.

## 5.2 Lecture de titres

Une fois le CD inséré ou après commutation sur une autre source de signal le titre 1 sur le support de données de musique est toujours sélectionné. L'affichage indique le numéro de titre (a) dans la deuxième ligne. Le nombre de titres (b) sur le CD ou dans le répertoire sélectionné est indiqué au-dessus.

- 1) Pour démarrer le premier titre, appuyez sur la touche ►II (15). Pour démarrer avec un autre titre, sélectionnez le titre en tournant le bouton TRACK/ENTER (5) et appuyez sur la touche ►II. Pendant la lecture, l'affichage indique le symbole ► (g).
- 2) La lecture peut être interrompue à tout instant avec la touche ►II ; sur l'affichage, le symbole pause II s'affiche à la place du symbole de lecture ►. Les touches ►II et CUE (14) clignotent. Pour reprendre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur la touche ►II.

**Remarque** : si la mise en marche ou l'arrêt de la lecture est freiné, le réglage START (6) ou BRAKE (7) n'est pas sur MIN (☞ chapitre 6.1).

3) Pour commuter un autre titre, appuyez sur le bouton TRACK/ENTER. L'appareil saute tout de suite à ce titre. Vous trouverez d'autres possibilités de sélection de titres dans le chapitre 5.4.

- 4) Si un autre CD doit être installé, passez sur pause avec la touche ►II sinon vous ne pourrez pas ouvrir le tiroir avec la touche ▲ (30).
- 5) Avant d'éteindre l'appareil, fermez toujours le tiroir CD avec la touche ▲ pour protéger le système de lecture laser de la poussière. Eteignez ensuite l'appareil avec l'interrupteur POWER (45).

## 5.3 Affichage du numéro de titre, durée, nombre de beats par minute, mode repos

Une fois l'appareil allumé, l'appareil indique en réglage de base :

1. nombre de titres (b) sur le CD ou dans le répertoire sélectionné
2. numéro du titre sélectionné (a)
3. durée restante du titre sélectionné indiquée sous forme numérique (n) et graphique (m) ; les secondes sont divisées en frames de 75 secondes.

Avec la touche TIME (31), commutez l'affichage de la durée ; le mode d'affichage est indiqué dans la seconde ligne de l'affichage (d) :

Each remain = durée restante du titre

Elapsed = durée déjà écoulée du titre

Total remain = durée restante de tout le CD (pas possible en mode MP3)

4. S'affiche dans l'avant dernière ligne (p) :
  - pour des CDs audio standards le nom du titre (pour des CDs sans texte CD, le numéro du titre est indiqué, par exemple "Track 01")
  - pour des fichiers MP3, le nom du fichier
 Avec la touche TITLE (37), vous pouvez com-

muter cette ligne d'affichage sur d'autres informations (ID3 Tags) :

[Title]\* = nom du titre

[Album]\* = nom de l'album

[Artist]\* = nom de l'artiste/interprète

[File]\* = nom du fichier

\*est brièvement affiché dans la ligne inférieure (r)

Si aucune information n'est disponible, un point d'interrogation s'affiche, p. ex. "Album?".

5. Pour des supports de données de musique avec plusieurs répertoires, le nom du répertoire sélectionné est indiqué dans la troisième ligne de l'affichage (o). Pour des données dans le dossier principal (sans répertoire), "Root" s'affiche.

### 5.3.1 Bargraphe

En plus de l'affichage numérique de la durée (n), le bargraphe (m) indique par sa longueur la durée de manière graphique. Il clignote dans toute sa longueur pour signaler les 30 dernières secondes d'un titre, les 15 dernières secondes sont signalées par un clignotement plus rapide.

### 5.3.2 Compteur de beats

Après la sélection d'un titre, le compteur de beats détermine automatiquement le nombre de beats par minute. Peu de temps après, le nombre s'affiche en bas à droite sur l'affichage (q). Si le compteur de beats ne peut pas déterminer de valeur correcte (par exemple pour des morceaux de musique calmes), commutez en mode manuel :

- 1) Appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche BPM (29) au rythme de la musique de manière à afficher le nombre de beats. La lettre A devant la valeur affichée (A pour Automatique) s'éteint.
- 2) Pour revenir au mode automatique de comptage, maintenez la touche BPM enfoncée jusqu'à ce que A soit à nouveau visible devant la valeur.

4) Con una pressione sulla manopola TRACK/ENTER si cambia la sorgente.

Con il tasto MENU si può ritornare nel menù principale se durante la scelta USB non è collegata nessuna memoria esterna oppure se durante la scelta del CD non è inserito nessun CD.

Nella scelta HID e con il computer non collegato, il tentativo di creare il collegamento può essere interrotto con il tasto BACK (4).

5) Da un sottomenù, con il tasto BACK si può tornare nel menù principale e da lì al display standard (fig. 1). Con il tasto MENU si ritorna direttamente al display standard.

## 5.2 Riprodurre un titolo

Dopo l'inserimento di un CD o dopo il cambio della sorgente è sempre attivo il primo titolo del supporto dati musicali. Il display indica il numero del titolo (a) nella 2. riga. Sopra il numero è indicato il numero dei titoli (b) sul CD o nella cartella scelta.

- 1) Per avviare il primo titolo premere il tasto ►II (15). Per iniziare con un altro titolo, scegliere tale titolo girando la manopola TRACK/ENTER (5) e premere il tasto ►II. Durante la riproduzione, il display indica il simbolo ► (g).
- 2) La riproduzione può essere interrotta in ogni momento con il tasto ►II. Sul display appare il simbolo di pausa II al posto del simbolo ►. I tasti ►II e CUE (14) lampeggiano. Per riprendere la riproduzione premere nuovamente il tasto ►II.

**N.B.:** Se l'avvio o la fermata della riproduzione sono da fare in modo frenato, il regolatore START (6) o BRAKE (7) non deve essere su MIN (☞ Cap. 6.1).

- 3) Per passare ad un altro titolo girare la manopola TRACK/ENTER. L'apparecchio salta subito sul titolo scelto. Altre possibilità di scegliere un titolo sono descritte nel capitolo 5.4.
- 4) Se si desidera inserire un altro CD, attivare dapprima la pausa con il tasto ►II, altrimenti il cassetto CD non può essere aperto con il tasto ▲ (30).

5) Prima di spegnere l'apparecchio, chiudere sempre il cassetto CD con il tasto ▲, per proteggere il sistema di scansione laser dallo sporco. Solo allora spegnere l'apparecchio con l'interruttore POWER (45).

## 5.3 Visualizzazione del numero del titolo, della durata, del numero di battute al minuto, della modalità sleep

Nell'impostazione base, il display dopo l'accensione è il seguente:

1. il numero (b) dei titoli sul CD o nella cartella selezionata
2. il numero del titolo selezionato (a)
3. il tempo restante del titolo attuale sotto forma numerica (n) e grafica (m); i secondi sono suddivisi in 75 così detti frames

Con il tasto TIME (31) è possibile cambiare l'indicazione della durata. L'indicazione si trova nella seconda riga del display (d):

Each remain = il tempo restante del titolo

Elapsed = il tempo già trascorso del titolo

Total remain = il tempo restante dell'intero CD (non è possibile con MP3)

4. Nella penultima riga (p) si vede
  - con CD audio standard il nome del titolo (Per i CD senza testo CD e indicato il numero del titolo, p. es. "Track 01".)
  - con file MP3 il nome del file
 Con il tasto TITLE (37), alla stessa riga del display si possono chiedere altre informazioni (tag ID3):
  - [Title]\* = nome del titolo
  - [Album]\* = nome dell'album
  - [Artist]\* = nome dell'artista/interprete
  - [File]\* = nome del file
 \*indicato brevemente nella riga inferiore del display (r)
 

Se non è presente nessun'informazione, appare un punto interrogativo, p. es. "Album?"

5. Nei supporti dati con più cartelle, il nome della cartella scelta viene indicato nella terzultima riga del display (o). Per i file nella directory principale (senza cartelle), come nome si vede "Root".

### 5.3.1 Indicazione grafica della durata

Oltre all'indicazione numerica del tempo (n), il diagramma a barre (m) offre, con la sua lunghezza, una visualizzazione grafica del tempo. Gli ultimi 30 secondi di un titolo sono segnalati con il lampeggiamento del diagramma a barre in tutta la sua lunghezza, con aumento della frequenza negli ultimi 15 secondi.

### 5.3.2 Beatcounter

Dopo la scelta di un titolo, il beatcounter determina automaticamente il numero delle battute al minuto. Dopo poco tempo, in basso a destra del display (q), si vede tale numero. Se il beatcounter non riesce a rilevare una valore valido (p. es. con titoli calmi), passare alla modalità manuale:

- 1) Premere brevemente il tasto BPM (29) alcune volte nel ritmo della musica in modo che venga indicato il numero delle battute. Si spegne la lettera A davanti al valore indicato (A significa automatico).
- 2) Per ritornare alla modalità automatica di conteggio, tener premuto il tasto BPM finché non riappare la lettera A davanti al valore.

### 5.3.3 Modalità sleep

Se l'apparecchio è in pausa per oltre 30 minuti, passa automaticamente alla modalità sleep per risparmiare il sistema di scansione laser. Il display indica SLEEP (sonno), e tutti i tasti illuminati si spengono. Azionando un qualsiasi tasto si ritorna alla modalità normale di funzionamento.

### 5.3.3 Mode repos (veille)

Si l'appareil reste sur Pause plus de 30 minutes, il passe automatiquement en mode repos. Le système laser est ainsi préservé. L'affichage indique SLEEP (sommeil) et toutes les touches illuminées s'éteignent. En activant une touche quelconque, vous revenez au mode de fonctionnement précédent.

### 5.4 Sélection de titres

Pour aller au titre suivant ou à un des suivants, tournez le bouton TRACK/ENTER (5) vers la droite. Pour revenir au début d'un titre en cours, tournez le bouton d'un cran vers la gauche. Si le bouton est davantage tourné vers la gauche, l'appareil revient aux titres précédents. Pour sélectionner des titres dans d'autres répertoires, il faut appeler la liste de titres.

#### 5.4.1 Sélection de titre via la liste de titres Sélection de répertoires

- 1) Par une pression sur le bouton TRACK/ENTER (5), appelez la liste de titres :

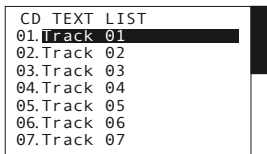


schéma 6 liste de titres pour des CDs audio standards  
Pour des CDs avec texte CD, le nom du titre est affiché à la place de "Track . . ."

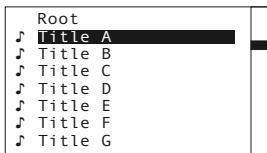


schéma 7 liste de titres en mode MP3

- 2) Si le support de données de musique comporte plus de 7 titres, une barre déroulante s'affiche dans le bord droit de l'affichage. En tournant le bouton TRACK/ENTER, sélectionnez le titre voulu, allez au titre en appuyant sur le bouton.

En appuyant et tournant simultanément le bouton, vous pouvez faire défiler rapidement la liste.

- 3) Pour sélectionner un répertoire, tournez le bouton TRACK/ENTER vers la gauche jusqu'à ce que les répertoires apparaissent au-dessus du nom du titre :

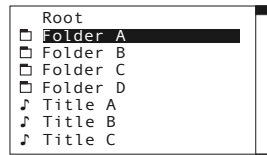


schéma 8 liste de titres avec répertoires

- 4) Sélectionnez le répertoire voulu en tournant le bouton et commutez sur l'affichage du contenu du répertoire en appuyant sur le bouton :

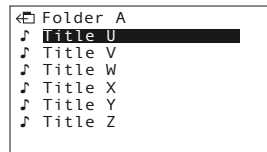


schéma 9 affichage d'un contenu de répertoire

- 5) En tournant le bouton, sélectionnez le titre souhaité et en appuyant sur le bouton, allez au titre.
- 6) Pour changer de répertoire ou pour sélectionner un titre sans répertoire, appelez la liste de titres du répertoire actuel en appuyant sur le bouton TRACK/ENTER. Appuyez sur la touche BACK (4). Le répertoire est quitté, le niveau supérieur est affiché. En tournant le bouton, vous pouvez sélectionner un autre répertoire ou titre et l'appeler en appuyant sur le bouton.

- 7) On peut sélectionner de la même manière les sous-répertoires et les répertoires contenus dans les sous-répertoires et les quitter.

#### 5.4.2 NEXT TRACK – présélection de titre et fondu enchaîné avec le titre suivant

La fonction NEXT TRACK permet de présélectionner le titre suivant, d'y aller à tout instant ou de faire un fondu enchaîné.

- 1) Pendant la lecture d'un titre ou en mode pause, appuyez sur la touche NEXT TRACK (20) ; sur l'affichage, la liste des titres s'affiche. La lecture n'est pas interrompue.

- 2) En tournant le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez le titre suivant. On peut également sélectionner un titre d'un autre répertoire (☞ chapitre 5.4.1).

**Important :** si le titre est sélectionné, le bouton TRACK/ENTER ne doit pas être enfoncé sinon on saute immédiatement au titre sélectionné.

- 3) Si le titre est sélectionné dans la liste de titres, appuyez une nouvelle fois sur la touche NEXT TRACK. La touche brille, la visualisation standard de l'affichage est à nouveau visible. La ligne inférieure (r) indique "Next Track".

- 4) A la fin du titre en cours, l'appareil revient au titre présélectionné. On peut à tout instant manuellement revenir au titre présélectionné. Tournez le bouton TRACK/ENTER d'un cran vers la droite.

#### Activation du fondu enchaîné automatique

On peut aller directement au titre présélectionné ou faire un fondu enchaîné doux.

- 1) Réglez tout d'abord la durée de transition. Appelez le menu principal avec la touche MENU (36) [schéma 4].

- 2) En tournant le bouton TRACK/ENTER, sélectionnez le point de menu "2. NEXT TRACK" et appelez le sous menu FADER TIME en appuyant.

### 5.4 Scelta di un titolo

Per passare al titolo successivo o ad uno più avanti, girare a destra la manopola TRACK/ENTER (5). Per ritornare all'inizio del titolo attuale, girare la manopola di un passo a sinistra. Se si gira oltre verso sinistra, si scelgono i titoli precedenti. Per scegliere dei titoli di altre cartelle occorre chiamare l'elenco dei titoli.

#### 5.4.1 Scelta del titolo attraverso l'elenco dei titoli Selezionare la cartella

- 1) Premendo la manopola TRACK/ENTER (5) chiamare l'elenco dei titoli:

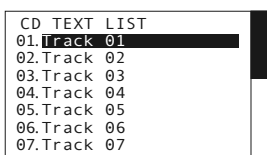


Fig. 6 Elenco dei titoli con CD audio standard  
Per i CD con testo CD è indicato il nome del titolo al posto di "Track . . .".

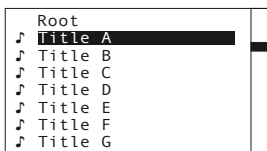


Fig. 7 Elenco dei titoli con MP3

- 2) Se sul supporto di dati si trovano più di 7 titoli, sul bordo a destra del display appare una barra di scorrimento. Girando la manopola TRACK/ENTER, scegliere il titolo desiderato e saltare sul titolo con una pressione sulla manopola.

Girando e nello stesso premendo la manopola, si scrolla rapidamente l'elenco dei titoli.

- 3) Per selezionare una cartella, girare la manopola TRACK/ENTER a sinistra finché non appaiono le cartelle sopra i nomi dei titoli:

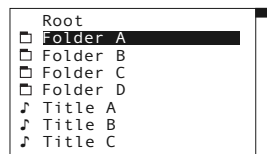


Fig. 8 Elenco dei titoli con cartelle

- 4) Selezionare la cartella desiderata girando la manopola, e con una pressione sulla manopola passare all'indicazione del contenuto della cartella:

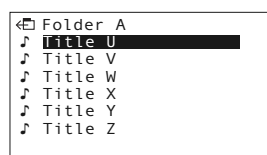


Fig. 9 Indicazione del contenuto della cartella

- 5) Selezionare il titolo desiderato girando la manopola e con una pressione sulla manopola saltare sul titolo.

- 6) Per cambiare la cartella o per selezionare un titolo senza cartella, chiamare l'elenco dei titoli della cartella attuale premendo la manopola TRACK/ENTER. Premere il tasto BACK (4). Si esce dalla cartella e viene visualizzato il livello superiore. Girando la manopola si può selezionare un'altra cartella o un altro titolo che si chiama quindi con una pressione sulla manopola.

- 7) Nello stesso modo si possono selezionare ed abbandonare le sottocartelle e eventuali cartelle contenute in esse.

#### 5.4.2 NEXT TRACK – Prenotare un titolo e dissolvenza con il titolo successivo

Con la funzione NEXT TRACK si può prenotare il titolo successivo sul quale si può saltare in ogni momento, anche in dissolvenza.

- 1) Durante la riproduzione di un titolo o nel modo di pausa, premere il tasto NEXT TRACK (20). Sul display appare l'elenco dei titoli. La riproduzione non viene interrotta.

- 2) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) selezionare il titolo successivo. È possibile selezionare un titolo anche da una cartella differente (☞ Cap. 5.4.1).

**Importante:** Se il titolo è selezionato, non si deve premere la manopola TRACK/ENTER, altrimenti si salta subito sul titolo selezionato.

- 3) Se il titolo dell'elenco è stato scelto, premere nuovamente NEXT TRACK. Il tasto si illumina e si vede nuovamente il display standard. La riga inferiore (r) segnala "Next Track".

- 4) Alla fine del titolo attuale, l'apparecchio salta sul titolo prenotato. Tuttavia è possibile, in ogni momento, saltare con un comando manuale sul titolo prenotato. Per fare ciò, girare di un passo a destra la manopola TRACK/ENTER.

#### Attivare la dissolvenza automatica

Sul titolo prenotato si può passare non solo bruscamente, ma anche con una delicata dissolvenza.

- 1) Per prima cosa impostare la durata della dissolvenza. Con il tasto MENU (36) si chiama il menù principale (fig. 4).

- 2) Girando la manopola TRACK/ENTER, selezionare il punto del menù "2. NEXT TRACK" e con una pressione sulla manopola chiamare il sotto-menù FADER TIME.

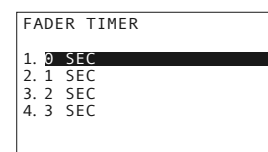


Fig. 10 Sottomenù per la durata della dissolvenza



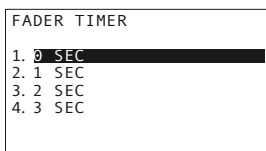


schéma 10 sous menu pour la durée de transition

- 3) En tournant le bouton, sélectionnez la durée de transition, et confirmez en appuyant sur le bouton. L'affichage revient au menu principal.
- 4) Pour revenir à la visualisation standard d'affichage, appuyez sur la touche MENU ou BACK (4).
- 5) Pour activer la fonction de fondu enchaîné, maintenez la touche NEXT TRACK enfoncée jusqu'à ce que le symbole de fondu enchaîné (k) soit visible.
- 6) Présélectionnez un titre et sautez au titre présélectionné pendant la lecture d'un titre. Il y aura fondu enchaîné automatique entre ces titres.
- 7) Un fondu enchaîné ne s'effectue pas uniquement en sautant au titre présélectionné mais également lorsqu'on va à un autre titre en tournant le bouton TRACK/ENTER vers la droite.
- 8) Pour désactiver la fonction fondu enchaîné, maintenez la touche NEXT TRACK enfoncée jusqu'à ce que le symbole de fondu enchaîné (k) s'éteigne. La durée de transition sélectionnée reste mémorisée.

### 5.5 Sélection du mode de fonctionnement

Avec la touche CONT. (32), sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité. Le mode réglé est indiqué sur l'affichage dans la première ligne (c) :

Normal = lecture de tous les titres sur le CD ou de tous les titres dans le répertoire sélectionné : l'appareil passe sur pause après le dernier titre

Auto CUE = lecture titre par titre \* ; l'appareil passe sur pause après chaque titre

Continue = lecture continue de tous les titres sur le CD ou dans le répertoire sélectionné

Repeat = répétition continue d'un titre en cours

\*La lecture titre par titre est spécialement prévue pour une utilisation par un DJ. Après la reconnaissance du support de données de musique ou après la sélection d'un titre, le lecteur se met exactement à l'endroit où la musique commence (pas à l'index de temps 0:00:00). Cet endroit est automatiquement mémorisé comme point de départ (point Cue) ; l'affichage indique brièvement CUE (i). Après le démarrage du titre avec la touche ► (15), il est possible de revenir avec la touche BOP (13) ou la touche CUE (14) à ce point de départ. Après la lecture d'un titre, l'appareil se met à nouveau sur Pause, exactement à l'endroit où la musique du titre suivant commence. Cet endroit est mémorisé alors comme nouveau point de départ.

#### 5.5.1 Mode Relais

Si un second CDMP-700USB est relié à la prise RELAY (43) [réf. chapitre 4], les deux appareils peuvent démarrer automatiquement alternativement.

- 1) Commutez les deux appareils avec la touche RELAY (8) sur le mode Relais. Dans la dernière ligne (r) de l'affichage, RELAY ON s'affiche brièvement, les touches RELAY sont éclairées.
- 2) Avec les touches CONT. (32), sélectionnez le mode de fonctionnement des deux appareils : "Normal" si l'autre appareil doit démarrer après la lecture du CD ou de tous les titres dans le répertoire sélectionné ou "Auto CUE" si l'autre appareil doit démarrer après la lecture d'un titre.

- 3) Démarrez la lecture sur un appareil avec la touche ► (15). L'autre appareil doit être sur pause (affichage II).

Si le titre, le CD ou le répertoire est lu jusqu'à la fin (selon le mode de fonctionnement), l'appareil commute sur pause, l'autre appareil démarre la lecture. Ce processus est répété en continu

jusqu'à ce que vous désactiviez le mode Relais. (Pour désactiver le mode Relais, appuyez sur la touche RELAY).

- 4) Sur l'appareil sur pause, on peut changer à tout moment le support de données de musique.
- 5) Pour passer la lecture manuellement d'un appareil à l'autre, appuyez sur la touche ► sur l'appareil en cours de lecture.

### 5.6 Lecture des premières notes d'un titre

Avec la touche CUE (14), on peut lire les premières notes d'un titre tant que la touche est maintenue enfoncée. Lorsque la touche CUE est relâchée, l'appareil passe sur le début du titre et commute sur Pause.

- 1) Mettez le lecteur sur Pause avec la touche ► (15).
- 2) Sélectionnez le titre souhaité avec le bouton TRACK/ENTER (5).
- 3) Les premières notes du titre peuvent être lues en maintenant la touche CUE enfoncée.
- 4) Pour faire une lecture du titre, activez la touche ►.

### 5.7 Avance et retour rapides

Si vous souhaitez avancer ou reculer rapidement un titre, utilisez les touches SEARCH ◀◀ et ▶▶ (19). Pour une avance rapide, maintenez la touche ▶▶ enfoncée et pour un retour rapide, la touche ◀◀. Si la molette (27) est simultanément tournée, l'avance/retour est accélérée.

#### Remarques

- a) En mode Pause, après une avance ou un retour rapide, l'endroit actuel est répété en continu. Pour arrêter, appuyez brièvement deux fois sur la touche CUE (14) [nouveau point Cue déterminé, chapitre 5.9.2] ou démarrez la lecture avec la touche ► (15).
- b) Pour des données MP3, le retour ne peut se faire que jusqu'au début d'un titre.

- 3) Girando la manopola scegliere la durata della dissolvenza e confermare con una pressione sulla manopola. Il display ritorna al menù principale.
- 4) Per ritornare al display standard, premere il tasto MENU o BACK (4).
- 5) Per attivare la funzione di dissolvenza, tenere premuto il tasto NEXT TRACK finché sul display appare il simbolo di dissolvenza (k).
- 6) Prenotare un titolo, e durante la riproduzione di un altro titolo saltare sul titolo prenotato. Così si effettua automaticamente la dissolvenza fra questi titoli.
- 7) La dissolvenza si effettua ora non solo saltando su un titolo prenotato, ma anche se girando a destra la manopola TRACK/ENTER si salta su un altro titolo.
- 8) Per disattivare la funzione di dissolvenza, tener nuovamente premuto il tasto NEXT TRACK finché il simbolo di dissolvenza (k) non sparisce. La durata di dissolvenza impostata rimane memorizzata.

### 5.5 Selezionare il modo di funzionamento

Con il tasto CONT. (32) scegliere il modo di funzionamento desiderato. Il modo impostato è indicato sul display nella prima riga (c) :

Normal = riproduzione di tutti i titoli del CD o della cartella scelta; dopo l'ultimo titolo, l'apparecchio va in pausa

Auto CUE = riproduzione di titoli singoli\*; dopo ogni titolo riprodotto, l'apparecchio va in pausa

Continue = ripetizione senza fine di tutti i titoli sul CD o nella cartella scelta

Repeat = ripetizione senza fine del titolo attuale

\*La riproduzione di titoli singoli è prevista in primo luogo per applicazioni DJ. Dopo la lettura del supporto dati o dopo la scelta di un titolo, l'apparecchio si trova esattamente in pausa sul punto dove inizia

la musica (e non sull'indice di tempo 0:00:00). Questo punto viene memorizzato automaticamente come punto di avvio (punto Cue); il display lo indica segnalando CUE (i).

Dopo l'avvio del titolo con il tasto ► (15) si può ritornare sul punto di avvio con il tasto BOP (13) o con il tasto CUE (14). Dopo la riproduzione di un titolo, l'apparecchio va in pausa esattamente sul punto dove inizia la musica del titolo successivo. Tale punto verrà quindi memorizzato come nuovo punto di avvio.

#### 5.5.1 Funzionamento relay

Se alla presa RELAY (43) è collegato un secondo CDMP-700USB [réf. Cap. 4], i due apparecchi possono essere avviati vicendevolmente.

- 1) Con il tasto RELAY (8) attivare il funzionamento relay sugli apparecchi. Alla riga inferiore del display (r) viene visualizzato brevemente RELAY ON e i tasti RELAY s'illuminano.
- 2) Con i tasti CONT. (32) si sceglie il modo di funzionamento dei due apparecchi: "Normal", se l'altro apparecchio deve avviarsi alla fine del CD o di tutti i titoli nella cartella, oppure "Auto CUE", se dopo la riproduzione di un titolo deve avviarsi l'altro apparecchio.

- 3) Su un apparecchio iniziare la riproduzione con il tasto ► (15). L'altro apparecchio deve trovarsi in pausa (indicazione II).

Alla fine del titolo, del CD oppure della cartella (ciò dipende dal modo di funzionamento), l'apparecchio va in pausa e l'altro apparecchio inizia con la riproduzione. Questa procedura si ripete senza fine fino alla disattivazione del funzionamento relay. (Per disattivare il funzionamento relay premere il tasto RELAY.)

- 4) Sull'apparecchio in pausa è possibile cambiare in ogni momento il supporto dati.
- 5) Per un cambio manuale della riproduzione fra un apparecchio e l'altro, premere il tasto ► dell'apparecchio sul quale è in corso la riproduzione.

### 5.6 Riproduzione dell'inizio di un titolo

Con il tasto CUE (14) è possibile riprodurre l'inizio di un titolo finché si tiene premuto il tasto. Lasciando il tasto, il lettore passa all'inizio del titolo e si mette in pausa.

- 1) Con il tasto ► (15) attivare la pausa.
- 2) Selezionare il titolo desiderato con la manopola TRACK/ENTER (5).
- 3) Tener premuto il tasto CUE per riprodurre l'inizio del titolo.
- 4) Se si vuole riprodurre tutto il titolo, azionare il tasto ►.

### 5.7 Avanzamento e ritorno veloce

Per l'avanzamento e il ritorno veloce ci si serve dei tasti SEARCH ◀◀ e ▶▶ (19). Per l'avanzamento veloce tener premuto il tasto ▶▶ e per il ritorno veloce il tasto ◀◀. Se nello stesso tempo si gira il piatto (27), l'avanzamento/ritorno viene accelerato.

#### N.B.

- a) Nella modalità di pausa, dopo l'avanzamento/ritorno veloce si ripete continuamente il punto attuale. Per terminare questa situazione premere due volte brevemente il tasto CUE (14) [si fissa un nuovo punto Cue, Cap. 5.9.2] oppure avviare la riproduzione con il tasto ► (15).
- b) Con il file MP3, il ritorno è possibile solo fino all'inizio di un titolo.

### 5.8 Posizionarsi con esattezza su un determinato punto

È possibile posizionarsi con la precisione di 1 frame (1/75 sec.) su un determinato punto del titolo, se per esempio la riproduzione non deve cominciare all'inizio del titolo bensì da un determinato punto.

- 1) Se il punto desiderato è raggiunto approssimativamente durante la riproduzione del titolo oppure con avanzamento/ritorno veloce (19), con il tasto ► (15) attivare la pausa.



## 5.8 Positionnement précis à un endroit donné

Il est possible d'aller à un endroit donné jusqu'à 1 frame (1/75 s) précisément, par exemple si la lecture ne doit pas démarrer au début du titre mais à un endroit donné.

- 1) Lorsque l'endroit voulu est approximativement atteint par la lecture d'un titre ou par une avance/retour rapides (19), passez sur pause avec la touche ►|| (15).
- 2) En tournant la molette (27) vers la gauche ou la droite, allez à l'endroit précis. L'endroit actuel est répété en continu.
- 3) Lorsque l'endroit voulu est réglé, appuyez deux fois brièvement sur la touche CUE (14). L'endroit est mémorisé, la lecture répétée est arrêtée. Avec la touche ►||, la lecture à partir de ce point peut être à nouveau démarrée.

## 5.9 Saut à un endroit préalablement déterminé

Pour pouvoir sauter rapidement à un endroit voulu, il est possible de mémoriser trois points de départ (points Cue) avec les touches CUE 1 à 3 (1).

De plus, il est possible de déterminer avec la touche CUE (14) un autre point de départ. Il est écrasé cependant par le point de départ du titre suivant si le titre suivant est sélectionné avec le bouton TRACK/ENTER (5) ou si en mode "Auto CUE", le début du titre suivant est atteint pendant la lecture (le cas échéant, commutez en mode "Normal", ¶ chapitre 5.5).

**Remarques :** les points Cue réglés sont effacés :

- en sélectionnant un autre répertoire
  - en commutant sur un autre support de données de musique
  - en ouvrant le tiroir CD
  - en éteignant l'appareil
- Pour des CDs audio standards, ils peuvent être mémorisés (¶ chapitre 5.9.3).

### 5.9.1 Touches CUE 1–3

- 1) Appuyez sur la touche MEMO. (2) pour activer la mémorisation. La touche brille.
- 2) Soit appuyez sur une des touches CUE 1–3 (1) pendant la lecture d'un titre lorsque l'endroit souhaité est atteint (Fly-Cue) soit passez sur pause avec la touche ►|| (15) à l'endroit souhaité, allez à l'endroit exact avec la molette (27) puis appuyez sur une des touches CUE (1). Elle clignote plusieurs fois puis brille en continu. La touche MEMO. s'éteint. Démarrez la lecture le cas échéant avec la touche ►||.
- 3) Répétez les points 1 et 2 pour déterminer d'autres points Cue.
- 4) Avec les touches CUE 1–3, vous pouvez maintenant sauter aux points Cue correspondants.

### 5.9.2 Touche CUE

- 1) Pendant la lecture d'un titre, commutez sur Pause avec la touche ►|| (15), lorsque l'endroit qui doit servir de point de départ est atteint. Les touches ►|| et CUE (14) clignotent.
- 2) Si besoin, allez à l'endroit précis avec la molette (27). L'endroit sélectionné peut être écouté en continu.
- 3) Enfoncez la touche CUE (14), l'endroit est repéré en interne. La touche CUE brille maintenant constamment ; la touche ►|| clignote pour inciter à démarrer la lecture. Si l'endroit doit être lu en continu, appuyez une nouvelle fois sur la touche CUE pour couper le son.
- 4) Démarrez la lecture avec la touche ►||.
- 5) Avec la touche BOP (13) ou la touche CUE, revenez à l'endroit repéré :
  - si vous reculez avec la touche BOP, la lecture démarre immédiatement à partir de l'endroit repéré.
  - Si vous reculez avec la touche CUE, le lecteur est mis sur Pause à l'endroit marqué. Démarrez

la lecture avec la touche ►|| ou maintenez la touche CUE enfoncée pour lire les premières notes d'un titre. Lorsque vous la relâchez, le lecteur est à nouveau mis sur Pause à l'endroit repéré.

### 5.9.3 Mémorisation de points Cue

Pour des CDs audio standards, les points Cue déterminés peuvent être mémorisés de manière permanente. 511 emplacements de mémoire sont prévus. A chaque emplacement de mémoire, on peut mémoriser les points Cue réglés avec les touches CUE 1–3 (1) et avec la touche CUE (14) ainsi que le point de démarrage et de fin d'une boucle parfaite. Ainsi, 2044 points Cue en tout et 511 boucles parfaites peuvent être mémorisés.

- 1) Déterminez les points Cue (chapitres 5.9.1 et 5.9.2) et si besoin une boucle parfaite (chapitre 5.10).
- 2) Appelez le menu principal avec la touche MENU (36) [schéma 4].
- 3) Sélectionnez le point de menu "6. CUE STORAGE" en tournant le bouton TRACK/ENTER (5). (Ce point de menu n'existe qu'en fonctionnement avec des CDs audio standards).
- 4) En appuyant sur le bouton, appelez le sous-menu CUE STORAGE.

CUE STORAGE	
1. STORE	
2. RECALL	Empty*
3. ALL CLEAR	Empty*
Stored:	0
Spare :	511

schéma 11 sous-menu CUE STORAGE

\*"Empty" n'est visible que si aucun point Cue n'est mémorisé pour le CD inséré.

- 5) La ligne de menu "STORE" est sélectionnée. Pour mémoriser, appuyez sur le bouton TRACK/ENTER. Sur l'affichage, une confirmation apparaît :

- 2) Girando il piatto (27) a sinistra o a destra posizionarsi con esattezza sul punto desiderato. Tale punto viene ripetuto continuamente.
- 3) Se il punto desiderato è impostato, premere due volte brevemente il tasto CUE (14). In questo modo, il punto è memorizzato e termina la riproduzione continua. Con il tasto ►|| si può ora avviare la riproduzione a partire da questo punto.

## 5.9 Salto ad un punto fissato precedentemente

Per poter saltare velocemente su un punto fissato precedentemente, è possibile memorizzare, per mezzo dei tasti CUE 1 a 3 (1), tre punti di avvio (punti Cue).

In più, con il tasto CUE (14) si può determinare un ulteriore punto di partenza. Tuttavia, tale punto viene soprascritto dal punto d'inizio del titolo successivo se il titolo successivo viene scelto con la manopola TRACK/ENTER (5) oppure se nel modo "Auto CUE" durante la riproduzione viene raggiunto l'inizio del titolo successivo (eventualmente passare al modo "Normal", ¶ Cap. 5.5).

**N. B.:** I punti Cue impostati vengono cancellati

- con la selezione di un'altra cartella
- con il passare ad un altro supporto dati
- con l'apertura del cassetto CD
- con lo spegnimento dell'apparecchio, ma possono essere memorizzati per CD audio standard (¶ Cap. 5.9.3).

### 5.9.1 Tasti CUE 1 a 3

- 1) Premere il tasto MEMO. (2) per attivare la memorizzazione. Il tasto s'illumina.
- 2) Durante la riproduzione di un titolo, quando si raggiunge il punto desiderato (Fly-Cue), premere uno dei tasti CUE 1–3 (1) oppure, al punto desiderato, con il tasto ►|| (15) passare alla pausa, posizionarsi esattamente sul quel punto servendosi del piatto (27) e quindi premere uno dei tasti CUE (1). Questo tasto lampeggia alcune volte e

rimane poi acceso. Il tasto MEMO. si spegne. Eventualmente fare ripartire la riproduzione con il tasto ►||.

- 3) Ripetere i passi 1 e 2 per fissare altri punti Cue.
- 4) Con i tasti CUE 1–3 si può ora saltare sui relativi punti Cue.

### 5.9.2 Tasto CUE

- 1) Durante la riproduzione di un titolo, con il tasto ►|| (15) attivare la pausa quando è raggiunto il punto sul quale si desidera ritornare più tardi. I tasti ►|| e CUE (14) lampeggiano.
- 2) Se necessario posizionarsi con maggior esattezza su detto punto servendo del piatto (27). Il punto attuale si sente continuamente.
- 3) Premere il tasto CUE (14), il punto viene marcato internamente. Il tasto CUE rimane ora illuminato continuamente. Il tasto ►|| continua a lampeggiare come invito a iniziare la riproduzione. Se il punto si sente continuamente, per renderlo muto premere nuovamente il tasto CUE.
- 4) Riavviare la riproduzione con il tasto ►||.
- 5) Con il tasto BOP (13) o con il tasto CUE ritornare al punto marcato:
  - Tornando indietro con il tasto BOP, la riproduzione si avvia subito dal punto marcato.
  - Tornando indietro con il tasto CUE, il lettore si mette in pausa sul punto marcato. Con il tasto ►|| avviare la riproduzione. Oppure, per riprodurre brevemente l'inizio, tener premuto il tasto CUE. Lasciando il tasto CUE, il lettore si trova nuovamente in pausa sul punto marcato.

### 5.9.3 Memorizzazione dei punti Cue

Per i CD audio standard, i punti Cue fissati possono essere memorizzati in modo duraturo. A tale scopo sono disponibili 511 locazioni di memoria. In ogni locazione si possono memorizzare i punti Cue determinati con i tasti CUE 1–3 (1) e con il tasto CUE (14)

e in più anche i punti di avvio e di fine di un loop senza fine. In questo modo sono memorizzabili in complesso 2044 punti Cue e 511 loop.

- 1) Determinare i punti Cue (Cap. 5.9.1 e 5.9.2) e eventualmente un loop (Cap. 5.10).
- 2) Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale (fig. 4).
- 3) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) selezionare il punto del menù "6. CUE STORAGE". (Tale punto è presente solo con CD audio standard.)
- 4) Premendo la manopola chiamare il sottomenù CUE STORAGE.

CUE STORAGE	
1. STORE	
2. RECALL	Empty*
3. ALL CLEAR	Empty*
Stored:	0
Spare :	511

Fig. 11 Sottomenù CUE STORAGE

\*"Empty" appare solo se per il CD inserito non sono memorizzati dei punti Cue.

- 5) È attiva la riga "STORE" del menù. Per memorizzare, premere la manopola TRACK/ENTER. Sul display si vede una conferma:

CUE STORE finish	
Number:	1
Spare :	510

Fig. 12 Conferma della memorizzazione

Number = Numero della locazione di memoria  
Spare = Numero delle locazioni di memoria libere

- 6) Con il tasto MENU ritornare al display standard.
- 7) Per memorizzare ulteriori punti Cue per lo stesso CD o per altri CD, ripetere i passi 1–6.

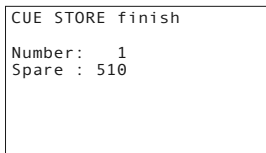


schéma 12 confirmation de la mémorisation  
Number = numéro d'emplacement de mémoire  
Spare = nombre d'emplacements de mémoire libres

- Avec la touche MENU, revenez à la visualisation d'affichage standard.
- Pour mémoriser d'autres points Cue pour le même CD ou pour d'autres CDs, répétez les points 1 à 6.

### 5.9.4 Chargement de points Cue mémorisés

- Avec la touche MENU (36), appelez le menu.
- En tournant le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez le point de menu "6. CUE STORAGE" et en appuyant sur le bouton sélectionnez le sous-menu CUE STORAGE (schéma 11).
- En tournant le bouton, sélectionnez le point de menu "RECALL" et appelez le sous-menu "CUE RECALL" en appuyant sur le bouton :

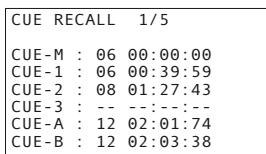


schéma 13 sous-menu CUE RECALL  
CUE-M : touche CUE (14)  
CUE-1 - CUE-3 : touches CUE 1-3 (1)  
CUE-A + CUE-B : point de démarrage et de fin d'une boucle parfaite

- Si plusieurs emplacements de mémoire pour le CD inséré sont utilisés, sélectionnez le numéro

souhaité en tournant le bouton (p.ex. 2/4 = emplacement 2 sur 4 en tout). Pour chaque point Cue, le numéro du titre et l'index de temps sont indiqués. Si "-" s'affiche, aucun point n'est mémorisé pour la touche correspondante.

- Pour charger les points, appuyez sur le bouton TRACK/ENTER. Les touches où un point a été mémorisé, brillent. Pendant la lecture, sur l'affichage est visible :

CUE Buffering  
Please wait . . .

- Après le chargement, on peut lire sur l'affichage :  
CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Par une pression sur le bouton TRACK/ENTER, vous revenez à la visualisation d'affichage standard. Les points Cue et éventuellement une boucle parfaite sont disponibles.

- Si d'autres points Cue ont été mémorisés sur le même CD, et s'ils doivent être chargés à la place des points Cue en cours, répétez les points 1 à 6.

### 5.9.5 Effacer tous les points Cue

Il est possible d'effacer uniquement ensemble les 511 emplacements de mémoire pour les points Cue et les points de démarrage et de fin de boucles parfaites. Chaque point ou emplacement de mémoire ne peuvent être effacés.

- Insérez dans l'appareil un CD pour lequel des points Cue ont été mémorisés. Sinon, le point de menu "ALL CLEAR" dans le sous-menu CUE STORAGE (schéma 11) ne peut être sélectionné.
- Avec la touche MENU (36), appelez le menu principal.
- En tournant le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez le point de menu "6. CUE STORAGE" et en appuyant sur le bouton, appelez le sous-menu CUE STORAGE.

- En tournant le bouton, sélectionnez le point de menu "ALL CLEAR" et en appuyant sur le bouton, appelez le sous-menu "Clear All CUE".

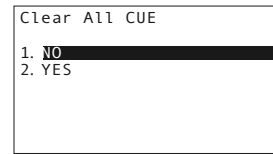


schéma 14 sous-menu Clear All CUE

- La ligne "NO" est sélectionnée, par une pression sur le bouton, vous pouvez revenir au menu "CUE STORAGE".

Pour effacer tous les points, tournez le bouton d'un cran de telle sorte que "YES" soit sélectionné. Appuyez ensuite sur le bouton. On revient alors au menu "CUE STORAGE". La ligne de menu "Stored : 0" indique qu'aucun point n'est désormais mémorisé.

- Avec la touche MENU, revenez à la visualisation standard d'affichage.

### 5.10 Lecture d'une boucle parfaite

Un segment donné sur le support audio peut être répété aussi souvent que souhaité dans une boucle parfaite sans interruption.

- Avec la touche ►|| (15), commutez sur le mode Lecture. Si le point de départ de la boucle voulue est atteint (point a, schéma 15), enfoncez brièvement la touche A (33).

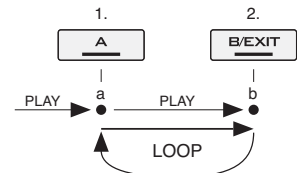


schéma 15 lecture d'une boucle parfaite

### 5.9.4 Caricare punti CUE memorizzati

- Con il tasto MENU (36) chiamare il menù.
- Girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere il punto del menù "6. CUE STORAGE" e premendo la manopola chiamare il sottomenù CUE STORAGE (fig. 11).
- Girando la manopola scegliere il punto del menù "RECALL" e premendo la manopola chiamare il sottomenù "CUE RECALL":

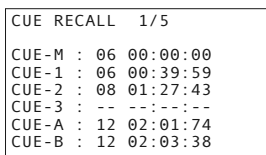


Fig. 13 sottomenù CUE RECALL  
CUE-M = Tasto CUE (14)  
CUE-1 - CUE-3 = Tasti CUE 1 - 3 (1)  
CUE-A + CUE-B = Punto di partenza e di fine di un loop

- Se per il CD inserito sono state occupate più locazioni di memoria, scegliere il numero desiderato girando la manopola (p. es. 2/4 = 2. locazione fra in totale di 4). Per ogni punto Cue è indicato il numero del titolo e l'indice di tempo. Se è visualizzato "-" significa che per il relativo tasto non è stato memorizzato nessun punto.

- Per caricare i punti premere la manopola TRACK/ENTER. I tasti, per i quali è stato memorizzato un punto, s'illuminano. Durante la carica, sul display si vede:

CUE Buffering  
Please wait . . .

- Dopo la carica, sul display si vede:

CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Con una pressione sulla manopola TRACK/ENTER si ritorna al display standard. I punti Cue ed eventualmente anche un loop sono ora disponibili.

- Se per lo stesso CD sono stati memorizzati ulteriori punti Cue e se devono essere caricati al posto dei punti Cue attuali, ripetere i passi 1 - 6.

### 5.9.5 Cancellare tutti i punti Cue

Le 511 locazioni di memoria per i punti Cue e i punti di partenza/fine dei loop possono essere cancellati solo tutti insieme. Non è possibile cancellare singoli punti o singole locazioni di memoria.

- Inserire nell'apparecchio un CD per il quale sono stati memorizzati dei punti Cue. Altrimenti non è possibile scegliere il punto del menù "ALL CLEAR" nel sottomenù CUE STORAGE (Fig. 11).
- Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale.
- Girando la manopola TRACK/ENTER (5), scegliere il punto del menù "6. CUE STORAGE" e chiamare il sottomenù CUE STORAGE premendo la manopola.
- Girando la manopola scegliere il punto del menù "ALL CLEAR" e premendo la manopola chiamare il sottomenù "Clear All CUE":

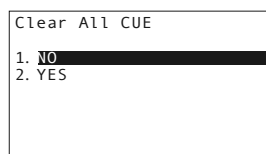


Fig. 14 Sottomenù Clear All CUE

- È attiva la riga "NO", e premendo la manopola si può ritornare al menù "CUE STORAGE".

Per cancellare tutti i punti, girare la manopola di un passo in modo da scegliere "YES". Quindi premere la manopola. Ora si ritorna al menù "CUE STORAGE". La riga del menù "Stored : 0" segnala che non è più memorizzato nessun punto.

- Con il tasto MENU ritornare al display standard.

### 5.10 Riproduzione senza fine

Un determinato passo sul supporto dati può essere ripetuto senza limiti come loop senza fine.

- Con il tasto ►|| (15) passare alla riproduzione. Se è raggiunto il punto desiderato per avviare il loop (punto a in fig. 15), premere brevemente il tasto A (33).

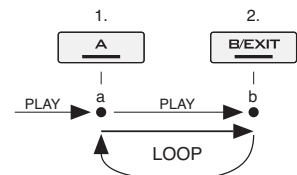


Fig. 15 Riproduzione di un loop senza fine

- Se, durante la continuazione della riproduzione, si raggiunge la fine del loop voluto, premere il tasto B/EXIT (34). Il brano fra i punti viene ripetuto senza fine. Sul display si vede il simbolo LOOP (h).

- Per uscire dal loop e per continuare la riproduzione del titolo, premere nuovamente il tasto B/EXIT. Anche scegliendo un altro titolo oppure premendo il tasto ◀◀ o ▶▶ (19) si esce dal loop. Per riprodurre nuovamente il loop, premere il tasto RELOOP (35).

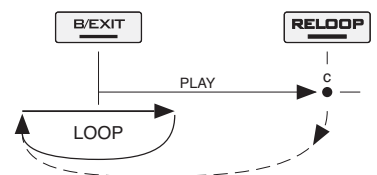


Fig. 16 Terminare il loop e riavviarlo

- Se necessario, il punto di avvio o di fine del loop può essere modificato.

- Con il tasto RELOOP eventualmente avviare il loop.

- 2) Lorsque, une fois la lecture lancée, la fin voulue de la boucle est atteinte, enfoncez la touche B/EXIT (34). Le segment entre les points est répété en continu ; sur l'affichage, le symbole LOOP (h) s'affiche.
- 3) Pour quitter la boucle continue et poursuivre le titre normalement, enfoncez la touche B/EXIT une nouvelle fois. En sélectionnant un autre titre ou en appuyant sur une touche ◀◀ ou ▶▶ (19), la boucle est également quittée. Pour une nouvelle lecture de la boucle, enfoncez la touche RELOOP (35).

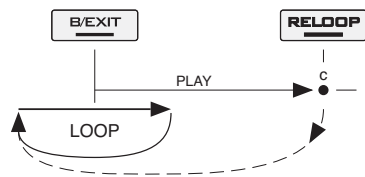


schéma 16 fin et nouvelle activation d'une boucle parfaite.

- 4) Si besoin, on peut modifier le point de démarrage ou fin de la boucle.
  - a) Si besoin, démarrez la boucle avec la touche RELOOP.
  - b) Appuyez sur la touche EDIT (22) ; elle brille.
  - c) Si le point de départ doit être déplacé, appuyez sur la touche A (33) ; si le point de fin doit être déplacé, activez la touche B/EXIT (34). La touche EDIT clignote, l'affichage indique l'index de temps du point de départ et du point de fin.
  - d) Avec la molette (27), déplacez le point. La modification est immédiatement audible.
  - e) Si un point est réglé avec précision, appuyez une nouvelle fois sur la touche EDIT. La touche s'éteint.

**Remarque :** Une boucle parfaite est effacée :  
 — si on sélectionne un autre répertoire  
 — si on commute sur un autre support de données de musique  
 — si on ouvre le tiroir CD  
 — si on éteint l'appareil  
 mais elle peut être mémorisée pour des CDs audio standards avec des points Cue éventuellement déterminés (☞ chapitre 5.9.3).

### 5.11 Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale

La vitesse peut être modifiée avec le potentiomètre PITCH CONTROL (28) de  $\pm 100\%$  maximum.

+100% : vitesse doublée  
 -100% : arrêt

- 1) Sélectionnez la plage de réglage avec la touche RANGE (24) :  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  ou  $\pm 100\%$ . L'affichage indique en haut à droite (e) brièvement la plage.
- 2) Enfoncez la touche ON/OFF (23). La touche brille et le réglage PITCH CONTROL est activé.
- 3) Modifiez la vitesse avec le réglage PITCH CONTROL. L'affichage indique la déviation en pourcentage de la vitesse standard en haut à droite (e). Le nombre de beats (q) se modifie en fonction.
- 4) Il est possible de commuter entre la vitesse réglée avec le potentiomètre et la vitesse standard, à tout moment, avec la touche ON/OFF (23).
- 5) Avec la modification de la vitesse, la hauteur tonale se modifie également en proportion. Cependant, si la hauteur tonale doit rester constante, appuyez sur la touche KEY (14). Sur l'affichage, un symbole de clé est visible (l). Pour désactiver la fonction de hauteur tonale constante, appuyez une nouvelle fois sur la touche KEY.

**Remarque :** si la touche KEY est enfoncée, des effets différents peuvent apparaître selon la vitesse réglée. Ces effets sont inhérents au système et peuvent être utilisés pour créer des effets sonores intéressants.

### 5.12 Pitch Bend, adaptation du rythme entre deux morceaux de musique

En mode avec deux lecteurs CD/MP3, on peut faire coïncider les beats de deux titres de musique avec la même vitesse tout en respectant la durée. Ainsi, lors du fondu enchaîné d'un titre vers un autre, le rythme pour la danse n'est pas interrompu.

- 1) Avec le potentiomètre PITCH CONTROL (28), adaptez la vitesse du morceau pour le fondu enchaîné à la vitesse du morceau en cours. Pour se faire, réglez avec le potentiomètre le même nombre de beats par minute, voir affichage (q) en bas à droite sur l'affichage.
- 2) Avec les touches PITCH BEND (25), faites exactement coïncider les rythmes du morceau de musique pour le fondu enchaîné avec le rythme du morceau en cours : tant que la touche + ou - est maintenue enfoncée, le titre est lu plus vite ou moins vite. Les beats se déplacent en fonction des rythmes du morceau en cours.

### 5.13 Création d'une suite de titres

Si uniquement les morceaux sélectionnés doivent être lus dans un ordre donné à partir d'un support de données de musique, on peut programmer une suite de 99 titres au plus.

#### 5.13.1 Mémorisation d'une suite de titres

- 1) Pendant la lecture d'un titre, maintenez le bouton TRACK/ENTER (5) enfoncé jusqu'à ce que "PROG-01" soit visible dans la ligne inférieure d'affichage (r). Le titre est mémorisé comme premier de la série.  
 A la place, on peut sélectionner les titres à mémoriser dans la liste de titres :
  - a) Appelez la liste de titres en appuyant sur le bouton TRACK/ENTER (schémas 6-8).
  - b) En tournant le bouton, sélectionnez le premier titre de la suite. Pour mémoriser le titre, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que "PROG-01" soit visible sur la première ligne (c).

- b) Premere il tasto EDIT (22) che s'illumina.
- c) Per spostare il punto d'avvio, premere il tasto A (33); per spostare il punto finale, azionare il tasto B/EXIT (34). Il tasto EDIT lampeggia ora e il display indica risp. l'indice di tempo del punto iniziale e di quello finale.
- d) Con il piatto (27) spostare il punto. La modifica può essere seguita acusticamente.
- e) Se il punto è impostato con esattezza, premere nuovamente il tasto EDIT. Il tasto si spegne.

**N. B.:** Un loop viene cancellato  
 — con la selezione di un'altra cartella  
 — con il passare ad un altro supporto dati  
 — con l'apertura del cassetto CD  
 — con lo spegnimento dell'apparecchio,  
 ma può essere memorizzato insieme ai punti Cue eventualmente fissati per dei CD audio standard (☞ Cap. 5.9.3).

### 5.11 Variare la velocità con o senza modifica dell'altezza del suono

Mediante il cursore PITCH CONTROL (28), la velocità può essere modificata del  $\pm 100\%$  max.:

+100% = velocità doppia  
 -100% = fermo

- 1) Selezionare il campo di regolazione con il tasto RANGE (24):  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  o  $\pm 100\%$ . Il display segnala brevemente il campo in alto a destra (e).
- 2) Premere il tasto ON/OFF (23). Il tasto s'illumina e il regolatore PITCH CONTROL è attivato.
- 3) Modificare la velocità con il cursore PITCH CONTROL. Il display indica la deviazione percentuale dalla velocità standard in alto a destra (e). Il numero delle battute (q) cambia in relazione.
- 4) Con il tasto ON/OFF (23) si può passare in ogni momento fra la velocità impostata con il regolatore e la velocità standard.
- 5) Con la velocità cambia in proporzione anche l'altezza del suono. Se l'altezza del suono deve

rimanere costante, premere il tasto KEY (14). Sul display si vede il simbolo di una chiave (l). Per disattivare la funzione altezza costante del suono premere di nuovo il tasto KEY.

**N. B.:** Se è premuto il tasto KEY, a seconda della velocità impostata si possono manifestare diversi effetti dovuti al sistema ed utilizzabili per creare dei suoni interessanti.

### 5.12 Pitch Bend – adattare il ritmo fra due brani musicali

Utilizzando due lettori CD/MP3 è possibile sovrapporre le battute di due brani musicali con la stessa velocità. In questo modo, con una dissolvenza da un titolo all'altro, il ritmo per il ballo non viene interrotto.

- 1) Per prima cosa, con il regolatore PITCH CONTROL (28) adattare la velocità del nuovo brano al quale è destinata la dissolvenza a quella dell'altro brano. Per fare ciò conviene impostare con il cursore lo stesso numero di battute per minuto, vedi campo (q) in basso a destra sul display.
- 2) Con i tasti PITCH BEND (25) posizionare le battute del brano al quale è destinata la dissolvenza, esattamente sulle battute del brano corrente: finché si tiene premuto il tasto + o -, il titolo scorre più velocemente o più lentamente. In questo modo, le battute si spostano rispetto a quelle del brano corrente.

### 5.13 Creare una propria sequenza di titoli

Se di un supporto dati si vogliono riprodurre solo titoli scelti e in un determinato ordine, è possibile programmare una sequenza con un massimo di 99 titoli.

#### 5.13.1 Memorizzare la sequenza di titoli

- 1) Durante la riproduzione di un titolo tener premuta la manopola TRACK/ENTER (5) finché nella riga inferiore del display (r) appare "PROG-01". Il titolo è memorizzato come primo titolo della sequenza.

In alternativa, i titoli da memorizzare possono essere scelti anche attraverso l'elenco dei titoli:

- a) Premendo la manopola TRACK/ENTER chiamare l'elenco dei titoli (fig. 6-8).
- b) Girando la manopola scegliere il primo titolo per la sequenza. Per memorizzare il titolo tener premuta la manopola finché nella prima riga del display (c) appare "PROG-01".

- 2) Memorizzare nello stesso modo tutti gli altri titoli. Si possono scegliere dei titoli anche da altre cartelle (Cap. 5.4.1).

Quando sono memorizzati 99 titoli e se si cerca di memorizzare un altro titolo, appare il messaggio "PROG-FULL".

- 3) Per ritornare al display standard premere due volte il tasto MENU (36).

**N. B.:** Una sequenza memorizzata viene cancellata  
 — con il passare ad un altro supporto dati  
 — con l'apertura del cassetto CD  
 — con lo spegnimento dell'apparecchio.

#### 5.13.2 Visualizzare e riprodurre la sequenza dei titoli

- 1) Con il tasto ▶|| (15) eventualmente passare alla pausa e con il tasto PROG. (18) chiamare il menù "PROG Function."

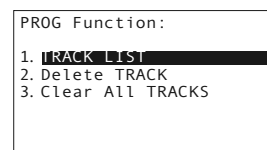


Fig. 17 Menù PROG Function

**N. B.:** Se per la sequenza non è stato ancora memorizzato nessun titolo, sul display appare "PROG LIST EMPTY".

- 2) È attiva la riga del menù "TRACK LIST". Per visualizzare l'elenco, premere la manopola TRACK/ENTER (5). Se l'elenco contiene più di 7 titoli, può essere scollato girando la manopola.



- 2) **Mémorisez les autres titres de la même manière.** Vous pouvez également sélectionner les titres dans d'autres répertoires (chapitre 5.4.1).  
Si 99 titres sont mémorisés et si vous voulez essayer d'en mémoriser un autre, le message "PROG – FULL" s'affiche.
- 3) Pour revenir à la visualisation standard de l'affichage, appuyez deux fois sur la touche MENU (36).

**Remarque :** une suite de titres mémorisée est effacée :  
 – en commutant sur un autre support de données de musique  
 – en ouvrant le tiroir CD  
 – en éteignant l'appareil.

### 5.13.2 Affichage et lecture d'une suite de titres

- 1) Avec la touche ► (15), commutez si besoin sur pause, appelez le menu "PROG Fonction:" avec la touche PROG. (18) :

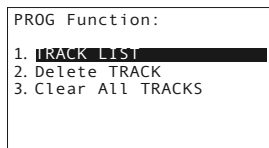


schéma 17 menu PROG Function

**Remarque :** si aucun titre n'est mémorisé pour une suite de titres; "PROG LIST EMPTY" est visible sur l'affichage.

- 2) La ligne de menu "TRACK LIST" est sélectionnée. Pour afficher la liste, tournez le bouton TRACK/ENTER (5). Si la liste comporte plus de 7 titres, on peut la faire défiler en tournant le bouton.
- 3) En tournant le bouton, sélectionnez un titre dans la liste avec lequel on doit démarrer. Appuyez ensuite sur le bouton.

La visualisation standard de l'affichage est à nouveau visible. Dans la troisième ligne en partant du bas (o), "Program" s'affiche : la lecture de la suite de titres peut être démarrée avec la touche ►.

- 4) Pour revenir au mode normal avant la lecture de la suite de titres :

- a) Passez en mode pause avec la touche ►.
- b) Appuyez sur la touche PROG. Le menu pour quitter la suite de titres apparaît :

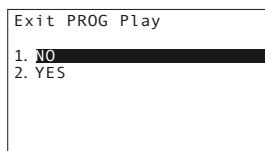


schéma 18 menu EXIT PROG Play

- c) Tournez le bouton TRACK/ENTER pour que "YES" soit sélectionné puis appuyez. La visualisation standard de l'affichage est à nouveau visible, le texte "Program" s'efface.

### 5.13.3 Effacer une suite de titres ou un titre

- 1) Le mode de lecture d'une suite ne doit pas être activé. Sinon, "Program" est visible sur la troisième ligne en partant du bas (o). Dans ce cas, quittez le mode (⏏ chapitre 5.13.2, point 4).
- 2) L'appareil doit être sur pause ; sinon, passez sur pause avec la touche ►.
- 3) Appuyez sur la touche PROG., le menu "PROG Fonction :." est visible :

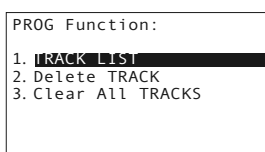


schéma 19 Menu PROG function

- 4) Pour **effacer un titre :**

- a) Tournez le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez la ligne "Delete TRACK" et appuyez sur le bouton pour appeler le menu "Delete TRACK" :

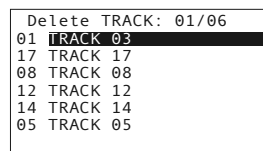


schéma 20 effacer un titre dans une suite de titres

- b) Tournez le bouton pour sélectionner le titre à effacer et en appuyant sur la touche, effacez le titre dans la liste.
- c) Répétez l'étape b) si besoin pour les autres titres.
- d) Pour revenir à la visualisation standard de l'affichage, appuyez deux fois sur la touche MENU (36) ou la touche BACK (4).

- 5) Pour **effacer toute la suite de titres :**

- a) Dans le menu "PROG Fonction :." (schéma 19), sélectionnez la ligne "Clear All TRACKS" en tournant le bouton TRACK/ENTER (5) et appelez le menu "Clear All TRACKS" en appuyant sur le bouton :

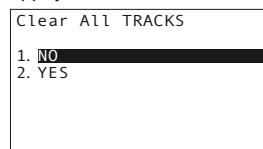


schéma 21 effacer toute la suite de titres

- b) Tournez le bouton pour que "YES" soit sélectionné puis appuyez. La visualisation standard de l'affichage est à nouveau visible, la suite de titres est effacée.

## 6 Effets

Une série d'effets est disponible pour élaborer un programme de musique de manière créative.

### 6.1 Effets de démarrage et de freinage

Avec le CDMP-700USB, on peut simuler le démarrage et le freinage d'un plateau de platine disque.

- 3) Girando la manopola scegliere il titolo dell'elenco con cui iniziare. Quindi premere la manopola.  
Riappare il display standard. Nella terzultima riga (o) si vede il testo "Program": con il tasto ► si può iniziare la riproduzione della sequenza.

- 4) Per ritornare dalla riproduzione di una sequenza di titoli nel modo normale di riproduzione:
  - a) Dapprima, con il tasto ► attivare la pausa.
  - b) Premere il tasto PROG. Appare il menù per uscire dalla sequenza:

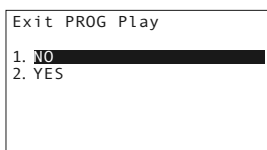


Fig. 18 Menù Exit PROG Play

- c) Girare la manopola TRACK/ENTER, in modo da attivare "YES" e quindi premere. Riappare il display standard e il testo "Program" si spegne.

### 5.13.3 Cancellare la sequenza di titoli o singoli titoli

- 1) Il modo Riproduzione di una sequenza non deve essere attivato. Altrimenti, nella terzultima riga (o) si vede il testo "Program". In questo caso uscire dal modo (⏏ Cap. 5.13.2, passo 4).
- 2) L'apparecchio deve essere in pausa, altrimenti con il tasto ► attivare la pausa.
- 3) Premere il tasto PROG. Appare il menù "PROG Function:."

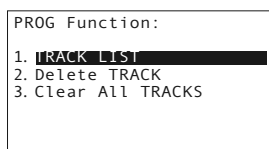


Fig. 19 Menù PROG Function

- 4) Per **cancellare singoli titoli:**

- a) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere la riga "Delete TRACK" e premendo la manopola chiamare il menù "Delete TRACK":

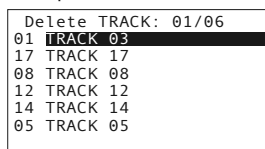


Fig. 20 Cancellare singoli titoli di una sequenza

- b) Girando la manopola scegliere il titolo da cancellare e premendo la manopola cancellare il titolo dall'elenco.
- c) Se necessario, ripetere il passo b) per altri titoli.
- d) Per ritornare al display standard premere due volte il tasto MENU (36) o BACK (4).

- 5) Per **cancellare l'intera sequenza:**

- a) Nel menù "PROG Function:." (fig. 19), girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere la riga "Clear All TRACKS" e premendo la manopola chiamare il menù "Clear All TRACKS":

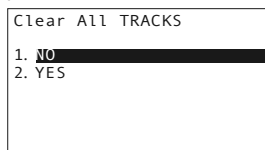


Fig. 21 Cancellare l'intera sequenza

- b) Girare la manopola in modo da scegliere "YES" e quindi premere. Il display standard riappare e la sequenza di titoli è cancellata.

## 6 Effetti

Per la strutturazione creativa del programma musicale sono disponibili una serie di effetti.

### 6.1 Effetti di accelerazione e di decelerazione

Con il CDMP-700USB è possibile simulare l'accelerazione e la decelerazione di un giradischi.

- 1) Con il regolatore START (6) impostare la durata d'accelerazione fra 0 e 8 secondi. La riga inferiore del display (r) indica brevemente l'impostazione. Con l'impostazione 0 sec., l'effetto è disattivato.
- 2) Con il regolatore BRAKE (7) impostare la durata di decelerazione (0–8 sec.). La riga inferiore del display (r) indica brevemente l'impostazione. Con l'impostazione 0 sec., l'effetto è disattivato.
- 3) All'avvio con il tasto ► (15), il titolo accelera lentamente, a seconda dell'impostazione.
- 4) Fermando la riproduzione con il tasto ► il titolo decelererà lentamente a seconda dell'impostazione.

### 6.2 Riproduzione all'indietro

Per la riproduzione all'indietro, premere il tasto REV (11). Il LED sopra il tasto si accende e la riga inferiore del display (r) segnala brevemente "REVERSE ON". Per disattivare la funzione, premere un'altra volta il tasto (indicazione "REVERSE OFF").



- 1) Avec le réglage START (6), réglez la durée de démarrage entre 0 et 8 secondes. La ligne inférieure de l'affichage (r) indique brièvement le réglage. Si 0 seconde est réglé, l'effet est désactivé.
- 2) Avec le réglage BRAKE (7), réglez la durée de freinage (0 à 8s). La ligne inférieure de l'affichage (r) indique brièvement le réglage. Si 0 seconde est réglé, l'effet est désactivé.
- 3) Lorsque vous démarrez la lecture avec la touche ► (15), le titre démarre lentement selon le réglage.
- 4) Si vous arrêtez la lecture avec la touche ►|, le titre est lentement freiné en fonction du réglage.

## 6.2 Lecture d'un titre en arrière

Si la lecture doit s'effectuer en arrière, appuyez sur la touche REV. (11). La LED au-dessus de la touche brille et la ligne inférieure de l'affichage (r) indique brièvement "REVERSE ON". Pour désactiver la fonction, (affichage "REVERSE OFF"), appuyez une nouvelle fois sur la touche.

## 6.3 Effets Dump

Au lieu de lire en avant un segment, on peut lire en arrière un court segment de telle sorte que la durée totale de lecture du titre ne soit pas modifiée.

Exemple : à l'index temps 01:30, on commute sur lecture arrière. Si après 5 secondes, à l'index temps 01:25, on revient sur la lecture avant, l'appareil saute par 10 secondes à l'index temps 01:35 et démarre alors la lecture avant à partir de ce point. Il saute un segment ayant exactement la même longueur de la lecture arrière.

Un mode manuel ou automatique est disponible. Après avoir allumé l'appareil, le **mode manuel** est sélectionné. En maintenant la touche DUMP (9) enfoncée, la lecture arrière (15 secondes maximum)

démarré. Lorsque vous relâchez la touche, l'appareil va en avant pour deux fois la durée de la lecture arrière et continue à lire en avant.

En **mode automatique**, la durée de la lecture arrière est déterminée avec précision (1, 2, 4, ou 8 beats) :

- 1) Avec la touche MENU (36), appelez le menu principal (schéma 4).
- 2) En appuyant sur le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez le point de menu "3. DUMP" et appelez le sous-menu DUMP en appuyant sur le bouton.

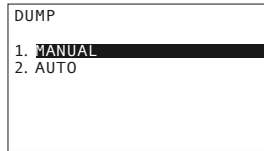


schéma 22 menu pour commuter en mode Dump

- 3) Tournez le bouton de telle sorte que "AUTO" soit sélectionné et appuyez sur le bouton. Le menu DUMP AUTO est visible :

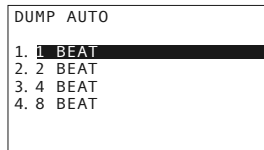


schéma 23 menu pour sélectionner la durée de la lecture arrière

- 4) En tournant le bouton, sélectionnez la durée et en appuyant sur le bouton, confirmez. L'affichage revient au menu DUMP (schéma 22). Le mode automatique activé est indiqué par un clignotement de la LED au-dessus de la touche DUMP.
- 5) Pour revenir à la visualisation standard de l'affichage, appuyez sur la touche MENU (36).

## 6.3 Effetti dump

Al posto di una parte riprodotta in avanti, una parte corta può essere riprodotta all'indietro in modo che la durata complessiva del titolo rimane invariata.

Esempio: Con l'indice di tempo 01:30 si passa alla riproduzione all'indietro. Se dopo 5 secondi, con l'indice del tempo 01:25 si ritorna alla riproduzione in avanti, l'apparecchio salta in avanti di 10 secondi sull'indice 01:35 e da quel punto inizia la riproduzione in avanti. Salta quindi una parte che corrisponde esattamente alla lunghezza della riproduzione all'indietro.

Sono disponibili un modo manuale e un modo automatico. Dopo l'accensione dell'apparecchio è selezionato il **modo manuale**. Tenendo premuto il tasto DUMP (9) si ottiene la riproduzione all'indietro (max. 15 secondi). Lasciando il tasto, l'apparecchio salta in avanti per un tempo doppio rispetto alla riproduzione all'indietro e continua con la riproduzione in avanti.

Nel **modo automatico** è possibile definire esattamente la durata della riproduzione all'indietro (per 1, 2, 4 o 8 battute):

- 1) Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale (fig. 4).
- 2) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere il punto del menù "3. DUMP" e premendo la manopola chiamare il sottomenù DUMP.

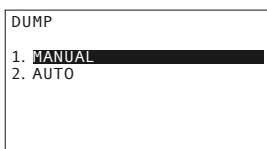


Fig. 22 Menù per passare nel modo dump

- 3) Girare la manopola, in modo da scegliere "AUTO" e quindi premere la manopola. Appare il menù DUMP AUTO:

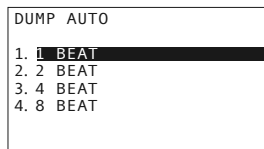


Fig. 23 Menù per determinare la durata della riproduzione all'indietro

- 4) Girando la manopola scegliere la durata e confermare premendo la manopola. Il display ritorna al menù DUMP (fig. 22). Il modo automatico impostato viene visualizzato con il lampeggio dei LED sopra il tasto DUMP.
- 5) Per ritornare al display standard premere il tasto MENU (36).
- 6) Con una breve pressione del tasto DUMP, per la durata impostata si passa alla riproduzione all'indietro. Dopodiché l'apparecchio salta in avanti per il doppio del tempo e continua con la riproduzione in avanti.

## 6.4 Effetti scratch

- 1) Con il tasto SCRATCH (12) attivare la funzione scratch. Il LED sopra il tasto si accende e la riga inferiore del display (r) indica brevemente "SCRATCH ON".
- 2) Esercitare una leggera pressione sulla stoa di gomma del piatto (27), in modo che venga fermata la riproduzione e che si illumini il nastro luminoso (16) di colore blu. Nel contempo girare il piatto nei due sensi.
- 3) Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto SCRATCH (indicazione "SCRATCH OFF").

- 6) Par una brève pression sur la touche DUMP, on commute sur lecture arrière pour la durée réglée. Ensuite l'appareil saute en avant pour deux fois la durée et continue la lecture vers l'avant.



## 6.4 Création d'effets Scratch

- 1) Activez la fonction Scratch en appuyant sur la touche SCRATCH (12). La LED au-dessus de la touche brille, la ligne inférieure de l'affichage (r) indique brièvement "SCRATCH ON".
- 2) Appuyez légèrement sur le plateau caoutchouc de la molette (27) pour arrêter la lecture, le bandeau lumineux (16) brille en bleu. Tournez la molette dans un sens et dans l'autre.
- 3) Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche SCRATCH (affichage "SCRATCH OFF").

## 6.5 Effets Bourdonnement

La touche KEY (21) et la LED au-dessus de la touche SCRATCH (12) ne doivent pas briller. Sinon, appuyez brièvement sur la touche correspondante. En tournant la molette (27) dans un sens et dans l'autre, la vitesse de lecture est alternativement augmentée et diminuée. On crée ainsi un effet Bourdonnement.

## 6.6 Effet bégaïement

Les points Cue mémorisées avec les touches CUE (1 et 14) [chapitre 5.9] peuvent être utilisés pour produire des effets "bégaïement" intéressants :

- a) Par plusieurs brèves pressions sur une des touches CUE 1-3 (1), on crée un effet "bégaïement". Il est d'autant plus puissant que le point Cue est adapté (par exemple utilisation d'un instrument ou début d'un mot).
- b) Pour un effet bégaïement appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche BOP (13) à partir du point Cue mémorisé avec la touche CUE (14).

## 6.5 Effetti droning

Il tasto KEY (21) e il LED sopra il tasto SCRATCH (12) non devono essere illuminati. Altrimenti premere brevemente il relativo tasto. Girando il piatto (27) nei due sensi, la velocità di riproduzione aumenta o si riduce creando in questo modo l'effetto droning.

## 6.6 Effetti bop

I punti Cue memorizzati con i tasti CUE (1 e 14) (Cap. 5.9) possono essere sfruttati per creare interessanti effetti tipo balbuziente:

- a) Con una ripetuta breve pressione su uno dei tasti CUE 1-3 (1) si genera un effetto tipo balbuziente. Tale effetto aumenta d'efficacia con punti Cue particolarmente adatti all'uso (p.es. l'attacco di strumenti musicali o l'inizio di una parola).
- b) Per un effetto bop partendo dal punto Cue memorizzato con il tasto CUE (14) premere più volte brevemente il tasto BOP (13).

## 7 Avviamento con fader

La funzione Start/Pause del tasto ►| (15) può essere telecomandata da un mixer con la funzione avviamento con fader. Il collegamento con il mixer è descritto nel capitolo 4, passo 5). Per mezzo di un menù, sul CDMP-700USB deve essere impostato il tipo di avviamento del mixer:

- 1) Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale (fig. 4).
- 2) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere il punto del menù "4. REMOTE CONTROL"



## F 7 Démarrage électrique

**B** La fonction démarrage/pause de la touche ►II (15) peut être commandée à distance depuis une table de mixage équipée de la fonction démarrage électrique. Reportez-vous au chapitre 4, point 5 pour le branchement à la table de mixage. Le CDMP-700USB doit être réglé via un menu, selon le type de démarrage à distance de la table de mixage.

- 1) Avec la touche MENU (36), appelez le menu principal (schéma 4).
- 2) En tournant le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez le point de menu "4. REMOTE CONTROL" et en appuyant sur le bouton, appelez le sous-menu REMOTE CONTROL.

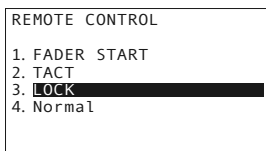


schéma 24 menu de sélection du mode de démarrage électrique

- 3) Dans la ligne 4, "Normal" est réglé, c'est-à-dire que si on pousse le fader correspondant sur la table de mixage, le CDMP-700USB commute sur pause et s'arrête au point actuel du support de données de musique.

En fermant le fader, l'appareil peut également revenir au début du titre ou à un point Cue déterminé par la touche CUE (14) et commuter sur pause. Pour ce faire, tournez le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez la ligne de menu 4 "Normal" et appuyez sur le bouton. La ligne de menu saute au réglage "CUE".

- 4) Sélectionnez la ligne de menu correspondant au type de démarrage électrique de la table de mixage :

FADERSTART = commande avec une impulsion  
En ouvrant le fader de la table de mixage, la

lecture démarre par une brève impulsion de commande de la table de mixage. En fermant le fader, via une autre impulsion de commande, l'appareil se met sur Pause.

TACT = commande par un bouton poussoir momentané

Si le bouton poussoir momentané est activé pour la première fois lorsque le fader est ouvert, la lecture démarre. Si le bouton poussoir momentané est activé pour la deuxième fois en fermant le fader, le lecteur CD/MP3 passe sur Pause.

LOCK = commande avec un interrupteur marche/arrêt

Cette position doit être sélectionnée pour la majorité des tables de mixage de la gamme "img Stage Line". Lorsque le fader est ouvert, un interrupteur sur la table, démarrant la lecture, se ferme. Lorsque le fader est fermé, l'interrupteur s'ouvre, le lecteur CD/MP3 passe sur Pause.

- 5) Par une pression sur la touche TRACK/ENTER, confirmez le réglage. Le menu principal est à nouveau visible.
- 6) Pour revenir à la visualisation standard de l'affichage, appuyez sur la touche MENU ou BACK (4).

**Remarque :** les réglages dans le menu REMOTE CONTROL ne sont pas mémorisés durablement, c'est-à-dire que les fonctions "LOCK" et "Normal" sont toujours sélectionnées après l'allumage de l'appareil.

## 8 Fonctionnement comme contrôleur audio

Pour le fonctionnement comme contrôleur audio, combiné avec un ordinateur, le programme "e-mix Digital DJ" est livré en version test. Il est possible de télécharger sur Internet des versions complètes, payantes : [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Reliez la prise COMPUTER (39) à l'ordinateur via un cordon USB (☞ chapitre 4).
- 2) Démarrez le programme "e-mix Digital DJ" sur l'ordinateur.
- 3) Sélectionnez l'ordinateur comme source de signal (☞ chapitre 5.1) ; sur l'affichage, à gauche (f) "PC" est indiqué.

4) Le programme d'ordinateur peut être géré de la même manière que le lecteur CD/MP3 avec les éléments de commande du CDMP-700USB.

Exceptions :

Bouton BACK (4)

Termine le mode PC. La lecture d'un titre n'est cependant pas interrompue.

Touche PROG. (18)

Par une pression sur la touche, on saute dans la liste de titre de la base de données. Pour changer entre les deux listes de base de données, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Touche NEXT TRACK (20)

Par une pression sur la touche, on saute dans la liste de lecture.

En téléchargeant le logiciel, vous aurez une notice en anglais avec d'autres fonctions du programme, sous forme de fichier PDF.

**Remarque :** le tiroir CD (17) ne peut être ouvert en mode PC. Si besoin, quittez le mode PC avec le bouton BACK.

## 9 Autres fonctions

### 9.1 Déverrouillage d'urgence du tiroir CD

Si le tiroir CD (17) ne peut pas être ouvert avec la touche ▲ (30) :

- 1) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur secteur (45).
- 2) Il y a sur la face avant du tiroir CD en bas à gauche un petit trou. Insérez un objet fin dans le trou jusqu'à ce que le tiroir se déverrouille et s'ouvre d'un millimètre.

**I** e premendo la manopola chiamare il sottomenu REMOTE CONTROL.

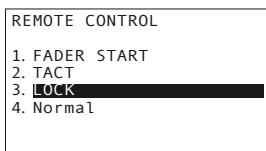


Fig. 24 Menu pour sélectionner le mode de démarrage avec le fader

- 3) Nella 4. riga del menù è impostato "Normal", il che significa che chiudendo il relativo fader sul mixer, il CDMP-700USB va in pausa e si ferma nel punto attuale del supporto dati.

Tuttavia, chiudendo il fader, l'apparecchio può anche ritornare all'inizio del titolo o ad un punto Cue fissato con il tasto CUE (14) e andare poi in pausa. Per fare ciò girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere la 4. riga del menù "Normal" e premere la manopola. La riga del menù passa all'impostazione "CUE".

- 4) Scegliere la riga del menù che corrisponde al tipo di avviamento con fader del mixer:

FADERSTART = comando per mezzo di un impulso

Apreno il fader del mixer, con un breve impulso di comando del mixer si avvia la riproduzione. Chiudendo il fader, con un altro impulso di comando si passa alla pausa.

TACT = comando con un pulsante

Se il pulsante viene attivato una prima volta apreno il fader, la riproduzione si avvia. Se, chiudendo il fader, il pulsante viene azionato per la seconda volta, il lettore CD/MP3 va in pausa.

LOCK = Comando con un interruttore on/off

Per la maggior parte dei mixer di "img Stage Line" si deve selezionare questa impostazione. Apreno il relativo fader del mixer si chiude un interruttore nel mixer che attiva la

riproduzione. Chiudendo il fader, l'interruttore si apre mettendo il lettore CD/MP3 in pausa.

- 5) Premendo la manopola TRACK/ENTER si conferma l'impostazione. Il menù principale riappare.
- 6) Per ritornare al display standard premere il tasto MENU o BACK (4).

**N. B.:** Le impostazioni nel menù REMOTE CONTROL non vengono memorizzate in modo duraturo, vuol dire che dopo l'accensione sono scelte sempre le funzioni "LOCK" e "Normal".

## 8 Funzionamento come controller audio

Per il funzionamento come controller in combinazione con un computer viene consegnato il programma "e-mix Digital DJ" come versione di test. In Internet si possono scaricare diverse versioni complete a pagamento: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Collegare la presa COMPUTER (39) con il computer servendosi di un cavo USB (☞ Cap. 4).
- 2) Sul computer avviare il programma "e-mix Digital DJ".
- 3) Come sorgente di segnali scegliere il computer (☞ Cap. 5.1). A sinistra sul display (f) è indicato "PC".

4) Con gli elementi di comando del CDMP-700USB è ora possibile gestire il programma del computer nello stesso modo come lo stesso lettore CD/MP3.

Eccezioni:

Tasto BACK (4)

Termina il funzionamento con il computer. Ma la riproduzione di un titolo non viene interrotta.

Tasto PROG. (18)

Premendo il tasto si salta all'elenco titoli del banco dati. Per cambiare fra i due elenchi del banco dati premere nuovamente il tasto.

Tasto NEXT TRACK (20)

Premendo il tasto si salta alla play-list.

Un'istruzione in lingua inglese con le funzioni supplementari del programma viene fornita come file pdf quando si scarica il software.

**N. B.:** Il cassetto CD (17) non può essere aperto durante il funzionamento con PC. Eventualmente terminare il funzionamento con PC per mezzo del tasto BACK.

## 9 Ulteriori funzioni

### 9.1 Sbloccaggio d'emergenza del cassetto CD

Se il cassetto CD (17) non si apre con il tasto ▲ (30) :

- 1) Spegner l'apparecchio con l'interruttore di rete (45).
- 2) Sul lato frontale del cassetto CD si trova, in basso a sinistra, un piccolo foro. Inserire un oggetto sottile fino a far uscire il cassetto di 1 mm.
- 3) Estrarre il cassetto con la mano in modo da poter prelevare il CD.
- 4) Quindi chiudere il cassetto per non danneggiarlo.

### 9.2 Indicazione della versione firmware

1) Con il tasto MENU (36) chiamare il menù principale.

2) Girando la manopola TRACK/ENTER (5) scegliere la riga "5. VERSION". Quindi premere la manopola. Appare la seguente informazione:

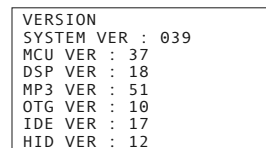


Fig. 25 Indicazione della versione firmware

- 3) Per ritornare al display standard premere nuovamente il tasto MENU oppure, per ritornare al menù principale premere il tasto BACK (4).

- Ouvrez manuellement le tiroir pour que le CD puisse être retiré.
- Refermez ensuite manuellement le tiroir CD pour ne pas l'endommager.

### 9.2 Affichage de la version firmware

- Avec la touche MENU (36), appelez le menu principal.
- En tournant le bouton TRACK/ENTER (5), sélectionnez la ligne "5.VERSION". Appuyez ensuite sur le bouton. L'écran suivant apparaît :

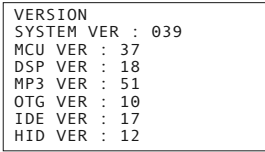


schéma 25 affichage de la version firmware

- Pour revenir à la visualisation standard de l'affichage, appuyez une nouvelle fois sur la touche MENU ou pour revenir au menu principal, appuyez sur le bouton BACK (4).

### 9.3 Actualisation de la version firmware

Si une nouvelle version est disponible sur Internet, vous pouvez actualiser la version de votre appareil :

- Sur la page d'accueil de [www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com), dans la rubrique "SUPPORT", cliquez sur "Software-updates". Faites défiler ensuite vers le bas jusqu'à atteindre "FIRMWARE DOWNLOADS". Cliquez ensuite sur le symbole devant "CDMP-700USB" pour télécharger le fichier. Copiez le fichier téléchargé sur une clé USB.
- Eteignez le CDMP-700USB avec l'interrupteur secteur (45).

- Mettez la clé USB comportant la nouvelle version dans la prise MEMORY DEVICE (38).
- Rallumez l'appareil en maintenant la touche PROG. (18) enfoncée. L'actualisation démarre, un affichage de l'état apparaît sur l'écran :



schéma 26 affichage de l'état de mise à jour

- La version est actualisée lorsque le message suivant est visible :



schéma 27 fin de l'actualisation

- Eteignez puis rallumez l'appareil.

### 10 Entretien de l'appareil

Protégez l'appareil de la poussière, des vibrations, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et de la chaleur (température de fonctionnement admissible 0–40 °C). Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.

### Remarques sur les coupures du son et les erreurs de lecture

La fumée de cigarettes s'introduit facilement dans les ouvertures de l'appareil et se dépose sur l'optique du système laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. On ne peut pas toujours éviter la fumée de cigarettes (par exemple en discothèque), confiez impérativement le nettoyage de l'appareil à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

### 11 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . . . 20–20 000 Hz  
 Taux de distorsion : . . . . . < 0,05 %  
 Séparation des canaux : . . . . . > 70 dB  
 Dynamique : . . . . . > 90 dB  
 Rapport signal/bruit : . . . . . > 70 dB  
 Pleurage et scintillement : . . non mesurable, régulé par quartz

Sorties  
 LINE OUT (analogique) : 2 V  
 DIGITAL OUT : . . . . . 0,5 Vcc S/PDIF

Alimentation : . . . . . par bloc secteur livré relié au secteur  
 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Température fonc. : . . . . . 0–40 °C

Dimensions (L x H x P) : . . 260 x 110 x 340 mm

Poids : . . . . . 3,1 kg

Tout droit de modification réservé.



Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

### 9.3 Aggiornare il firmware

Se in Internet è disponibile un nuovo firmware, quello del vostro apparecchio può essere aggiornato:

- Alla homepage di "img Stage Line" ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) alla rubrica "SUPPORT" cliccare su "Software-Updates". Quindi scrollare in basso fino alla rubrica "FIRMWARE-DOWNLOADS". Prima di scaricare cliccare sul simbolo davanti a "CDMP-700USB". Copiare il software scaricato su una chiavette USB.
- Spegnere il CDMP-700USB con l'interruttore di rete (45).
- Inserire la chiavetta con il nuovo firmware nella presa MEMORY DEVICE (38).
- Tenendo premuto il tasto PROG. (18) accendere nuovamente l'apparecchio. L'aggiornamento del firmware parte e sul display appare l'indicazione dello stato:

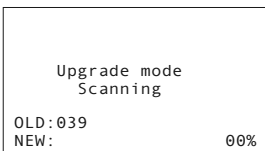


Fig. 26 Indicazione dello stato di upgrade

- Il firmware è aggiornato quando appare il seguente messaggio:

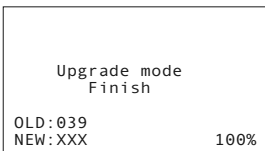


Fig. 27 Aggiornamento del firmware terminato

- Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo.

### 10 Manutenzione

Proteggere l'apparecchio dalla polvere, da vibrazioni, dalla luce diretta del sole, dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C). Per la pulizia usare solo un panno asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

#### Note su possibili errori di lettura

Il fumo di sigarette penetra facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si deposita sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Ciò può provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione. Poiché non si può escludere sempre il fumo di sigarette (p. es. in una discoteca), l'apparecchio deve eventualmente essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

### 11 Dati tecnici

Banda passante: . . . . . 20–20 000 Hz  
 Fattore di distorsione: . . . . . < 0,05 %  
 Separazione canali: . . . . . > 70 dB  
 Range dinamico: . . . . . > 90 dB  
 Rapporto S/R: . . . . . > 70 dB  
 Wow and flutter: . . . . . non misurabile, precisione del quarzo

Uscite  
 LINE OUT (analogica): . . 2 V  
 DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 Vpp S/PDIF

Alimentazione: . . . . . tramite alimentatore in dotazione con  
 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Temperatura d'esercizio: . . 0–40 °C

Dimensioni: . . . . . 260 x 110 x 340 mm

Peso: . . . . . 3,1 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.



Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen</b>	32
1.1	Bovenzijde	32
1.2	Achterzijde	34
<b>2</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	34
<b>3</b>	<b>Toepassingen</b>	34
<b>4</b>	<b>Het apparaat opstellen en aansluiten</b>	35
<b>5</b>	<b>Bediening</b>	35
5.1	CD aanbrengen of signaalbron kiezen	35
5.2	Track afspelen	36
5.3	Het tracknummer, de speeltijd, het aantal beats per minuut en de rustmodus weergeven	36
5.3.1	Grafische weergave van de speeltijd	36
5.3.2	Beatteller	36
5.3.3	Rustmodus	36
5.4	Een track selecteren	36
5.4.1	Een track selecteren via de tracklijst Mappen selecteren	37
5.4.2	NEXT TRACK – Tracks programmeren en mengen met de volgende track	37
5.5	De bedrijfsmodus kiezen	38
5.5.1	Relaisbedrijf	38
5.6	Een track kort voorbeluisteren	38
5.7	Versneld vooruit en achteruit zoeken	38
5.8	Een bepaalde plaats in een track precies opzoeken	38

5.9	Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren	39
5.9.1	Toetsen CUE 1 tot 3	39
5.9.2	Toets CUE	39
5.9.3	Cue-punten opslaan	39
5.9.4	Opgeslagen Cue-punten laden	39
5.9.5	Alle Cue-punten wissen	40
5.10	Naadloze loop afspelen	40
5.11	De snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen	41
5.12	Pitch Bend – Het ritme van twee tracks op elkaar afstemmen	41
5.13	Eigen reeks tracks samenstellen	41
5.13.1	Een reeks tracks opslaan	41
5.13.2	Een reeks tracks weergeven en afspelen	41
5.13.3	Een reeks tracks of individuele tracks wissen	42
<b>6</b>	<b>Effecten</b>	42
6.1	Aanloop- en afremeeffecten	42
6.2	Achteruit afspelen	43
6.3	Dump-effecten	43
6.4	Scratcheffecten	43
6.5	Liereffecten	43
6.6	Stottereffecten	43
<b>7</b>	<b>Faderstart</b>	43
<b>8</b>	<b>Audio Controller-bediening</b>	44
<b>9</b>	<b>Overige functies</b>	44
9.1	Noodontgrendeling van de cd-lade	44
9.2	De firmwareversie weergeven	45
9.3	Firmware updaten	45
<b>10</b>	<b>Onderhoud van het apparaat</b>	45
<b>11</b>	<b>Technische gegevens</b>	45

## 1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

### 1.1 Bovenzijde

- Toetsen CUE 1–3 voor het opslaan en selecteren van drie Cue-punten; om op te slaan, drukt u eerst op de toets MEMO. (2)
- Toets MEMO voor het opslaan van Cue-punten met de toetsen CUE 1–3 (1)
- Display (details zie figuur 2)
  - Nummer van de geselecteerde track
  - Aantal tracks op de cd of in de geselecteerde map
  - De bedrijfsmodus: Normal, Auto CUE, Continue, Repeat zie ook pos. 32 Toets CONT.
  - Modus van de tijdsaanduiding (m en n): Each remain, Elapsed, Total remain zie ook pos. 31 Toets TIME
  - Weergave van de met de regelaar PITCH CONTROL (28) ingestelde afwijking van de normale snelheid (max. ±100%)
  - Modusweergave:  
CD = standaard audio-cd-bedrijf  
MP3 = mp3-bedrijf  
PC = pc-bedrijf
  - Weergaveveld voor pauze II en weergave ►
  - Symbool naadloze loop (⏮ hoofdstuk 5.10)
  - Weergave CUE: signaleert het opslaan van een beginpunt
  - Symbool bij geselecteerde signaalbron via de aansluiting MEMORY DEVICE (38)
  - Symbool voor de ingeschakelde mengfunctie (⏮ hoofdstuk 5.4.2)
  - Sleutelsymbool: als de functie constante toonhoogte aangeeft, zie pos. 21 Toets KEY
  - Bargrafiek: duidt met zijn lengte de tijdsaanduiding (n) grafisch aan

Abra el manual por la página 3, en ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen a continuación.

## Contenidos

<b>1</b>	<b>Elementos de Funcionamiento y Conexiones</b>	32
1.1	Parte superior	32
1.2	Panel posterior	34
<b>2</b>	<b>Notas de Seguridad</b>	34
<b>3</b>	<b>Aplicaciones</b>	35
<b>4</b>	<b>Colocación y Conexión del Aparato</b>	35
<b>5</b>	<b>Funcionamiento</b>	35
5.1	Insertar un CD o seleccionar una fuente de señal	35
5.2	Repetir una pista	36
5.3	Indicación del número de pista, tiempo de reproducción, pulsaciones por minuto y modo Sleep	36
5.3.1	Barra gráfica	36
5.3.2	Contador de pulsaciones	36
5.3.3	Modo Sleep	37
5.4	Selección de pista	37
5.4.1	Selección de pista mediante la lista de pistas/Selección de carpetas	37
5.4.2	NEXT TRACK – Preselección de una pista y crossfading con la siguiente	37
5.5	Selección del modo de funcionamiento	38
5.5.1	Modo relé	38
5.6	Repetición corta de inicio de pista	38
5.7	Avance/Retrosceso rápido	38
5.8	Selección precisa de un punto en concreto	39
5.9	Vuelta a un punto previamente definido	39

5.9.1	Botones CUE 1 a 3	39
5.9.2	Botón CUE	39
5.9.3	Memorización de puntos Cue	39
5.9.4	Carga de puntos Cue memorizados	40
5.9.5	Borrado de todos los puntos Cue	40
5.10	Repetición de un bucle continuo	40
5.11	Cambiar la velocidad desplazando o sin desplazar el pitch	41
5.12	Pitch Bend – Sincronización de pulsaciones entre dos piezas de música	41
5.13	Creación de una secuencia de pistas personal	41
5.13.1	Memorización de una secuencia de pistas	41
5.13.2	Visualización y repetición de una secuencia de pistas	42
5.13.3	Borrar una secuencia de pistas o pistas individuales	42
<b>6</b>	<b>Efectos</b>	42
6.1	Iniciar y suspender efectos	42
6.2	Repetición inversa	43
6.3	Efectos Dump	43
6.4	Efectos Scratch	43
6.5	Efectos Droning	43
6.6	Efectos Stutter	43
<b>7</b>	<b>Inicio Fader</b>	44
<b>8</b>	<b>Funcionamiento del Controlador de Audio</b>	44
<b>9</b>	<b>Características Adicionales</b>	44
9.1	Apertura de emergencia de la bandeja de CD	44
9.2	Visualización de la versión de firmware	45
9.3	Actualización del firmware	45
<b>10</b>	<b>Mantenimiento del Aparato</b>	45
<b>11</b>	<b>Especificaciones</b>	45

## 1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

### 1.1 Parte superior

- Botones CUE 1–3 para memorizar y seleccionar tres puntos Cue; para memorizar, pulse primero el botón MEMO. (2)
- Botones MEMO para memorizar puntos Cue con los botones CUE 1–3 (1)
- Visualizador (para detalles ver fig. 2)
  - Número de la pista seleccionada
  - Número de pistas en el CD o en la carpeta seleccionada
  - Modo de funcionamiento: Normal, Auto CUE, Continue, Repeat Ver también el punto 32, botón CONT.
  - Modo de indicación del tiempo (m y n): Each remain, Elapsed, Total remain Ver también el punto 31, botón TIME
  - Indicación de la desviación de la velocidad estándar (máx. ±100%) ajustada con PITCH CONTROL (28)
  - Indicación de modo:  
CD = funcionamiento con CD audio estándar  
MP3 = modo MP3  
PC = modo PC
  - Campo de indicación para pausa II y repetición ►
  - Símbolo de bucle (⏮ apartado 5.10)
  - CUE: Para indicar que está memorizado un punto de inicio
  - Símbolo para cuando la fuente de señal se selecciona mediante la toma MEMORY DEVICE (38)
  - Símbolo para el crossfading activado (⏮ apartado 5.4.2)
  - Símbolo de llave: para indicar la opción de pitch permanente, ver punto 21, botón KEY

- n** tijdsaanduiding, zie ook pos. 31 Toets TIME
- o** Naam van de geselecteerde map
- p** Naam of nummer van de track; bij mp3-bedrijf met de toets TITLE (37) schakelbaar naar andere ID3-tag-informatie, indien voorzien
- q** Weergave van het aantal beats per minuut voor de geselecteerde track; de letter A duidt de automatische telmodus aan
- r** Tekstregel voor korte weergave van ingeschakelde functies
- 4 Toets BACK**
- Bij standaard displayweergave:
    - Weergave van de tracklijst
  - Bij opgeroepen menupagina:
    - Terugschakelen naar het hoofdmenu of naar de standaard displayweergave
  - Bij opgeroepen tracklijst:
    - Terugschakelen naar de standaard displayweergave, of – als de track uit een map is geselecteerd – terugspringen naar het hogere niveau
- 5 Knop TRACK/ENTER**
- Als er geen menupagina is opgeroepen:
    - Track selecteren → met de knop draaien.
    - Tracklijst oproepen. → op de knop drukken
  - Als de tracklijst is opgeroepen:
    - Track of map selecteren → met de knop draaien
    - Lijst snel doorscrollen → knop tegelijk indrukken en draaien
    - Track of map oproepen → op de knop drukken
    - geselecteerde track voor een eigen reeks tracks opslaan → houd de knop 2 seconden ingedrukt (☞ hoofdstuk 5.13)
  - Als het hoofdmenu met de toets MENU (36) is opgeroepen:
    - Menu-item selecteren → met de knop draaien
    - Menu-item oproepen → op de knop drukken

- Als er een ondermenu is opgeroepen:
  - Instelling wijzigen → met de knop draaien
  - Instelling opslaan → op de knop drukken
  - naar de standaard displayweergave terugschakelen → op de toets BACK (4) drukken
- Regelbaar START voor de aanlooptijd (0–8 sec) om het opstarten van een draaitafel te simuleren, als u het afspelen start met de toets ► (15)
- Regelbaar BRAKE voor de remtijd (0–8 sec) om het afremmen van een draaitafel te simuleren, als u met de toets ► (15) in pauze schakelt
- Toets RELAY voor de relaiswerking met een tweede CDMP-700USB (☞ hoofdstuk 5.5.1)
- Toets DUMP voor korte “achteruit afspelen”-effecten (☞ hoofdstuk 6.3)
- Lichtstrook: als het draaiplateau (27) naar links draait, licht deze strook blauw op.
- Toets REV. om achteruit af te spelen
- Toets SCRATCH voor het in- en uitschakelen van de scratchfunctie voor het draaiplateau (27)
- Toets BOP om terug te keren en onmiddellijk de weergave te starten vanaf het begin van de geselecteerde track of vanaf een met de toets CUE (14) vastgelegd beginpunt Door enkele keren kort op deze toets te drukken, kunt u stottereffecten genereren.
- Toets CUE om een track voor te beluisteren en om terug te keren naar een bepaalde plaats (☞ hoofdstukken 5.6 en 5.9.2)
- Toets ► (15) om te wisselen tussen afspelen en pauze
- Lichtstrook: als u op de rubberen mat van het draaiplateau drukt (27), licht de strook blauw op.
- Cd-lade
- Toets PROG. voor het afspelen van een geprogrammeerde reeks tracks en voor het wissen van tracks uit een reeks tracks (☞ hoofdstuk 5.13)

- Toetsen SEARCH voor het snel vooruit/achteruit zoeken
- Toets NEXT TRACK om een track voor te programmeren en de mengfunctie in- en uit te schakelen (☞ hoofdstuk 5.4.2)
- Toets KEY voor het in- en uitschakelen van de functie Constante toonhoogte (☞ hoofdstuk 5.11)
- Toets EDIT om het start- of eindpunt van een opgeslagen naadloze loop te wijzigen (☞ hoofdstuk 5.10)
- Toets PITCH ON/OFF om de snelheidsregelaar PITCH CONTROL (28) te activeren en deactiveren
- Toets PITCH RANGE voor het selecteren van het snelheidsregelbereik; de selectie wordt kort weergegeven in het veld (e) van het display
- Toetsen PITCH BEND voor afstemming van het ritme van een geselecteerde track op dat van een track in een ander toestel (☞ hoofdstuk 5.12)
- Lichtstrook: als het draaiplateau (27) naar rechts draait, licht de strook blauw op.
- Draaiplateau
  - Als de toets SCRATCH (12) is ingedrukt voor het genereren van scratcheffecten: druk licht op rubberen mat van het draaiplateau en draai deze heen en weer.
  - In de pauzmodus om een bepaalde plaats exact op te zoeken
  - Tijdens het afspelen om een liereffect te genereren: het plateau heen en weer draaien.
  - Draaien van de schotel tijdens snel vooruit of achteruit zoeken met de toets ◀ resp. ▶ (19) versnelt het zoekproces
  - Om het start- of eindpunt van een opgeslagen naadloze loop te wijzigen (☞ hoofdstuk 5.10)
- Schuiфregelaar PITCH CONTROL om de snelheid te wijzigen [bij ingedrukte toets KEY (21) zonder wijziging van de toonhoogte]; de instel-

- m** Barra gráfica: para indicar el tiempo (n) gráficamente mediante su longitud
- n** Indicación del tiempo, Ver también el punto 31, botón TIME
- o** Nombre de la carpeta seleccionada
- p** Nombre o número de la pista; para modo MP3, conmutable con el botón TITLE (37) a otra información ID3 tag (etiqueta), si está disponible
- q** Indicación de las pulsaciones por minuto; la letra A indica el modo automático contador
- r** Línea de texto para una breve indicación de las opciones activadas
- 4 Botón BACK**
- Con vista de visualización estándar
    - indicación de lista de pistas
  - con el menú abierto
    - Vuelve al menú principal o a la vista de visualización estándar
  - con lista de títulos abierta
    - Vuelve a la vista de visualización estándar o, cuando se ha seleccionado una pista de una carpeta, vuelve al nivel superior
- 5 Control TRACK/ENTER**
- cuando no hay ningún menú abierto:
    - Para seleccionar pista → gire el control
    - Para abrir la lista de pistas → pulse el control
  - cuando la lista de pistas está abierta:
    - Para seleccionar pista o carpeta → gire el control
    - Para pasar la lista rápidamente → pulse y gire el control al mismo tiempo
    - Para abrir la pista o carpeta → pulse el control
    - Para memorizar la pista para una secuencia de pistas personal → mantenga pulsado el control durante 2 segundos (☞ apartado 5.13)

- cuando el menú principal se abre con el botón MENU (36):
  - Para seleccionar un objeto del menú → gire el control
  - Para abrir un objeto del menú → pulse el control
- Cuando se abre un submenú:
  - Para cambiar ajustes → gire el control
  - Para memorizar ajustes → pulse el control
  - Para volver a la vista de visualización estándar → pulse el botón BACK (4)
- Control START para que el tiempo de inicio (0–8 seg.) simule el inicio de un giradiscos cuando empieza la repetición con el botón ► (15)
- Control BRAKE para que el tiempo de frenado (0–8 seg.) simule el frenado de un giradiscos cuando el aparato se pausa con el botón ► (15)
- Botón RELAY para el modo relé con un segundo CDMP-700USB (☞ apartado 5.5.1)
- Botón DUMP para efectos breves de repetición inversa (☞ apartado 6.3)
- Banda luminosa: Se ilumina en azul cuando se gira el jog wheel (27) en el sentido contrario a las agujas del reloj
- Botón REV. para repetición inversa
- Botón SCRATCH para activar/desactivar la opción de scratch del jog wheel (27)
- Botón BOP para volver y empezar inmediatamente la repetición desde el inicio de la pista actual o desde un punto de inicio previamente definido con el botón CUE (14) Pulsando este botón repetidamente, se crean efectos stutter.
- Botón CUE para una repetición breve de inicio de pista y vuelta a un punto previamente definido (☞ apartado 5.6 ó 5.9.2)
- Botón ► (15) para conmutar entre repetición y pausa

- Banda luminosa: Se ilumina en azul cuando se pulsa la cobertura de caucho del jog wheel (27)
- Bandeja de CD
- Botón PROG. para repetir una secuencia de pistas programada y para borrar pistas de una secuencia de pistas programada (☞ apartado 5.13)
- Botón SEARCH para avance/retroceso rápido
- Botones NEXT TRACK para la preselección de una pista y para activar/desactivar la opción de crossfading (☞ apartado 5.4.2)
- Botón KEY para activar/desactivar la opción de pitch constante (☞ apartado 5.11)
- Botón EDIT para cambiar el punto de inicio o el punto de finalización de un loop memorizado (☞ apartado 5.10)
- Botón PITCH ON/OFF para activar/desactivar el PITCH CONTROL (28)
- Botón PITCH RANGE para seleccionar el rango de ajuste de la velocidad; la selección se indica brevemente en el campo (e) del visualizador
- Botones PITCH BEND para sincronizar la pulsación de la pista en repetición con la pulsación de una pieza de música repetida en otro aparato (☞ apartado 5.12)
- Banda luminosa: Se ilumina en azul cuando se gira el jog wheel (27) en el sentido de las agujas del reloj
- Jog wheel
  - Para crear efectos scratch cuando se pulsa el botón SCRATCH (12): Pulse la cobertura de caucho del jog wheel ligeramente y gírelo hacia delante y hacia atrás.
  - Para seleccionar con precisión un punto concreto en el modo pausa.
  - Para crear un efecto droning durante la repetición, gire el jog wheel hacia delante y hacia atrás.

ling van de regelaar functioneert alleen, als de toets PITCH ON (23) is ingedrukt

29 Toets BPM voor de manuele telmodus van de beatteller (☞ hoofdstuk 5.3.2)

30 Toets ▲ om de cd-lade (17) te openen en te sluiten  
Opmerking: Tijdens het afspelen van een track is de cd-lade vergrendeld.

31 Toets TIME om de tijdsaanduiding om te schakelen (m en n); de geselecteerde weergave verschijnt in de tweede displayregel (d):

Each remain = resterende speeltijd van de track  
Elapsed = reeds verstreken speeltijd van de track

Total remain = de resterende speeltijd van de volledige cd (niet mogelijk bij mp3-bedrijf)

32 Toets CONT. voor het selecteren van de bedrijfsmodus; de geselecteerde modus verschijnt in de eerste displayregel (c):

Normal = weergave van alle tracks van de cd of van alle tracks in de geselecteerde map; na de laatste track schakelt het apparaat in pauze

Auto CUE = afspelen van een individuele track; na elke afgespeelde track schakelt het apparaat in pauze

Continue = continu herhaling van alle tracks van de cd of van alle tracks in de geselecteerde map

Repeat = continu herhaling van de huidige track

33 Toets A om het beginpunt van een naadloze loop te bepalen

34 Toets B/EXIT om het eindpunt van een naadloze loop vast te leggen en de loop tegelijk te starten; druk nogmaals op de toets om deze modus te verlaten

35 Toets RELOOP voor het opnieuw afspelen van een naadloze loop

36 Toets MENU om het instelmenu op te roepen en te verlaten

37 Toets TITLE voor het omschakelen van de ID3-tag-informatie in de voorlaatste displayregel (p) bij mp3-bedrijf:

[File] = Bestandsnaam

[Title] = Tracknaam

[Album] = Naam van het album

[Artist] = Naam van de kunstenaar/uitvoerder

## 1.2 Achterzijde

38 USB-bus (type A) voor het aansluiten van een geheugeneenheid met USB-aansluiting

39 USB-bus (type B) voor het aansluiten op een computer

40 analoge audio-uitgang LINE OUT

41 digitale audio-uitgang DIGITAL OUT

42 3,5 mm-jack FADER START voor de afstandsbesturing van de functie Start/Pause vanaf een mengpaneel (☞ hoofdstuk 7)

43 3,5 mm-jack RELAY voor de relaiswerking met een tweede CDMP-700USB (☞ hoofdstuk 5.5.1)

44 Voedingsaansluiting POWER IN voor de bijgeleverde netadapter

45 POWER-schakelaar

## 2 Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (cd/mp3-speler en netadapter) zijn allemaal in overeenstemming met alle EU-Richtlijnen en dragen daarom het CE kenmerk.

**WAARSCHUWING** De netspanning (230 V~) van de netadapter is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- De toestellen zijn enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen enz. op de apparatuur.
- Neem de cd/mp3-speler niet in gebruik en trek onmiddellijk de netstekker van de netadapter uit het stopcontact,
  1. wanneer de cd/mp3-speler, de netadapter of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

## 3 Toepassingen

De CDMP-700USB is een combinatie van cd/mp3-speler en een muziekbibliotheek-controller voor professionele DJ-toepassingen. Het programma "e-mix Digital DJ" wordt voor gebruik als controller in combinatie met een computer als testversie bijgeleverd.

4. Cuando se gira el jog wheel durante un avance/retroceso rápido con el botón ◀◀ o ▶▶ (19), aumentará la velocidad de avance/retroceso.

5. Para cambiar el punto de inicio o el punto de finalización de un bucle continuo (☞ ap. 5.10)

28 Control deslizante PITCH CONTROL para cambiar la velocidad [el pitch no cambiará cuando se pulse el botón KEY (21)], el ajuste del control sólo se hará efectivo cuando se pulse el botón PITCH ON/OFF (23).

29 Botón BPM para el modo de contador manual del contador de pulsaciones (☞ apartado 5.3.2)

30 Botón ▲ para abrir y cerrar la bandeja de CD (17)  
Nota: La bandeja de CD se cierra cuando se repite una pista.

31 Botón TIME para conmutar entre el indicador de tiempo (m y n); la indicación seleccionada aparecerá en la segunda línea de visualización (d):

Each remain = tiempo restante de la pista

Elapsed = tiempo reproducido de la pista

Total remain = tiempo restante del CD entero (no es posible en modo MP3)

32 Botón CONT. para seleccionar el modo de funcionamiento; el modo seleccionado aparecerá en la primera línea de visualización (c):

Normal = repetición de todas las pistas del CD o de todas las pistas en la carpeta seleccionada; después de la última pista, el aparato se queda en pausa

Auto CUE = repetición de una pista; después de cada pista reproducida, el aparato se queda en pausa

Continue = repetición continua de todas las pistas del CD o de todas las pistas en la carpeta seleccionada

Repeat = repetición continua de la pista actual

33 Botón A para definir el punto de inicio de un bucle

34 Botón B/EXIT para definir el punto de finalización de un bucle y el inicio simultáneo del bucle; para salir del bucle, pulse el botón una vez más

35 Botón RELOOP para repetir un bucle de nuevo

36 Botón MENU para abrir o salir del menú de ajustes

37 Botón TITLE para pasar a la información ID3 tag en la penúltima línea (p) en modo MP3:

[File] = Archivo

[Title] = Título

[Album] = Álbum

[Artist] = Artista

## 1.2 Panel posterior

38 Puerto USB (tipo A) para conectar a un medio de almacenamiento con conexión USB

39 Puerto USB (tipo B) para conectar a un ordenador

40 Salida de audio analógico LINE OUT

41 Salida de audio digital DIGITAL OUT

42 Jack 3,5 mm FADER START para control remoto de la función Marcha/Paro de un mezclador (☞ apartado 7)

43 Jack 3,5 mm RELAY para el modo relé con un segundo CDMP-700USB (☞ apartado 5.5.1)

44 Toma de alimentación POWER IN para el alimentador entregado

45 Interruptor Power

## 2 Notas de Seguridad

Los aparatos (reproductor CD/MP3 y alimentador) cumplen con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

### ADVERTENCIA



El alimentador utiliza un voltaje de corriente peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento para el personal cualificado; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- Los aparatos están adecuados para su utilización sólo en interiores. Proteja los aparatos de goteos y de salpicaduras, de la elevada humedad del aire y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima de los aparatos, p.ej. un vaso.
- No utilice el lector CD/MP3 o desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente si:
  1. El lector CD/MP3, el alimentador o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si



Via het internet kunt u verschillende te betalen volledige versies downloaden (hoofdstuk 8).

Met de cd-rom-drive kunnen gewone audio-cd's en cd's met tracks in mp3-formaat worden afgespeeld, ook cd-r's en cd-rw's. Via de USB-interface voor aansluiting van USB-media (b.v. harde schijven, memorysticks, iPods, mp3-spelers) kunt u mp3-bestanden afspelen. Dankzij de mogelijkheid van multipartitionering kunnen verschillend geformateerde harde schijven aan te sluiten (FAT 16, FAT 32, HFS+).

De cd/mp3-speler is uitgerust met een antischokgeheugen dat storingen door schokken of trillingen bij het lezen van de cd tot 30 seconden lang kan compenseren.

## 4 Het apparaat opstellen en aansluiten

Gebruik de CDMP-700USB als een vrijstaand tafemodel en plaats het op een vlakke, horizontale ondergrond. De in- en uitgangen mogen alleen worden aangesloten en gewijzigd, wanneer de CDMP-700USB en de aan te sluiten apparatuur uitgeschakeld is.

1) Indien uw mengpaneel of versterker uitgerust is met een digitale ingang, verbind deze dan met de gele cinch-jack DIGITAL OUT (41).

Bij apparatuur zonder digitale ingang sluit u de stereo-uitgang LINE OUT (40) – linker kanaal witte jack en rechter kanaal rode jack – via een stereo-audiokabel met cinch-stekkers aan op de cd-spelergang op het mengpaneel of de versterker.

2) Voor het afspelen van audiobestanden die zich op een opslagmedium (b.v. memorystick, harde schijf) bevinden, sluit u dit medium aan op de jack MEMORY DEVICE (38) resp. plukt u het in de jack.

3) Wenst u de CDMP-700USB als digital audio controller met een computer te gebruiken, dan sluit u de jack COMPUTER (39) via een passende USB-verbindingkabel (b.v. USB-203AB van MONACOR) aan op een USB-aansluiting van de computer.

4) Met een tweede apparaat van het type CDMP-700USB kan het afspelen afwisselend worden gestart, b.v. aan het einde van een track of aan het einde van de cd (hoofdstuk 5.5.1). Sluit hiervoor de jack RELAY (43) via een kabel met 3,5 mm-jacks (mono of stereo) aan op jack RELAY van het tweede apparaat.

5) De CDMP-700USB kan via een mengpaneel met faderstartfunctie naar start en pauze worden geschakeld. Sluit hiervoor de jack FADER START (42) via een kabel met 3,5 mm-jacks (mono of stereo) aan op de betreffende jack van het mengpaneel. Via een instelmenu moet de CDMP-700USB op de faderstart van het mengpaneel worden ingesteld, hoofdstuk 7.

6) Voor de voedingsspanning sluit u de bijgeleverde netadapter aan op de jack POWER IN (44). Steek het bijgeleverde netsnoer eerst in de netadapter en dan in een stopcontact (100–240 V~, 50/60 Hz).

**Opmerking:** Zelfs bij uitgeschakelde CDMP-700USB verbruikt de adapter nog een geringe hoeveelheid stroom. Trek daarom de netstekker uit het stopcontact, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

## 5 Bediening

Schakel het apparaat in met de schakelaar POWER (45) op de achterzijde ervan. Op het display (3) verschijnt een korte animatie ("Digital DJ"). Als er geen cd geladen is, verschijnt de melding "No Disc". Als er cd geladen is, wordt ze ingelezen (displayweergave "Reading..."). Aansluitend verschijnt de standaard displayweergave (bijvoorbeeld fig. 1).

### 5.1 CD aanbrengen of signaalbron kiezen

Na het inschakelen is steeds het cd-afspeelmechanisme geselecteerd. Open de cd-lade met de toets ▲ (30), plaats een cd met het label naar boven in de lade en sluit de lade opnieuw met de toets ▲ of ► (15).

Een andere signaalbron selecteren gebeurt via een menu:

1) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op.

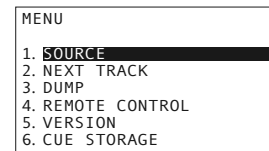


Fig. 4 Hoofdmenu; het menu-item CUE STORAGE is alleen beschikbaar bij gewone audio-cd's

2) De regel SOURCE is geselecteerd. Druk op de knop TRACK/ENTER (5). Het submenu SOURCE verschijnt:

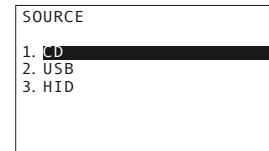


Fig. 5 Submenu SOURCE (bron)

3) Draai met de knop TRACK/ENTER om de signaalbron te selecteren:

CD = cd-rom-drive

USB = USB-opslagmedium via de aansluiting MEMORY DEVICE (38)

HID = Computer via de aansluiting COMPUTER (39), hoofdstuk 8

**Opmerking:** De huidige bron kan in het menu niet worden geselecteerd.

4) Druk op de knop TRACK/ENTER om naar de signaalbron te schakelen.

Met de toets MENU kunt u naar het hoofdmenu terugschakelen, als bij de selectie USB geen opslagmedium is aangesloten of als bij de selectie CD geen cd is geladen.

Als HID is geselecteerd, en de computer is niet aangesloten, kunt u de poging om een verbinding tot stand te brengen afbreken met behulp van de toets BACK (4).

no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévalos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

## 3 Aplicaciones

El CDMP-700USB combina un lector de CD/MP3 y un controlador de librería musical para aplicaciones DJ profesionales. El aparato está entregado con una versión de prueba del programa "e-mix Digital DJ" para utilizar el controlador en conexión con un ordenador. Hay varias versiones completas de pago disponibles en Internet para descargar (apartado 8).

El drive CD-ROM es capaz de repetir CDs de audio estándar y CDs con pistas en formato MP3, además de CD-Rs y CD-RWs. Pueden repetirse archivos MP3 mediante la interfaz USB para conectar dispositivos USB (p.ej. discos duros, lápices de memoria, iPods, lectores MP3). El soporte de partición múltiple permite la conexión de discos duros de varios formatos (FAT 16, FAT 32, HFS+).

El lector CD/MP3 está provisto con memoria antichock que permite compensar golpes o vibraciones que pueden aparecer durante el muestreo del CD de hasta 30 segundos.

## 4 Colocación y Conexión del Aparato

El CDMP-700USB está diseñado como aparato de sobremesa y tiene que colocarse en una superficie plana y horizontal. Antes de la conexión o cambio de conexiones, apague el CDMP-700USB y los aparatos que van a conectar.

1) Conecte la entrada digital de su mezclador o amplificador al jack RCA amarillo DIGITAL OUT (41).

Para aparatos sin entrada digital, conecte la salida estéreo LINE OUT (40) – canal izquierdo = toma blanca; canal derecho = toma roja – mediante un cable de audio estéreo con conectores RCA a la entrada para el lector de CD del mezclador o amplificador.

2) Para repetir archivos de audio en un medio de almacenamiento (p.ej. lápiz de memoria, disco duro), conecte el medio a la toma MEMORY DEVICE (38) o conéctelo a la toma.

3) Cuando utilice el CDMP-700USB como controlador de audio digital con un ordenador, conecte la toma COMPUTER (39) mediante un cable de conexión USB adecuado (p.ej. MONACOR USB-203AB) a un puerto USB del ordenador.

4) Con un segundo aparato del tipo CDMP-700USB, será posible un inicio alternativo de la repetición, p.ej. al final de una pista o al final del CD (apartado 5.5.1). Para ello, conecte la toma RELAY (43) mediante un cable con tomas 3,5 mm (mono o estéreo) a la toma RELAY del segundo aparato.

5) El CDMP-700USB puede iniciarse o ponerse en pausa mediante un mezclador con función fader start. Para ello, conecte la toma FADER START (42) mediante un cable con tomas 3,5 mm (mono o estéreo) a la toma correspondiente del mezclador. Ajuste el CDMP-700USB al tipo de fader start del mezclador mediante menú de ajuste, apartado 7.

6) Para la alimentación, conecte el alimentador entregado a la toma POWER IN (44). Conecte el cable de corriente entregado al alimentador primero y a una toma de corriente (100–240 V~, 50/60 Hz) después.

**Nota:** Aunque el CDMP-700USB esté apagado, el alimentador continúa teniendo un bajo consumo de corriente. Por lo tanto, desconecte el enchufe de la corriente cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

## 5 Funcionamiento

Conecte el aparato con el interruptor POWER (45) del panel posterior. En el visualizador (3) se mostrará una breve animación ("Digital DJ"). Cuando no hay CD insertado, se muestra la indicación "No Disc". Cuando se inserta un CD, se lee la indicación "Reading...". A continuación aparecerá la visualización estándar (ejemplo en la fig. 1).

### 5.1 Insertar un CD o seleccionar una fuente de señal

Después de la conexión, siempre se selecciona el CD. Abra la bandeja de CD con el botón ▲ (30), inserte un CD con la cara escrita hacia arriba, cierre la bandeja de CD con los botones ▲ o ► (15).

La selección de otra fuente de señal se hace mediante menú:

1) Abra el menú principal con el botón MENU (36).

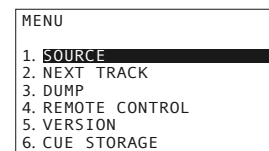


Fig. 4 Menú principal, el objeto de menú CUE STORAGE sólo está disponible con CDs de audio estándar

2) Se selecciona la línea SOURCE. Pulse el control TRACK/ENTER (5). Aparece el submenú SOURCE.

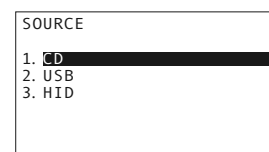


Fig. 5 Submenú SOURCE (fuente)

- 5) Met de toets BACK kunt u van een submenu terug naar het hoofdmenu springen en vanuit dit menu terug naar de standaard displayweergave (fig. 1). Met de toets MENU schakelt u direct terug naar de standaard displayweergave.

## 5.2 Track afspelen

Na het laden van een cd of het omschakelen naar een andere signaalbron is steeds de eerste track op de muziekgegevensdrager geselecteerd. Op het display verschijnt het tracknummer (a) in de tweede regel. Daarboven wordt het aantal tracks (b) op de cd resp. in de geselecteerde map aangegeven.

- 1) Druk op de toets ► (15) om de eerste track te starten. Om met een andere track te beginnen, draait u met de knop TRACK/ENTER (5) om de track te selecteren en drukt u op de toets ►. Tijdens het afspelen wordt op het display het symbool ► (g) weergegeven.
- 2) Het afspelen kan op elk moment met de toets ► worden onderbroken. Op het display verschijnt het pauzesymbool II in de plaats van het symbool ►. De toetsen ► en CUE (14) knippen. Druk opnieuw op de toets ► om verder af te spelen.  
**Opmerking:** Als het starten of stoppen van het afspelen geremd gebeurt, dan staat de regelaar START (6) of BRAKE (7) niet in de stand MIN (hoofdstuk 6.1).
- 3) Om naar een andere track om te schakelen, draait u met de knop TRACK/ENTER. Het apparaat springt onmiddellijk naar deze track. Andere mogelijkheden om een track te selecteren vindt u in hoofdstuk 5.4.
- 4) Wenst u een andere cd te laden, schakel dan eerst met de toets ► in pauze, anders kunt u de cd-lade niet met de toets ▲ (30) openen.
- 5) Sluit steeds de cd-lade met de toets ▲, alvorens het apparaat uit te schakelen; zo vermijdt u dat het laserfaststelsysteem vuil wordt. Schakel het apparaat in met de schakelaar POWER (45).

## 5.3 Het tracknummer, de speeltijd, het aantal beats per minuut en de rustmodus weergeven

In de basisinstelling na het inschakelen verschijnt op het display:

1. het aantal tracks (b) op de cd of in de geselecteerde map
2. het nummer van de geselecteerde track (a)
3. de resterende speeltijd van de geselecteerde track: numeriek (n) en grafisch (m); de seconden zijn in 75 zogenaamde frames ingedeeld  
Met de toets TIME (31) kunt u naar de weergave van de speeltijd schakelen. De weergavemodus wordt in de tweede displayregel (d) aangegeven:  
Each remain = resterende speeltijd van de track  
Elapsed = reeds verstreken speeltijd van de track  
Total remain = resterende speeltijd van de volledige cd (niet mogelijk in de mp3-modus)
4. In de voorlaatste regel (p) verschijnt
  - bij gewone audio-cd's de naam van de track (Bij cd's zonder cd-tekst wordt het tracknummer weergegeven, b.v. "Track 01".)
  - bij mp3-bestanden de bestandsnaam  
Met de toets TITLE (37) kunt u andere informatie (ID3-tags) opvragen in de displayregel:  
[Title]\* = tracknaam  
[Album] = naam van het album  
[Artist]\* = naam van de artiest/uitvoerder  
[File]\* = bestandsnaam  
\*wordt in de onderste displayregel (r) kort aangeduid  
Als er geen informatie beschikbaar is, verschijnt een vraagteken, b.v. "Album?"
5. Bij muziekgegevensdragers met meerdere mappen wordt de naam van de geselecteerde map in de derdelaatste regel op het display (o) aangeduid. Bij bestanden in de hoofdindex (zonder map) wordt de naam "Root" weergegeven.

### 5.3.1 Grafische weergave van de speeltijd

Bovenop de numerieke weergave van de speeltijd (n) stelt de bargrafiek(m) de tijdsaanduiding met zijn lengte grafisch voor. De bargrafiek geeft de laatste 30 seconden van een track aan door over de volledige lengte te knippen. Tijdens de laatste 15 seconden gaat de bargrafiek sneller knippen.

### 5.3.2 De beatteller

Na het selecteren van een track, berekent de beatteller automatisch het aantal beats per minuut. Na korte tijd verschijnt het aantal onderaan rechts op het display (q). Als de beatteller geen correcte waarde kan berekenen (b.v. bij tracks met weinig beats), schakel dan naar manuele modus:

- 1) Druk enkele keren op de toets BPM volgens het ritme van de muziek, zodat het aantal beats worden weergegeven. Daarbij verdwijnt de letter A vóór de opgegeven waarde (A staat voor Automatisch).
- 2) Om terug te schakelen naar de automatische telmodus, houdt u de toets BMP ingedrukt tot de A opnieuw vóór de waarde wordt weergegeven.

### 5.3.3 Rustmodus

Als het apparaat langer dan 30 minuten in de pauze staat, schakelt het naar de rustmodus, om zo het laserfaststelsysteem te ontzien. Op het display verschijnt SLEEP (slaap) en alle oplichtende toetsen gaan uit. Door op een willekeurige toets te drukken, keert het apparaat terug naar de vorige bedrijfsmodus.

## 5.4 Een track selecteren

Om naar de volgende track of een van de tracks daarna te springen, draait u de knop TRACK/ENTER (5) naar rechts. Om naar het begin van de geselecteerde track terug te springen, draait u de knop één stap naar links. Als u de knop verder naar links draait, keert het apparaat terug naar de track daarvoor. Om tracks in andere mappen te selecteren, moet u de tracklijst oproepen.

- 3) Gire el control TRACK/ENTER para seleccionar la fuente de señal:  
CD = drive CD-ROM  
USB = medio de almacenamiento USB mediante la conexión MEMORY DEVICE (38)  
HID = ordenador mediante la conexión COMPUTER (39), apartado 8  
**Nota:** La fuente actual no puede seleccionarse en el menú.
- 4) Pulse el control TRACK/ENTER para cambiar de fuente de señal.  
El botón MENU permite volver al menú principal si no hay ningún medio de almacenamiento conectado cuando se selecciona USB o si no hay ningún CD insertado cuando se selecciona CD.  
Cuando se selecciona HID y el ordenador no está conectado, puede abortarse el intento de conexión mediante el botón BACK (4).
- 5) El botón BACK permite volver de un submenú al menú principal y de éste a la visión de visualización estándar (fig. 1). El botón MENU permite volver directamente a la visión de visualización estándar.

## 5.2 Repetir una pista

Después de insertar un CD o de pasar a otra fuente de señal, se selecciona siempre la primera pista del porta-datos musicales. El visualizador muestra el número de pista (a) en la segunda línea. El número de pistas (b) en el CD o en la carpeta seleccionada se indica encima.

- 1) Pulse el botón ► (15) para iniciar la primera pista. Para empezar con una pista diferente, gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar la pista y pulse el botón ►. Durante la repetición, el visualizador muestra el símbolo ► (g).
- 2) La repetición puede interrumpirse en cualquier momento con el botón ►. El visualizador mostrará el símbolo de pausa II en vez del símbolo ►.

Los botones ► y CUE (14) parpadearán. Pulse el botón ► otra vez para continuar.

**Nota:** Si el inicio o la pausa de la repetición se frena, el control START (6) o BRAKE (7) no está colocado en MIN (apartado 6.1).

- 3) Para pasar a otra pista, gire el control TRACK/ENTER. El aparato irá directamente a esta pista. Pueden encontrarse más métodos para seleccionar pistas en el apartado 5.4.
- 4) Para insertar otro CD, ponga primero el botón ► en pausa, sino, la bandeja de CD no puede abrirse con el botón ▲ (30).
- 5) Antes de desconectar el aparato, cierre siempre la bandeja de CD con el botón ▲ para proteger el lector láser de impurezas. A continuación desconecte el aparato con el interruptor POWER (45).

## 5.3 Indicación del número de pista, tiempo de reproducción, pulsaciones por minuto y modo Sleep

En el ajuste básico después de conectarse, el visualizador muestra:

1. El número de pistas (b) en el CD o en la carpeta seleccionada
2. El número de la pista seleccionada (a)
3. El tiempo restante de la pista seleccionada, numéricamente (n) y gráficamente (m); los segundos se dividen en 75 supuestos frames  
Con el botón TIME (31), se pasa a indicar el tiempo de reproducción. El modo de indicación se muestra en la segunda línea de visualización (d):  
Each remain = tiempo restante de la pista  
Elapsed = tiempo reproducido de la pista  
Total remain = tiempo restante del CD entero (no es posible en modo MP3)
4. La penúltima línea (p) muestra
  - El título de pista para CDs de audio estándar (para CDs sin texto CD, el número de pista se indica, p. ej. "Track 01".)

– El nombre de archivo para archivos MP3  
Con el botón TITLE (37), esta línea de información pasa a más información (etiquetas ID3):

[Title]\* = pista  
[Album]\* = nombre del álbum  
[Artist]\* = artista  
[File]\* = archivo

\*se muestra brevemente en la última línea de visualización (r)

Si no hay información disponible, aparecerá un interrogante, p. ej. "Album?".

5. Para porta-datos musicales con varias carpetas, el nombre de la carpeta seleccionada se indica en la antepenúltima línea (o). Para archivos en el directorio principal (sin carpetas), aparecerá "Root" como nombre.

### 5.3.1 Barra gráfica

Además de la indicación numérica del tiempo (n), la barra gráfica (m) indica el tiempo de reproducción gráficamente mediante su longitud. Los últimos 30 segundos de una pista se indican con la barra gráfica parpadeando en su longitud total, los últimos 15 segundos parpadea más rápidamente.

### 5.3.2 Contador de pulsaciones

Después de seleccionar una pista, el contador de pulsaciones determina automáticamente el número de pulsaciones por minuto. Pasado un rato, el número aparecerá en la esquina inferior derecha del visualizador (q). Si el contador de pulsaciones no es capaz de determinar un valor útil (p. ej. en pistas de música calmadas), pase al modo manual:

- 1) Pulse brevemente el botón BPM (29) varias veces al ritmo de la música de modo que el número de pulsaciones se indique. Cuando se hace esto, la letra A delante del valor indicado desaparece (A de automático).
- 2) Para volver al modo contador automático, mantenga pulsado el botón BPM hasta que vuelva a aparecer la A.

### 5.4.1 Een track via de tracklijst selecteren Mappen selecteren

- 1) Door op de knop TRACK/ENTER (5) te drukken, roept u de tracklijst op:

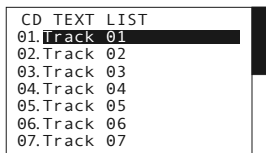


Fig. 6 Tracklijst bij gewone audio-cd's  
Bij cd's met cd-tekst wordt de tracknaam in plaats van "Track . ." weergegeven.

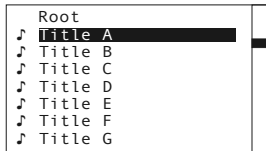


Fig. 7 Tracklijst bij mp3-bedrijf

- 2) Als de muziekgegevensdrager meer dan 7 tracks bevat, verschijnt er rechts op het display een schuifbalk. Druk op de knop TRACK/ENTER om de gewenste track te selecteren en druk op de knop om naar de track te springen.

Door de knop tegelijk te draaien en in te drukken, kunt u snel door de lijst scrollen.

- 3) Om een map te selecteren, draait u de knop TRACK/ENTER naar links tot de mappen boven de tracknaam verschijnen:

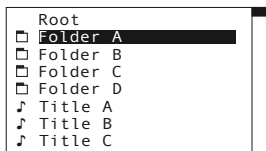


Fig. 8 Tracklijst met mappen

- 4) Selecteer de gewenste map door met de knop te draaien en druk op de knop om naar de weergave van de mapinhoud te schakelen:

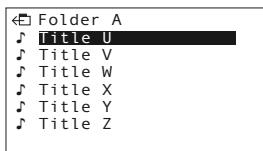


Fig. 9 Weergave van de inhoud van een map

- 5) Druk op de knop om de gewenste track te selecteren en druk op de knop om naar de track te springen.
- 6) Om de map te wijzigen of een track zonder map te selecteren, roept u de tracklijst van de huidige map op; druk hiervoor op de knop TRACK/ENTER. Druk op de toets BACK (4). U verlaat de map, en het hogere niveau wordt weergegeven. Door met de knop te draaien, kunt u een andere map of track selecteren en deze oproepen door op de knop te drukken.
- 7) Op dezelfde wijze kunt u ook submappen evenals de mappen hierin selecteren en opnieuw verlaten.

### 5.4.2 NEXT TRACK – Track programmeren en mengen met de volgende track

Met de functie NEXT TRACK kunt u de volgende track programmeren; u kunt deze track op elk moment starten of mengen.

- 1) Tijdens het afspelen van een track of in de pauzmodus drukt u op de toets NEXT TRACK (20). Op het display verschijnt de tracklijst. Het afspelen wordt niet onderbroken.
- 2) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u de volgende track. U kunt ook een track uit een andere map selecteren (zie hoofdstuk 5.4.1).

**Belangrijk:** Als de track geselecteerd is, mag u de knop TRACK/ENTER niet indrukken; anders springt u direct naar de geselecteerde track.

- 3) Als de track in de tracklijst geselecteerd is, drukt u opnieuw op de NEXT TRACK. De toets licht op en de standaard displayweergave wordt opnieuw weergegeven. In de onderste regel (r) staat de melding "Next Track".

- 4) Aan het einde van de huidige track springt het apparaat naar de geprogrammeerde track. U kunt op elk moment echter ook handmatig naar de geprogrammeerde track springen. Draai hiervoor de knop TRACK/ENTER één stap naar rechts.

### Automatisch mengen activeren

U kunt niet alleen abrupt naar de vorige track gaan, maar ook zacht mengen.

- 1) Stel eerst de mengtijd in. Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op (fig. 4).
- 2) Door met de knop TRACK/ENTER te draaien, selecteert u menu-item "2. NEXT TRACK", en door op de knop te drukken, roept u het submenu FADER TIME op.

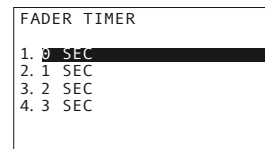


Fig. 10 Submenu voor de mengtijd

- 3) Selecteer de mengtijd door met de knop te draaien en bevestig door op de knop te drukken. Het display keert terug naar het hoofdmenu.
- 4) Om terug naar de standaard displayweergave te schakelen, drukt u op de toets MENU of BACK (4).
- 5) Om de mengfunctie in te schakelen, houdt u de toets NEXT TRACK ingedrukt tot op het display het mengsymbool (k) verschijnt.
- 6) Programmeer een track en spring tijdens het afspelen van een track naar de geprogrammeerde track.

### 5.3.3 Modo Sleep

Si se deja el aparato en pausa durante más de 30 minutos, pasa a modo Sleep para proteger el lector láser. En el visualizador aparece SLEEP y se apagan todos los botones iluminados. El aparato vuelve al modo de funcionamiento previo si se pulsa cualquier botón.

### 5.4 Selección de pista

Para ir a la siguiente pista o a una de las siguientes pistas, gire el control TRACK/ENTER (5) en el sentido de las agujas del reloj. Para volver al inicio de la pista actual, gire el control un paso en sentido inverso a las agujas del reloj. Cuando el control se gira más en sentido inverso a las agujas del reloj, el aparato vuelve a pistas anteriores. Para seleccionar pistas de otras carpetas, abra la lista de pistas.

### 5.4.1 Selección de pista mediante la lista de pistas Selección de carpetas

- 1) Pulse el control TRACK/ENTER (5) para abrir la lista de pistas:

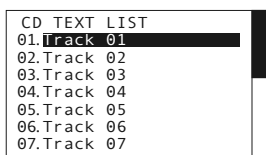


Fig. 6 Lista de pistas para CDs de audio estándar  
Para CDs sin texto CD, el nombre de la pista se indica en vez de "Track . .".

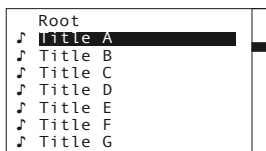


Fig. 7 Lista de pistas para el modo MP3

- 2) Con más de 7 pistas en el porta-datos musical, aparece una barra de desplazamiento en la parte derecha del visualizador. Gire el control TRACK/ENTER para seleccionar la pista deseada, a continuación pulse el control para ir a la pista.

Quando se gira y se pulsa el control al mismo tiempo, la lista pasa rápidamente.

- 3) Para seleccionar una carpeta, gire el control TRACK/ENTER en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que aparezcan las carpetas encima de los nombres de las pistas:

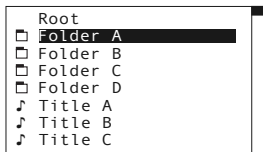


Fig. 8 Lista de pistas con carpetas

- 4) Gire el control para seleccionar la carpeta deseada y pulse el control para indicar los contenidos de la carpeta:

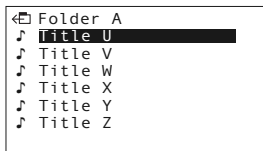


Fig. 9 Indicación de los contenidos de una carpeta

- 5) Gire el control para seleccionar la pista deseada y pulse el control para ir a la pista.
- 6) Para cambiar la carpeta o para seleccionar una pista sin carpeta, pulse el control TRACK/ENTER para abrir la lista de pistas de la carpeta actual. Pulse el botón BACK (4). Se sale de la carpeta y se indica el nivel superior. Gire el control para seleccionar otra carpeta o pista y pulse el control para abrirla.
- 7) Las subcarpetas y cualquier carpeta en su interior se seleccionan y se salen de ellas del mismo modo.

### 5.4.2 NEXT TRACK – Preselección de una pista y crossfading con la siguiente

La función NEXT TRACK permite seleccionar previamente la siguiente pista; puede irse a esta pista o hacer el crossfading a ella en cualquier momento.

- 1) Pulse el botón NEXT TRACK (20) durante la repetición de una pista o mientras el aparato está en modo pausa. Aparecerá la lista de pistas en el visualizador. No se interrumpe la repetición.

- 2) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar la siguiente pista. También puede seleccionarse una pista de otra carpeta (ver apartado 5.4.1).

**Importante:** Cuando se selecciona la pista, no pulse el botón TRACK/ENTER, de lo contrario el aparato va a esta pista inmediatamente.

- 3) Cuando se selecciona la pista en la lista, pulse el botón NEXT TRACK nuevamente. El botón se ilumina y aparece de nuevo la vista de visualización estándar. La última línea (r) indica "Next Track".

- 4) Al final de la pista actual, el aparato va a la pista preseleccionada. También es posible ir a la pista preseleccionada en cualquier momento mediante selección manual. Para ello, gire el control TRACK/ENTER un paso en el sentido de las agujas del reloj.

### Activación del crossfading automático

No solo puede irse a la pista preseleccionada de un modo brusco; también puede hacerse un crossfading suave.

- 1) Primero ajuste el tiempo de crossfading. Abra el menú principal (fig. 4) con el botón MENU (36).
- 2) Gire el control TRACK/ENTER para seleccionar el objeto del menú "2. NEXT TRACK" y pulse el control para abrir el submenú FADER TIME.



meerde track. Daarbij worden deze tracks automatisch gemengd.

- 7) Er wordt niet alleen gemengd, als u naar een geprogrammeerde track springt, maar ook als u door de knop TRACK/ENTER naar rechts te draaien naar een andere track springt.
- 8) Als u de mengfunctie wenst uit te schakelen, houdt u de toets NEXT TRACK opnieuw ingedrukt tot het mengsymbool (k) verdwijnt. De geselecteerde mengtijd blijft daarbij opgeslagen.

### 5.5 De bedrijfsmodus kiezen

Selecteer de gewenste bedrijfsmodus met de toets CONT. (32). De ingestelde modus wordt in de eerste regel (c) van het display aangeduid:

Normal = weergave van alle tracks van de cd of van alle tracks in de geselecteerde map; na de laatste track schakelt het apparaat in pauze

Auto CUE = afspelen van een individuele track\*; na elke afgespeelde track schakelt het apparaat in pauze

Continue = continu herhaling van alle tracks van de cd of van alle tracks in de geselecteerde map

Repeat = continu herhaling van de huidige track

\*Het afspelen van een individuele track is speciaal voorzien voor DJ-toepassingen. Na het inlezen van de muziekgegevensdrager of het selecteren van een track staat het apparaat in de pauzestand exact op de plaats, waar de muziek begint (en niet bij de tijdsindex 0:00:00). Deze plaats wordt automatisch als beginpunt (Cue-punt) opgeslagen; op het display wordt dit aangegeven door de melding CUE (i). Na het starten van de track met de toets ► (15), kunt u met de toets BOP (13) of de toets CUE (14) naar dit beginpunt terugkeren. Na het afspelen van een track schakelt de cd-speler in pauze precies op de plaats, waar de muziek van de volgende track begint. Deze plaats wordt dan als het nieuwe beginpunt opgeslagen.

### 5.5.1 Relaisbedrijf

Als er een tweede CDMP-700USB op de jack RELAY (43) is aangesloten ( hoofdstuk 4), kunnen beide apparaten automatisch afwisselend worden gestart.

- 1) Schakel de apparaten met de toets RELAY (8) naar relaiswerking. In de onderste regel (r) van het display wordt kort RELAY ON weergegeven, en de toetsen RELAY worden verlicht.
- 2) Selecteer met de toetsen CONT. (32) de bedrijfsmodus van beide apparaten: "Normal", als het andere apparaat na het afspelen van de cd of van alle tracks in de geselecteerde map moet starten of "Auto CUE", als na het afspelen van een track het andere apparaat moet starten.
- 3) Start op een apparaat het afspelen met de toets ► (15). Het andere apparaat moet in de pauzestand zijn geschakeld (melding II).  
Als de track, de cd of de map tot het einde is afgespeeld (naargelang de bedrijfsmodus), schakelt het apparaat naar pauze en start het andere apparaat met afspelen. Deze procedure blijft zich herhalen tot de relaiswerking wordt uitgeschakeld. (Om de relaiswerking uit te schakelen, drukt u op de toets RELAY drukken.)
- 4) Bij het apparaat dat in de pauzestand staat, kunt u op elk moment de muziekgegevensdrager veranderen.
- 5) Om het afspelen handmatig van het ene apparaat naar het andere te wisselen, drukt u op de toets ► (15) van het apparaat dat aan het afspelen is.

### 5.6 Een track kort voorbeluisteren

Met de toets CUE (14) kunt u een track kort voorbeluisteren, zolang deze toets wordt ingedrukt. Na loslaten van de toets keert het apparaat terug naar het begin van de track en schakelt het in pauze.

- 1) Schakel met de toets ► (15) naar de pauzestand.

- 2) Selecteer de gewenste track met de knop TRACK/ENTER (5).
- 3) Door de toets CUE ingedrukt te houden, kunt u de track kort voorbeluisteren.
- 4) Wenst u de track te starten, druk dan op de toets ► (15).

### 5.7 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Om snel vooruit/achteruit te zoeken, maakt u gebruik van de toetsen SEARCH ◀◀ en ▶▶ (19). Om snel vooruit te zoeken, houdt u de toets ▶▶ ingedrukt, om snel achteruit te zoeken de toets ◀◀. Door tegelijk het draaiplateau te draaien (27), wordt het vooruit/achteruit zoeken versneld.

#### Tips

- a) In de pauzestand wordt de huidige plaats na het vooruit of achteruit zoeken continu herhaald. Om deze te beëindigen, drukt u ofwel tweemaal kort op de toets CUE (14) [nieuw Cue-punt wordt geplaatst, hoofdstuk 5.9.2], of start het afspelen met de toets ► (15).
- b) Bij mp3-bestanden kunt u slechts tot het begin van een track achteruit zoeken.

### 5.8 Een bepaalde plaats in een track precies opzoeken

U kunt een plaats in een track tot op 1 frame (1/75 sec) nauwkeurig opzoeken, als u b.v. het afspelen niet vanaf het begin van de track, maar vanaf een bepaalde plaats wenst te starten.

- 1) Als de gewenste plaats door afspelen van de track of met de functie Snel vooruit/achteruit zoeken (19) ongeveer is bereikt, schakelt u met de toets ► (15) naar de pauzestand.
- 2) Door het draaiplateau (27) naar links en rechts te draaien, zoekt u de plaats nauwkeurig op. Daarbij wordt de huidige plaats continu herhaald.
- 3) Als de gewenste plaats is ingesteld, drukt u tweemaal kort op de toets CUE (14). Daarmee is de plaats opgeslagen en het herhaald afspelen beëindigd. Met de toets ► (15) kunt u nu het afspelen vanaf deze plaats starten.

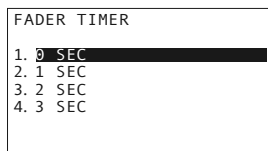


Fig. 10 Submenú para el tiempo de crossfading

- 3) Gire el control para seleccionar el tiempo de crossfading y pulse el control para confirmar. El visualizador vuelve al menú principal.
- 4) Pulse el botón MENU o BACK (4) para volver a la visión de visualización estándar.
- 5) Para activar la opción de crossfading, mantenga el botón NEXT TRACK pulsado hasta que el visualizador muestre el símbolo de crossfading (k).
- 6) Preseleccione una pista y vaya a la pista preseleccionada mientras se repite otra pista. El aparato hará el crossfading entre estas pistas automáticamente.
- 7) El crossfading no solo se efectúa cuando el aparato pasa a una pista preseleccionada sino que también lo hace cuando el control TRACK/ENTER se gira en el sentido de las agujas del reloj para pasar a otra pista.
- 8) Para desactivar la opción de crossfading, mantenga el botón NEXT TRACK pulsado hasta que desaparezca del visualizador el símbolo de crossfading (k). Se memoriza el tiempo de crossfading seleccionado.

### 5.5 Selección del modo de funcionamiento

Seleccione el modo de funcionamiento con el botón CONT (32). El modo ajustado se muestra en la primera línea (c) del visualizador:

Normal = repetición de todas las pistas del CD o de todas las pistas en la carpeta seleccionada; después de la última pista, el aparato se queda en pausa

Auto CUE = repetición de una pista\*; después de cada pista reproducida, el aparato se queda en pausa

Continue = repetición continua de todas las pistas del CD o de todas las pistas en la carpeta seleccionada

Repeat = repetición continua de la pista actual

\*La repetición individual de pista se incluye especialmente para aplicaciones DJ. Después de leer en el porta-datos musical o después de seleccionar una pista, el aparato se pone en pausa justo en el punto donde empieza la música (no en el índice de tiempo 0:00:00). Este punto se memoriza automáticamente como punto de inicio (punto Cue); se muestra con la indicación CUE (i) en el visualizador. Después de empezar la pista con el botón ► (15), es posible volver a este punto de inicio con el botón BOP (13) o con el botón CUE (14). Después de repetir una pista, el aparato se coloca en pausa exactamente en el punto en el que empieza la música de la siguiente pista. Este punto se memoriza como un nuevo punto de inicio.

### 5.5.1 Modo relé

Con un segundo CDMP-700USB conectado a la toma RELAY (43) [ apartado 4], los dos aparatos pueden iniciarse alternativamente de modo automático.

- 1) Pase los aparatos a modo relé con el botón RELAY (8). La última línea (r) del visualizador indica brevemente RELAY ON y los botones RELAY se iluminan.
- 2) Seleccione el modo de funcionamiento de los dos aparatos con los botones CONT. (32): "Normal"; para iniciar el otro aparato después de repetir el CD o todas las pistas de la carpeta seleccionada o "Auto CUE"; para iniciar el otro aparato después de repetir una pista.
- 3) Empezar la repetición en uno de los aparatos con el botón ► (15). El otro aparato tiene que estar en pausa (indicación II).

Al final de la pista, del CD o de la carpeta (según el modo de funcionamiento), el aparato se pone en pausa y el otro aparato empieza. Este procedimiento se repite hasta que se desactiva el modo relé. (Para desactivar este modo, pulse el botón RELAY.)

- 4) En el aparato en pausa, el porta-datos musical puede cambiarse en cualquier momento.
- 5) Para el cambio manual de la repetición de un aparato al otro, pulse el botón ► (15) en el aparato con la repetición activa.

### 5.6 Repetición corta de inicio de pista

Para la repetición breve del inicio de una pista, mantenga pulsado el botón CUE (14). Después de soltar el botón, el aparato vuelve al inicio de la pista y se pone en pausa.

- 1) Ponga el aparato en pausa con el botón ► (15).
- 2) Seleccione la pista con el control TRACK/ENTER (5).
- 3) Mantenga pulsado el botón CUE para la repetición breve del inicio de una pista.
- 4) Utilice el botón ► (15) para repetir la pista.

### 5.7 Avance/Retroceso rápido

Para el avance/retroceso rápido, utilice los botones SEARCH ◀◀ y ▶▶ (19). Para avanzar rápidamente mantenga pulsado el botón ▶▶ y el botón ◀◀ para retroceder rápidamente. La velocidad de avance/retroceso aumenta cuando se gira el jog wheel (27) al mismo tiempo.

#### Notas

- a) En el modo pausa, el punto actual se repite constantemente después un avance o retroceso rápido. Para parar, pulse brevemente dos veces el botón CUE (14) [se ajusta un nuevo punto Cue, apartado 5.9.2] o bien empiece la repetición con el botón ► (15).
- b) Para archivos MP3, la opción de retroceder sólo es posible al inicio de una pista.

## 5.9 Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren

Om snel een bepaalde plaats nauwkeurig te kunnen opzoeken, kunt u met de toetsen CUE 1–3 (1) drie startpunten (Cue-punten) opslaan.

Bovendien kunt u met de toets CUE (14) een bijkomend startpunt bepalen. Dit wordt echter met het beginpunt van de volgende track overschreven, als de volgende track met de knop TRACK/ENTER (5) wordt geselecteerd of als in de modus "Auto CUE" bij het afspelen het begin van de volgende track wordt bereikt (evt. naar de modus "Normal" schakelen, hoofdstuk 5.5).

**Opmerking:** De ingestelde Cue-punten worden gewist — bij het selecteren van een andere map — bij het omschakelen naar een andere muziekgevoersdrager — bij het openen van de cd-lade — bij het uitschakelen van het apparaat, maar ze kunnen echter voor gewone audio-cd's worden opgeslagen (hoofdstuk 5.9.3).

### 5.9.1 Toetsen CUE 1 tot 3

- 1) Druk eerst kort op de toets MEMO. (2) om de opslagfunctie te activeren. De toets licht op.
- 2) Ofwel drukt u tijdens het afspelen van een track op een van de toetsen CUE 1–3 (1), als de gewenste plaats is bereikt (Fly-Cue), ofwel schakelt u op de gewenste plaats met de toets ►II (15) in pauze, zoekt u de plaats precies op met het draaiplateau (27) en drukt u vervolgens op een van de toetsen CUE (1). Deze toets knippert enkele keren en licht dan continu op. De toets MEMO gaat uit. Herstart het afspelen evt. met de toets ►II.
- 3) Herhaal de bedieningsstappen 1 en 2 om andere Cue-punten vast te leggen.
- 4) Met de toetsen CUE 1–3 kunt u nu de bijbehorende Cue-punten opzoeken.

## 5.8 Selección precisa de un punto en concreto

Puede seleccionarse con precisión de 1 frame (1/75 segundo) un punto de una pista, p.ej. para empezar la repetición de un punto en concreto en vez de empezar desde el principio de la pista.

- 1) Cuando se alcanza el punto deseado aproximadamente mediante la repetición de la pista o utilizando el avance/retroceso rápido (19), ponga el aparato en pausa con el botón ►II (15).
- 2) Seleccione con precisión el punto girando el jog wheel (27) en el sentido de las agujas del reloj y en sentido inverso. El punto actual se repetirá constantemente.
- 3) Cuando se ha ajustado el punto deseado, pulse brevemente dos veces el botón CUE (14). De este modo, se memoriza el punto y se acaba la repetición. En ese momento puede empezarse la repetición desde este punto con el botón ►II.

## 5.9 Vuelta a un punto previamente definido

Para encontrar un punto rápidamente, pueden memorizarse tres puntos de inicio (puntos Cue) con los botones CUE 1–3 (1).

Además, puede definirse otro punto de inicio con el botón CUE (14); sin embargo, este punto se sobrescribe con el punto de inicio de la siguiente pista cuando se selecciona la siguiente pista con el control TRACK/ENTER (5) o cuando se llega al inicio de la siguiente pista en el modo "Auto CUE" (pase al modo "Normal", si es necesario, apartado 5.5).

**Nota:** Los puntos Cue memorizados se borran — Cuando se selecciona otra carpeta — Cuando se pasa a otro porta-datos de música — Cuando se abre la bandeja de CD — Cuando se desconecta el aparato. Sin embargo, es posible memorizarlos para CDs de audio estándar (apartado 5.9.3).

### 5.9.2 Toets CUE

- 1) Schakel tijdens het afspelen van een track met de toets ►II (15) in pauze, als de plaats bereikt is, naar welke later moet worden teruggesprongen. De toetsen ►II en CUE (14) knipperen.
- 2) Indien nodig moet u de plaats met het draaiplateau nauwkeuriger benaderen (27). De huidige plaats is continu te horen.
- 3) Druk op de toets CUE (14) en de plaats wordt intern gemarkeerd. De toets CUE licht nu continu op. De toets ►II blijft knipperen als teken om het afspelen te starten. Als de plaats continu te horen is, drukt u op de toets CUE om het geluid te dempen.
- 4) Herstart het afspelen opnieuw met de toets ►II.
- 5) Ga met de toets BOP (13) of de toets CUE terug naar de gemarkeerde plaats.

Bij het terugspringen met de toets BOP start het afspelen onmiddellijk vanaf de gemarkeerde plaats.

Bij het terugspringen met de toets CUE staat de afspeleenheid op de gemarkeerde plaats in pauze. Start het afspelen met de toets ►II. Of houdt de toets CUE ingedrukt om kort voor te beluisteren. Na loslaten van de toets CUE staat de afspeleenheid weer op de gemarkeerde plaats in pauze.

### 5.9.3 Cue-punten opslaan

Voor gewone audio-cd's kunt u de vastgelegd Cue-punten langdurig opslaan. Hiervoor zijn 511 geheugenplaatsen beschikbaar. Op elke geheugenplaats kunt u de Cue-punten opslaan die met de toetsen CUE 1–3 (1) en met de toets CUE (14) zijn ingesteld, evenals het start- en eindpunt van een naadloze loop. Op deze manier kunnen in totaal 2044 Cue-punten en 511 naadloze loops worden opgeslagen.

- 1) Leg de Cue-punten (hoofdstukken 5.9.1 en 5.9.2) en evt. een naadloze loop (hoofdstuk 5.10) vast.
- 2) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op (fig. 4).

### 5.9.1 Botones CUE 1 a 3

- 1) Pulse el botón MEMO. (2) para activar la memoria. Se ilumina el botón.
- 2) Pulse uno de los botones CUE 1–3 (1) cuando se llega al punto deseado (Fly Cue) mientras se repite una pista o bien ponga el aparato en pausa en el punto deseado con el botón ►II (15), utilice el jog wheel (27) para ir al punto concreto, a continuación pulse uno de los botones CUE (1). Parpadea varias veces y luego se ilumina permanentemente. El botón MEMO. se apaga. Reinicie la repetición con el botón ►II, si es necesario.
- 3) Repita los pasos 1 y 2 para definir más puntos Cue.
- 4) Ahora los botones CUE 1–3 pueden utilizarse para ir a los puntos Cue correspondientes.

### 5.9.2 Botón CUE

- 1) Mientras se repite una pista, ponga el aparato en pausa con el botón ►II (15) cuando se llega al punto al que el aparato vuelve más tarde. Los botones ►II y CUE (14) parpadearán.
- 2) Si es necesario, el punto puede seleccionarse de un modo más preciso con el jog wheel (27). El punto actual se repite de modo continuo.
- 3) Pulse el botón CUE (14). De este modo se marca el punto internamente. El botón CUE se ilumina permanentemente. El botón ►II continúa parpadeando como petición para iniciar la repetición. Cuando el punto se repite continuamente, pulse el botón CUE de nuevo para silenciar.
- 4) Reinicie la repetición con el botón ►II.
- 5) Ahora es posible volver al punto marcado con el botón BOP (13) o el botón CUE:

Cuando se vuelve con el botón BOP, la repetición empieza inmediatamente desde el punto marcado.

- 3) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u het menu-item "6. CUE STORAGE". (Dit menu-item is alleen beschikbaar bij het gebruik met gewone audio-cd's.)
- 4) Druk op de knop om het submenu CUE STORAGE op te roepen.

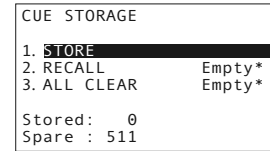


Fig. 11 Submenu CUE STORAGE

\*"Empty" verschijnt alleen, als er geen Cue-punten voor de geladen cd zijn opgeslagen.

- 5) De menuregel "STORE" is geselecteerd. Om op te slaan, drukt u op de knop TRACK/ENTER. Op het display verschijnt een bevestiging:

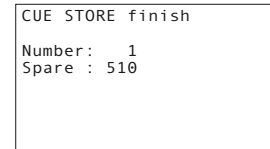


Fig. 12 Bevestiging van de opslag

Number = geheugenplaatsnummer  
Spare = aantal vrije geheugenplaatsen

- 6) Schakel met de toets MENU terug naar de standaard displayweergave.
- 7) Om andere Cue-punten voor dezelfde cd op te slaan of voor andere cd's, herhaalt u de bedieningsstappen 1–6.

### 5.9.4 Opgeslagen Cue-punten laden

- 1) Roep met de toets MENU (36) het menu op.
- 2) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u het menu-item "6. CUE STORAGE" en door op de knop te drukken roept u het submenu CUE STORAGE (fig. 11) op.

Cuando se vuelve con el botón CUE, el mecanismo de lectura se pone en pausa en el punto marcado. Empiece la repetición con el botón ►II o mantenga pulsado el botón CUE para una repetición corta del inicio de la pista. Cuando se deja de pulsar el botón CUE, el mecanismo de lectura se pone en pausa en el punto marcado.

### 5.9.3 Memorización de puntos Cue

Para CDs de audio estándar, los puntos Cue definidos pueden memorizarse permanentemente. Tiene disponibles 511 memorizaciones para ello. Cada memoria permite memorizar los puntos Cue definidos con los botones CUE 1–3 (1) y con el botón CUE (14) además de el punto de inicio y de finalización de un bucle. Así pues, pueden memorizarse un total de 2044 puntos Cue y 511 bucles.

- 1) Defina los puntos Cue (apartados 5.9.1 y 5.9.2) y un bucle, si es necesario (apartado 5.10).
- 2) Abra el menú principal (fig. 4) con el botón MENU (36).
- 3) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "6. CUE STORAGE" en el menú. (Este punto del menú sólo está disponible para el funcionamiento con CDs de audio estándar.)
- 4) Pulse el control para abrir el submenú CUE STORAGE.

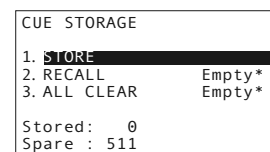


Fig. 11 Submenú CUE STORAGE

\*Aparece "Empty" sólo si no se han memorizado puntos Cue para el CD insertado.

- 5) Se selecciona la línea de menú "STORE". Pulse el botón TRACK/ENTER para la memorización. El visualizador muestra una confirmación:

- 3) Door met de knop te draaien, selecteert u het menu-item "RECALL", en door op de knop te drukken, roept u het submenu "CUE RECALL" op:

```
CUE RECALL 1/5
CUE-M : 06 00:00:00
CUE-1 : 06 00:39:59
CUE-2 : 08 01:27:43
CUE-3 : - - - - -
CUE-A : 12 02:01:74
CUE-B : 12 02:03:38
```

Fig. 13 Submenu CUE RECALL

CUE-M = toets CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = toetsen CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = start- en eindpunt van een naadloze loop

- 4) Als er meerdere geheugenplaatsen voor de geladen cd zijn bezet, selecteert u het gewenste nummer door met de knop te draaien (b.v. 2/4 = tweede geheugenplaats van in totaal 4). Voor elk Cue-punt is het tracknummer en de tijdsindex aangeduid. Als "- -" op het display verschijnt, is voor de betreffende toets geen punt geselecteerd.

- 5) Om de punten te laden, drukt u op de toets TRACK/ENTER. De toetsen waarvoor een punt werd opgeslagen, lichten op. Tijdens het laden verschijnt op het display:

CUE Buffering  
Please wait . . .

- 6) Na het laden verschijnt op het display:

CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Door op de knop TRACK/ENTER te drukken, schakelt u terug naar de standaard displayweergave. De Cue-punten en eventueel ook een naadloze loop zijn beschikbaar.

- 7) Als er andere Cue-punten voor dezelfde cd werden opgeslagen en als deze in de plaats van de huidige Cue-punten moeten worden geladen, herhaal dan de bedieningsstappen 1–6.

### 5.9.5 Alle Cue-punten wissen

De 511 geheugenplaatsen voor de Cue-punten en de start-/eindpunten van naadloze loops kunnen allemaal tegelijk worden gewist. Individuele punten of geheugenplaatsen kunnen niet worden gewist.

- 1) Plaats een cd, waarvoor de Cue-punten werden opgeslagen, in het apparaat. Anders kan het menu-item "ALL CLEAR" in het submenu CUE STORAGE (Fig. 11) niet worden geselecteerd.

- 2) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op.

- 3) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u het menu-item "6. CUE STORAGE" en door op de knop te drukken roept u het submenu CUE STORAGE op.

- 4) Door met de knop te draaien, selecteert u het menu-item "ALL CLEAR", en door op de knop te drukken, roept u het submenu "Clear All CUE" op:

```
Clear All CUE
1. NO
2. YES
```

Fig. 14 Submenu Clear All CUE

- 5) De regel "NO" is geselecteerd, en door op de knop te drukken, kunt u naar het menu "CUE STORAGE" terugkeren.

Om alle punten te wissen, draait u de knop één stap, zodat de status "YES" is geselecteerd. Druk dan op de knop. Daarbij wordt naar het menu "CUE STORAGE" teruggekeerd. Door de menuregel "Stored : 0" wordt aangegeven dat er geen punt meer is opgeslagen.

- 6) Schakel met de toets MENU terug naar de standaard displayweergave.

### 5.10 Naadloze loop afspelen

U kunt een bepaald fragment van de muziekgegevensdrager continu herhalen zo vaak u wenst (naadloze loop).

- 1) Start het afspelen met de toets ►► (15). Als het gewenste startpunt van de lus is bereikt (punt a in fig. 15), druk dan op de toets A (33).

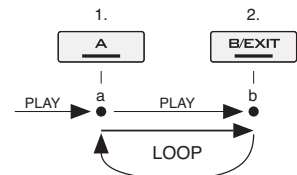


Fig. 15 Naadloze loop afspelen

- 2) Als bij het verder afspelen het gewenste einde van de loop is bereikt, drukt u op de toets B/EXIT (34). Het fragment tussen de punten wordt continu herhaald. Op het display wordt het symbool LOOP (h) weergegeven.

- 3) Om de loop te verlaten en de track verder af te spelen, drukt u opnieuw op de toets B/EXIT. Door een andere track te selecteren of op de toets ◀◀ of ►► (19) te drukken, onderbreekt u eveneens de loop. Om de loop opnieuw te starten, drukt u op de toets RELOOP (35).

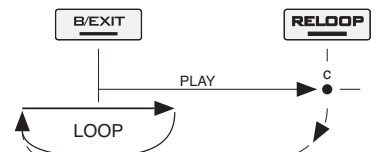


Fig. 16 De naadloze loop beëindigen en opnieuw starten

- 4) Indien nodig kunt u het start- of eindpunt van de loop wijzigen.

- a) Start evt. de loop met de toets RELOOP.  
b) Druk op de toets EDIT (22); hij licht op.

```
CUE STORE finish
Number: 1
Spare : 510
```

Fig. 12 Confirmación de memoria  
Number = número de memoria  
Spare = número de memorias libres

- 6) Vuelva a la visión de visualización estándar con botón MENU.

- 7) Para memorizar más puntos Cue para el mismo CD o para otros CDs, repita los pasos 1–6.

### 5.9.4 Carga de puntos Cue memorizados

- 1) Abra el menú principal con el botón MENU (36).  
2) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "6. CUE STORAGE" en el menú y pulse el control para abrir el submenu CUE STORAGE (fig. 11).  
3) Gire el control para seleccionar "RECALL" en el menú y pulse el control para abrir el submenu "CUE RECALL":

```
CUE RECALL 1/5
CUE-M : 06 00:00:00
CUE-1 : 06 00:39:59
CUE-2 : 08 01:27:43
CUE-3 : - - - - -
CUE-A : 12 02:01:74
CUE-B : 12 02:03:38
```

Fig. 13 Submenú CUE RECALL

CUE-M = botón CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = botones CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = punto de inicio y de finalización de un bucle.

- 4) Cuando se han utilizado varias memorias con el CD insertado, gire el control para seleccionar el número deseado (p. ej. 2/4 = segunda memoria

de 4 en total). El número de pista y el índice de tiempo se indican para cada punto Cue. Cuando se indica "- -", no se ha memorizado ningún punto para el botón correspondiente.

- 5) Pulse el control TRACK/ENTER para cargar los puntos. Los botones para los que se ha memorizado un punto se iluminan. Durante la carga, el visualizador muestra:

DUE Buffering  
Please wait . . . (espere por favor)

- 6) Después de, el visualizador muestra:

CUE Buffering Ready  
Press [TRACK] Key to Continue

Pulse el control TRACK/ENTER para volver a la visión de visualización estándar. Estarán disponibles los puntos Cue y posiblemente un bucle.

- 7) Para cargar otros puntos Cue que se han memorizado para el mismo CD en vez de los actuales, repita los pasos 1–6.

### 5.9.5 Borrado de todos los puntos Cue

Las 511 memorias para los puntos Cue y los puntos de inicio y finalización de los bucles sólo pueden borrarse al mismo tiempo. No es posible borrar puntos o memorias individuales.

- 1) Inserte un CD en el aparato cuyos puntos Cue se hayan memorizado, de otro modo no será posible seleccionar "ALL CLEAR" en el submenu CUE STORAGE (fig. 11).

- 2) Abra el menú principal con el botón MENU (36).

- 3) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "6. CUE STORAGE" en el menú y pulse el control para abrir el submenu CUE STORAGE.

- 4) Gire el control para seleccionar "ALL CLEAR" en el menú y pulse el control para abrir el submenu "Clear All CUE":

```
Clear All CUE
1. NO
2. YES
```

Fig. 14 Submenú Clear All CUE

- 5) Se selecciona la línea "NO". Cuando se pulsa el control, reaparece "CUE STORAGE" en el menú.

Para borrar todos los puntos, gire el control un paso para seleccionar "YES". A continuación pulse el control. Reaparece "CUE STORAGE" en el menú. La línea de menú "Stored : 0" indica que ya no hay puntos memorizados.

- 6) Vuelva a la visión de visualización estándar con botón MENU.

### 5.10 Repetición de un bucle continuo

Una sección del porta-datos musicales puede repetirse como un bucle sin juntas las veces que se quiera.

- 1) Pase a repetición con el botón ►► (15). Cuando se llega al punto de inicio del bucle que desee (punto a en la fig. 15), pulse brevemente el botón A (33).

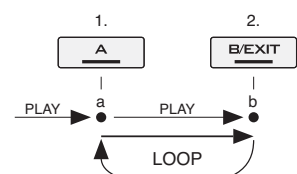


Fig. 15 Repetición de un bucle

- 2) Cuando se llega al final del bucle que desee mientras continúa la repetición, pulse el botón B/EXIT (34). La sección entre los puntos se repite sin cesar. Aparece el símbolo LOOP (h) en el visualizador.



- c) Als u het beginpunt wenst te verschuiven, drukt u op toets A (33); wenst u het eindpunt te verschuiven, druk dan op toets B/EXIT (34). De toets EDIT knippert nu, en het display geeft de tijndindex van het start- resp. eindpunt aan.
- d) Verschuif het punt met het draaiplateau (27). U kunt de wijziging onmiddellijk hoorbaar nagaan.
- e) Als het punt precies is ingesteld, drukt u opnieuw op de toets EDIT. De toets gaat uit.

**Opmerking:** Een naadloze loop wordt gewist

- bij het selecteren van een andere map
- bij het omschakelen naar een andere muziekgegevensdrager
- bij het openen van de cd-lade
- bij het uitschakelen van het apparaat, maar kan samen met eventueel vastgelegde Cuepunten voor gewone audio-cd's worden opgeslagen (☞ hoofdstuk 5.9.3).

### 5.11 Snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen

U kunt de snelheid met de schuifregelaar PITCH CONTROL (28) met max.  $\pm 100\%$  wijzigen:

+100% = dubbele snelheid

-100% = stilstand

- 1) Selecteer het regelbereik met de toets RANGE (24):  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  of  $\pm 100\%$ . Op het display wordt rechts bovenaan (e) even het bereik aangeduid.
- 2) Druk op de toets ON/OFF (23). De toets licht op en de regelaar PITCH CONTROL is geactiveerd.
- 3) Wijzig de snelheid met de schuifregelaar PITCH CONTROL. Het display geeft rechts bovenaan (e) de procentuele afwijking aan ten opzichte van de normale snelheid. Het aantal beats (q) verandert overeenkomstig.
- 4) Met de toets ON/OFF (23) kunt u op elk moment wisselen tussen de snelheid, die met de schuifregelaar is ingesteld, en de normale snelheid.

- 5) Met het wijzigen van de snelheid wijzigt ook de toonhoogte in verhouding. Als de toonhoogte daarbij echter constant moet blijven, drukt u op de toets KEY (14). Op het display verschijnt een sleutelsymbool (l). Om de functie van de constante toonhoogte uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets KEY.

**Opmerking:** Bij ingedrukte toets KEY kunnen naargelang de ingestelde snelheid verschillende effecten optreden. Deze zijn systeemafhankelijk en kunnen voor het genereren van interessante klankeffecten worden gebruikt.

### 5.12 Pitch Bend – Het ritme van twee tracks op elkaar afstemmen

Bij gebruik van twee cd/mp3-spelers kunnen de beats van twee tracks met hetzelfde tempo tijdelijk precies op elkaar worden afgestemd. Op deze manier wordt bij het mengen tussen twee apparaten het ritme tijdens het dansen niet onderbroken.

- 1) Synchroniseer eerst het tempo van de track, waarmee moet worden gemengd, met de regelaar PITCH CONTROL (28) met het tempo van de huidige track. Stel hiervoor met de schuifregelaar hetzelfde aantal beats per minuut in, zie weergave (q) onderaan rechts op het display.
- 2) Stem de beats van de track, waarmee moet worden gemengd, precies af op deze van de huidige track; gebruik hiervoor de toetsen PITCH BEND (25): Zolang de toets + of - ingedrukt wordt gehouden, wordt de track sneller resp. trager afgespeeld. Op deze manier verschuiven de beats zich ten opzicht van de beats van de huidige track.

### 5.13 Eigen reeks tracks samenstellen

Als van een muziekgegevensdrager alleen geselecteerde tracks in een bepaalde volgorde moeten worden afgespeeld, dan kunt u een reeks van max. 99 tracks programmeren.

#### 5.13.1 Een reeks tracks opslaan

- 1) Tijdens het afspelen van een track houdt u de knop TRACK/ENTER (5) ingedrukt tot in de onderste displayregel (r) "PROG - 01" verschijnt. De track is zodoende als eerste voor de reeks tracks opgeslagen.

U kunt de tracks die moeten worden opgeslagen, ook via de tracklijst selecteren:

- a) Door op de knop TRACK/ENTER te drukken, roept u de tracklijst (fig. 6-8) op.
- b) Door met de knop te draaien, selecteert u de eerste track voor de reeks tracks. Om de track op te slaan, houdt u de knop ingedrukt tot in de eerste displayregel (c) "PROG - 01" verschijnt.
- 2) Sla alle andere tracks op dezelfde manier op. Daarbij kunnen ook tracks uit andere mappen worden geselecteerd (hoofdstuk 5.4.1).  
Als er 99 tracks zijn opgeslagen en u probeert nog een track op te slaan, verschijnt de melding "PROG - FULL".
- 3) Om terug naar de standaard displayweergave te schakelen, drukt u tweemaal op de toets MENU (36).

**Opmerking:** Een opgeslagen reeks tracks wordt gewist

- bij het omschakelen naar een andere muziekgegevensdrager
- bij het openen van de cd-lade
- bij het uitschakelen van het apparaat.

#### 5.13.2 Een reeks tracks weergeven en afspelen

- 1) Schakel met de toets ►► (15) evt. naar pauze, en roep met de toets (18) het menu "PROG Function:"

- 3) Para salir del bucle y continuar la repetición de la pista, pulse el botón B/EXIT de nuevo. También puede salir del bucle cuando se selecciona otra pista o cuando se pulsa el botón ◀◀ o ▶▶ (19). Para reiniciar el bucle, pulse el botón RELOOP (35).

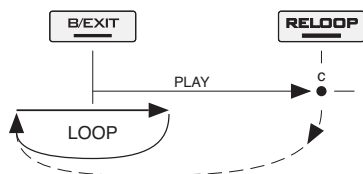


Fig. 16 Salir y reiniciar un bucle continuo

- 4) Si es necesario, puede cambiar el punto de inicio o el punto de finalización del bucle.
  - a) Empiece el bucle con el botón RELOOP, si es necesario.
  - b) Pulse el botón EDIT (22); se iluminará.
  - c) Para desplazar el punto de inicio, pulse el botón A (33); para desplazar el punto de finalización, pulse el botón B/EXIT (34). El botón EDIT parpadeará y el visualizador indicará el índice de tiempo del punto de inicio o del punto de finalización.
  - d) Desplace el punto con el jog wheel (27). El cambio puede seguirse directamente de modo acústico.
  - e) Cuando el punto esté ajustado, pulse el botón EDIT una vez más. Se apagará el botón.

**Nota:** Un bucle se borra

- Cuando se selecciona otra carpeta
- Cuando se pasa a otro porta-datos de música
- Cuando se abre la bandeja de CD
- Cuando se desconecta el aparato.

Sin embargo, puede memorizarse junto con cualquier punto Cue que se haya definido para CDs de audio estándar (☞ apartado 5.9.3).

### 5.11 Cambiar la velocidad desplazando o sin desplazar el pitch

Con el control deslizante PITCH CONTROL (28), puede modificarse la velocidad a  $\pm 100\%$  máx.:

+100% = velocidad duplicada

-100% = pausa

- 1) Seleccione el nivel de ajuste con el botón RANGE (24):  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  o  $\pm 100\%$ . El visualizador muestra brevemente el nivel en la esquina superior derecha (e).
- 2) Pulse el botón ON/OFF (23). El botón se ilumina y se activa el PITCH CONTROL.
- 3) Cambie la velocidad con el control deslizante PITCH CONTROL. El visualizador muestra el porcentaje de desviación de la velocidad estándar en la esquina superior derecha (e). El número de pulsaciones (q) cambia de modo acorde.
- 4) Puede cambiarse en cualquier momento entre la velocidad ajustada con el control deslizante y la velocidad estándar con el botón ON/OFF (23).
- 5) Cuando se cambia la velocidad, el pitch también cambia proporcionalmente. Para mantener constante el pitch, pulse el botón KEY (14). Aparecerá un símbolo de llave (l) en el visualizador. Para desactivar la opción de pitch constante, pulse de nuevo el botón KEY.

**Nota:** Cuando se mantiene pulsado el botón KEY, pueden suceder varios efectos dependiendo de la velocidad ajustada. Estos efectos dependen del sistema y pueden utilizarse para crear interesantes efectos sonoros.

### 5.12 Pitch Bend – Sincronización de pulsaciones entre dos piezas de música

Cuando se utilizan dos lectores CD/MP3, las pulsaciones de dos piezas musicales con la misma velocidad pueden sincronizarse de modo preciso en cuanto al tiempo. De este modo, el ritmo de baile no se interrumpe cuando se hace el crossfading de un aparato al otro.

- 1) Primero ajuste la velocidad de la pieza musical de la que quiere hacerse el crossfading a la velocidad de la pieza musical actual con PITCH CONTROL (28). Para ello, ajuste el mismo número de pulsaciones por minuto con el control deslizante, vea la indicación (q) en la esquina inferior derecha del visualizador.
- 2) Sincronice las pulsaciones de la pieza musical de la que quiere hacerse el crossfading a las de la pieza musical actual con los botones PITCH BEND (25): Mientras se pulsen los botones + o -, la pista se reproducirá más rápidamente o más lentamente. Esto provoca el desplazamiento de las pulsaciones respecto a las pulsaciones de la pieza de música actual.

### 5.13 Creación de una secuencia de pistas personal

Para repetir sólo las pistas seleccionadas en un orden definido desde un porta-datos musical, puede programarse una secuencia de hasta 99 pistas.

#### 5.13.1 Memorización de una secuencia de pistas

- 1) Durante la repetición de una pista, mantenga pulsado el control TRACK/ENTER (5) hasta que aparezca "PROG-01" en la última línea del visualizador (r). De este modo, se memoriza la pista como la primera de la secuencia de pistas.

Opcionalmente, las pistas que tienen que memorizarse también pueden seleccionarse mediante la lista de pistas.

- a) Pulse el control TRACK/ENTER para abrir la lista de pistas (figs. 6-8).
- b) Gire el control para seleccionar la primera pista para la secuencia. Para memorizar la pista, mantenga pulsado el control hasta que aparezca "PROG-01" en la primera línea del visualizador (c).

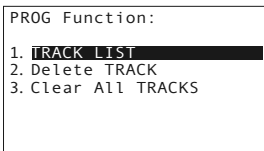


Fig. 17 Menu PROG Function

**Opmerking:** Als er nog geen track voor een reeks is opgeslagen, verschijnt op het display "PROG LIST EMPTY".

- 2) De menuregel "TRACK LIST" is geselecteerd. Om de lijst weer te geven, drukt u op de knop TRACK/ENTER (5). Als de lijst meer dan zeven tracks bevat, kunt u ze doorscrollen door met de knop te draaien.
- 3) Door te draaien met de knop, selecteert u in de lijst de track, waarmee u wenst te starten. Druk dan op de knop.

De standaard displayweergave verschijnt weer. In de dertiende regel (o) wordt de tekst "Program" weergegeven: Het afspelen van de reeks tracks kan met de toets ►|| worden gestart.

- 4) Om van het afspelen van een reeks tracks terug te schakelen naar de gewone afspeelmodus:
  - a) Schakelt u met de toets ►|| eerst in pauze.
  - b) Drukt u op de toets PROG. Het menu voor het verlaten van de reeks tracks verschijnt op het display.

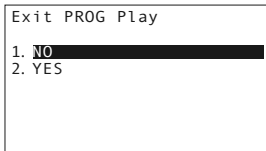


Fig. 18 Menu Exit PROG Play

- c) Draai met de knop TRACK/ENTER, zodat "YES" is geselecteerd, en druk op de knop. De standaard displayweergave verschijnt opnieuw en de melding "Program" gaat uit.

### 5.13.3 Een reeks tracks of individuele tracks wissen

- 1) De modus afspelen van een reeks tracks mag niet geactiveerd zijn. Anders wordt in de derde-laatste regel (o) de melding "Program" weergegeven. Verlaat in dit geval de modus (⏏ hoofdstuk 5.13.2, bedieningsstap 4).
- 2) Het apparaat moet in pauze staan; schakel anders met de toets ►|| naar pauze.
- 3) Druk op de toets PROG. Het menu "PROG Function:" verschijnt:

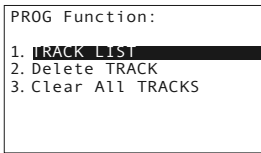


Fig. 19 Menu PROG Function

#### 4) Om individuele tracks te wissen:

- a) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u de regel "Delete TRACK" en door op de knop te drukken, roept u het menu "Delete TRACK" op:

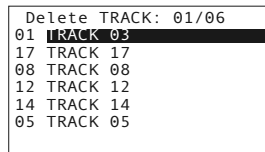


Fig. 20 Individuele tracks uit een reeks tracks wissen

- b) Door met de knop te draaien, selecteert u de te wissen track, en door op de knop te drukken, wist u de track uit de lijst.
- c) Herhaal de bedieningsstap b) evt. voor andere tracks.
- d) Om terug naar de standaard displayweergave te schakelen, drukt u de op toets MENU (36) of tweemaal op de toets BACK (4).

#### 5) Om de volledige reeks tracks te wissen:

- a) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u in het menu "PROG Function:" (fig. 19) de regel "Clear All TRACKS", en door op de knop te drukken, roept u het menu "Clear All TRACKS" op:

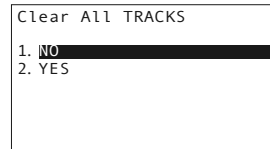


Fig. 21 De volledige reeks tracks wissen

- b) Draai met de knop, zodat "YES" is geselecteerd, en druk op de knop. De standaard displayweergave verschijnt opnieuw, en de reeks tracks is gewist.

## 6 Effecten

Om het muziekprogramma creatief vorm te geven, beschikt u over een waaier van effecten.

### 6.1 Aanloop- en afremeffecten

Met de CDMP-700USB kunt u het aanlopen en afremmen van een draaiplateau simuleren.

- 1) Stel met de regelaar START (6) de aanlooptijd tussen 0 en 8 seconden in. De onderste displayregel (r) geeft de instelling kort weer. Bij de instelling 0 seconden is het effect uitgeschakeld.
- 2) Stel met de regelaar BRAKE (7) de remtijd (0–8 sec) in. De onderste displayregel (r) geeft de instelling kort weer. Bij de instelling 0 seconden is het effect uitgeschakeld.
- 3) Bij het starten van het afspelen met de toets ►|| (15) loopt de track overeenkomstig de instelling langzaam aan.
- 4) Bij het stoppen van het afspelen met de toets ►|| wordt de track overeenkomstig de instelling langzaam afgeremd.

- 2) Memorice las demás pistas del mismo modo. También pueden seleccionarse pistas de otras carpetas (apartado 5.4.1).

Cuando se han memorizado 99 pistas y se intenta memorizar una más, aparece el mensaje "PROG – FULL".

- 3) Pulse dos veces el botón MENU (36) para volver a la visión de visualización estándar.

**Nota:** Se borra una secuencia de pistas memorizadas  
– Cuando se pasa a otro porta-datos de música  
– Cuando se abre la bandeja de CD  
– Cuando se desconecta el aparato.

### 5.13.2 Visualización y repetición de una secuencia de pistas

- 1) Ponga el aparato en pausa con el botón ►|| (15), si es necesario, y abra el menú "PROG Function:" con el botón PROG. (18):

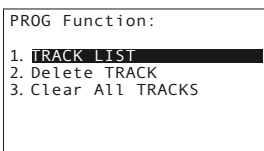


Fig. 17 Menú PROG Function

**Nota:** Si no se ha memorizado ninguna pista para una secuencia, el visualizador muestra "PROG LIST EMPTY".

- 2) Se selecciona "TRACK LIST" en el menú. Para mostrar la lista, pulse el control TRACK/ENTER (5). Cuando la lista contiene más de 7 pistas, gire el control para desplazarse por ella.
- 3) Gire el control para seleccionar la pista de inicio de la lista. A continuación pulse el control. Reaparece la visión de visualización estándar. En la antepenúltima línea (o), se indicará el texto "Program": La repetición de la secuencia de pistas puede iniciarse con el botón ►||.
- 4) Para volver de repetición de secuencia de pistas a repetición normal:

- a) Primero ponga el aparato en pausa con el botón ►||.
- b) Pulse el botón PROG. Aparecerá el menú para salir de la secuencia de pistas:

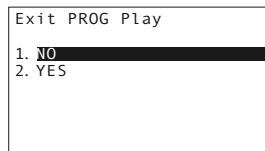


Fig. 18 Menú Exit PROG Play

- c) Gire el control TRACK/ENTER hasta que se seleccione "YES", a continuación púlselo. Reaparece la visión de visualización estándar y desaparece el texto "Program".

### 5.13.3 Borrar una secuencia de pistas o pistas individuales

- 1) El modo repetición de una secuencia de pistas no puede activarse, de lo contrario se indica el texto "Program" en la antepenúltima línea (o). En este caso, salga del modo (⏏ apartado 5.13.2, paso 4).
- 2) El aparato tiene que estar en modo pausa, si no, póngalo en pausa con el botón ►||.
- 3) Pulse el botón PROG. Aparecerá el menú "PROG Function":

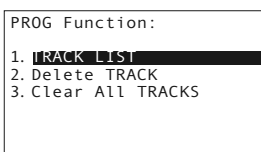


Fig. 19 Menú PROG Function

#### 4) Para borrar pistas individualmente:

- a) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar la línea "Delete TRACK" y pulse el control para abrir el menú "Delete TRACK":

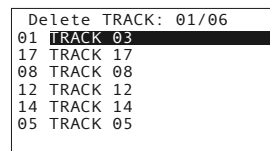


Fig. 20 Borrar una pista de una secuencia de pistas

- b) Gire el control para seleccionar la pista que hay que borrar y pulse el control para borrar la pista de la lista.
- c) Repita el paso b) para más pistas, si es necesario.
- d) Pulse dos veces el botón MENU (36) o el botón BACK (4) para volver a la visión de visualización estándar.

#### 5) Para borrar la secuencia entera de pistas:

- a) En el menú "PROG Function:" (fig.19), gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar la línea "Clear All TRACKS" y pulse el control para abrir el menú "Clear All TRACKS":

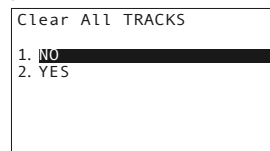


Fig. 21 Borrar la secuencia entera de pistas

- b) Gire el control hasta que se seleccione "YES", a continuación púlselo. La vista de visualización estándar reaparece y se borra la secuencia de pistas.

## 6 Efectos

Están disponibles varios efectos para arreglos creativos del programa de música.

### 6.1 Iniciar y suspender efectos

El CDMP-700USB permite simular el inicio y el paro de un giradiscos.

## 6.2 Achterruit afspelen

Druk op de toets REV. (11) om achterruit af te spelen. De LED boven de toets licht op en in de onderste displayregel (r) verschijnt kort "REVERSE ON". Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets (indicatie "REVERSE OFF").

## 6.3 Dump-effecten

In de plaats van een voorruit afgespeeld fragment kunt u een kort fragment achterruit afspelen, zodat de totale speeltijd van de track ongewijzigd blijft.

Voorbeeld: Bij de tijdsindex 01:30 wordt naar achterruit afspelen geschakeld. Als na vijf seconden bij de tijdsindex 01:25 terug naar voorruit afspelen wordt geschakeld, springt het apparaat 10 seconden vooruit naar de tijdsindex 01:35, en start vanaf die plaats het voorruit afspelen. Het apparaat slaat dus een fragment over dat precies even lang is als de duur van het achterruit afspelen.

U beschikt over een handmatige en een automatische modus. Na het inschakelen van het apparaat is de **handmatige modus** geselecteerd. Als de toets DUMP (9) ingedrukt wordt gehouden, wordt het fragment achterruit afgespeeld (max. 15 seconden). Na loslaten van de toets, springt het apparaat vooruit met de dubbele lengte van achteruitspeelduur; het apparaat speelt verder vooruit af.

In de **automatische modus** kan de tijdsduur van het achteruitspelen precies worden vastgelegd (1, 2, 4 of 8 beats lang):

- 1) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op (fig. 4).
- 2) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u het menu-item "3. DUMP" en door op de knop te drukken roept u het submenu DUMP op.

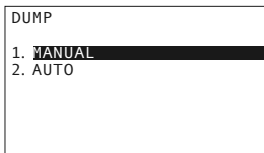


Fig. 22 Menu om de DUMP-modus om te schakelen

- 3) Draai met de knop tot u "AUTO" hebt geselecteerd, en druk vervolgens op de knop. Het menu DUMP AUTO verschijnt:

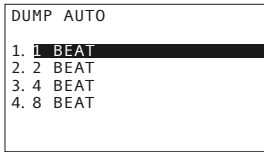


Fig. 23 Menu om de tijdsduur van het achterruit afspelen te selecteren

- 4) Selecteer de tijdsduur door met de knop te draaien en bevestig door op de knop te drukken. Het display springt terug naar het menu DUMP (Fig. 22). De ingeschakelde automatische modus wordt aangeduid door knipperende LED boven de toets DUMP.
- 5) Om terug naar de standaard displayweergave te schakelen, drukt u op de toets MENU (36).
- 6) Door even op de toets DUMP te drukken, wordt voor de ingestelde tijdsduur naar achterruit afspelen geschakeld. Daarna springt het apparaat met de dubbele duur vooruit en speelt het vooruit verder af.

## 6.4 Scratcheffecten

- 1) Schakel met de toets SCRATCH (12) de scratch-functie in. De LED boven de toets licht op en in de onderste displayregel (r) verschijnt kort "SCRATCH ON".
- 2) Druk voorzichtig op de rubberen mat van het draaiplateau (27), zodat het afspelen stopt en de

lichtband (16) blauw oplicht. Draai het plateau heen en weer.

- 3) Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets SCRATCH (melding "SCRATCH OFF").

## 6.5 Liereffecten

De toets KEY (21) en de LED boven de toets SCRATCH (12) mogen niet oplichten. Druk anders kort op de overeenkomstige toets. Door het draaiplateau (27) heen en weer te draaien, neemt de afspeelsnelheid afwisselend toe en af. Zo ontstaat een liereffect.

## 6.6 Stottereffect

De Cue-punten die met de toetsen CUE (1 en 14) zijn opgeslagen (hoofdstuk 5.9) kunnen ook worden gebruikt om interessante stottereffecten te genereren:

- a) Door meerdere keren kort op een van de toetsen CUE 1 tot 3 (1) te drukken, ontstaat een stottereffect. Dit effect wordt nog sterker naarmate het Cue-punt hiervoor geschikt is (b.v. inzet van een instrument, begin van een woord).
- b) Voor een stottereffect van het Cue-punt dat met de toets CUE (14) werd opgeslagen, drukt u meerdere keren kort op de toets BOP (13).

## 7 Faderstart

De functie Start/Pause van de toets ►|| (15) kunt u vanaf een mengpaneel met de faderstartfunctie op afstand bedienen. De aansluiting op het mengpaneel wordt beschreven in hoofdstuk 4, bedieningsstap 5). Via een menu moet de CDMP-700USB op de faderstart van het mengpaneel worden ingesteld:

- 1) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op (fig. 4).

- 1) Ajuste el tiempo de inicio entre 0 y 8 segundos con el control START (6). La última línea de visualización (r) muestra brevemente el ajuste. Con un ajuste de 0 segundos, se desactiva el efecto.
- 2) Ajuste el tiempo de paro (0–8 segundos) con el control BRAKE (7). La última línea de visualización (r) muestra brevemente el ajuste. Con un ajuste de 0 segundos, se desactiva el efecto.
- 3) Cuando se inicia la repetición con el botón ►|| (15), la pista empieza lentamente de acuerdo con el ajuste.
- 4) Cuando se para la repetición con el botón ►|| (15), la pista se para lentamente de acuerdo con el ajuste.

## 6.2 Repetición inversa

Pulse el botón REV. (11) para la repetición inversa. Se ilumina el LED sobre el botón y la última línea de visualización (r) indica "REVERSE ON" brevemente. Cuando se pulsa el botón de nuevo, el efecto se desactiva (indicación "REVERSE OFF").

## 6.3 Efectos Dump

En vez de una sección reproducida hacia adelante, puede repetirse una sección breve en modo inverso de modo que el tiempo total de reproducción de la pista no cambie.

Ejemplo: En el índice de tiempo 01:30, el aparato pasa a repetición inversa. Cuando pasa de nuevo a repetición hacia adelante después de 5 segundos en el índice de tiempo 01:25, el aparato salta 10 segundos hacia adelante hasta el índice de tiempo 01:35 y empieza la repetición hacia adelante desde este punto, es decir, se salta una sección con la misma duración de la repetición inversa.

Están disponibles un modo manual y un modo automático. Después de conectar el aparato, se selecciona el **modo manual**. Cuando se mantiene pulsado el botón DUMP (9), empieza la repetición inversa (15 segundos máx.). Después de soltar el botón, el aparato salta hacia delante el doble del tiempo de la repetición inversa y continúa la reproducción normal.

En el **modo automático**, el tiempo de la repetición inversa puede definirse (en 1, 2, 4 u 8 pulsaciones).

- 1) Abra el menú principal (fig. 4) con el botón MENU (36).
- 2) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "3. DUMP" en el menú y pulse el control para abrir el submenú DUMP.

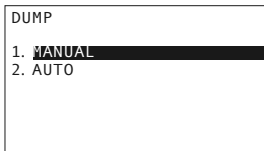


Fig. 22 Menú para pasar al modo dump

- 3) Gire el control hasta que se seleccione "AUTO", a continuación púlselo. Aparece el menú DUMP AUTO:

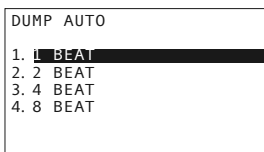


Fig. 23 Menú para seleccionar el tiempo de la repetición inversa

- 4) Gire el control para seleccionar el tiempo y pulse el control para confirmar. El visualizador vuelve al menú DUMP (fig. 22). Parpadea el LED sobre el botón DUMP para indicar la activación del modo automático.

- 5) Pulse el botón MENU (36) para volver a la vista de visualización estándar.

- 6) Cuando el botón DUMP se pulsa brevemente, el aparato pasa a repetición inversa durante el tiempo que se ha ajustado. Después de esto, el aparato salta hacia delante el doble del tiempo de la repetición inversa y continúa la reproducción normal.

## 6.4 Efectos Scratch

- 1) Active el efecto scratch con el botón SCRATCH (12). El LED sobre el botón se ilumina y la última línea de visualización (r) muestra "SCRATCH ON" brevemente.
- 2) Pulse brevemente la cobertura de caucho del jog wheel (27) de modo que se para la repetición y la banda luminosa (16) se ilumina en azul. Gire la rueda hacia delante y hacia atrás.
- 3) Para desactivar el efecto, pulse el botón SCRATCH de nuevo (indicación "SCRATCH OFF").

## 6.5 Efectos Droning

El botón KEY (21) y el LED sobre el botón SCRATCH (12) no pueden iluminarse, de lo contrario pulse brevemente el botón correspondiente. Cuando se gira el jog wheel (27) hacia delante y hacia atrás, la velocidad de repetición aumenta o disminuye alternativamente, creando de este modo un efecto droning.

## 6.6 Efectos Stutter

Los puntos Cue memorizados con los botones CUE (1 y 14) [apartado 5.9], también puede utilizarse para crear interesantes efectos stutter:

- a) Cuando uno de los botones CUE 1–3 (1) se pulsa brevemente varias veces, se crea un efecto stutter. Cuanto más adecuado sea el punto Cue,

NL

B

E



- 2) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u het menu-item "4. REMOTE CONTROL" en door op de knop te drukken roept u het submenu REMOTE CONTROL op.

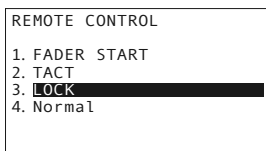


Fig. 24 Menu voor het selecteren van de faderstartmodus

- 3) In de vierde menuregel is "Normal" ingesteld, d.w.z. bij het dichtschuiven van de overeenkomstige schuifregelaar op het mengpaneel schakelt de CDMP-700USB naar pauze, en blijft het apparaat op de huidige plaats van de muziekgegevensdrager staan.

Het apparaat kan echter ook bij het dichtschuiven van de schuifregelaar terugspringen naar het begin van de track of een Cue-punt dat met de toets CUE (14) is ingesteld, en van die plaats naar pauze schakelen. Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u de vierde menuregel "Normal"; druk op de knop. De menuregel verspringt naar de instelling "CUE".

- 4) Selecteer de menuregel die overeenstemt met het faderstarttype van het mengpaneel:

**FADERSTART** = besturing met een impuls

Bij het openschuiven van de schuifregelaar op het mengpaneel wordt het afspelen gestart door een korte stuurimpuls van het mengpaneel. Bij het sluiten van de schuifregelaar wordt door een nieuwe stuurimpuls terug naar pauze geschakeld.

**TACT** = besturing met een drukknop

Als de drukknop door het openschuiven van de regelaar de eerste keer wordt bediend, start het afspelen. Als de drukknop een tweede keer wordt bediend door het dicht-

schuiven van de regelaar, schakelt de cd/mp3-speler naar pauze.

**LOCK** = Besturing met een in-/uitschakelaar  
Voor de meeste mengpanelen uit het gamma van "img Stage Line" moet deze instelling worden geselecteerd. Met het openschuiven van de regelaar wordt op het mengpaneel een schakelaar gesloten die het afspelen start. Bij het dichtschuiven van de regelaar, gaat de schakelaar open, en schakelt de cd/mp3-speler in pauze.

- 5) Druk op de knop TRACK/ENTER om de instelling te bevestigen. Het hoofdmenu verschijnt opnieuw.  
6) Om terug naar de standaard displayweergave te schakelen, drukt u op de toets MENU of BACK (4).

**Opmerking:** De instellingen in het menu REMOTE CONTROL worden niet duurzaam opgeslagen, d.w.z. na het inschakelen zijn steeds de functies "LOCK" en "Normal" geselecteerd.

## 8 Audio Controller-bediening

Het programma "e-mix Digital DJ" wordt voor de controllerbediening in combinatie met een computer als testversie bijgeleverd. Via het internet kunt u verschillende te betalen volledige versies downloaden: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Verbind de jack COMPUTER (39) via een USB-kabel met de computer (☞ hoofdstuk 4).
- 2) Start het programma "e-mix Digital DJ" op de computer.
- 3) Selecteer de computer als signaalbron (☞ hoofdstuk 5.1). Links op het display (f) wordt "PC" weergegeven.
- 4) Met de bedieningselementen van de CDMP-700USB kunt u nu het computerprogramma net zo besturen als de cd/mp3-speler zelf.

Uitzonderingen:

Toets BACK (4)

Hiermee beëindigt u de pc-bediening. Het afspelen van een track wordt evenwel niet onderbroken.

Toets PROG. (18)

Door op de toets te drukken, springt u naar de tracklijst in de database. Om tussen de beide databaselijsten te wisselen, drukt u nogmaals op de toets.

Toets NEXT TRACK (20)

Door op de toets te drukken, springt u naar de afspeellijst.

Bij het downloaden van de software ontvangt u een Engelstalige handleiding in PDF-formaat over de bijkomende functies van het programma.

**Opmerking:** U kunt de cd-lade (17) niet openen tijdens de pc-bediening. Beëindig de pc-bediening met de toets BACK.

## 9 Overige functies

### 9.1 Noodontgrendeling van de cd-lade

Als de cd-lade (17) niet kan worden geopend met de toets ▲ (30):

- 1) Schakel het apparaat dan uit met de netschakelaar (45).
- 2) Aan de frontzijde van de cd-lade bevindt zich links onderaan een kleine opening. Steek een dun voorwerp zo ver mogelijk in deze opening tot de cd-lade ontgrendelt en 1 mm naar voor komt.
- 3) U kunt de lade nu met de hand verder uittrekken, zodat u de cd eruit kunt nemen.
- 4) Sluit de lade vervolgens met de hand, om ze niet te beschadigen.

más efectivo será el efecto (p. ej. el inicio de un instrumento o el principio de una palabra).

- b) Para un efecto stutter de un punto Cue memorizado con el botón CUE (14), pulse brevemente el botón BOP (13) varias veces.

## 7 Inicio Fader

La función Marcha/Paro del botón ►|| (15) puede controlarse remotamente mediante un mezclador con función de inicio fader. La conexión del mezclador se describe en el apartado 4, paso 5). Ajuste el CDMP-700USB al tipo de inicio fader del mezclador mediante un menú:

- 1) Abra el menú principal (fig. 4) con el botón MENU (36).
- 2) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "4. REMOTE CONTROL" en el menú y pulse el control para abrir el submenú REMOTE CONTROL.

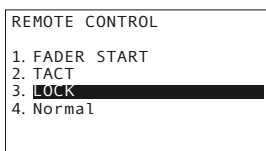


Fig. 24 Menú para seleccionar el modo de inicio fader

- 3) La cuarta línea de menú está en "Normal", es decir, cuando el fader correspondiente del mezclador está cerrado, el CDMP-700USB se pone en pausa y para en el punto actual del portadatos de música.

Sin embargo, el aparato también puede volver al inicio de la pista o al punto Cue definido con el botón CUE (14) y ponerse ahí en pausa. Para ello, gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar la cuarta línea de menú "Normal", púlselo a continuación. La línea de menú cambia al ajuste "CUE".

- 4) Seleccione la línea de menú correspondiente para el tipo de inicio fader del mezclador.

**FADERSTART** = control con pulsación

Cuando el fader del mezclador está avanzado, la repetición se inicia con una breve pulsación de control del mezclador. Cuando se cierra el fader, el aparato se pone en pausa una vez más mediante otra pulsación de control.

**TACT** = control con interruptor pulsador

Cuando el interruptor pulsador se utiliza por primera vez avanzando el correspondiente fader del mezclador, se inicia la repetición. Cuando el interruptor pulsador se utiliza por segunda vez cerrando el fader, el lector CD/MP3 se pone en pausa.

**LOCK** = control con interruptor on/off

Este ajuste tiene que seleccionarse con la mayoría de mezcladores de la gama "img Stage Line". Cuando el fader está avanzado, se cierra en el mezclador un interruptor que inicia la repetición. Cuando se cierra el fader, se abre el interruptor y se pone el lector CD/MP3 en pausa.

- 5) Pulse el control TRACK/ENTER para confirmar el ajuste. Vuelve a aparecer el menú principal.  
6) Pulse el botón MENU o BACK (4) para volver a la vista de visualización estándar.

**Nota:** Los ajustes en el menú REMOTE CONTROL no se memorizan permanentemente, es decir, después de la conexión, las funciones "LOCK" y "Normal" se seleccionan siempre.

## 8 Funcionamiento del Controlador de Audio

El aparato está entregado con una versión de prueba del programa "e-mix Digital DJ" para utilizar el controlador en conexión con un ordenador. Hay varias versiones completas de pago disponibles en Internet para descargar: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Conecte la toma COMPUTER (39) al ordenador mediante un cable USB (☞ apartado 4).

- 2) Inicie el programa "e-mix Digital DJ" en el ordenador.

- 3) Seleccione el ordenador como fuente de señal (☞ apartado 5.1). En la parte izquierda del visualizador (f) se indica "PC".

- 4) Mediante los elementos de funcionamiento del CDMP-700USB, puede controlarse el programa de ordenador como si fuera el mismo CD/MP3.

Excepciones:

Botón BACK (14)

Finaliza el modo PC; sin embargo, la repetición de una pista no se interrumpe.

Botón PROG. (18)

Cuando se pulsa el botón, el aparato pasa a la lista de pistas de la base de datos. Para pasar de una de las dos listas de la base de datos a la otra, pulse el botón de nuevo.

Botón NEXT TRACK (20)

Cuando se pulsa el botón, el aparato pasa a la lista de reproducción.

Cuando se descarga el software, está disponible un archivo PDF con instrucciones en inglés para las funciones adicionales del programa.

**Nota:** No se puede abrir la bandeja de CD (17) en el modo PC. Termine el modo PC con el botón BACK si es necesario.

## 9 Características Adicionales

### 9.1 Apertura de emergencia de la bandeja de CD

Si no se puede abrir la bandeja de CD (17) con el botón ▲ (30):

- 1) Desconecte el aparato con el interruptor de corriente (45).

## 9.2 De firmwareversie weergeven

- 1) Roep met de toets MENU (36) het hoofdmenu op.
- 2) Door met de knop TRACK/ENTER (5) te draaien, selecteert u de regel "5. VERSION". Druk dan op de knop. Het volgende overzicht wordt weergegeven:

```
VERSION
SYSTEM VER : 039
MCU VER : 37
DSP VER : 18
MP3 VER : 51
OTG VER : 10
IDE VER : 17
HID VER : 12
```

Fig. 25 Weergave van de firmwareversie

- 3) Om naar de standaard displayweergave terug te schakelen, toets MENU drukken of op het hoofdmenu toets BACK (4).

## 9.3 Firmware updaten

Als op het internet nieuwe firmware beschikbaar is, kan uw apparaat geüpdatet worden:

- 1) Op de website homepage van "img Stage Line" ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) onder de rubriek "SUPPORT" klikt u op "Software-Updates". Scroll vervolgens naar beneden tot aan de rubriek "FIRMWARE-DOWNLOADS". Om te downloaden klikt u dan op het symbool voor "CDMP-700USB". Kopieer de gedownloade software naar een USB-memorystick.
- 2) Schakel de CDMP-700USB met de netschakelaar (45) uit.
- 3) Steek de memorystick met de nieuwe firmware op de jack MEMORY DEVICE (38).
- 4) Houd de toets PROG. (18) ingedrukt als u het apparaat opnieuw inschakelt. De firmware-update start en op het display wordt de status weergegeven:

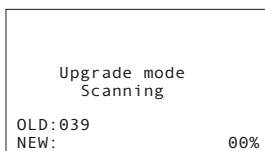


Fig. 26 Statusweergave upgrade

- 5) De firmware is geüpdatet, als de volgende melding verschijnt:

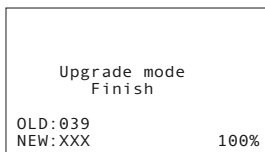


Fig. 27 Update firmware beëindigd

- 6) Schakel apparaat uit en opnieuw in.

## 10 Onderhoud van het apparaat

Bescherm de cd/mp3-speler tegen stof, trillingen, rechtstreeks zonlicht, hoge vochtigheid en warmte (toegelaten omgevingstemperatuur 0–40 °C). Verwijder het stof met een zachte, droge doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.

### Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten

Sigarettenrook dringt makkelijk in alle openingen van de cd/mp3-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laser-aftaststelsel. Deze aanslag kan leiden tot leesfouten en klankstoringen. Omdat sigarettenrook niet steeds te vermijden valt (b.v. in de discotheek), moet de cd-speler door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

*Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.*

- 2) En una parte de la bandeja del CD hay un pequeño agujero, en su esquina inferior izquierda. Inserte un objeto delgado por el agujero hasta que la bandeja se desbloquea y se abre 1 mm.
- 3) Utilice su mano para tirar de la bandeja de CD hasta que pueda extraer el CD.
- 4) Después de esto, cierre la bandeja de CD con la mano para prevenir daños.

## 9.2 Visualización de la versión de firmware

- 1) Abra el menú con el botón MENU (36).
- 2) Gire el control TRACK/ENTER (5) para seleccionar "5. VERSION". A continuación pulse el control. Se mostrará la siguiente información:

```
VERSION
SYSTEM VER : 039
MCU VER : 37
DSP VER : 18
MP3 VER : 51
OTG VER : 10
IDE VER : 17
HID VER : 12
```

Fig. 25 Visualización de la versión de firmware

- 3) Pulse el botón MENU una vez más para volver a la vista de visualización estándar; para volver al menú principal pulse el botón BACK (4).

## 9.3 Actualización del firmware

Puede actualizar su versión de firmware cuando esté disponible una nueva versión en Internet.

- 1) Vaya a la web de "img Stage Line" ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) y haga clic en "Software Updates", en "SUPPORT". Baje hasta "FIRMWARE-DOWNLOADS". Para la descarga, haga clic en el símbolo delante de "CDMP-700USB". Copie el software que ha descargado en un lápiz USB.

- 2) Desconecte el CDMP-700USB con el interruptor de corriente (45).
- 3) Inserte el lápiz de memoria con el nuevo firmware en la toma MEMORY DEVICE (38).
- 4) Conecte el aparato mientras mantiene pulsado el botón PROG. (18). Empieza la actualización del firmware y en el visualizador aparece una indicación del estado:

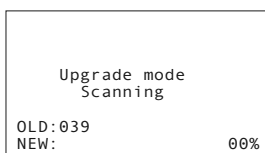


Fig. 26 Indicación de estado de la actualización

- 5) La actualización de firmware se ha completado cuando aparece el siguiente mensaje:

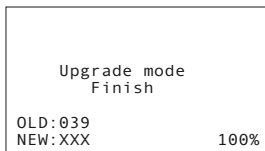


Fig. 27 Actualización de firmware completada

- 6) Desconecte el aparato y conéctelo de nuevo.

## 10 Mantenimiento del Aparato

Proteja el aparato del polvo, de las vibraciones, de la luz directa del sol, de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C). Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.

*Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.*

## 11 Technische gegevens

Frequentiebereik: . . . . . 20 – 20 000 Hz  
THD: . . . . . < 0,05 %  
Kanaalscheiding: . . . . . > 70 dB  
Dynamisch bereik: . . . . . > 90 dB  
Signaal/Ruis-verhouding: . . . . . > 70 dB  
Wow en flutter: . . . . . niet meetbaar, kwartsprecisie

Uitgangen  
LINE OUT (analog): . . . . . 2 V  
DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 V<sub>SS</sub> S/PDIF  
Voedingsspanning: . . . . . via bijgeleverde netadapter op 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Omgevings-temperatuurbereik: . . . . . 0 – 40 °C  
Afmetingen: . . . . . 260 × 110 × 340 mm  
Gewicht: . . . . . 3,1 kg

Wijzigingen voorbehouden.



## Nota respecto a las interrupciones de sonido y errores de lectura

El humo del tabaco puede penetrar fácilmente a través de todas las ranuras del aparato y posarse en las ópticas del sistema de muestreo láser. Estos residuos pueden provocar errores de lectura e interrupciones del sonido. Puesto que no siempre es posible prevenir el humo del tabaco (p. ej. en discotecas), tiene que limpiarse el aparato por el personal cualificado. Tenga en cuenta que habrá un cargo en la limpieza, incluso durante el periodo de garantía.

## 11 Especificaciones

Banda pasante: . . . . . 20 – 20 000 Hz  
THD: . . . . . < 0,05 %  
Separación de canal: . . . . . > 70 dB  
Rango dinámico . . . . . > 90 dB  
Relación sonido/ruído: . . . . . > 70 dB  
Wow y flutter: . . . . . No medibles, precisión de cuarzo

Salidas  
LINE OUT (analógica): . . . . . 2 V  
DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 V<sub>CC</sub> S/PDIF  
Alimentación: . . . . . Mediante alimentador entregado y conectado a 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Temperatura ambiente: . . . . . 0 – 40 °C  
Dimensiones: . . . . . 260 × 110 × 340 mm  
Peso: . . . . . 3,1 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.



Proszę otworzyć instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i złącza.

## Spis treści

<b>1 Elementy operacyjne i złącza</b>	46
1.1 Górna strona	46
1.2 Panel tylny	48
<b>2 Środki bezpieczeństwa</b>	48
<b>3 Zastosowanie</b>	49
<b>4 Przygotowanie do pracy i podłączanie urządzenia</b>	49
<b>5 Obsługa</b>	49
5.1 Wkładanie płyty lub wybór źródła sygnału	49
5.2 Odtwarzanie utworów	50
5.3 Wyświetlanie numeru utworu, czasu odtwarzania, bitów na minutę oraz trybu uśpienia	50
5.3.1 Wskaźnik paskowy	50
5.3.2 Licznik bitów	50
5.3.3 Tryb uśpienia	51
5.4 Wybór utworu	51
5.4.1 Wybór utworu z listy Wybór folderu	51
5.4.2 NEXT TRACK – Preselekcja i przechodzenie do następnego utworu	51
5.5 Wybór trybu pracy	52
5.5.1 Tryb połączeniowy	52
5.6 Krótkie odtwarzanie początku utworów	52
5.7 Szybkie przewijanie w przód/tył	52
5.8 Precyzyjny wybór punktu	53
5.9 Powrót do poprzednio ustawionego punktu	53
5.9.1 Przyciski CUE 1 to 3	53

5.9.2 Przycisk CUE	53
5.9.3 Zapamiętywanie punktów Cue	53
5.9.4 Wczytywanie zapamiętanych punktów Cue	54
5.9.5 Kasowanie wszystkich punktów Cue	54
5.10 Odtwarzanie pętli ciągłej	54
5.11 Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku	55
5.12 Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy 2 utworami muzycznymi	55
5.13 Układanie własnej sekwencji odtwarzania	55
5.13.1 Zapisywanie sekwencji utworów	55
5.13.2 Wyświetlanie i odtwarzanie sekwencji utworów	56
5.13.3 Kasowanie sekwencji lub pojedynczych utworów z sekwencji	56
<b>6 Efekty</b>	56
6.1 Uruchamianie i zatrzymywanie efektów	56
6.2 Odwrócone odtwarzanie	57
6.3 Efekt Dump	57
6.4 Efekt Scratch	57
6.5 Efekt brzęczenia (Droning)	57
6.6 Efekt Stutter	57
<b>7 Uruchamianie odtwarzacza z poziomu miksera funkcją Fader Start</b>	57
<b>8 Funkcja Audio Kontrolera</b>	58
<b>9 Dodatkowe funkcje</b>	58
9.1 Awaryjne otwarcie napędu CD	58
9.2 Wyświetlanie wersji oprogramowania	58
9.3 Aktualizowanie oprogramowania	59
<b>10 Konserwacja urządzenia</b>	59
<b>11 Specyfikacja</b>	59

## 1 Elementy operacyjne i złącza

### 1.1 Górna strona

- Przyciski CUE 1–3 do zapamiętywania i wyboru trzech punktów Cue; aby zapamiętać, wcisnąć najpierw przycisk MEMO (2)
- Przycisk MEMO do zapamiętywania punktów Cue razem przyciskami CUE 1–3 (1)
- Wyświetlacz (szczegóły patrz rys. 2)
  - numer wybranego utworu
  - liczba utworów na płycie CD lub w wybranym folderze
  - tryb pracy:  
Normal, Auto CUE, Continue (ciągły), Repeat (powtarzanie)  
patrz również punkt 32, przycisk CONT.
  - tryb wyświetlania czasu (patrz również punkty m oraz n):  
Each remain (do końca utworu), Elapsed (minionego), Total remain (do końca całości)  
patrz również punkt 31, przycisk TIME
  - odchylenie od standardowej prędkości (max ±100%) regulowane za pomocą PITCH CONTROL (28)
  - tryb pracy:  
CD = praca ze standardową płytą audio CD  
MP3 = tryb MP3  
PC = tryb PC
  - wskaźnik pauzy II i powtarzania ►
  - symbol ciągłej pętli (↺ rozdz. 5.10)
  - CUE: do oznaczenia że zapamiętany został punkt startowy
  - symbol oznaczający, że wybrano źródło sygnału ze złącza MEMORY DEVICE (38)
  - symbol oznaczający aktywowanie funkcji przechodzenia (↻ rozdz. 5.4.2)
  - symbol klucza: oznacza funkcję stałej wysokości dźwięku (pitch), patrz również punkt 21, przycisk KEY

Fold side 3 ud. Så vil du altid kunne se de beskrevne betjeningsselementer og tilslutninger.

## Indhold

<b>1 Betjeningsselementer og tilslutninger</b>	46
1.1 Frontpanelet	46
1.2 Bagpanelet	48
<b>2 Sikkerhedsinformation</b>	48
<b>3 Anvendelser</b>	48
<b>4 Opsætning og tilslutning af enheden</b>	49
<b>5 Betjening</b>	49
5.1 Isætning af en CD og valg af en signalkilde	49
5.2 Afspilning af en titel	50
5.3 Indikation af titelnummer, spilletid, BPM og sleep mode	50
5.3.1 Bargraph	50
5.3.2 Beat counter	50
5.3.3 Sleep mode	50
5.4 Valg af titel	50
5.4.1 Valg af titel via titellisten Valg af mapper	51
5.4.2 NEXT TRACK – Forvalg af en titel og crossfading til næste titel	51
5.5 Valg af funktionsmåde	52
5.5.1 Relay-funktion	52
5.6 Kort afspilning af begyndelsen af en titel	52
5.7 Hurtigt frem/hurtigt tilbage	52
5.8 Nøjagtigt valg af et bestemt punkt	52
5.9 Retur til et tidligere defineret punkt	53
5.9.1 Knapperne CUE 1 til 3	53
5.9.2 Knappen CUE	53
5.9.3 Lagring af Cue-punkter	53

5.9.4 Indlæsning af lagrede Cue-punkter	54
5.9.5 Sletning af alle Cue-punkter	54
5.10 Afspilning af en kontinuerlig sløjfe	54
5.11 Ændring af hastighed med eller uden ændring af tonehøjden	55
5.12 Pitch Bend – tilpasning af BMP for 2 musikstykker	55
5.13 Oprettelse af en personlig titelsekvens	55
5.13.1 Lagring af en titelsekvens	55
5.13.2 Visning og afspilning af en titelsekvens	55
5.13.3 Sletning af en titelsekvens eller individuelle titler	56
<b>6 Effekter</b>	56
6.1 Starteffekter og bremseeffekter	56
6.2 Baglæns afspilning	57
6.3 Dump-effekter	57
6.4 Scratch-effekter	57
6.5 Drone-effekter	57
6.6 Stutter-effekter (repetition)	57
<b>7 Fader-start</b>	57
<b>8 Funktion som audio-controller</b>	58
<b>9 Yderligere funktioner</b>	58
9.1 Nødåbning af CD-skuffen	58
9.2 Visning af firmware-version	59
9.3 Opdatering af firmware	59
<b>10 Vedligeholdelse af enheden</b>	59
<b>11 Specifikationer</b>	59

## 1 Betjeningsselementer og tilslutninger

### 1.1 Frontpanelet

- Knapperne CUE 1–3 for lagring og valg af tre Cue-punkter; lagring sker ved først at trykke på knappen MEMO. (2)
- Knappen MEMO. for lagring af Cue-punkter i forbindelse med knapperne CUE 1–3 (1)
- Display (for detaljer se fig. 2)
  - nummer valgte titler
  - antal titler på CD eller i valgte mappe
  - funktionsmåde:  
Normal, Auto CUE, Continue, Repeat se også punkt 32, knappen CONT.
  - funktion for tidsindikation (m og n):  
Each remain, Elapsed, Total remain se også punkt 31, knappen TIME
  - indikation af afvigelse fra standardhastighed (maks. ±100%), der er indstillet med PITCH CONTROL (28)
  - Indikation af funktionsmåde:  
CD = funktion med standard audio-CD  
MP3 = MP3-funktion  
PC = PC-funktion
  - indikationsfelt for pause II og afspilning ►
  - symbol for kontinuerlig sløjfe (↺ afsnit 5.10)
  - CUE: for indikering af, at et startpunkt er lagret
  - symbol, når signalkilden er valgt via stikket MEMORY DEVICE (38)
  - symbol for aktiveret crossfading-funktion (↻ afsnit 5.4.2)
  - nøglesymbol: for indikering af funktionen for konstant tonehøjde, se punkt 21, knappen KEY
  - bargraph: for indikering af tid (n) med grafik for længden
  - tidsindikation, se også punkt 31, knappen TIME



- m** wskaźnik paskowy: do graficznego oznaczania czasu (n) za pomocą długości
- n** wskaźnik czasu, patrz również punkt 31, przycisk TIME
- o** nazwa wybranego folderu
- p** nazwa lub numer utworu; w trybie MP3, przełączane przyciskiem TITLE (37) na inne dane z ID3 tag, jeśli są one dostępne
- q** wskaźnik ilości bitów na minutę dla wybranego utworu; litera A oznacza automatyczny tryb ciągły
- r** linia tekstu z informacją o aktywowanej funkcji

#### 4 Przycisk BACK

1. przy standardowym (początkowym) ustawieniu wyświetlacza
  - wywołanie listy utworów
2. przy wyświetlonej stronie menu
  - powrót do głównego menu lub standardowego ustawienia wyświetlacza
3. przy wyświetlonej liście utworów
  - powrót do standardowego ustawienia wyświetlacza lub, gdy wybrany jest utwór z folderu, powrót do wyższego poziomu z menu

#### 5 Pokrętko TRACK/ENTER

1. jeżeli nie została wywołana żadna strona menu:
  - do wyboru utworu → przekręcić pokrętko
  - do wywołania listy utworów → wcisnąć pokrętko
2. jeżeli wyświetlona jest lista utworów:
  - do wyboru utworu lub folderu → przekręcić pokrętko
  - do szybkiego przewijania listy → równocześnie wcisnąć i przekręcić pokrętko
  - do uruchomienia utworu lub pliku → wcisnąć pokrętko
  - do zapamiętania utworu w osobistej sekwencji → wcisnąć pokrętko na 2 sekundy (☞ rozdz. 5.13)

3. jeżeli wyświetlono menu główne, za pomocą przycisku MENU (36):
  - do wyboru pozycji z menu → przekręcić pokrętko
  - do wywołania pozycji z menu → wcisnąć pokrętko
4. jeżeli wyświetlone jest podmenu:
  - do zmiany ustawień → przekręcić pokrętko
  - do zapisania ustawień → wcisnąć pokrętko
  - aby powrócić do standardowego stanu wyświetlacza → wcisnąć przycisk BACK (4)

**6** Regulator START dla czasu startu (0 – 8 sekund) do symulowania startu obrotowego talerza, gdy uruchomiono odtwarzanie przyciskiem ► (15)

**7** Regulator BRAKE dla czasu hamowania (0 – 8 sekund) do symulowania hamowania obrotowego talerza, gdy wywołana została pauza przyciskiem ► (15)

**8** Przycisk RELAY dla trybu połączeniowego w przypadku podłączenia drugiego CDMP-700USB (☞ rozdz. 5.5.1)

**9** Przycisk DUMP dla efektów krótkiego odtwarzania wstecznego (☞ rozdz. 6.3)

**10** Pasek oświetlający: zapala się na niebiesko podczas obracania koła jog (27) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

**11** Przycisk REV. do odtwarzania wstecznego

**12** Przycisk SCRATCH do włączania/wyłączania funkcji scratch dla koła jog (27)

**13** Przycisk BOP do powrotu i natychmiastowego startu od początku utworu lub od punktu startowego, ustawionego wcześniej przyciskiem CUE (14)  
Przy kilkukrotnym wciśnięciu tego przycisku, można uzyskać efekt zacinania (stutter).

**14** Przycisk CUE do szybkiego odtworzenia początku utworu i powrotu do ustawionego punktu (☞ rozdz. 5.6 lub 5.9.2)

**15** Przycisk ► do przełączania między odtwarzaniem i pauzą

**16** Pasek oświetlający: zapala się na niebiesko po naciśnięciu gumowej powłoki koła jog (27)

**17** Szuflada odtwarzacza CD

**18** Przycisk PROG do uruchomienia zaprogramowanej sekwencji odtwarzania oraz do usuwania utworów z sekwencji (☞ rozdz. 5.13)

**19** Przycisk SEARCH do szybkiego przewijania w przód/tył

**20** Przycisk NEXT TRACK do preselekcji odtwarzanego utworu oraz włączania/wyłączania funkcji przechodzenia (☞ rozdz. 5.4.2)

**21** Przycisk KEY do włączania/wyłączania funkcji stałej wysokości dźwięku (☞ rozdz. 5.11)

**22** Przycisk EDIT do zmiany punktu startowego lub końcowego zapamiętanej pętli ciągłej (☞ rozdz. 5.10)

**23** Przycisk PITCH ON/OFF do włączania/wyłączania PITCH CONTROL (28)

**24** Przycisk PITCH RANGE; wybór zostanie przez krótką chwilę pokazany na wyświetlaczu (pole e)

**25** Przyciski PITCH BEND do synchronizacji bitów odtwarzanego utworu z bitami muzyki emitowanej z innego urządzenia (☞ rozdz. 5.12)

**26** Pasek oświetlający: zapala się na niebiesko podczas obracania koła jog (27) zgodnie z ruchem wskazówek zegara

#### 27 Koło jog

1. Do wytwarzania efektu scratch gdy przycisk SCRATCH (12) jest wciśnięty: lekko wcisnąć gumową powłokę koła jog a następnie przekręcać je w tył i w przód.
2. Do precyzyjnego wyboru danego punktu w trybie pauzy.
3. Do wytwarzania efektu brzęczenia (droning) podczas odtwarzania, przekręcać koło jog w tył i w przód.

**o** navn på valgte mappe

**p** titlens navn eller nummer; for MP3-funktion, omskiftning med knappen TITLE (37) til anden ID3 tag-information, hvis sådan er tilgængelig

**q** indikation af BPM for den valgte titel; bogstavet A er indikation på funktionen for automatisk tælling

**r** tekstlinje for kort indikation af aktiverede funktioner

#### 4 Knappen BACK

1. med standard display-visning
  - indikation af titelliste
2. med menusejde kaldt
  - retur til hovedmenu eller til standard display-visning
3. med titelliste kaldt
  - retur til standard display-visning eller – når der er valgt en titel fra en mappe – retur til øverste niveau

#### 5 Knappen TRACK/ENTER

1. når der ikke er valgt nogen menusejde:
  - titel vælges ved at dreje på knappen
  - titelliste kaldes ved at dreje på knappen
2. når titellisten er kaldt:
  - titel eller mappe vælges ved at dreje på knappen
  - hurtig rulning gennem liste opnås ved samtidigt at trykke på og dreje knappen
  - titel eller mappe kaldes ved at trykke på knappen
  - titel lagres i personlig titelsekvens ved at holde knappen trykket ned i 2 sekunder (☞ afsnit 5.13)
3. når hovedmenuen er kaldt med knappen MENU (36):
  - menupunkt vælges ved at dreje på knappen
  - menupunkt kaldes ved at trykke på knappen

4. når en undermenu er kaldt:

- indstilling ændres ved at dreje på knappen
- indstilling lagres ved at trykke på knappen
- retur til standard display-visning sker ved at trykke på knappen BACK (4)

**6** Drejeknappen START for starttid (0–8 sekunder) for simulering af start af en pladespiller med pladetallerken, når afspilning startes med knappen ► (15)

**7** Drejeknappen BRAKE for bremsetid (0–8 sekunder) for simulering af nedbremsning af en pladespiller med pladetallerken, når enheden sættes i pause med knappen ► (15)

**8** Knappen RELAY for relay-funktion sammen med endnu en CDMP-700USB (☞ afsnit 5.5.1)

**9** Knappen DUMP for effekter med kortvarig baglæns afspilning (☞ afsnit 6.3)

**10** Lysende bånd: vil lyse blå, når jog-hjulet (27) drejes venstre om (mod uret)

**11** Knappen REV. for baglæns afspilning

**12** Knappen SCRATCH for aktivering/deaktivering af scratch-funktionen for jog-hjulet (27)

**13** Knappen BOP for retur og øjeblikkelig start af afspilning fra starten af den aktuelle titel eller fra et startpunkt, der tidligere er defineret med knappen CUE (14)  
Ved gentagen kortvarig aktivering af denne knap frembringes der stutter-effekter.

**14** Knappen CUE for kortvarig afspilning af starten af en skæring og derefter retur til et tidligere defineret punkt (☞ afsnit 5.6 eller 5.9.2)

**15** Knappen ► for skift mellem afspilning og pause

**16** Lysende bånd: vil lyse blå, når der trykkes på gummimåtten på jog-hjulet (27)

**17** CD-skuffe

**18** Knappen PROG. for afspilning af en programmeret titelsekvens og for sletning af titler i en titelsekvens (☞ afsnit 5.13)

**19** Knappene SEARCH for hurtigt frem/hurtigt tilbage

**20** Knappen NEXT TRACK for forvalg af en titel og for aktivering/deaktivering af crossfading-funktionen (☞ afsnit 5.4.2)

**21** Knappen KEY for aktivering/deaktivering af funktionen konstant tonehøjde (☞ afsnit 5.11)

**22** Knappen EDIT for ændring af startpunkt eller slutpunkt for en lagret kontinuerlig sløjfe (☞ afsnit 5.10)

**23** Knappen PITCH ON/OFF for aktivering/deaktivering af skydekontakten PITCH CONTROL (28)

**24** Knappen PITCH RANGE; valget vil kortvarigt blive indikeret i feltet (e) i displayet

**25** Knapperne PITCH BEND for synkronisering af takten for den aktuelt afspillede titel med takten for et andet musikstykke, der afspilles på en anden enhed (☞ afsnit 5.12)

**26** Lysende bånd: vil lyse blå, når jog-hjulet (27) drejes højre om (med uret)

#### 27 Jog-hjul

1. For frembringelse af scratch-effekter, når der trykkes på knappen SCRATCH (12): Tryk let på gummimåtten på jog-hjulet og drej det frem og tilbage.
2. For nøjagtigt valg af et bestemt punkt i pausestatus.
3. For frembringelse af drone-effekt under afspilning skal man dreje jog-hjulet frem og tilbage.
4. Når der drejes på hjulet under funktionen hurtigt frem/hurtigt tilbage i forbindelse med knappen ◀ eller ▶ (19), vil dette forøge hastigheden for hurtigt frem/hurtigt tilbage.
5. For ændring af startpunkt eller slutpunkt for en kontinuerlig sløjfe (☞ afsnit 5.10)
- 28** Skydeknappen PITCH CONTROL for ændring af hastighed [tonehøjden vil ikke blive ændret, når der trykkes på knappen KEY (21)]; at påvirke

4. Jeżeli koło jest obracane podczas przewijania w przód/tył przyciskiem ◀ lub ▶ (19), następuje zwiększenie prędkości przewijania.
5. Do zmiany punktu startowego lub końcowego zapamiętanej pętli ciągłej (☞ rozdz. 5.10)
- 28** Regulator suwakowy PITCH CONTROL do zmiany prędkości [wysokość dźwięku nie będzie zmieniana gdy przycisk KEY (21) jest wciśnięty]; zmiana ustawień regulatora będzie aktywna tylko przy wciśniętym przycisku PITCH ON/OFF (23)
- 29** Przycisk BPM do manualnego trybu licznika bitów (☞ rozdz. 5.3.2)
- 30** Przycisk ▲ do otwierania i zamykania szuflady odtwarzacza CD (17)  
Uwaga: Szuflada odtwarzacza CD jest zablokowana podczas odtwarzania.
- 31** Przycisk TIME do przełączania trybu wyświetlania czasu (pola m i n); wybrany tryb jest wskazywany w drugiej linii wyświetlacza (pole d):  
Each remain = czas do końca utworu  
Elapsed = miniony czas utworu  
Total remain = czas do końca odtwarzanej płyty CD (nie dostępne w trybie MP3)
- 32** Przycisk CONT do wyboru trybu pracy; wybranie jest wskazywane w pierwszej linii wyświetlacza (pole c):  
Normal = odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD lub wybranego folderu; po zakończeniu ostatniego utworu urządzenie przechodzi w tryb pauzy  
Auto CUE = odtwarzanie pojedynczego utworu; po każdym odtworzonym utworze urządzenie przechodzi w tryb pauzy  
Continue = ciągłe odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD lub wybranego folderu  
Repeat = ciągłe odtwarzanie wybranego utworu
- 33** Przycisk A do ustawiania punktu startowego pętli ciągłej

- 34** Przycisk B/EXIT do ustawiania punktu końcowego pętli ciągłej oraz równoczesnego startu pętli; aby wyłączyć pętlę wcisnąć przycisk jeszcze raz
- 35** Przycisk RELOOP do ponownego uruchomienia pętli ciągłej
- 36** Przycisk MENU do wywołania i zamknięcia menu
- 37** Przycisk TITLE do przełączania pomiędzy danymi z ID3 tag, wyświetlanymi w przedostatniej linii wyświetlacza (pole p) w trybie MP3:  
[File] = Plik  
[Title] = Tytuł  
[Album] = Nazwa albumu  
[Artist] = Autor

## 1.2 Panel tylny

- 38** Port USB (typ A) do podłączania nośnika danych ze złączem USB
- 39** Port USB (typ B) do łączenia z komputerem
- 40** Analogowe wyjście audio LINE OUT
- 41** Cyfrowe wyjście audio DIGITAL OUT
- 42** Gniazdo 3,5 mm FADER START do zdalnego wyzwalania funkcji Start/Pauza z miksera (☞ rozdz. 7)
- 43** Gniazdo 3,5 mm RELAY dla trybu połączeniowego z drugim CDMP-700USB (☞ rozdz. 5.5.1)
- 44** Gniazdo zasilania POWER IN do podłączania zasilacza
- 45** Włącznik POWER

## 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (odtwarzacz CD/MP3 oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

### UWAGA



Zasilacz pracuje na niebezpiecznym napięciu (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać odtwarzacza CD/MP3 lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia odtwarzacza, zasilacza lub kabla zasilającego, 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia, 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo. W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zanieczyszczać środowiska.

- skydeknappen vil kun give et resultat, når der er trykket på knappen PITCH ON/OFF (23)
- 29** Knappen BPM for manuel tællefunktion for beat counteren (☞ afsnit 5.3.2)
- 30** Knappen ▲ for åbning og lukning af CD-skuffen (17)  
Bemærk: CD-skuffen er låst, mens en titel afspilles.
- 31** Knappen TIME for ændring af tidsindikation (m og n); den valgte indikation vises i displayets 2. linje (d):  
Each remain = resterende tid for titlen  
Elapsed = allerede afspillet tid for titlen  
Total remain = resterende tid for hele CD'en (ikke mulig i MP3-funktion)
- 32** Knappen CONT. for valg af funktionsmåde; den valgte funktionsmåde vises i 1. linje i displayet (c):  
Normal = afspilning af alle titler på CD'en eller alle titler i den valgte mappe; efter sidste titel går enheden i pausestatus  
Auto CUE = afspilning af en enkelt titel; efter afspilning af en titel går enheden i pausestatus  
Continue = kontinuerlig gentagelse af alle titler på CD'en eller i den valgte mappe  
Repeat = kontinuerlig gentagelse af den aktuelle titel
- 33** Knappen A for definering af startpunkt for en kontinuerlig sløjfe
- 34** Knappen B/EXIT for definering af slutpunktet for en kontinuerlig sløjfe og samtidig start af sløjfen; sløjfen forlades ved endnu et tryk på knappen
- 35** Knappen RELOOP for afspilning af en kontinuerlig sløjfe endnu en gang
- 36** Knappen MENU for kald af og afslutning af justeringsmenuen
- 37** Knappen TITLE for skift til ID3 tag-information i næstsidste linje (p) i MP3-funktion:

[File] = Fil  
[Title] = Titel  
[Album] = Album  
[Artist] = Kunstner

## 1.2 Bagpanelet

- 38** USB port (type A) for tilslutning af et lagringsmedie med USB tilslutning
- 39** USB port (type B) for tilslutning af en computer
- 40** Analog audio-udgang LINE OUT
- 41** Digital audio-udgang DIGITAL OUT
- 42** 3,5 mm jack FADER START for fjernbetjening af funktionen Start/Pause fra en mixer (☞ afsnit 7)
- 43** 3,5 mm jack RELAY for relay-funktion sammen med endnu en CDMP-700USB (☞ afsnit 5.5.1)
- 44** Tilslutning for strømforsyning POWER IN fra den leverede strømforsyning
- 45** Hovedafbryder POWER

## 2 Sikkerhedsinformation

Enhederne (CD/MP3 afspiller og strømforsyning) er i overensstemmelse med alle obligatoriske EU-direktiver og er derfor CE-mærket.

**ADVARSEL** Strømforsyningen arbejder med farlig lysnetspænding (230 V~). Overlad service til faguddannet personale; forkert håndtering kan medføre elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

- Enhederne er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt dem mod vanddråber og vandstænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Placér ikke genstande indeholdende væske såsom drikkevarer på enheden.

- I følgende tilfælde må CD/MP3 afspilleren ikke bruges, eller strømforsyningens stik skal straks ud af stikkontakten:
  1. hvis CD/MP3 afspiller, strømforsyning eller netledning har synlige skader,
  2. hvis der kan være opstået en defekt, efter at enheden har været tabt eller været udsat for et lignende uheld,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 I alle tilfælde skal enhederne repareres af faguddannet personale.
- Træk aldrig i ledningen, når netledningen skal tages ud af stikkontakten; grib altid om selve stikket.
- Til rengøring må der kun benyttes en tør blød klud; brug aldrig vand eller kemikalier.
- Der ydes ingen garanti for enhederne, og vi fraskriver os ethvert ansvar for resulterende personskade eller tingsskade, hvis enhederne anvendes til andre formål, end de er beregnet til, hvis de tilsluttes eller anvendes på forkert måde eller repareres på en ikke tilfredsstillende måde.



Hvis enhederne aldrig mere skal bruges, skal de bortskaffes via en lokal genbrugsstation for genindvinding, som ikke skader miljøet.

## 3 Anvendelser

CDMP-700USB kombinerer en CD/MP3 afspiller med en controller for et musikbibliotek til professionelle DJ opgaver. Enheden leveres med en testversion af programmet "e-mix Digital DJ" for brug af controlleren sammen med en computer. Forskellige fulde versioner findes på internettet til download mod betaling (☞ afsnit 8).

CD-ROM drevet kan afspille standard audio-CD'er og CD'er med titler i MP3 format samt CD-R'er og CD-RW'er. Via USB interfacet for tilslutning af USB medier (f. eks. harddiske, USB nøgler, iPods,

### 3 Zastosowanie

CDMP-700USB jest kombinacją odtwarzacza CD/MP3 oraz kontrolera bibliotek muzycznych, przeznaczone jest do profesjonalnych zastosowań DJ. Razem z urządzeniem dostarczana jest testowa wersja programu "e-mix Digital DJ" służącego do współpracy kontrolera z komputerem. Pełne wersje programu dostępne są w Internecie (ikonka rozdz. 8).

Napęd CD-ROM przystosowany jest do odtwarzania standardowych płyt audio CD oraz z plikami w formacie MP3, zarówno płyt CD-R jak i CD-RW. Dodatkowo, poprzez interfejs USB możliwe jest podłączanie nośników danych USB (np. twardych dysków, pamięci przenośnych, iPod-ów, odtwarzaczy MP3), z plikami MP3. Urządzenie jest kompatybilne z dyskami różnych formatów (FAT 16, FAT 32, HFS+).

Odtwarzacz CD/MP3 jest wyposażony w pamięć anty-wstrząsową do 30 sekund.

### 4 Przygotowanie do pracy i podłączanie urządzenia

CDMP-700USB został zaprojektowany jako urządzenie wolnostojące i musi być ustawiane na płaskiej poziomej powierzchni. Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń należy bezwzględnie wyłączyć odtwarzacz CDMP-700USB oraz pozostałe urządzenia.

- 1) Połączyć wejście cyfrowe miksera lub wzmacniacza z żółtym gniazdem phono DIGITAL OUT (41).

W przypadku podłączania urządzeń bez wejścia cyfrowego, wykorzystać wyjście stereo LINE OUT (40) – lewy kanał = białe gniazdo; prawy kanał = czerwone – oraz stereofoniczny kabel ze złączami chinch.

- 2) Aby odtwarzać pliki audio z nośnika danych (np. pamięci przenośnej, twardego dysku), należy podłączyć go do gniazda MEMORY DEVICE (38).

- 3) W przypadku wykorzystywania CDMP-700USB jako cyfrowego kontrolera audio współpracującego z komputerem, należy połączyć gniazdo COMPUTER (39) za pomocą odpowiedniego kabla USB (np. MONACOR USB-203AB) z portem USB komputera.

- 4) W przypadku połączenia dwóch urządzeń CDMP-700USB, możliwy jest naprzemienny start odtwarzania np. po zakończeniu utworu lub płyty CD (ikonka rozdz. 5.5.1). Należy wówczas połączyć gniazdo RELAY (43), za pomocą kabla z wtykami 3,5 mm (mono lub stereo), z gniazdem RELAY drugiego urządzenia.

- 5) CDMP-700USB może być uruchamiany bądź zatrzymywany z poziomu miksera dzięki funkcji fader start. W tym celu należy połączyć gniazdo FADER START (42), za pomocą kabla z wtykami 3,5 mm (mono lub stereo), z odpowiednim gniazdem miksera. Następnie ustawić w menu CDMP-700USB odpowiedni typ fader start, (ikonka rozdz. 7).

- 6) Zasilacz należy podłączać do gniazda POWER IN (44). Podłączyć kabel zasilacza najpierw do gniazda w urządzeniu, a następnie do gniazdka sieciowego (100–240 V~, 50/60 Hz).

**Uwaga:** Nawet po wyłączeniu CDMP-700USB, jego zasilacz pobiera niewielką ilość prądu. Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu urządzenia zaleca się odłączenie zasilacza od gniazdka sieciowego.

### 5 Obsługa

Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER (45) na tylnym panelu. Na wyświetlaczu pojawi się krótka animacja ("Digital DJ"). Jeżeli w napędzie nie znajduje się żadna płyta CD pojawi się komunikat "No Disc". Po włożeniu płyty CD pojawi się komunikat "Reading...". Po zakończeniu czytania płyty pojawi się standardowy układ wyświetlacza (przykład na rys. 1).

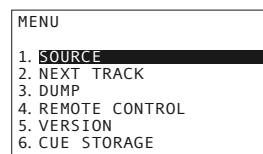
### 5.1 Wkładanie płyty lub wybór źródła sygnału

PL

Po włączeniu, automatycznie wybierany jest napęd CD. Otworzyć szufladę odtwarzacza przyciskiem ▲ (30), włożyć płytę CD nadrukiem do góry, a następnie zamknąć szufladę przyciskiem ▲ lub ► (15).

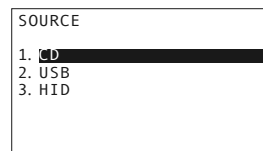
Wybór innego źródła sygnału odbywa się poprzez menu:

- 1) Wywołać menu przyciskiem MENU (36).



Rys. 4 Menu główne; pozycja CUE STORAGE jest dostępna tylko dla płyt audio CD.

- 2) Wybrana jest linia SOURCE. Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER (5). Pojawi się podmenu SOURCE.



Rys. 5 Podmenu SOURCE

- 3) Przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER aby zaznaczyć żądane źródło sygnału:

CD = napęd CD-ROM

USB = nośnik USB podłączony do gniazda MEMORY DEVICE (38)

HID = komputer podłączony do gniazda COMPUTER (39), (ikonka rozdz. 8)

**Uwaga:** Bieżące źródło nie może być ponownie wybrane w menu.

- 4) Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER aby przełączyć się na wybrane źródło.

MP3 afspillere) kan der afspilles MP3 filer. Understøttelsen af flere partitioner gør det muligt at tilslutte harddiske med forskellig formatering (FAT 16, FAT 32, HFS+).

CD/MP3 afspilleren leveres med en "anti-shock" hukommelse, som er i stand til at kompensere for stød eller vibrationer under CD sampling i op til 30 sekunder.

### 4 Opsætning og tilslutning af enheden

CDMP-700USB er konstrueret som en selvstændig enhed og skal placeres på en plan vandret overflade. Før etablering eller ændring af tilslutninger skal CDMP-700USB og de enheder, der skal tilsluttes, slukkes.

- 1) Er der en digital indgang på mixeren eller forstærkeren, så forbind denne indgang til det gule phono-stik DIGITAL OUT (41).

For enheder uden digital indgang skal man benytte stereoudgangen LINE OUT (40) – venstre kanal = hvidt stik; højre kanal = rødt stik – via et stereo-audiokabel med phono-konnetorer til indgangen for CD afspiller på mixeren eller forstærkeren.

- 2) For afspilning af lydfile, der ligger på et lagringsmedie (f. eks. USB nøgle, harddisk) skal pågældende medie forbindes til stikket MEMORY DEVICE (38).

- 3) Ved brug af CDMP-700USB som digital audio-controller sammen med en computer skal stikket COMPUTER (39) forbindes via et passende USB mellemkabel (f. eks. MONACOR USB-203AB) til en USB port på computeren.

- 4) Sammen med endnu en enhed af typen CDMP-700USB er det muligt med skiftevis start af afspilning f. eks. ved slutningen af en titel eller ved slutningen af CD'en (ikonka afsnit 5.5.1). Til dette formål skal stikket RELAY (43) via et kabel med 3,5 mm

stik (mono eller stereo) forbindes til stikket RELAY på den anden CDMP-700USB.

- 5) CDMP-700USB kan startes eller sættes i pause via en mixer med faderstart-funktion. Til dette formål skal stikket FADER START (42) via et kabel med 3,5 mm stik (mono eller stereo) forbindes til det tilsvarende stik på mixeren. Indstil CDMP-700USB til den type faderstart, som mixeren har, via indstilling i en menu (ikonka afsnit 7).

- 6) Strømforsyning sker ved at tilslutte den leverede strømforsyning til stikket POWER IN (44). Tilslut den leverede netledning først til strømforsyningen og derefter til en stikkontakt (100–240 V~, 50/60 Hz).

**Bemærk:** Selv når CDMP-700USB er slukket, vil strømforsyningen have et lille forbrug. Derfor bør man tage stikket ud af stikkontakten, når enheden i længere tid ikke skal benyttes.

### 5 Betjening

Tænd for enheden ved brug af hovedafbryderen POWER (45) på bagpanelet. Displayet (3) vil vise en kort animation ("Digital DJ"). Når der ikke er isat nogen CD, vil indikationen "No Disc" blive vist. Når der er isat en CD, vil den blive læst (indikation "Reading..."). Derefter fremkommer standard displayvisningen (eksempel ses i fig. 1).

#### 5.1 Isætning af en CD og valg af en signalkilde

Når enheden tændes, vælges CD-drevet altid. Åbn CD-skuffen med knappen ▲ (30), isæt en CD med etiketten vendende opad og luk så CD-skuffen med knappen ▲ eller ► (15). Valg af en anden signalkilde sker via en menu:

- 1) Kald hovedmenuen med knappen MENU (36).

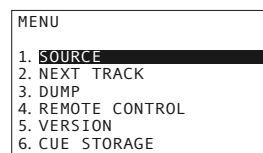


Fig. 4 Hovedmenu; menupunktet CUE STORAGE er kun tilgængeligt i forbindelse med standard audio-CD'er.

- 2) Linjen SOURCE er valgt. Tryk på knappen TRACK/ENTER (5). Undermenuen SOURCE vises.

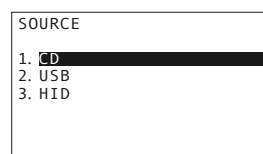


Fig. 5 Undermenuen SOURCE

- 3) Drej på knappen TRACK/ENTER for at vælge ønsket signalkilde.

CD = CD-ROM drev

USB = USB lagringsmedium via tilslutningen MEMORY DEVICE (38)

HID = computer via tilslutningen COMPUTER (39), (ikonka afsnit 8)

**Bemærk:** Den aktuelle kilde kan ikke vælges i menuen.

- 4) Tryk på knappen TRACK/ENTER for at skifte til signalkilden.

Knappen MENU giver mulighed for at vende tilbage til hovedmenuen, hvis der ikke er noget lagringsmedie tilsluttet, når der vælges USB, eller hvis der ikke er isat nogen CD, når der vælges CD.

Når der vælges HID, og computeren ikke er tilsluttet, kan forsøget på at etablere en forbindelse afbrydes ved hjælp af knappen BACK (4).

DK



Przycisk MENU pozwala na powrót do menu głównego, jeżeli nie podłączono zewnętrznego nośnika gdy wybrane jest źródło USB lub gdy nie włożono płyty CD do napędu a wybrany jest napęd CD.

Jeżeli wybrano HID, a nie został podłączony komputer, można przerwać próbę połączenia przyciskiem BACK (4).

- Przycisk BACK pozwala na powrót z podmenu do menu głównego a stamtąd do standardowego układu wyświetlacza (rys. 1). Przycisk MENU pozwala bezpośredni powrót do standardowego układu wyświetlacza.

## 5.2 Odtwarzanie utworów

Po włożeniu płyty CD lub wybraniu innego źródła sygnału, wybrany zostaje pierwszy utwór z nośnika. Na wyświetlaczu, w drugiej linii, pojawia się numer utworu (pole a), natomiast powyżej, liczba utworów (b) na płycie CD lub w wybranym folderze.

- Wcisnąć przycisk ► (15) aby odtworzyć pierwszy utwór. Aby zacząć od innego utworu, przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER (5) aż zaznaczony zostanie żądany utwór i wcisnąć przycisk ►. Podczas odtwarzania, na wyświetlaczu pojawi się symbol ► (pole g).
- Odtwarzanie może zostać przerwane w każdej chwili przyciskiem ►. Na wyświetlaczu pojawi się symbol pauzy II zamiast symbolu ►. Przyciski ► oraz CUE (14) będą migać. Wcisnąć ponownie przycisk ► aby kontynuować odtwarzanie.

**Uwaga:** Jeżeli uruchamianie lub zatrzymywanie odtwarzania jest powolne, regulator START (6) lub BRAKE (7) nie są ustawione na MIN (rozd. 6.1).

- Aby przejść do innego utworu, przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER. Urządzenie od razu zacznie odtwarzać wybrany utwór. Inne metody wyboru utworów opisano w rozdz. 5.4.

- W celu zmiany płyty CD, należy najpierw włączyć tryb pauzy przyciskiem ►, w przeciwnym razie szuflada napędu nie zostanie otwarta za pomocą przycisku ▲ (30).

- Przed wyłączeniem urządzenia należy zawsze zamykać szufladę napędu CD przyciskiem ▲ aby chronić układ laserowy przed zabrudzeniem. Następnie wyłączyć urządzenie przełącznikiem POWER (45).

## 5.3 Wyświetlanie numeru utworu, czasu odtwarzania, bitów na minutę oraz trybu uśpienia

Po trybie uśpienia, na wyświetlaczu pokazane są następujące informacje:

- Liczba utworów (pole b) na płycie CD lub w wybranym folderze
- Numer wybranego utworu (a)
- Czas pozostały do końca danego utworu, zarówno numerycznie (n) jak i graficznie (m); wskaźnik graficzny jest podzielony na 75 tak zwanych ramek

Za pomocą przycisku TIME (31), możliwe jest przełączenie trybu wyświetlania czasu. Wybrany tryb jest wskazywany w drugiej linii wyświetlacza (pole d):

Each remain = czas do końca utworu

Elapsed = miniony czas utworu

Total remain = czas do końca odtwarzanej płyty CD (nie dostępne w trybie MP3)

- W przedostatniej linii wyświetlacza (p)
  - nazwa utworu, dla standardowych płyt audio CD (Dla płyt CD bez funkcji CD tekst, pokazany będzie numer utworu np. "Track 01".)

- nazwa utworu, dla plików MP3
- Przycisk TITLE (37) służy do przełączania pomiędzy danymi z ID3 tag, w trybie MP3:

[Title]\* = Tytuł  
 [Album]\* = Nazwa albumu  
 [Artist]\* = Autor  
 [File]\* = Plik

\*informacja pojawi się na chwilę w ostatniej linii (r).

Jeżeli informacja nie jest dostępna, pojawi się znak zapytania np. "Album?".

- W przypadku nośników z wieloma folderami, nazwa wybranego folderu będzie pokazana w trzeciej linii od końca (o). W przypadku plików spoza folderów pojawi się oznaczenie "Root".

### 5.3.1 Wskaźnik paskowy

Oprócz numerycznego wskazania czasu (pole n), dostępne jest również graficzne w postaci paska (m) o zmiennej długości. Ostatnie 30 sekund utworu jest sygnalizowane przez migający pasek pełnej długości, natomiast przez ostatnie 15 sekund miganie jest szybsze.

### 5.3.2 Licznik bitów

Po wybraniu utworu, licznik bitów automatycznie określi liczbę bitów na minutę. Po krótkim czasie, liczba ta pojawi się w prawym dolnym rogu wyświetlacza (pole q). Jeżeli licznik nie będzie mógł określić liczby bitów (np. w przypadku zbyt wolnej muzyki), można go przełączyć w tryb manualny:

- Wcisnąć na krótko przycisk BPM (29) kilka razy w rytm bitów muzyki, aby w ten sposób licznik mógł określić liczbę bitów na minutę. Podczas tej czynności zniknie litera A na wyświetlaczu (A dla automatycznego).
- Aby powrócić do trybu automatycznego licznika, przytrzymać wcisnięty przycisk BPM aż pojawi się ponownie litera A.

- Knappen BACK giver mulighed for at gå fra en undermenu og tilbage til hovedmenuen og derfra tilbage til standard display-visningen (fig. 1). Knappen MENU giver mulighed for at skifte direkte tilbage til standard display-visning.

## 5.2 Afspilning af en titel

Efter isætning af en CD eller skift til en anden signalkilde, vælges altid den første titel på et medie, der indeholder musik. Displayet vil nu vise titelnummeret (a) i anden linje. Over det vises antallet af titler (b) på CD'en eller i den valgte mappe.

- Tryk på knappen ► (15) for at starte den første titel. For at starte en anden titel skal man dreje på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge pågældende titel og så trykke på knappen ►. Under afspilningen vil displayet vise symbolet ► (g).
- Afspilningen kan når som helst afbrydes med knappen ►. Displayet vil vise pausesymbolet II i stedet for symbolet ►. Knapperne ► og CUE (14) vil blinke. Tryk endnu en gang på knappen ► for at fortsætte.

**Bemærk:** Hvis start eller stop af afspilningen sker med bremse, indstilles knapperne START (6) eller BRAKE (7) ikke til MIN (rozd. afsnit 6.1).

- For at skifte til en anden titel skal man dreje på knappen TRACK/ENTER. Enheden vil straks springe til pågældende titel. Yderligere metoder til valg af titler omtales i afsnit 5.4.
- Ønskes en anden CD isat, skal man først skifte til pause med knappen ►, ellers kan CD-skuffen ikke åbnes med knappen ▲ (30).
- Før enheden slukkes, skal man altid lukke CD-skuffen med knappen ▲; dette for at beskytte laserlæseren mod snavs. Sluk derefter for enheden med hovedafbryderen POWER (45).

## 5.3 Indikation af titelnummer, spilletid, BPM og sleep mod

I grundindstillingen efter tænding viser displayet:

- antal titler (b) på CD eller i valgte mappe
- nummer valgte titler (a)
- den resterende tid for den valgte titel – både numerisk (n) og grafisk (m); sekunder indeledes i 75 såkaldte frames

Med knappen TIME (31) kan man skifte til visning af spilletid. Indikationsmåden vil blive vist i displayets 2. linje (d):

Each remain = resterende tid for titlen

Elapsed = allerede afspillet tid for titlen

Total remain = resterende tid for hele CD'en (ikke mulig i MP3-funktion)

- Næstsidste linje (p) vil vise
    - titelnavnet for standard audio-CD'er (for CD'er uden CD-tekst vil nummeret blive vist f. eks. "Track 01")
    - filnavnet for MP3 filer
- Med knappen TITLE (37) kan denne linje i displayet bruges til at vise yderligere information (ID3 tags):

[Title]\* = Titel\*  
 [Album]\* = Album\*  
 [Artist]\* = Kunstner\*  
 [File]\* = Fil\*

\*vil kortvarigt blive vist i displayets sidste linje (r)

Hvis der ikke er tilgængelig information, vises der et spørgsmålstegn som f. eks. "Album?".

- For datamedier med musik og flere mapper vil navnet på den valgte mappe blive angivet i tredjersidste linje i displayet (o). For filer i hovedmappen (uden mapper) vil der for navn blive vist "Root" som navn.

### 5.3.1 Bargraph

Ud over den numeriske indikation af tid (n) vil bargraph-segmenterne (m) angive spilletidens længde grafisk. De sidste 30 sekunder af en titel vil blive indikeret af, at bargraphen blinker i sin fulde længde; de allersidste 15 sekunder markeres med endnu hurtigere blink.

### 5.3.2 Beat counter

Efter valg af en titel vil beat counteren automatisk måle antal BPM. Efter et øjeblik vil tallet blive vist i nederste højre hjørne af displayet (q). Hvis beat counteren ikke kan finde frem til en troværdig værdi (f. eks. ved stille musikstykker), så kan man skifte til manuel status:

- Tryk kortvarigt flere gange på knappen BPM (29) i takt til musikken, så vil antal BPM blive vist. Mens dette sker, forsvinder bogstavet A fra pladsen foran den viste værdi (A står for automatisk).
- Ønskes retur til automatisk tællefunktion, så hold knappen BMP nede, indtil der igen vises et A foran værdien.

### 5.3.3 Sleep mode

Hvis enheden sættes i pause i mere end 30 minutter, vil den skifte til dvalestatus for at beskytte laserlæseren. Displayet vil vise SLEEP, og lyset i alle illuminerede knapper vil være slukket. Aktivering af en hvilken som helst knap vil få enheden til at vende tilbage til sin forudgående funktionsmåde.

## 5.4 Valg af titel

For at komme til næste titel eller en af de efterfølgende titler skal man dreje knappen TRACK/ENTER (5) højre om (med uret). For at vende tilbage til begyndelsen af den aktuelle titel skal man dreje knappen et trin venstre om (mod uret). Når knappen drejes længere venstre om (mod uret), vil enheden gå til de foregående titler. Titler i andre mapper kan vælges ved først at kalde titellisten.

### 5.3.3 Tryb uśpiania

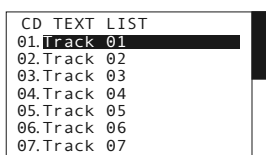
Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w tryb pauzy na dłużej niż 30 minut, przejdzie w tryb uśpiania aby chronić system laserowy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SLEEP i wygaszone zostanie podświetlenie przycisków. Powrót do normalnego trybu pracy nastąpi po naciśnięciu dowolnego przycisku.

### 5.4 Wybór utworu

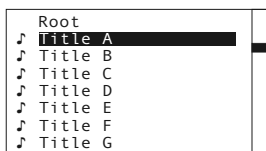
Aby przejść do następnego lub jednego z kolejnych utworów, przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby powrócić do początku bieżącego lub poprzedniego utworu, przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeżeli pokrętkę będzie dalej przekręcane do tyłu, nastąpi przejście do wcześniejszych utworów. Aby wybrać utwór z innego folderu należy wyświetlić listę utworów.

#### 5.4.1 Wybór utworu z listy Wybór folderu

- 1) Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER (5) aby wywołać listę utworów:



Rys. 6 Lista utworów dla standardowej płyty audio CD  
Dla płyt CD bez funkcji CD tekst, pokazany będzie numer utworu np. "Track . .".



Rys. 7 Lista utworów w trybie MP3

#### 5.4.1 Valg af titel via titellisten Valg af mapper

- 1) Tryk på knappen TRACK/ENTER (5) for at kalde titellisten:

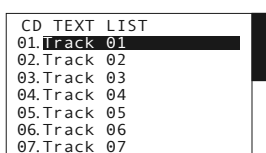


Fig. 6 titelliste for standard audio-CD'er  
For CD'er med CD-tekst vil titelnavnet blive vist i stedet for "Track . .".

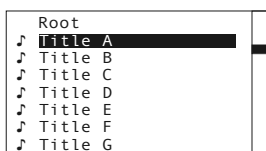


Fig. 7 Titelliste for MP3-status

- 2) Ved mere end 7 titler på et medie med musik vil der blive vist en rullemenu i højre side af displayet. Drej på knappen TRACK/ENTER for at vælge den ønskede titel, og tryk derefter på knappen for at komme til pågældende titel.

Når man samtidigt drejer og trykker på knappen, ruller man hurtigt gennem listen.

- 3) Man vælger en mappe ved at dreje knappen TRACK/ENTER venstre om (mod uret), indtil mapperne vises over titelnavnene:

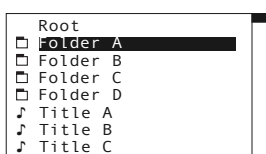
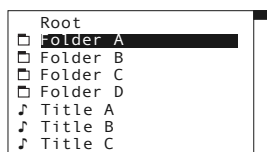


Fig. 8 Titelliste med mapper

- 2) W przypadku więcej niż 7 utworów na nośniku, pojawi się pasek przewijania po prawej stronie. Obracając pokrętkę TRACK/ENTER wybrać żądany utwór, a następnie wcisnąć pokrętkę aby go odtworzyć.

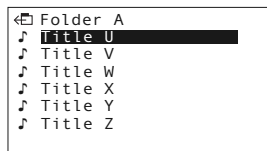
Jeżeli pokrętkę będzie jednocześnie wcisnięte i obracane, lista będzie przewijana szybko.

- 3) Aby wybrać żądany folder, przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż nad nazwami utworów pojawi się lista folderów:



Rys. 8 Lista utworów wraz z folderami

- 4) Obracając pokrętkę wybrać żądany folder, a następnie wcisnąć pokrętkę aby go otworzyć:



Rys. 9 Zawartość folderu

- 5) Obracając pokrętkę wybrać żądany utwór, a następnie wcisnąć pokrętkę aby go odtworzyć.
- 6) Aby zmienić folder lub wybrać plik spoza folderów, wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER aby wyświetlić zawartość bieżącego folderu, a następnie wcisnąć przycisk BACK (4). Nastąpi przejście do wyższego poziomu. Przekręcić pokrętkę aby wybrać inny folder lub utwór i wcisnąć pokrętkę.
- 7) Przechodzenie pomiędzy podfolderami odbywa się w sposób analogiczny.

### 5.4.2 NEXT TRACK – Preselekcja i przechodzenie do następnego utworu

Funkcja NEXT TRACK pozwala na preselekcję następnego utworu; przełączenie lub płynne przejście do tego utworu możliwe jest w każdej chwili.

- 1) Wcisnąć przycisk NEXT TRACK (20) podczas odtwarzania utworu gdy urządzenie jest w trybie pauzy. Na wyświetlaczu pojawi się lista utworów. Odtwarzanie nie zostanie przerwane.

- 2) Przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER (5) aby zaznaczyć następny utwór. Możliwy jest również wybór utworu z innego folderu (rozdz. 5.4.1).

**Ważne:** Po zaznaczeniu następnego utworu, **nie należy** wciskać pokrętkę TRACK/ENTER, w przeciwnym razie odtworzony zostanie on natychmiast.

- 3) Po zaznaczeniu utworu na liście, wcisnąć przycisk NEXT TRACK jeszcze raz. Przycisk zapali się, natomiast wyświetlacz powróci do standardowego układu. W ostatniej linii (pole r) pojawi się komunikat "Next Track".

- 4) Po zakończeniu bieżącego utworu, odtworzony zostanie wcześniej zaznaczony. Przejście do wybranego podczas preselekcji utworu możliwe jest w każdej chwili. W tym celu należy przekręcić pokrętkę TRACK/ENTER o jeden krok zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

#### Aktywacja automatycznego przechodzenia

Urządzenie umożliwia także płynne przechodzenie pomiędzy odtwarzanymi utworami.

- 1) W pierwszej kolejności należy ustawić czas przechodzenia. Wyświetlić menu przyciskiem MENU (36) [rys. 4].

- 2) Obracając pokrętkę TRACK/ENTER wybrać polecenie "2. NEXT TRACK" i wcisnąć aby otworzyć podmenu FADER TIME.

- 4) Drej på knappen for at vælge den ønskede mappe, og tryk derefter på knappen for at få vist indholdet i pågældende mappe:

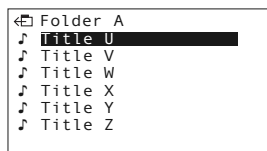


Fig. 9 Visning af indholdet i en mappe

- 5) Drej på knappen for at vælge den ønskede titel, og tryk derefter på knappen for at komme til pågældende titel.

- 6) For at skifte til en anden mappe eller for at vælge en titel uden mappe skal man trykke på knappen TRACK/ENTER for at kalde titellisten for den aktuelle mappe. Tryk på knappen BACK (4). Derved forlader man mappen og får vist indholdet af det overliggende niveau. Drej på knappen for at vælge en anden mappe eller titel, og tryk derefter på knappen for at kalde pågældende mappe eller titel.

- 7) Undermapper og eventuelle mapper i undermapper vælges og forlades på tilsvarende måde.

#### 5.4.2 NEXT TRACK – Forvalg af en titel og crossfading til næste titel

Funktionen NEXT TRACK giver mulighed for at vælge den næste titel; det er også muligt når som helst at gå til denne titel eller at crossfade til den.

- 1) Tryk på knappen NEXT TRACK (20) under afspilning af en titel, eller mens enheden er i pausestatus. Pågældende titel vil blive vist i displayet. Afspilningen vil ikke blive afbrudt.

- 2) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge næste titel. Det er også muligt at vælge en titel fra en anden mappe (afsnit 5.4.1).

**Vigtigt:** Når titlen er valgt, skal man **ikke** trykke på knappen TRACK/ENTER, da et tryk på knap-

pen vil medføre øjeblikkeligt skift til pågældende titel.

- 3) Når titlen er valgt i titellisten, skal man trykke endnu en gang på knappen NEXT TRACK. Knappen vil lyse, og standard display-visningen vil dukke op igen. Den sidste linje (r) vil vise "Next Track".

- 4) Når den aktuelle titel slutter, vil enheden gå til den forvalgte titel. Det er også muligt at gå til den forvalgte titel på et hvilket som helst tidspunkt ved at foretage manuelt valg. Dette foretages ved at dreje knappen TRACK/ENTER et trin højere om (med uret).

#### Aktivering af automatisk crossfading

Det er ikke alene muligt at gå til den forvalgte titel i et abrupt spring; blød crossfading kan også lade sig gøre.

- 1) Indstil først crossfading-tiden. Kald hovedmenuen med knappen MENU (36) [fig. 4].

- 2) Drej på knappen TRACK/ENTER for at vælge menupunkt "2. NEXT TRACK", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen FADER TIME.

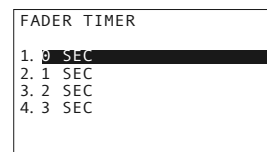
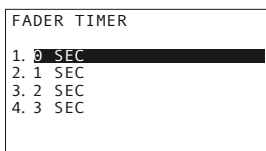


Fig. 10 Undermenu for crossfading-tid

- 3) Drej på knappen for at vælge ønsket crossfading-tid, og tryk derefter på knappen for at bekræfte valget. Displayet vender tilbage til hovedmenuen.

- 4) Tryk på knappen MENU eller BACK (4) for at vende tilbage til standard display-visningen.

- 5) Funktionen crossfading aktiveres ved at holde knappen NEXT TRACK nede, indtil displayet viser symbolet for crossfading (k).



Rys. 10 Podmenu czasu przechodzenia

- 3) Obracając pokrętkę ustawić żądany czas i wcisnąć aby zatwierdzić ustawienie. Wyświetlacz powróci do menu głównego.
- 4) Wcisnąć przycisk MENU lub BACK (4) aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza.
- 5) Aby aktywować funkcję przechodzenia, wcisnąć i przytrzymać przycisk NEXT TRACK aż na wyświetlaczu pojawi się symbol przechodzenia (pole k).
- 6) Dokonać preselekcji utworu, a następnie przejść do następnego utworu podczas odtwarzania bieżącego. Nastąpi płynne przejście pomiędzy utworami.
- 7) Płynne przechodzenie będzie aktywne nie tylko przy przechodzeniu do utworu wybranego metodą preselekcji, ale również przy każdym wybraniu innego pliku podczas odtwarzania.
- 8) Aby wyłączyć funkcję przechodzenia, wcisnąć i przytrzymać przycisk NEXT TRACK aż na wyświetlaczu zniknie symbol przechodzenia (pole k). Ustawiony czas przechodzenia zostanie zapamiętany.

### 5.5 Wybór trybu pracy

Do wybierania trybu pracy służy przycisk CONT (32). Wybrany tryb zostanie pokazany w pierwszej linii wyświetlacza (pole c):

Normal = odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD lub wybranego folderu; po zakończeniu ostatniego utworu urządzenie przechodzi w tryb pauzy

Auto CUE = odtwarzanie pojedynczego utworu\*; po każdym odtworzonym utworze urządzenie przechodzi w tryb pauzy

Continue = ciągle odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD lub wybranego folderu

Repeat = ciągle odtwarzanie wybranego utworu

\*Funkcja odtwarzania pojedynczego utworu jest specjalnie przewidziana do zastosowań DJ. Po odtworzeniu muzyki z danego nośnika lub wybranego utworu, urządzenie ustawi się w trybie pauzy, precyzyjnie w punkcie rozpoczęcia muzyki (nie zawsze przy czasie 0:00:00). Punkt ten jest automatycznie zapamiętywany jako punkt startowy (punkt Cue); jest to oznaczane na wyświetlaczu (pole i).

Po uruchomieniu odtwarzania utworu przyciskiem ►► (15), możliwy jest powrót do punktu startowego za pomocą przycisku BOP (13) lub przycisku CUE (14). Po odtworzeniu utworu urządzenie ustawia się w tryb pauzy, precyzyjnie w punkcie rozpoczęcia muzyki następnego utworu. Punkt ten jest zapamiętywany jako nowy punkt startowy.

#### 5.5.1 Tryb połączeniowy

W przypadku pracy z drugim odtwarzaczem CDMP-700USB, podłączonym do gniazda RELAY (43) [rozdz. 4], możliwe jest naprzemienne odtwarzanie utworów z poszczególnych urządzeń.

- 1) Przełączyć urządzenie w tryb połączeniowy przyciskiem RELAY (8). W ostatniej linii wyświetlacza (pole r) pojawi się na krótko komunikat RELAY ON oraz zapalą się przyciski RELAY.
- 2) Wybrać tryby pracy obu odtwarzaczy przyciskami CONT. (32):  
"Normal"; dla przełączania odtwarzania na drugie urządzenie po odtworzeniu wszystkich utworów z płyty CD lub wybranego folderu  
"Auto CUE"; dla przełączania się po każdym utworze.
- 3) Uruchomić odtwarzanie na jednym z urządzeń przyciskiem ►► (15). Drugi odtwarzacz musi być w trybie pauzy (wyświetlony symbol II).  
Po zakończeniu utworu, płyty CD lub folderu (zgodnie z trybem pracy), urządzenie ustawia się

w tryb pauzy, natomiast startuje drugie urządzenie. Procedura ta jest kontynuowana aż do wyłączenia trybu połączeniowego (wcisnąć przycisk RELAY).

- 4) W urządzeniu będącym aktualnie w trybie pauzy możliwa jest wymiana nośnika.
- 5) Aby wyzwoić ręcznie przełączenie pomiędzy urządzeniami, należy wcisnąć przycisk ►► na urządzeniu odtwarzającym w danej chwili.

### 5.6 Krótkie odtwarzanie początku utworów

Aby uruchomić krótkie odtwarzanie początku utworu, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk CUE (14). Po zwolnieniu przycisku, urządzenie powróci do początku utworu i ustawi się w tryb pauzy.

- 1) Ustawić urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►► (15).
- 2) Wybrać utwór za pomocą pokrętki TRACK/ENTER (5).
- 3) Wcisnąć i przytrzymać przycisk CUE dla krótkiego odtwarzania początku utworu.
- 4) Wcisnąć przycisk ►► aby powrócić do normalnego odtwarzania.

### 5.7 Szybkie przewijanie w przód/tył

Do szybkiego przewijania w przód/tył służą przyciski SEARCH ◀◀ i ▶▶ (19). Aby przewinąć szybko do przodu wcisnąć i przytrzymać przycisk ▶▶, do tyłu – przycisk ◀◀. Szybkość przewijania może być dodatkowo zwiększona przez równoczesne przekręcenie koła jog (27) w odpowiednią stronę.

#### Uwagi

- a) W trybie pauzy, bieżący punkt będzie ciągle powtarzany po szybkim przewinięciu. Aby to zatrzymać, należy dwukrotnie wcisnąć na krótko przycisk CUE (14) [zostaje ustawiony nowy punkt Cue, rozdz. 5.9.2] lub rozpocząć odtwarzanie przyciskiem ►► (15).
- b) W przypadku plików MP3, przewijanie w tył jest możliwe tylko do początku utworu.

- 6) Vælg en titel og gå til den forvalgte titel, mens en anden titel afspilles. Enheden vil automatisk crossfade mellem disse titler.
- 7) Crossfading vil nu ikke alene blive brugt, når enheden skifter til en forvalgt titel, men også når man drejer knappen TRACK/ENTER højre om (med uret) for at gå til en anden titel.
- 8) Funktionen crossfading deaktiveres ved at holde knappen NEXT TRACK nede, indtil symbolet for crossfading (k) forsvinder fra displayet. Den valgte crossfading-tid bevares i hukommelsen.

### 5.5 Valg af funktionsmåde

Vælg den ønskede funktionsmåde med knappen CONT (32). Den indstillede funktionsmåde vil blive vist i displayets 1. linje (c):

Normal = afspilning af alle titler på CD'en eller alle titler i den valgte mappe; efter sidste titel går enheden i pausestatus

Auto CUE = afspilning af en enkelt titel\*; efter afspilning af en titel går enheden i pausestatus

Continue = kontinuerlig gentagelse af alle titler på CD'en eller i den valgte mappe

Repeat = kontinuerlig gentagelse af den aktuelle titel

\*Afspilning af en enkelt titel er især beregnet til DJ-brug. Efter at have læst mediet med musik eller efter at have valgt en titel går enheden i pausestatus præcis på det sted, hvor musikken starter (ikke på tidsindekset 0:00:00). Dette punkt huskes automatisk som et startpunkt (Cue punkt); dette vises af indikationen CUE (i) i displayet.

Efter start af titlen med knappen ►► (15) er det muligt at vende tilbage til dette startpunkt med knappen BOP (13) eller knappen CUE (14). Efter afspilning af en titel går enheden i pausestatus præcis på det punkt, hvor næste titels musik starter. Dette punkt huskes nu som et nyt startpunkt.

#### 5.5.1 Relay-funktion

Med en anden CDMP-700USB tilsluttet til stikket RELAY (43) [se afsnit 4] kan de to enheder indstilles til automatisk at starte på skift.

- 1) Indstil enhederne til relay-funktion med knappen RELAY (8). Den sidste linje (r) i displayet vil kortvarigt vise RELAY ON, og knapperne RELAY vil lyse.
- 2) Vælg den ønskede funktionsmåde for de to enheder med knapperne CONT. (32):  
"Normal": for start af den anden enhed efter afspilning af CD'en eller alle titler i den valgte mappe eller  
"Auto CUE": for start af den anden enhed efter afspilning af én titel.
- 3) Start afspilningen på en af enhederne med knappen ►► (15). Den anden enhed skal være indstillet til pause (indikation II).  
Ved slutningen af titlen, CD'en eller mappen (afhængigt af funktionsmåde) går enheden i pausestatus, og den anden enhed starter. Denne procedure vil blive gentaget igen og igen, indtil relay-funktionen deaktiveres (denne funktionsmåde deaktiveres ved tryk på knappen RELAY).
- 4) I den enhed, der er i pausestatus, kan lagringsmediet med musik udskiftes på et hvilket som helst tidspunkt under pausestatus.
- 5) For manuelt skift af afspilning fra den ene enhed til den anden skal brugeren trykke på knappen ►► på den enhed, der i øjeblikket afspiller musik.

### 5.6 Kort afspilning af begyndelsen af en titel

For kort afspilning af begyndelsen af en titel skal man holde knappen CUE (14) nede. Når knappen slippes vil enheden gå tilbage til titlens begyndelse og gå i pausestatus.

- 1) Indstil enheden til pausestatus med knappen ►► (15).

- 2) Vælg den ønskede titel med knappen TRACK/ENTER (5).
- 3) Hold knappen CUE nede for kortvarig afspilning af begyndelsen af en titel.
- 4) Aktivér knappen ►► for at afspille titlen.

### 5.7 Hurtigt frem/hurtigt tilbage

For hurtigt frem/hurtigt tilbage skal man bruge knapperne SEARCH ◀◀ og ▶▶ (19). For hurtigt frem skal man holde knappen ▶▶ nede, og for hurtigt tilbage er det ◀◀. Hastigheden for hurtigt frem/hurtigt tilbage vil blive forøget, når man samtidigt drejer på jog-hjulet (27).

#### Noter

- a) I pausestatus vil det aktuelle punkt konstant blive gentaget efter hurtigt frem eller hurtigt tilbage. For at standse dette skal man enten trykke kortvarigt på knappen CUE (14) to gange (nyt Cue-punkt indstilles, afsnit 5.9.2) eller starte afspilningen med knappen ►► (15).
- b) For MP3 filer vil funktionen hurtigt tilbage kun være mulig ved begyndelsen af en titel.

### 5.8 Nøjagtigt valg af et bestemt punkt

Det er muligt at vælge et punkt i en titel med en præcision på 1 frame (1/75 sekund) for eksempel med det formål at starte afspilning fra et bestemt sted i stedet for at starte afspilningen fra begyndelsen af en titel.

- 1) Når det ønskede punkt omtrent er nået ved afspilning af titlen eller ved brug af hurtigt frem/hurtigt tilbage (19) skal man sætte enheden i pausestatus med knappen ►► (15).
- 2) Vælg helt præcist det ønskede punkt ved at dreje jog-hjulet (27) højre om (med uret) og venstre om (mod uret). Det aktuelle punkt vil konstant blive gentaget.
- 3) Når det ønskede sted er indstillet, så tryk to gange på knappen CUE (14). På denne måde vil



## 5.8 Precyzyjny wybór punktu

Punkt w utworze można wybrać z dokładnością do 1 ramki (1/75 sekundy), np. dla odtwarzania od pewnego punktu zamiast od początku utworu.

- 1) Jeżeli wybrany punkt jest zbyt szybko osiągnięty przy powtarzaniu utworu lub przewijaniu (19), należy ustawić urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►|| (15).
- 2) Precyzyjnie wybrać punkt przy użyciu koła jog (27). Odtwarzanie wybranego punktu będzie ciągłe.
- 3) Po wybraniu punktu, dwukrotnie wcisnąć na krótko przycisk CUE (14). Dzięki temu, punkt zostanie zapamiętany i powtarzanie zostanie zakończone. Odtwarzanie od tego punktu odbędzie się po wciśnięciu przycisku ►||.

## 5.9 Powrót do poprzednio ustawionego punktu

W celu szybkiego odszukania ustawionego punktu, możliwe jest zapamiętanie trzech punktów startowych (punkty Cue) za pomocą przycisków CUE 1–3 (1).

Dodatkowo, można zdefiniować kolejny punkt startowy przyciskiem CUE (14); należy jednak pamiętać, że punkt ten nadpisany jest przez punkt startowy każdego kolejnego utworu, wybranego pokrętkiem TRACK/ENTER (5) lub w trybie "Auto CUE" (przełączanie w tryb "Normal", ► rozdz. 5.5).

**Uwaga:** Zapamiętane punkty Cue zostają skasowane:

- gdy zostanie wybrany inny folder
  - po przełączeniu na inny nośnik muzyki
  - po otwarciu napędu CD
  - po wyłączeniu urządzenia.
- Możliwe jest jednak zapisanie ich dla standardowych płyt audio CD (► rozdz. 5.9.3).

### 5.9.1 Przyciski CUE 1 do 3

- 1) Wcisnąć przycisk MEMO. (2) aby aktywować pamięć. Przycisk zapali się.
- 2) Wcisnąć jeden z przycisków CUE 1–3 (1) gdy punkt zostanie ustawiony (Fly Cue) podczas odtwarzania lub przełączyć urządzenie w tryb pauzy w wybranym punkcie, przyciskiem ►|| (15), wykorzystując koło jog (27) do precyzyjnego ustawienia punktu, następnie wcisnąć jeden z przycisków CUE (1). Mignie on kilka razy, po czym zacznie świecić ciągle. Przycisk MEMO. zgaśnie. Uruchomić ponownie odtwarzanie przyciskiem ►||.
- 3) Powtórzyć kroki 1 i 2 dla pozostałych punktów Cue.
- 4) Przyciski CUE 1–3 mogą być teraz wykorzystywane do przechodzenia do odpowiednich punktów Cue.

### 5.9.2 Przycisk CUE

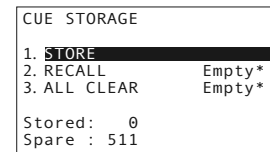
- 1) Podczas odtwarzania utworu, przełączyć urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►|| (15) w punkcie, do którego zamierza się później wrócić. Przyciski ►|| oraz CUE (14) zaczną migać.
- 2) Jeżeli trzeba, wybrać precyzyjnie punkt za pomocą koła jog (27). Wybrany punkt będzie stale odtwarzany.
- 3) Wcisnąć przycisk CUE (14). Wybrany punkt zostanie zaznaczony w pamięci. Przycisk CUE świeci ciągle. Przycisk ►|| miga w dalszym ciągu oczekując na powrót do odtwarzania. Podczas gdy wybrany punkt jest odtwarzany, wcisnąć przycisk CUE ponownie aby go wyciszyć.
- 4) Wcisnąć przycisk ►|| aby powrócić do odtwarzania.
- 5) Powrót do wybranego punktu jest możliwy za pomocą przycisków BOP (13) lub CUE:  
Wciśnięcie przycisku BOP, spowoduje odtwarzanie dokładnie od zapisanego punktu.

Po wciśnięciu przycisku CUE, odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy w zapisanym punkcie. Aby powrócić do odtwarzania wcisnąć przycisk ►|| lub przytrzymać wciśnięty przycisk CUE dla krótkiego odtwarzania. Po zwolnieniu przycisku CUE, odtwarzacz ponownie ustawi się w zapisanym punkcie.

### 5.9.3 Zapamiętywanie punktów Cue

W przypadku standardowych płyt audio CD, wybrane punkty Cue mogą być ciągle zapamiętywane. Do tego celu, urządzenie oferuje 511 komórek pamięci. Każda z nich pozwala na zapamiętanie punktów Cue wybranymi przyciskami CUE 1–3 (1) oraz przyciskiem CUE (14) a także punktów startowego i końcowego pętli ciągłej. Możliwe jest zapamiętanie 2044 punktów Cue oraz 511 pętli ciągłych.

- 1) Ustawić punkty Cue (rozd. 5.9.1 i 5.9.2) oraz punkty pętli ciągłej, jeżeli trzeba (rozd. 5.10).
- 2) Wyświetlić menu główne (rys. 4) przyciskiem MENU (36).
- 3) Przekręcić pokrętko TRACK/ENTER (5) aby wybrać polecenie "6. CUE STORAGE" (dostępne tylko dla płyt audio CD).
- 4) Wcisnąć pokrętko aby wyświetlić podmenu CUE STORAGE.



Rys. 11 Podmenu CUE STORAGE

\* "Empty" pojawia się tylko wówczas, gdy nie wybrano żadnych punktów Cue dla danej płyty CD.

- 5) Wybrać polecenie "STORE". Wcisnąć pokrętko TRACK/ENTER aby zapamiętać. Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie:

punktet blive husket, og den gentagne afspilning vil ophøre. Afspilningen kan så startes fra dette punkt med knappen ►||.

## 5.9 Retur til et tidligere defineret punkt

For at gøre det muligt hurtigt at finde et bestemt punkt kan der lagres tre startpunkter (Cue-punkter) med knapperne CUE 1–3 (1).

Desuden kan der defineres endnu et startpunkt med knappen CUE (14); imidlertid vil dette punkt blive overskrevet med (erstattet af) startpunktet for næste titel, når næste titel vælges med knappen TRACK/ENTER (5), eller når næste titels start nås i funktionen "Auto CUE" (skift til funktionen "Normal", hvis det er nødvendigt ► afsnit 5.5).

**Bemærk:** De lagrede Cue-punkter vil blive slettet

- når der vælges en anden mappe
- når der skiftes til et andet medie med musik
- når CD-skuffen åbnes
- når enheden slukkes.

Det er dog muligt at lagre dem for standard audio-CD'er (► afsnit 5.9.3).

### 5.9.1 Knapperne CUE 1 til 3

- 1) Tryk på knappen MEMO. (2) for at aktivere hukommelsen. Knappen lyser.
- 2) Enten tryk på en af knapperne CUE 1–3 (1), når det ønskede punkt er nået (Fly Cue) under afspilning af en titel, eller indstil enheden til pausestatus på det ønskede punkt med knappen ►|| (15) og brug jog-hjulet (27) til at gå til det præcise punkt og tryk så på en af CUE knapperne (1). Den vil blinke nogle gange og derefter lyse konstant. Knappen MEMO. vil slukke. Genstart om nødvendigt afspilningen med knappen ►||.
- 3) Gentag trin 1 og 2 for fastlæggelse af flere Cue-punkter.
- 4) Knapperne CUE 1–3 kan nu bruges til at gå til de tilsvarende Cue-punkter.

### 5.9.2 Knappen CUE

- 1) Indstil under afspilning af en titel enheden til pausestatus med knappen ►|| (15), når afspilningen er nået til det punkt, og enheden senere skal vende tilbage til. Knapperne ►|| og CUE (14) vil blinke.
- 2) Om nødvendigt kan punktet vælges mere præcist med jog-hjulet (27). Det aktuelle punkt vil kontinuerligt blive afspillet.
- 3) Tryk på knappen CUE (14). Så bliver punktet markeret internt. Knappen CUE vil lyse konstant. Knappen ►|| vil fortsætte med at blinke som en anmodning om at starte afspilningen. Når punktet afspilles kontinuerligt, så tryk igen på knappen CUE for at mute.
- 4) Genstart afspilningen med knappen ►||.
- 5) Det er nu muligt at vende tilbage til det markerede punkt med knappen BOP (13) eller knappen CUE:

Når der vendes tilbage ved brug af knappen BOP, vil afspilningen straks starte fra det markerede punkt.

Når der vendes tilbage ved brug af knappen CUE, sættes afspilningen i pausestatus på det markerede punkt. Start afspilningen med knappen ►||, eller hold knappen CUE nede for en kortvarig afspilning. Når knappen CUE slippes, sættes afspilningen igen i pausestatus på det markerede punkt.

### 5.9.3 Lagring af Cue-punkter

For standard audio-CD'er kan definerede Cue-punkter lagres permanent. Til dette formål er der 511 hukommelser. Hver hukommelse giver mulighed for lagring af Cue-punkter, der er indstillet med knapperne CUE 1–3 (1) og med knappen CUE (14), samt lagring af startpunkt og slutpunkt for en kontinuerlig sløjfe. Derfor kan der lagres i alt 2044 Cue-punkter og 511 kontinuerlige sløjfer.

- 1) Fastlæg Cue-punkterne (afsnit 5.9.1 og 5.9.2) og efter behov en kontinuerlig sløjfe (afsnit 5.10).

- 2) Kald hovedmenuen (fig. 4) med knappen MENU (36).
- 3) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "6. CUE STORAGE" (dette menupunkt er kun tilgængeligt i forbindelse med brug af standard audio-CD'er).
- 4) Tryk på knappen for at kalde undermenuen CUE STORAGE.

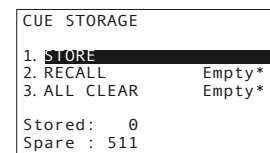


Fig. 11 Undermenuen CUE STORAGE

\* "Empty" (tom) vises kun, hvis der ikke er blevet gemt nogen Cue-punkter for den isatte CD.

- 5) Menulinjen "STORE" er valgt. Tryk på knappen TRACK/ENTER for at lagre i hukommelsen. Displayet viser en bekræftelse:

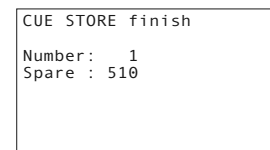


Fig. 12 Bekræftelse af lagring i hukommelse

Number = hukommelsens nummer  
Spare = antallet af ledige hukommelser

- 6) Gå tilbage til standard display-visningen ved brug af knappen MENU.
- 7) For at lagre yderligere Cue-punkter for samme CD eller for andre CD'er skal man gentage trin 1–6.

```
CUE STORE finish
Number: 1
Spare: 510
```

Rys. 12 Potwierdzenie zapamiętania  
Number = numer komórki pamięci  
Spare = liczba wolnych komórek pamięci

- 6) Powrócić do standardowego układu wyświetlacza przyciskiem MENU.

- 7) Aby zapamiętać kolejne punkty Cue dla tej samej płyty lub innych płyt CD, powtórzyć kroki 1–6.

### 5.9.4 Wczytywanie zapamiętanych punktów Cue

- 1) Wyświetlić menu główne przyciskiem MENU (36).

- 2) Obracając pokrętkę TRACK/ENTER (5) aby zaznaczyć polecenie "6. CUE STORAGE" i wciskając je wybrać podmenu CUE STORAGE (rys. 11).

- 3) Wybrać polecenie "RECALL" za pomocą pokrętki i wcisnąć je aby wyświetlić podmenu "CUE RECALL":

```
CUE RECALL 1/5
CUE-M : 06 00:00:00
CUE-1 : 06 00:39:59
CUE-2 : 08 01:27:43
CUE-3 : -- --:--:--
CUE-A : 12 02:01:74
CUE-B : 12 02:03:38
```

Rys. 13 Podmenu CUE RECALL  
CUE-M = przycisk CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = przyciski CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = punkty startowy i końcowy pętli ciągłej

- 4) Jeżeli dla danej płyty CD wykorzystano kilka komórek pamięci, przekręcając pokrętkę wybrać odpowiedni numer (np. 2/4 = druga komórka z 4). Dla każdego punktu Cue, numer utworu i indeks czasu są stałe. Jeżeli pojawia się oznaczenie "--", oznacza to, że nie zdefiniowano żadnego punktu dla danego przycisku.

- 5) Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER aby wczytać zaznaczone punkty. Przyciski, dla których zdefiniowano punkty migają. Podczas ich wczytywania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat:

```
DUE Buffering
Please wait . . .
```

- 6) Po wczytaniu, na wyświetlaczu pojawia się:

```
CUE Buffering Ready
Press [TRACK] Key to Continue
```

Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza. Punkty Cue, oraz punkty pętli ciągłej są teraz dostępne.

- 7) Aby wczytać inne punkty Cue zamiast zapisanych dla tej samej płyty CD, powtórzyć kroki 1–6.

### 5.9.5 Kasowanie wszystkich punktów Cue

Wszystkie 511 komórek pamięci dla punktów Cue oraz punkty startowe/końcowe pętli ciągłej, mogą być skasowane tylko wszystkie razem. Nie jest możliwe skasowanie pojedynczych punktów lub komórek pamięci.

- 1) Włożyć do napędu płytę CD, dla której zapamiętano punkty Cue, w przeciwnym razie nie będzie możliwe wybranie polecenia "ALL CLEAR" w podmenu CUE STORAGE (rys. 11).

- 2) Wyświetlić menu główne przyciskiem MENU (36).

- 3) Obracając pokrętkę TRACK/ENTER (5) aby zaznaczyć polecenie "6. CUE STORAGE" i wciskając je wybrać podmenu CUE STORAGE.

- 4) Zaznaczyć polecenie "ALL CLEAR" i wciskając pokrętkę wybrać polecenie "Clear All CUE":

```
Clear All CUE
1. NO
2. YES
```

Rys. 14 Podmenu Clear All CUE

og en eventuel kontinuerlig sløjfe vil være tilgængelig.

- 7) Ønskes i stedet for de aktuelle Cue-punkter indlæsning af andre Cue-punkter, der er lagret for samme CD, så gentag trin 1–6.

### 5.9.5 Sletning af alle Cue-punkter

De 511 hukommelser til Cue-punkter samt startpunkterne/slutpunkterne for kontinuerlige sløjfer kan kun slettes samlet. Det er ikke muligt at slette enkelte punkter eller enkelte hukommelser.

- 1) Isæt i enheden en CD, som der er blevet lagret Cue-punkter for; ellers er det ikke muligt at vælge menupunktet "ALL CLEAR" i undermenuen CUE STORAGE (fig. 11).

- 2) Kald hovedmenuen med knappen MENU (36).

- 3) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "6. CUE STORAGE", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen CUE STORAGE.

- 4) Drej på knappen for at vælge menupunkt "ALL CLEAR", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen "Clear All CUE":

```
Clear All CUE
1. NO
2. YES
```

Fig. 14 Undermenu Clear All CUE

- 5) Linjen "NO" (nej) er valgt. Når der trykkes på knappen, vil teksten "CUE STORAGE" igen blive vist.

Alle punkter slettes ved at dreje knappen et trin, så "YES" (ja) bliver valgt. Tryk derefter på knappen. Menuen "CUE STORAGE" vises igen. Menulinjen "Stored : 0" vil angive, at der ikke længere er lagret nogen punkter.

- 6) Gå tilbage til standard display-visningen ved brug af knappen MENU.

- 5) Linja "NO" jest zaznaczana automatycznie. Jeżeli pokrętkę zostanie wciśnięta, nastąpi powrót do podmenu "CUE STORAGE".

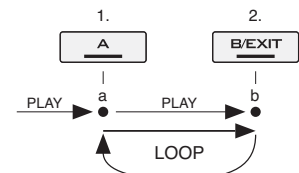
Aby wykasować wszystkie punkty, przekręć pokrętkę aby wybrać linię "YES". Następnie wcisnąć pokrętkę aby zatwierdzić wybór. Wyświetlone zostanie ponownie podmenu "CUE STORAGE". W linii menu pojawi się komunikat "Stored : 0" co oznacza że nie ma zapamiętanych żadnych punktów.

- 6) Powrócić do standardowego układu wyświetlacza przyciskiem MENU.

### 5.10 Odtwarzanie pętli ciągłej

Wybrany fragment muzyki może być odtwarzany wielokrotnie w formie pętli.

- 1) Włączyć tryb odtwarzania przyciskiem ►► (15). Po osiągnięciużądanego punktu startowego pętli (punkt a na rys. 15), wcisnąć na krótko przycisk A (33).



Rys. 15 Odtwarzanie pętli ciągłej

- 2) Po osiągnięciużądanego punktu końcowego pętli wcisnąć przycisk B/EXIT (34). Fragment pomiędzy zaznaczonymi punktami będzie odtwarzany w formie pętli. Na wyświetlaczu pojawi się symbol LOOP (pole h).

- 3) Aby wyjść z pętli i kontynuować odtwarzanie kolejnych fragmentów muzyki, należy wcisnąć przycisk B/EXIT jeszcze raz. Możliwe jest również poprzez wybranie innego utworu oraz wcisnięcie przycisku ◀◀ lub ►► (19). Aby ponow-

### 5.9.4 Indlæsning af lagrede Cue-punkter

- 1) Kald hovedmenuen med knappen MENU (36).

- 2) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "6. CUE STORAGE", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen CUE STORAGE (fig. 11).

- 3) Drej på knappen for at vælge menupunkt "RECALL", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen "CUE RECALL":

```
CUE RECALL 1/5
CUE-M : 06 00:00:00
CUE-1 : 06 00:39:59
CUE-2 : 08 01:27:43
CUE-3 : -- --:--:--
CUE-A : 12 02:01:74
CUE-B : 12 02:03:38
```

Fig. 13 Undermenuen CUE RECALL  
CUE-M = knappen CUE (14)  
CUE-1 – CUE-3 = knapperne CUE 1–3 (1)  
CUE-A + CUE-B = startpunkt og slutpunkt for en kontinuerlig sløjfe

- 4) Når der er brugt en række hukommelser til den isatte CD, så drej på knappen for at vælge det ønskede hukommelsesnummer (f. eks. 2/4 = anden hukommelse ud af fire). For hvert Cue-punkt angives titelnummeret og tidsindekset. Når "--" vises, er der ikke lagret noget punkt for tilsvarende knap.

- 5) Tryk på knappen TRACK/ENTER for at indlæse punkterne. De knapper, for hvilke der er lagret et punkt, vil lyse. Under indlæsningen vil displayet vise:

```
CUE Buffering
Please wait...
```

- 6) Efter indlæsningen vil displayet vise:

```
CUE Buffering Ready
Press [TRACK] Key to Continue
```

Tryk på knappen TRACK/ENTER for at skifte tilbage til standard display-visning. Cue-punkterne

og en eventuel kontinuerlig sløjfe vil være tilgængelig.

- 7) Ønskes i stedet for de aktuelle Cue-punkter indlæsning af andre Cue-punkter, der er lagret for samme CD, så gentag trin 1–6.

### 5.9.5 Sletning af alle Cue-punkter

De 511 hukommelser til Cue-punkter samt startpunkterne/slutpunkterne for kontinuerlige sløjfer kan kun slettes samlet. Det er ikke muligt at slette enkelte punkter eller enkelte hukommelser.

- 1) Isæt i enheden en CD, som der er blevet lagret Cue-punkter for; ellers er det ikke muligt at vælge menupunktet "ALL CLEAR" i undermenuen CUE STORAGE (fig. 11).

- 2) Kald hovedmenuen med knappen MENU (36).

- 3) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "6. CUE STORAGE", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen CUE STORAGE.

- 4) Drej på knappen for at vælge menupunkt "ALL CLEAR", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen "Clear All CUE":

```
Clear All CUE
1. NO
2. YES
```

Fig. 14 Undermenu Clear All CUE

- 5) Linjen "NO" (nej) er valgt. Når der trykkes på knappen, vil teksten "CUE STORAGE" igen blive vist.

Alle punkter slettes ved at dreje knappen et trin, så "YES" (ja) bliver valgt. Tryk derefter på knappen. Menuen "CUE STORAGE" vises igen. Menulinjen "Stored : 0" vil angive, at der ikke længere er lagret nogen punkter.

- 6) Gå tilbage til standard display-visningen ved brug af knappen MENU.

### 5.10 Afspilning af en kontinuerlig sløjfe

En bestemt del af et medie med musik kan gentages i en uafbrudt kontinuerlig sløjfe så mange gange, som det ønskes.

- 1) Skift tilbage til afspilning med knappen ►► (15). Når det ønskede startpunkt for sløjfen er nået (punkt a i fig. 15), så tryk kortvarigt på knappen A (33).

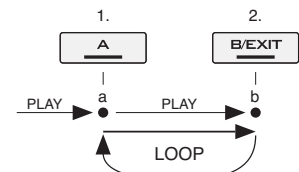


Fig. 15 Afspilning af en kontinuerlig sløjfe

- 2) Når det ønskede slutpunkt for sløjfen er nået under afspilningen, så tryk på knappen B/EXIT (34). Afsnittet mellem punkterne vil blive gentaget kontinuerligt. Symbolet LOOP (h) for sløjfe vises i displayet.

- 3) Skal sløjfen forlades og afspilning fortsætte videre i titlen, så tryk igen på knappen B/EXIT. Det er også muligt at forlade sløjfen ved at vælge en anden titel eller ved at trykke på knappen ◀◀ eller ►► (19). Skal sløjfen genstartes, så tryk på knappen RELOOP (35).

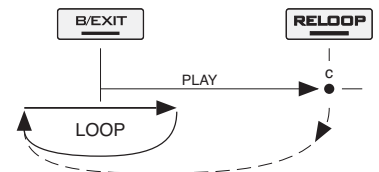
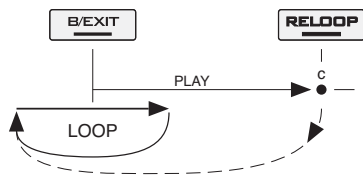


Fig. 16 At forlade og at genstarte en kontinuerlig sløjfe

- 4) Om nødvendigt kan startpunkt eller slutpunkt for en kontinuerlig sløjfe ændres.

- a) Start om nødvendigt sløjfen med knappen RELOOP.

nie uruchomić odtwarzanie pętli, wcisnąć przycisk RELOOP (35).



Rys. 16 Wychodzenie i restart pętli ciąglej

- 4) Jeżeli zachodzi potrzeba, punkty startowy i końcowy pętli można zmienić.
  - a) Uruchomić odtwarzanie pętli przyciskiem RELOOP.
  - b) Wcisnąć przycisk EDIT (22); zapali się.
  - c) Aby zmienić punkt startowy, wcisnąć przycisk A (33); aby zmienić punkt końcowy – przycisk B/EXIT (34). Przycisk EDIT zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się indeks czasowy punktów startowego i końcowego.
  - d) Do przesunięcia punktu wykorzystaj koło jog (27). Zmiana będzie od razu słyszalna.
  - e) Po precyzyjnym ustawieniu punktu, wcisnąć ponownie przycisk EDIT. Podświetlenie przycisku zgaśnie.

**Uwaga:** Pętla ciąglej zostanie skasowana

- gdy zostanie wybrany inny folder
- po przełączeniu na inny nośnik muzyki
- po otwarciu napędu CD
- po wyłączeniu urządzenia.

Możliwe jest jednak zapisanie jej razem z punktami Cue dla standardowych płyt audio CD (☞ rozdz. 5.9.3).

## 5.11 Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku

Za pomocą regulatora PITCH CONTROL (28), możliwa jest zmiana prędkości odtwarzania o  $\pm 100\%$  max:

- +100 % = podwójna prędkość
- 100 % = zatrzymanie

- 1) Wybrać zakres regulacji przyciskiem RANGE (24):  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  lub  $\pm 100\%$ . Na wyświetlaczu pokazany zostanie wybrany zakres (pole e).
- 2) Wcisnąć przycisk ON/OFF (23). Przycisk zapali się, funkcja PITCH CONTROL jest aktywna.
- 3) Zmiana prędkości odtwarzania następuje poprzez przesuwanie suwaka PITCH CONTROL. Na wyświetlaczu pokazywane jest procentowe odchylenie od prędkości standardowej (pole e). Liczba bitów (q) również się zmienia.
- 4) W każdej chwili, możliwe jest przełączenie pomiędzy zmienioną a standardową prędkością, za pomocą przycisku ON/OFF (23).
- 5) Podczas zmiany prędkości, zmienia się również wysokość dźwięku. Aby utrzymać stałą wysokość dźwięku, wcisnąć przycisk KEY (14). Na wyświetlaczu pojawi się symbol klucza (pole l). Wyłączenie stałej wysokości dźwięku następuje po ponownym wciśnięciu przycisku KEY.

**Uwaga:** Jeżeli przycisk KEY zostanie wciśnięty na dłużej, możliwe jest uzyskanie kilku ciekawych efektów dźwiękowych.

## 5.12 Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy 2 utworami muzycznymi

W przypadku korzystania z dwóch odtwarzaczy CD-MP3, istnieje możliwość zsynchronizowania bitów z dwóch utworów muzycznych o tej samej prędkości. Dzięki temu, możliwe jest przechodzenie pomiędzy utworami bez utraty rytmu np. podczas tańca.

- 1) W pierwszej kolejności należy zsynchronizować prędkość odtwarzanego utworu z prędkością drugiego utworu, za pomocą regulatora suwako-

wego PITCH CONTROL (28), ustawiając taką samą liczbę bitów (pole q).

- 2) Zsynchronizować bity obu utworów, za pomocą przycisków PITCH BEND (25): Tak długo, jak przycisk + lub – jest wciśnięty, utwór jest odtwarzany szybciej lub wolniej. Pozwala to na dokładne dostrojenie rytmu utworu następnego i bieżącego.

## 5.13 Układanie własnej sekwencji odtwarzania

Możliwe jest stworzenie własnej sekwencji odtwarzania z danego nośnika. Długość tej listy może wynosić do 99 utworów.

### 5.13.1 Zapisywanie sekwencji utworów

- 1) Podczas odtwarzania, wcisnąć i przytrzymać pokrętko TRACK/ENTER (5), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat "PROG-01" (pole r). Bieżący utwór zostanie zapisany jako pierwszy na liście.

Alternatywnie, utwory można wybierać z również listy utworów.

- a) Wcisnąć pokrętko TRACK/ENTER aby wyświetlić listę utworów (rys. 6–8).
- b) Obracając pokrętko zaznaczyć pierwszy utwór do sekwencji. Aby zapisać go na liście, wcisnąć i przytrzymać pokrętko, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat "PROG-01" (pole c).

- 2) Kolejne utwory zapisywać na liście w sposób analogiczny. Możliwe jest także wybieranie utworów z innych folderów (rozdz. 5.4.1).

Po zapamiętaniu 99 utworów, przy próbie zapisania kolejnego, pojawi się komunikat "PROG-FULL".

- 3) Powrót do standardowego układu wyświetlacza, nastąpi po dwukrotnym wciśnięciu przycisku MENU (36).

**Uwaga:** Zapisana sekwencja utworów zostaje skasowana – po przełączeniu na inny nośnik muzyki – po otwarciu napędu CD – po wyłączeniu urządzenia.

- b) Tryk på knappen EDIT (22); knappen lyser.
- c) Startpunktet flyttes ved at trykke på knappen A (33); slutpunktet flyttes ved at trykke på knappen B/EXIT (34). Knappen EDIT vil blinke, og displayet vil vise tidsindekset for startpunktet henholdsvis slutpunktet.
- d) Flyt punktet med jog-hjulet (27). Ændringen kan følges direkte hørligt.
- e) Når punktet er præcist indstillet, så tryk igen én gang på knappen EDIT. Knappen vil slukke.

**Bemærk:** En kontinuerlig sløjfe vil blive slettet

- når der vælges en anden mappe
- når der skiftes til et andet medie med musik
- når CD-skuffen åbnes
- når enheden slukkes.

Det er dog muligt at lagre den sammen med eventuelle Cue-punkter, der måtte være defineret for standard audio-CD'er (☞ afsnit 5.9.3).

## 5.11 Ændring af hastighed med eller uden ændring af tonehøjden

Med skydekontakten PITCH CONTROL (28) kan hastigheden ændres med maksimalt  $\pm 100\%$ :

- +100 % = dobbelt hastighed
- 100 % = standsning

- 1) Vælg indstillingsområdet med knappen RANGE (24):  $\pm 8\%$ ,  $\pm 16\%$ ,  $\pm 32\%$  eller  $\pm 100\%$ . Displayet vil kortvarigt vise indstillingsområdet i øverste højre hjørne (e).
- 2) Tryk på knappen ON/OFF (23). Knappen vil lyse, og skydekontakten PITCH CONTROL vil blive aktiv.
- 3) Foretag ændring af hastigheden med skydekontakten PITCH CONTROL. Displayet vil vise den procentvise afvigelse fra standardhastigheden i øverste højre hjørne (e). Antal BPM (q) vil ændres i overensstemmelse hermed.

- 4) Det er når som helst muligt med knappen ON/OFF (23) at skifte mellem den med skydekontakten indstillede hastighed og standardhastigheden.
- 5) Når hastigheden ændres, ændres tonehøjden proportionalt. For at holde tonehøjden konstant skal man trykke på knappen KEY (14). Der vises et nøglesymbol (l) i displayet. For at deaktivere funktionen for konstant tonehøjde skal man trykke endnu en gang på knappen KEY.

**Bemærk:** Når knappen KEY holdes nede kan der forekomme forskellige effekter afhængigt af den valgte hastighed. Disse effekter er system-afhængige og kan benyttes til at frembringe interessante lydeffekter.

## 5.12 Pitch Bend – tilpasning af taktsalg for 2 musikstykker

Når der arbejdes med to CD-MP3 afspillere kan BPM for to musikstykker med samme hastighed synkroniseres tidsmæssigt præcist. På den måde vil danserytmen ikke blive afbrudt, når der crossfades fra den ene enhed til den anden.

- 1) Først skal man med PITCH CONTROL (28) tilpasse hastigheden for det musikstykke, der skal crossfades til, til hastigheden på det aktuelle musikstykke. For at opnå dette skal der indstilles til samme antal BPM ved hjælp af skydekontakten; se indikationen (q) i nederste højre hjørne af displayet.
- 2) Synkroniser med knapperne PITCH BEND (25) BPM for det musikstykke, der skal crossfades til, med BPM for det aktuelle musikstykke. Så længe knappen + eller – holdes nede, vil titlen blive afspillet hurtigere henholdsvis langsommere. Dette vil medføre en forskydning af BPM i forhold til BPM for det aktuelle musikstykke.

## 5.13 Oprettelse af en personlig titelsekvens

Der kan programmeres op til 99 titler til afspilning udelukkende af valgte titler i en fastlagt rækkefølge fra et medie med musik.

### 5.13.1 Lagring af en titelsekvens

- 1) Hold under afspilning knappen TRACK/ENTER (5) nede, indtil "PROG-01" vises i sidste linje i displayet (r). På denne måde vil den aktuelle titel blive lagret som den første titel i titelsekvensen.

Som alternativ kan skæringer også lagres ved at vælge dem fra skæringslisten.

- a) Tryk på knappen TRACK/ENTER for at kalde titellisten (fig. 6–8).
- b) Drej på knappen for at vælge den første titel til titelsekvensen. Titlen lagres ved at holde knappen nede, indtil "PROG-01" vises i første linje i displayet (c).

- 2) Udfør lagring af alle øvrige ønskede titler på samme måde. Det er også muligt at vælge titler fra andre mapper (afsnit 5.4.1).

Når der er lagret 99 titler, og man prøver på at lagre endnu en titel, vises meddelelsen "PROG-FULL" (program fyldt).

- 3) Man kan gå tilbage til standard display-visningen ved at trykke to gange på knappen MENU (36).

**Bemærk:** En lagret titelsekvens vil blive slettet

- når der skiftes til et andet medie med musik
- når CD-skuffen åbnes
- når enheden slukkes.

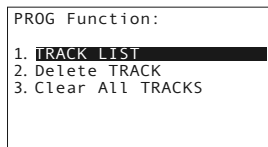
### 5.13.2 Visning og afspilning af en titelsekvens

- 1) Indstil om nødvendigt enheden til pausestatus med knappen ► (15), og kald menuen "PROG Function:" med knappen PROG. (18):



### 5.13.2 Wyświetlanie i odtwarzanie sekwencji utworów

- 1) Ustawić urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ► (15), jeśli trzeba, a następnie wyświetlić menu "PROG Function:" przyciskiem PROG. (18):



Rys. 17 Menu PROG Function

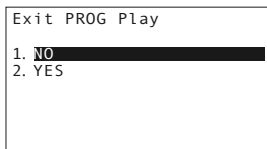
**Uwaga:** jeżeli nie została utworzona własna sekwencja odtwarzania, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "PROG LIST EMPTY".

- 2) Zaznaczone jest polecenie "TRACK LIST". Aby wyświetlić listę, wcisnąć pokrętko TRACK/ENTER (5). Jeżeli lista zawiera więcej niż 7 utworów, przewijanie listy odbywa się przez obracanie pokrętkła.
- 3) Przekręcić pokrętko zaznaczając utwór, który ma być odtworzony jako pierwszy. Następnie wcisnąć pokrętko.

Wyświetlacz powróci do standardowego układu. Trzeciej linii (pole o), pojawi się komunikat "Program". Aby rozpocząć odtwarzanie własnej sekwencji wcisnąć przycisk ► (15).

- 4) Aby powrócić do normalnego odtwarzania:

- a) Przełączyć urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ► (15).
- b) Wcisnąć przycisk PROG. Pojawi się menu wyłączenia sekwencji.



Rys. 18 Menu Exit PROG Play

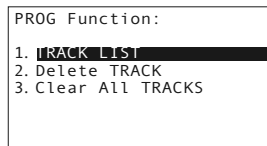
- c) Obracając pokrętko TRACK/ENTER ustawić się na polecenie "YES", i wcisnąć je. Wyświetlacz powróci do standardowego układu, zniknie też komunikat "Program".

### 5.13.3 Kasowanie sekwencji lub pojedynczych utworów z sekwencji

- 1) Odtwarzanie sekwencji nie może być włączone, w przeciwnym razie na wyświetlaczu widnieje komunikat "Program" (pole o). W tym przypadku, należy wyłączyć odtwarzanie własnej sekwencji ► (15) rozdz. 5.13.2, krok 4).

- 2) Urządzenie musi zostać ustawione w tryb pauzy przyciskiem ► (15).

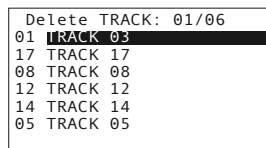
- 3) Wcisnąć przycisk PROG. Pojawi się menu "PROG Function:"



Rys. 19 Menu PROG Function

- 4) Aby **skasować pojedynczy utwór**:

- a) Obracając pokrętko TRACK/ENTER (5) zaznaczyć polecenie "Delete TRACK", a następnie wcisnąć je aby wyświetlić menu "Delete TRACK":



Rys. 20 Kasowanie pojedynczych utworów z sekwencji

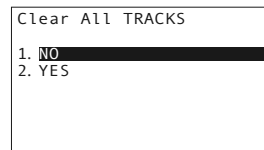
- b) Obracając pokrętko zaznaczyć wybrać utwór do skasowania, a następnie wcisnąć je aby skasować wybrany utwór z listy.

- c) Inne utwory kasować analogicznie.

- d) Aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza, wcisnąć przycisk MENU (36) lub przycisk BACK (4) dwukrotnie.

- 5) Aby **skasować całą sekwencję odtwarzania**:

- a) W menu "PROG Function:" (rys 19), zaznaczyć polecenie "Clear All TRACKS" za pomocą pokrętkła TRACK/ENTER (5), następnie wcisnąć je aby wyświetlić menu "Clear All TRACKS":



Rys. 21 Kasowanie całej sekwencji odtwarzania

- b) Obracając pokrętko ustawić się na polecenie "YES", i wcisnąć je. Wyświetlacz powróci do standardowego układu, sekwencja odtwarzania zostanie skasowana.

## 6 Efekty

Urządzenie umożliwia wytworzenie kilku efektów dźwiękowych.

### 6.1 Uruchamianie i zatrzymywanie efektów

CDMP-700USB pozwala na symulowanie startu i zatrzymywania obrotowego talerza.

- 1) Ustawić czas startu pomiędzy 0 a 8 sekund, za pomocą regulatora START (6). Ustawiona wartość zostanie na chwilę pokazana na wyświetlaczu (pole r). Przy ustawieniu na 0 sekund, efekt będzie nieaktywny.

- 2) Ustawić czas hamowania pomiędzy 0 a 8 sekund, za pomocą regulatora BRAKE (7). Ustawiona wartość zostanie na chwilę pokazana na wyświetlaczu (pole r). Przy ustawieniu na 0 sekund, efekt będzie nieaktywny.

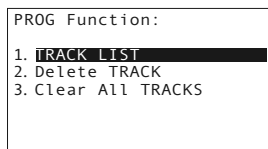


Fig. 17 Menuen PROG Function

**Bemærk:** Hvis der ikke er lagret nogen titler for en titelsekvens, vil displayet vise "PROG LIST EMPTY" (programliste tom).

- 2) Menulinjen "TRACK LIST" er valgt. For at få vist listen skal man trykke på knappen TRACK/ENTER (5). Når listen indeholder mere end 7 titler, kan man rulle gennem listen ved at dreje på knappen.

- 3) Drej på knappen for at vælge starttitlen i listen. Tryk derefter på knappen.

Standard display-visningen ses igen. I tredje sidste linje (o) vises teksten "Program": Afspilningen af titelsekvensen kan startes med knappen ► (15).

- 4) Sådan skiftes tilbage til normal afspilning fra afspilning af en titelsekvens:

- a) Indstil først enheden til pausestatus med knappen ► (15).

- b) Tryk på knappen PROG. Så vises menuen, der bruges til at forlade titelsekvensen.

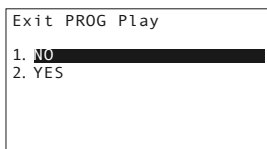


Fig. 18 Menuen Exit PROG Play

- c) Drej på knappen TRACK/ENTER, så "YES" (ja) er valgt, og tryk så på knappen. Standard display-visningen ses igen, og teksten "Program" forsvinder.

### 5.13.3 Sletning af en titelsekvens eller individuelle titler

- 1) Funktionsmåden for afspilning af en titelliste må ikke være aktiveret; hvis den er aktiveret, vises teksten "Program" i tredje sidste linje (o). Ses denne tekst, så forlad afspilning af titelsekvens (► (15) afsnit 5.13.2, trin 4).

- 2) Enheden skal være i pausestatus; er den ikke det, så bring den i pausestatus med knappen ► (15).

- 3) Tryk på knappen PROG. Menuen "PROG Function:" vises:

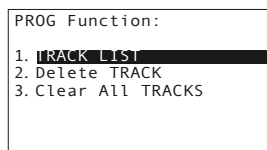


Fig. 19 Menuen PROG Function

- 4) Sådan **slettes individuelle titler**:

- a) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge linjen "Delete TRACK", og tryk derefter på knappen for at kalde menuen "Delete TRACK":

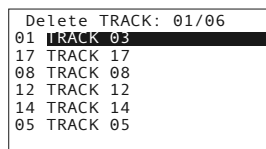


Fig. 20 Sletning af individuelle titler fra en titelsekvens

- b) Drej på knappen for at vælge den titel, der skal slettes, og tryk derefter på knappen for at slette pågældende titel fra listen.

- c) Gentag efter behov trin b) for yderligere titler.

- d) Man kan gå tilbage til standard display-visningen ved at trykke på knappen MENU (36) eller to gange på knappen BACK (4).

- 5) Sådan **slettes hele titelsekvensen**:

- a) Drej i menuen "PROG Function:" på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge linjen "Clear All TRACKS", og tryk derefter på knappen for at kalde menuen "Clear All TRACKS":

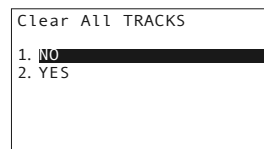


Fig. 21 Sletning af hele titelsekvensen

- b) Drej på knappen, så "YES" (ja) er valgt, og tryk så på knappen. Standard display-visningen ses igen, og titelsekvensen er slettet.

## 6 Effekter

Der er mulighed for forskellige effekter til kreative arrangementer af musikprogrammet.

### 6.1 Starteffekter og bremseffekter

CDMP-700USB giver mulighed for at simulere start og bremsning af en pladetalerker.

- 1) Indstil starttiden til mellem 0 og 8 sekunder med kontrollen START (6). Den sidste linje i displayet (r) vil kortvarigt vise den valgte indstilling. Med indstillingen 0 sekunder er effekten deaktiveret.

- 2) Indstil bremsetiden (0–8 sekunder) med kontrollen BRAKE (7). Den sidste linje i displayet (r) vil kortvarigt vise den valgte indstilling. Med indstillingen 0 sekunder er effekten deaktiveret.

- 3) Når afspilningen startes med knappen ► (15), vil titlen starte langsomt i overensstemmelse med indstillingen.

- 4) Når afspilningen stoppes med knappen ► (15), vil titlen blive nedbremset langsomt i overensstemmelse med indstillingen.

3) Start odtwarzania, wyzwany przyciskiem ► (15), będzie następował powoli zgodnie z ustawieniami.

4) Zatrzymywanie odtwarzania, po naciśnięciu przycisku ►, będzie następowało powoli zgodnie z ustawieniami.

## 6.2 Odwrócone odtwarzanie

Odwrócone odtwarzanie odbywa się po naciśnięciu przycisku REV. (11). Zapala się dioda powyżej przycisku, natomiast na wyświetlaczu (pole r) pojawia się na chwilę komunikat "REVERSE ON". Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje powrót do normalnego odtwarzania (komunikat "REVERSE OFF").

## 6.3 Efekt Dump

Efekt ten polega na odwróconym odtwarzaniu krótkiego fragmentu bez zmiany całkowitego czasu trwania utworu.

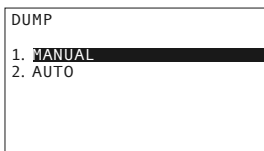
Przykładowo: Po czasie 01:30, urządzenie przełączono na odtwarzanie odwrócone. Powrót do normalnego odtwarzania po 5 sekundach gdy ustawia się czas 01:25 utworu, urządzenie automatycznie przeskakuje o 10 sekund na czas 01:35, dzięki czemu całkowity czas trwania utworu nie zmienia się.

Dostępne są dwa tryby manualny i automatyczny. Po włączeniu urządzenia, ustawia się automatycznie tryb manualny. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku DUMP (9) powoduje uruchomienie odtwarzania odwróconego (15 sekund max). Po zwolnieniu przycisku, urządzenie przeskakuje o podwojony czas odtwarzania odwróconego.

W trybie automatycznym, czas odtwarzania odwróconego może być precyzyjnie zdefiniowany (dla 1, 2, 4 lub 8 bitów).

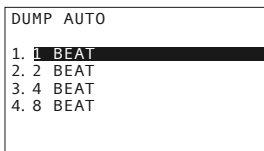
1) Wyświetlił menu główne przyciskiem MENU (36) [rys. 4].

2) Przekręcając pokrętkę TRACK/ENTER (5) zaznaczyć polecenie "3. DUMP" i wcisnąć je aby wyświetlił podmenu DUMP.



Rys. 22 Menu przełączania pomiędzy trybami efektu dump

3) Przy pomocy pokrętki zaznaczyć i wybrać linię "AUTO". Menu DUMP AUTO zostanie wyświetlone:



Rys. 23 Menu wyboru czasu odtwarzania odwróconego

4) Obracając pokrętkę ustawić żądany czas i zatwierdzić wybór wciskając je. Na wyświetlaczu pojawi się ponownie menu DUMP (rys. 22). Dioda powyżej przycisku DUMP zacznie migać oznaczając tryb automatyczny.

5) Aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza, wcisnąć przycisk MENU (36).

6) Po wciśnięciu na krótko przycisku DUMP, urządzenie zostanie przełączone na odtwarzanie odwrócone zgodnie z ustawionym czasem. Po tym czasie, urządzenie powróci do normalnego odtwarzania.

## 6.4 Efekt Scratch

1) Włączanie efektu Scratch odbywa się przyciskiem SCRATCH (12). Dioda nad przyciskiem zapala się a na wyświetlaczu (pole r) pojawia się na krótko komunikat "SCRATCH ON".

2) Lekko wcisnąć gumową powłokę koła jog (27), odtwarzanie zostanie zatrzymane oraz zapali się niebieski pasek (16). Następnie przekręcać koło w tył i w przód.

3) Aby wyłączyć efekt, wcisnąć ponownie przycisk SCRATCH (komunikat "SCRATCH OFF").

## 6.5 Efekt brzęczenia (Droning)

Przycisk KEY (21) oraz dioda nad przyciskiem SCRATCH (12) nie mogą się świecić, w przeciwnym razie należy wcisnąć dany przycisk. Podczas przekręcania koła jog (27) w przód i w tył, prędkość odtwarzania będzie zwiększana i zmniejszana, powodując efekt brzęczenia (droning).

## 6.6 Efekt Stutter

Do wytwarzania efektów dźwiękowych można również wykorzystać punkty Cue, zapamiętane przyciskami CUE (1 i 14) [rozd. 5.9]:

- Przyciśnięcie kilka razy na krótko jednego z przycisków CUE 1–3 (1), powoduje powstanie efektu wycinania Stutter. Im precyzyjniej wybrane są punkty Cue, tym ciekawsze efekty można uzyskać (np. przy starciu instrumentu lub wokalu).
- Aby uzyskać efekt za pomocą punktów zapamiętanych przyciskiem CUE (14), należy posłużyć się przyciskiem BOP (13).

## 7 Uruchamianie odtwarzacza z poziomu miksera funkcją Fader Start

Funkcja Start/Pause przycisku ► (15) może być również aktywowana zdalnie z poziomu miksera z funkcją fader start. Sposób podłączenia takiego miksera do odtwarzacza opisano w rozdz. 4, krok 5). Konieczne jest również wybranie typu funkcji fader start w menu CDMP-700USB:

1) Wyświetlił menu główne przyciskiem MENU (36) [rys. 4].

## 6.2 Baglæns afspilning

For skift til baglæns afspilning benyttes knappen REV. (11). Lysdioden over knappen vil lyse, og den sidste linje i displayet (r) vil kortvarigt vise "REVERSE ON". Når der igen trykkes på knappen, vil effekten blive deaktiveret (indikation "REVERSE OFF").

## 6.3 Dump-effekter

I stedet for afspilning forlæns af et afsnit kan et kort afsnit afspilles baglæns på en sådan måde, at den totale spilletid ikke ændres.

Eksempel: Ved tidsindeks 01:30 skifter enheden til baglæns afspilning. Derefter skifter den igen til forlæns afspilning efter 5 sekunder ved tidsindeks 01:25, enheden springer så 10 sekunder frem til tidsindeks 01:35 og starter forlæns afspilning fra dette punkt, dvs. den springer et afsnit over – et afsnit af præcis samme længde som det, der blev afspillet baglæns.

Der findes en manuel og en automatisk funktionsmåde. Når enheden tændes, er den manuelle funktionsmåde valgt. Når knappen DUMP (9) holdes nede, starter baglæns afspilning (maks. 15 sekunder). Når knappen slippes, vil enheden springe fremad i et trin på den dobbelte tid af den baglæns afspilning og vil derefter fortsætte almindelig forlæns afspilning.

I automatisk funktionsmåde kan tiden for baglæns afspilning fastlægges nøjagtigt (i 1, 2, 4 eller 8 BPM).

- Kald hovedmenuen med knappen MENU (36) [fig. 4].
- Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "3. DUMP", og tryk derefter på knappen for at kalde undermenuen DUMP.

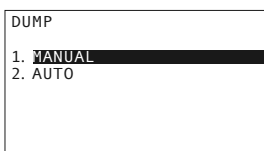


Fig. 22 Menu for skift til dump-funktion

3) Drej på knappen, så "AUTO" er valgt, og tryk så på knappen. Menuen DUMP AUTO vises:

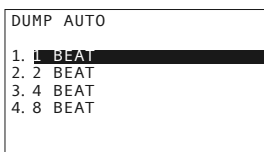


Fig. 23 Menu for valg af tid for baglæns afspilning

4) Drej på knappen for at vælge ønsket tid, og tryk derefter på knappen for at bekræfte valget. Displayet vender tilbage til menuen DUMP (fig. 22). Lysdioden over knappen DUMP blinker for at indikere, at den automatiske funktionsmåde er aktiveret.

5) Man kan gå tilbage til standard display-visningen ved at trykke på knappen MENU (36).

6) Når der trykkes kortvarigt på knappen DUMP, skifter enheden til baglæns afspilning i den indstillede tid. Derefter vil enheden springe fremad i et trin på den dobbelte tid af den baglæns afspilning og fortsætte almindelig forlæns afspilning.

## 6.4 Scratch-effekter

- Aktiver scratch-effekten med knappen SCRATCH (12). Lysdioden over knappen vil lyse, og den sidste linje i displayet (r) vil kortvarigt vise "SCRATCH ON".
- Tryk let på gummimåtten på jog-hjulet (27), så afspilningen stoppes, og det lysende bånd (16) lyser blå. Drej hjulet frem og tilbage.

3) Effekten deaktiveres ved igen at trykke på knappen SCRATCH (indikation "SCRATCH OFF").

## 6.5 Drone-effekter

Knappen KEY (21) og lysdioden over knappen SCRATCH (12) må ikke lyse; lyser nogen af dem, så tryk kortvarigt på den relevante knap. Når jog-hjulet (27) drejes frem og tilbage, vil afspilningshastigheden henholdsvis forøges og formindskes, hvorved der frembringes en drone-effekt.

## 6.6 Stutter-effekter (repetition)

De Cue-punkter, der lagres med knapperne CUE (1 og 14) [afsnit 5.9], kan også benyttes til at frembringe spændende stutter-effekter:

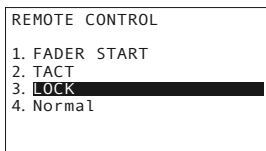
- Når der trykkes flere gange kortvarigt på en af knapperne CUE 1–3 (1), vil der blive frembragt en stutter-effekt. Jo mere velegnet Cue-punktet er, desto mere virkningsfuld vil effekten være (f. eks. start af et instrument eller begyndelsen af et ord).
- For at frembringe stutter-effekt fra det Cue-punkt, der er lagret med knappen CUE (14), skal der trykkes flere gange kortvarigt på knappen BOP (13).

## 7 Fader-start

Funktionen Start/Pause for knappen ► (15) kan fjernstyres via en mixer med funktionen fader-start. Tilslutningen til mixeren er beskrevet i afsnit 4, trin 5). Indstil CDMP-700USB til den type faderstart, som mixeren har, via en menu:

- Kald hovedmenuen med knappen MENU (36) [fig. 4].
- Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge menupunkt "4. REMOTE CONTROL", og tryk

- 2) Obracając pokrętkę TRACK/ENTER (5) zaznaczyć polecenie "4. REMOTE CONTROL" i wciskając je wyświetlić podmenu REMOTE CONTROL.



Rys. 24 Menu wyboru typu funkcji fader start

- 3) W czwartej linii menu, ustawione jest "Normal", np. przypadku gdy odpowiedni fader miksera jest zamknięty, CDMP-700USB ustawia się w tryb pauzy i zatrzymuje się w ustawionym dla nośnika punkcie.

Jednakże, urządzenie może ustawiać się na początek utworu lub punkt Cue zdefiniowany dla przycisku CUE (14). W tym celu, należy obrócić pokrętkę TRACK/ENTER (5) aby wybrać czwarte polecenie w menu "Normal", następnie wcisnąć je. Ustawienie zmieni się na "CUE".

- 4) Wybrać linię menu odpowiednią dla danego typu funkcji fader start miksera:

**FADERSTART** = sterowanie impulsowe

Po otwarciu fadera miksera, odtwarzanie jest wyzwalane krótkim impulsem z miksera. Po zamknięciu fadera, kolejny impuls ustawia urządzenie w tryb pauzy.

**TACT** = sterowanie przez chwilowy przełącznik przyciskowy

Pierwsze zwarcie przełącznika wywołane otwarciem fadera powoduje start odtwarzania, kolejne zwarcie wywołane zamknięciem fadera – odtwarzacz CD/MP3 ustawia się w tryb player pauzy.

**LOCK** = sterowanie przełącznikiem on/off

To ustawienie musi zostać wybrane dla większości mikserów marki "img Stage Line". Otwarcie fadera powoduje zamknięcie prze-

łącznika w mikserze. Zamknięcie fadera powoduje otwarcie przełącznika i przełączenie odtwarzacza CD/MP3 w tryb pauzy.

- 5) Wcisnąć pokrętkę TRACK/ENTER aby zatwierdzić ustawienie. Wyświetlone zostanie ponownie menu główne.
- 6) Aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza, wcisnąć przycisk MENU lub BACK (4).

**Uwaga:** Ustawienia w menu REMOTE CONTROL nie zostają zapamiętane na stałe, np. po włączeniu urządzenia, funkcje "LOCK" i "Normal" są ustawiane automatycznie.

## 8 Funkcja Audio Kontrolera

Do współpracy kontrolera z komputerem, dołączono testową wersję programu "e-mix Digital DJ". Pełne wersje tego programu są dostępne w internecie na stronie: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Podłączyć gniazdo COMPUTER (39), za pomocą kabla USB, do komputera (☞ rozdz. 4).
- 2) Uruchomić program "e-mix Digital DJ" na komputerze.
- 3) Na urządzeniu wybrać komputer jako źródło dźwięku (☞ rozdz. 5.1). Po lewej stronie wyświetlacza (pole f) pojawi się symbol "PC".

- 4) Za pomocą elementów operacyjnych CDMP-700USB, możliwe jest sterowanie programem komputerowym tak jak nośnikiem CD/MP3. Przykładowo:

przycisk BACK (14)

Wyłącza tryb PC; jednak odtwarzanie utworu nie zostanie przerwane.

przycisk PROG. (18)

Po wciśnięciu przycisku, urządzenie wyświetla listę utworów z bazy danych. Aby przełączyć się pomiędzy bazami danych, należy wcisnąć przycisk ponownie.

przycisk NEXT TRACK (20)

Po wciśnięciu przycisku, urządzenie wyświetla listę utworów.

Pozostałe funkcje programu opisano w instrukcji obsługi programu, dostępnej w formie pliku PDF na stronie.

**Uwaga:** Nie ma możliwości otwarcia napędu CD (17) w trybie PC. Należy najpierw wyłączyć tryb PC przyciskiem BACK.

## 9 Dodatkowe funkcje

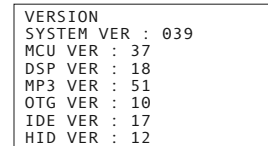
### 9.1 Awaryjne otwarcie napędu CD

Jeżeli nie jest możliwe otwarcie napędu CD za pomocą przycisku ▲ (30):

- 1) Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (45).
- 2) Na przedniej stronie napędu CD znajduje się mały otwór, po lewej stronie u góry. Włożyć cienki przedmiot do otworu aż napęd zostanie odblokowany i otwarty na 1 mm.
- 3) Wysunąć ręką szufladę napędu CD na tyle, aby można było wyjąć płytę CD.
- 4) Zamknąć szufladę napędu CD aby zapobiec jej uszkodzeniu.

### 9.2 Wyświetlanie wersji oprogramowania

- 1) Wyświetlić menu główne przyciskiem MENU (36).
- 2) Obracając pokrętkę TRACK/ENTER (5) wybrać polecenie "5. VERSION", a następnie wcisnąć pokrętkę. Wyświetlona zostanie następująca informacja:



Rys. 25 Wyświetlenie wersji oprogramowania

derefter på knappen for at kalde undermenuen REMOTE CONTROL.

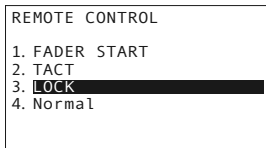


Fig. 24 Menu for valg af type fader-start

- 3) I fjerde menulinje er indstillingen "Normal", dvs. når den tilsvarende fader på mixeren sluttet, sættes CDMP-700USB i pause og vil stoppe på det aktuelle sted på mediet med musik.

Imidlertid kan enheden også gå tilbage til begyndelsen af titlen eller til et Cue-punkt, der er fastlagt med knappen CUE (14), og sættes i pause dér. For at opnå dette skal man dreje på knappen TRACK/ENTER (5) og vælge fjerde menulinje "Normal" og derefter trykke på knappen. Menulinjen vil skifte til indstillingen "CUE".

- 4) Vælg den menulinje, der svarer til den type fader-start, som mixeren har:

**FADERSTART** = styring med en impuls

Når mixerens fader føres frem, startes afspilningen af en kort styreimpuls fra mixeren. Når faderen sluttet, sættes enheden igen i pause af endnu en styreimpuls.

**TACT** = styring via en momentær trykknop

Når den momentære trykknop aktiveres første gang ved at føre den tilsvarende fader på mixeren frem, starter afspilningen. Når den momentære trykknop aktiveres anden gang ved at slutte faderen, sættes CD/MP3 afspilleren i pausestatus.

**LOCK** = styring med en on/off omskifter

Denne indstilling skal vælges for de fleste mixere i serien "img Stage Line". Når faderen føres frem, sluttet i mixeren en kontakt, der starter afspilningen. Når faderen sluttet, brydes kontakten, og CD/MP3 afspilleren sættes i pausestatus.

- 5) Tryk på knappen TRACK/ENTER for at bekræfte indstillingen. Hovedmenuen vises igen.

- 6) Man kan gå tilbage til standard display-visningen ved at trykke på knappen MENU eller BACK (4).

**Bemærk:** Indstillingerne i menuen REMOTE CONTROL lagres ikke permanent, dvs. umiddelbart efter tænding af enheden vil funktionerne "LOCK" og "Normal" altid være valgt.

## 8 Funktion som audio-controller

For brug af audio-controlleren sammen med en computer medleveres en testversion af programmet "e-mix Digital DJ". Forskellige fulde versioner findes på internettet til download mod betaling: [www.e-mix.com/cdmp](http://www.e-mix.com/cdmp)

- 1) Tilslut stikket COMPUTER (39) via et USB kabel til computeren (☞ afsnit 4).
- 2) Start programmet "e-mix Digital DJ" på computeren.
- 3) Vælg computeren som signalkilde (☞ afsnit 5.1). I venstre side af displayet (f) ses indikationen "PC".
- 4) Via betjeningselementerne på CDMP-700USB kan computerprogrammet styres ligesom selve CD/MP3 afspilleren.

Undtagelser:

knappen BACK (14)

Vil afslutte PC-status; dog vil afspilning af en titel ikke blive afbrudt.

knappen PROG. (18).

Når der trykkes på knappen, vil enheden gå til databasens titelliste. For at skifte fra den ene databaseliste til den anden skal man igen trykke på knappen.

knappen NEXT TRACK (20)

Når der trykkes på knappen, vil enheden gå til afspilningslisten.

En engelsksproget vejledning med oplysninger om programmets yderligere funktioner vil være tilgængelig som en PDF-fil ved download af programmet.

**Bemærk:** Det er ikke muligt at åbne CD-skuffen (17) under PC-status. Stop om nødvendigt PC-status med knappen BACK.

## 9 Yderligere funktioner

### 9.1 Nødåbning af CD-skuffen

Det er ikke muligt at åbne CD-skuffen med knappen ▲ (30):

- 1) Sluk enheden med hovedafbryderen (45).
- 2) På forsiden af CD-skuffen er der et lille hul nederst til venstre. Indfør en tynd genstand i hullet, indtil skuffen låses op og åbner 1 mm.
- 3) Træk med hånden CD-skuffen længere ud, så CD'en kan tages ud.

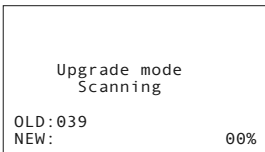


- 3) Aby powrócić do standardowego układu wyświetlacza, wcisnąć przycisk MENU ponownie; aby powrócić do menu głównego – wcisnąć przycisk BACK (4).

### 9.3 Aktualizowanie oprogramowania

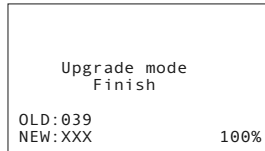
Istnieje możliwość aktualizacji oprogramowania, poprzez stronę internetową:

- 1) Na stronie producenta "img Stage Line" (www.imgstageline.com), kliknąć na zakładkę "Software Updates" w dziale "SUPPORT". Wyszukać na stronie "FIRMWARE-DOWNLOADS". Aby ściągnąć plik, kliknąć na ikonę obok "CDMP-700USB". Ściągnięty plik przegrać na pamięć przenośną USB.
- 2) Wyłączyć CDMP-700USB za pomocą wyłącznika głównego (45).
- 3) Podłączyć pamięć przenośną do gniazda MEMORY DEVICE (38).
- 4) Włączyć urządzenie trzymając wciśnięty przycisk PROG. (18). Rozpocznie się aktualizowanie oprogramowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:



Rys. 26 Aktualizowanie oprogramowanie

- 5) Zakończenie aktualizacji sygnalizowane jest wyświetleniem komunikatu:



Rys. 27 Aktualizacja oprogramowania zakończona

- 6) Wyłączyć i włączyć ponownie urządzenie.

### 10 Konserwacja urządzenia

Urządzenie należy chronić przed kurzem, wstrząsami, bezpośrednim działaniem słońca, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatur wynosi 0–40°C). Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie używać wody ani środków chemicznych.

#### Uwagi dotyczące zakłóceń dźwięku i błędów odczytu

Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis.

### 11 Specyfikacja

Pasma przenoszenia: . . . . . 20–20 000 Hz  
 THD: . . . . . < 0,05 %  
 Separacja kanałów: . . . . . > 70 dB  
 Zakres dynamiki: . . . . . > 90 dB  
 Stosunek S/N: . . . . . > 70 dB  
 Drżenie i trzępotanie: . . . . . niemierzalne, kwarcowa precyzja

#### Wyjścia

LINE OUT (analogowe): 2 V  
 DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 Vpp S/PDIF  
 Zasilanie: . . . . . z dołączonego zasilacza na 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA  
 Zakres temperatur: . . . . . 0–40 °C  
 Wymiary: . . . . . 260 × 110 × 340 mm  
 Waga: . . . . . 3,1 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

- 4) Luk derefter CD-skuffen med hånden for at hindre eventuel beskadigelse.

### 9.2 Visning af firmware-version

- 1) Kald menuen med knappen MENU (36).
- 2) Drej på knappen TRACK/ENTER (5) for at vælge "5. VERSION". Tryk derefter på knappen. Følgende information vil blive vist:

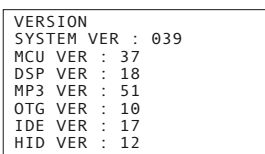


Fig. 25 Visning af firmware-version

- 3) Man kan gå tilbage til standard display-visningen ved igen at trykke på knappen MENU; for at gå tilbage til hovedmenuen skal man trykke på knappen BACK (4).

### 9.3 Opdatering af firmware

Når der lægges en ny firmware ud på internettet, kan man opdatere firmwaren i sin enhed:

- 1) På hjemmesiden for "img Stage Line" (www.imgstageline.com) skal man klikke på "Software Updates" under "SUPPORT". Derefter skal man rulle ned til "FIRMWARE-DOWNLOADS". For at downloade skal man klikke på symbolet foran "CDMP-700USB". Kopiér den downloadede software over på en USB nøgle.
- 2) Sluk CDMP-700USB med hovedafbryderen (45).
- 3) Sæt USB nøglen med den nye firmware i stikket MEMORY DEVICE (38).
- 4) Tænd enheden, mens knappen PROG. (18) holdes nede. Opdateringen af firmwaren starter, og displayet viser status for den:

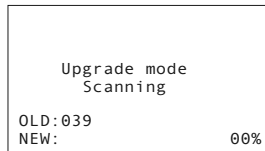


Fig. 26 Indikation af status for opdatering

- 5) Opdateringen af firmwaren er færdig, når følgende meddelelse vises:

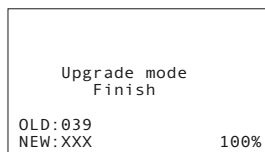


Fig. 27 Opdatering af firmware fuldført

- 6) Sluk enheden og tænd den igen.

### 10 Vedligeholdelse af enheden

Beskyt enheden mod støv, vibrationer, direkte sollys, fugt og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40°C). Til rengøring må der kun benyttes en tør blød klud; brug aldrig vand eller kemikalier.

#### Bemærkning vedrørende afbrydelser i lyden og læsefejl

Cigarettrøg kan let trænge ind gennem åbningerne i enheden og sætte sig på laserlæserens optik. Sådan aflejring kan medføre læsefejl og afbrydelser i lyden. Da det ikke altid er muligt at undgå cigarettrøg, skal enheden i tilfælde af problemer rengøres af faguddannet personale. Bemærk venligst at rengøring sker mod betaling også i perioden med reklameret!

### 11 Specifikationer

Frekvensområde: . . . . . 20–20 000 Hz  
 THD: . . . . . < 0,05 %  
 Kanaladskillelse: . . . . . > 70 dB  
 Dynamikområde: . . . . . > 90 dB  
 Signal/støj forhold: . . . . . > 70 dB  
 Wow og flutter: . . . . . ikke målelig, kvarts-præcision

#### Udgange

LINE OUT (analog): . . . . . 2 V  
 DIGITAL OUT: . . . . . 0,5 Vpp S/PDIF  
 Strømforsyning: . . . . . via medleveret strømforsyning, der tilsluttes til 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Tilladt omgivelsestemperatur: . . . . . 0–40 °C  
 Mål: . . . . . 260 × 110 × 340 mm  
 Vægt: . . . . . 3,1 kg

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



Alle rettigheder til denne brugsvejledning tilhører MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen dele af denne vejledning må reproducere under nogen omstændigheder til kommerciel anvendelse.

## S Professionell Digital Ljudkontroller

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

### Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (CD/MP3-spelaren samt nätadapter) uppfyller alla EU-direktiv och har därför försetts med symbolen **CE**.

#### WARNING



Nätdelen använder livsfarligt hög spänning internt (230 V~). För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassiet på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda de mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheterna.
- Använd inte enheterna och ta omedelbart ut kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår.
  1. Om någon av enheterna har synliga skador.
  2. Om enheterna skadats av fall eller dylikt.
  3. Om annan felfunktion uppstår.Enheterna skall alltid servas av yrkeskunnig person.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.

- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheterna används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om egna eller icke auktoriserade ingrepp görs i någon av enheterna. I dessa fall tas h eller inget ansvar för eventuell skada på person eller materiel.



Om enheterna skall kasseras bör de lämnas till återvinning och inte kastas i hushållssoporna.

### Skötsel av enheten

Skydda enheten mot damm, vibrationer, direkt solljus, fukt och värme (arbetstemperatur 0–40 °C). Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

### Vid ljudavbrott och läsfel

Cigarettök kan lätt komma in i CD/MP3-spelaren och ge upphov till små partiklar som fastnar på lasernålen. Denna orenhet kan orsaka läsfel. Då rök inte alltid kan undvikas (på disco od.) skall enheten lämnas för rengöring på verkstad. Denna rengöring är avgiftsbelagd även under gällande garantitid.

## FIN CD/MP3 soitin

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoja tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

### Turvallisuudesta

Laitteet (CD/MP3 soitin ja virtalähde) vastaavat kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten ne ovat varustettuja **CE** merkinnällä.

#### VAROITUS



Liitettävä virtalähde toimii hengenvaarallisella 230 V~ jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetulle huoltoliikkeenle. Epäpätevä huolto ja käsittely saattavat aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Huomioi seuraavat seikat:

- Nämä laitteet soveltuvat käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa. Suojaa laite kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Ole hyvä äläkä laita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää astiaa esim. juomalasia.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitäKaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

### Laitteen huolto ja ylläpito

Suojele laitetta pölyltä, värähtelyiltä, suoralta aurin-gonpaisteelta, kosteudelta ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C). Käytä puhdistamiseen vain kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä vettä tai kemikaaleja.

### Huomioitavaa ääni- ja levynlukuhäiriöistä

Tupakansavu tunkeutuu helposti laitteen raoista ja kiinnittyy optiseen lasersysteemiin. Tämä lika saattaa aiheuttaa lukuhäiriöitä ja äänen pätkimistä. Koska tupakansavua ei aina voida välttää, laite tulee puhdistuttaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tällainen puhdistaminen maksaa myös takuuaikana!





